中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九八四五號
每份零售港幣八毫

中華民國內政部新聞局登記證內警僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五二九九七六號

創四十一年來最高水平
美失業率高升 逾千萬人失業
經濟衰退公司機構倒閉倍增 就業機會削減失業理所當然

（路透社美國華盛頓六日電）政府今日報導，美國的失業率於七月間上升至百分九．八。為四十一年來的最高水平。勞工部稱，美國的失業人數增加卅六萬人，達到總共有一千〇八十萬人失業。去年七月開始經濟衰退時，失業率為百分七．二。勞工部稱，自一九四一年美國平均失業率為百分九．九以來，今年七月份的百分九．八，係最高的失業率。

（路透社倫敦六日電）美元在此間外匯市場又以強勁挺進的姿態出現，因為黎巴嫩戰局日趨緊張，更有跡象顯示，美國銀行利率可能已到了徘徊卻步的境界。與此同時，昨日美國華爾街股票市場股價急挫下挫，引致全世界各地股市都呈跌勢，或有回起者，無非是屬於技術調整而作曇花一現的回揚。

以黎戰局緊張 利率仍然高漲 復甦希望遙遙無期

市場商家們說，銀行利率方向未明朗，加上以色列不肯放鬆進迫貝魯特市中心區，預示黎巴嫩戰局尚且夜長夢多，和解障礙更多。是以，使美元兌西德馬克突破二點五零關，又令英鎊和日圓的美匯價跌至本年直到目前為止的最低點。一般而論，美元是隨着世界形勢緊張而身價頓然提高。在華爾街金融界人士心目中，銀行利率仍然高漲，不少仍高於通貨膨脹率，因此，經濟復甦的希望將會延遲實現，證明美國經濟仍在衰退的田地。昨日紐約杜瓊斯工業平均指數已破八百點關，收報七九五點八五，下跌七點六一，接近今年六月十八日近兩年底點七八八點六二紀錄。由於上週一美國銀行將優惠利率減半厘至十五厘以來，美國股市指數下跌了廿六點。美國七月份零售指數低，說明美國經濟仍難望由今夏起復甦。此外，倫敦、東京等地股市亦形跌勢。

波蘭副總理宣稱
無意恢復工會組織 因華里沙迫不得已
斬腳趾避沙虫乾脆禁制工會組織

（美聯社波蘭首都華沙六日電）波蘭副總理拉高瓦斯基今日在接受波共機關報「工人日報」的訪問時表示，波蘭政府暫時還不會考慮恢復工會組織——包括「團結工會」在內。這一位波蘭副總理又承認：仍然拘禁「團結工會」領袖華里沙是「一件嚴重事件」，但鑑於國內形勢，不得不採取此一措施。拉高瓦斯基表示，他並非反對或懷恨工會，但鑑於工會會在國內製造如此重大擾亂及糾紛，如果亟於恢復工會組織，實屬不智之尤，「因為這樣做，在社會上所造成的損害，甚於在政治上者。」

「紅旗警告」 工會乃是民衆組織

（美聯社北京六日電）中共「紅旗」雜誌宣稱：工會不能統治中國大陸，那些希望它能這樣做的人，實是懷有一種有害的見解。「紅旗」並沒有提及波蘭現時被禁的團結工會，但是當去年團結工會權力看來達到頂峰時，有報導稱，此間大陸人民亦鼓吹工會脫離黨領導而獨立。

美國進行地下核試 炸力強大

（路透社拉斯維加斯六日電）昨天一枚地下核試，威力比投下廣島的原子彈大七倍，現場形成一大洞，並且使距離七十英里（一百一十公里）之拉斯維加斯賭場酒店，為之震動。這次核試係投下原子彈於廣島卅二週年紀念之前夕進行。美國能源部長愛德蒂斯在指揮中心，由閉路電視觀看該核試。能源部官員說：核試使內華達荒野地區，形成一個一千英尺直徑之大洞，深度足以容納一座摩天大廈。

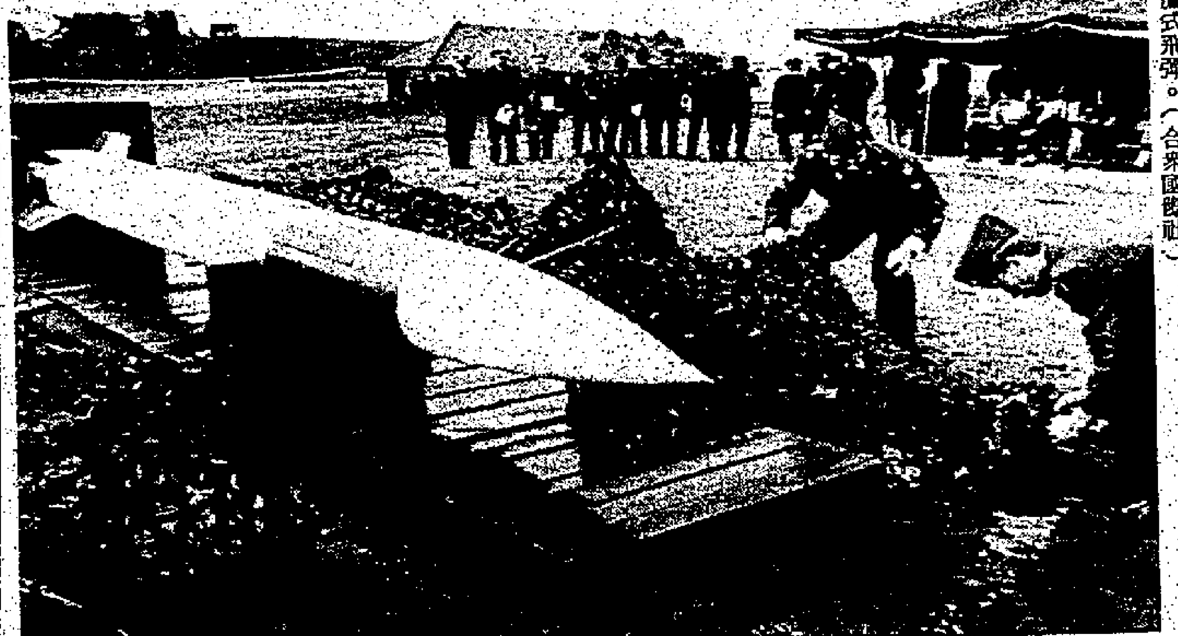
限制鋼鐵輸美糾紛
美國與共同體達成初步協議

（路透社、美聯社華盛頓六日電）美官方人士昨晚稱：美國已和歐洲經濟共同體各國，就限制鋼材輸美事，達成初步協議。上述官員說：仍有一些枝節問題，將於今日稍後開會，設法解決由美商業部長鮑德里奇領導下的美談判代表團和歐洲經濟共同體工業高級專員戴維京率領下之代表團，於昨晚達成的協議，尚待美國及歐洲經濟共同體各國鋼鐵工業界同意，才能生效。美商業部長今天對記者們說：根據上述初步協議：歐洲經濟共同體各國同意將十一種鋼材輸美數量，在今後三年中，從一九八一年的高佔百分之六點四的美國鋼材市場數量，減為百分之五點八。他說：「我們要求減低之數，本不只此，但相差數目也不太大。」如果美國鋼鐵製造工業界對上述協議，迅速表示同意，則今年十月一日起，就將上述協議付諸實行。

與蘇談協議猶如與虎謀皮
美國衆議院否決凍結核武決議案
支持列根談判削減核子彈頭建議

（路透社華盛頓六日電）美國衆議院昨晚否決一項議案，該議案呼籲美蘇談判，將核子武器凍結於目前水平。此乃列根總統的一項勝利。衆議院接納列根總統最後一分鐘的呼籲，否決凍結核武器之決議，代之而通過一項議案，支持列根總統之談判裁減美蘇核彈頭。投票以二〇四對二〇二票通過。總統致送衆議院之書函稱：「倘使通過凍結核子武器之議案，是向蘇聯暗示我們願意接納少於我們建議的削減數目，從而使我們的談判代表處於下風。」民主黨衆議員奧尼爾敦促衆議院通過凍結議案，保護「我們未來之文明」。凍結的決議，呼籲美蘇首先談判互相監督凍結核試，彼此監督核子武器之更進一步部署，然後談判核子裁軍。參議院外交關係委員會已建議參議院拒絕該決議。縱使國會通過，總統亦勢將予以否決。通過議案的支持者說：該議案將可阻遏核子軍備競賽，並減少戰爭的可能性。但列根總統的支持者稱：若然凍結核武器，美國將會處於核子劣勢。

（法新社華盛頓六日電）據美國國防部情報稱，蘇聯已開始部署一種戰鬥機，它比美國的最先進之F十五戰鬥轟炸機還要快速。該項報告並稱：此種美國人稱之為捕狐犬式機的飛機，所裝備的雷達及飛彈，比F十五航程還要長。蘇聯並更發展SU廿五式地面攻擊機，它的飛行速度超乎美國空軍的疣豬式A十式機。蘇聯抄襲F十五式機以製其飛機。蘇聯現且準備生產米格廿九式機，這是仿美國海軍的F十八雙體式噴射機製成之蘇聯式軍型機。但美國戰術空軍司令部司令格列治昨晚告訴記者稱，F十五式機將於四年內裝備的自行導向新式飛彈——安林——將使F十五式機保持其優於捕狐犬式機之優勢。



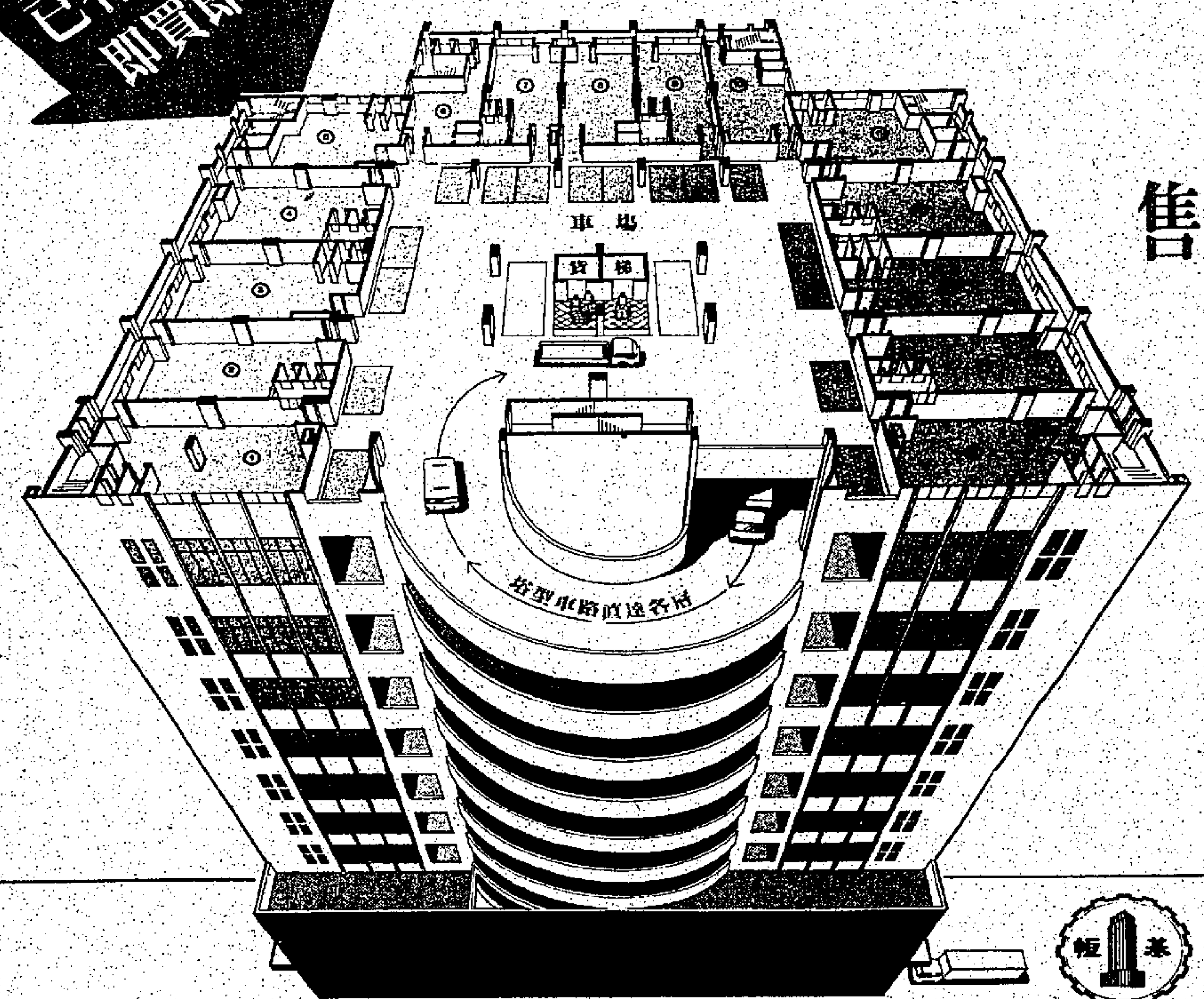
美新式地對空飛彈 駐西德美軍部隊五日舉行一項儀式，以新式地對空飛彈代替舊式的鷹式飛彈。（合衆國際社）

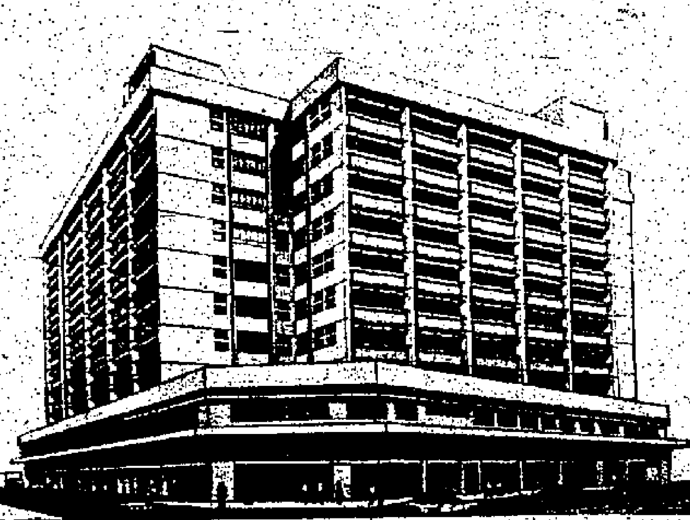
沙田唯一貨車可駛至全幢各層之現代化貨倉/工廠大厦！
海陸空貨運·批發經營·可全日24小時自由使用！

恒利工商中心

沙田大圍37及38地段 成全路·成運路·成興路三面單邊

已有入伙紙 即買即用





全層面積31,812呎
售價七百萬元起 每呎只售$220

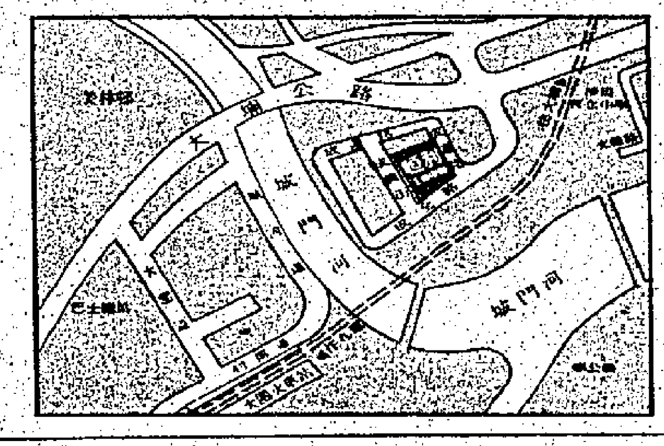
廠房佔17,746呎，車場佔8,221呎，
車路佔5,845呎 合計31,812呎

特撥出八樓分層出售 歡迎申請訂購
每間只售三十餘萬元起

地盤全日開放，歡迎到址參觀
地盤電話：0-6049106（假日照常）

優點特多 廠房首選

- 地點優越，貼近大圍電氣化火車站。
- 鄰近屋邨，工源聚集，交通方便。
- 承重力特大，全幢各層均為每平方呎300磅，適合貨倉、工廠及廠商寫字樓之用。
- 樓底特高，地下為18'-4"，其餘各層為13'-8"。
- 塔型車路由地下至頂樓，客貨車輛均可直駛達各層。
- 每層均設有充足車位及貨物起卸場，方便泊車及上落貨物。
- 每單位均設有獨立廁所。
- 全幢設有中央水冷系統，方便廠戶安裝冷氣系統。
- 客貨電梯充足，其中專供客用電梯六部。



恒基兆業 香港德輔道中19號環球大厦6樓 電話：5-8265231（六線）

九龍分銷處：彌敦道745-747號地下（大大公司對面）電話：3-810929 辦公時間由上午十時半至晚上九時半（假日照常）

招標啓事

寶蓮禪寺天壇大佛，第一期地基工程快將完成，第二期三層混凝土天壇工程，現招商承造，有意者，請於八月十八日前寄履歷，大嶼山昂平寶蓮禪寺有限公司收

寶蓮禪寺有限公司啓

Far East Hydrofoil Co., Ltd.

FLEET OPERATIONS OFFICER

Required immediately. Experience required in personnel management of sea going staff.
Will assist the Fleet Operations Department in all facets of crewing and rostering for our expanding fleet of Jetfoils and Hydrofoils.
Fluent English and Cantonese required. must be willing to work flexible hours.
Apply in writing giving particulars of experience and salary requirement to

Personnel Manager,
Far East Hydrofoil Co. Ltd.
3616 Connaught Centre
Hong kong Central

83年英文、數學科 會考保證合格 補習班

72研習中心 彌敦道753號近旺角警署 地鐵太子站 K-809531

聘學位教師

九龍某職業先修學校聘請英文科學位教師，應徵者請總履歷附近照電話函本報信箱964號

保基大厦

香港半山保德街6至20號

沽平九折後七折價訂照

首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由740元起

半山區域 現貨洋樓 高尚寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具 廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369（假日照常）

囍

謹訂於一九八二年八月七日（星期六）為長男祖漢次女茜蓉在加拿大CALGARY (CANADIAN MARTYRS CHURCH.)舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

廖藉然 董淳 廖葉瑞賢 董陳婉霞 謹啓

有良知的日本人民
怒斥日本政府竄改侵華史實
指出日軍殘暴罪行無法形容

（中央社東京六日電）每日新聞在讀者投書欄中，以四分之一版的篇幅刊出讀者有關日本修改教科書問題的投書。刊出的六篇投書中，均對日本文部省修改教科書，歪曲侵略史實，表示憤怒。一名五十六歲的學校教師在投書中特別提醒日本人，銘記日本投降時，先總統蔣公對日本的以德報怨的恩澤。這位教師在戰爭期間，是一名軍人。他說，他對日本軍閥戰時對中國無辜人民所犯的罪行及殘暴情形，知之甚詳。他說，這些罪行及殘暴的情形，「無法以言詞形容」。這位本身當過軍人的教師說，他認爲「中國人在日本投降時，對日本人採取報復是很自然的」。他說，但是當他從收音機裏聽到蔣委員長宣佈「以德報怨」時，他流下了眼淚，而且使他感覺他在這位中國偉人的面前，是如何的渺小。他說，甚至到了今天，他仍無法忘記那感人的一刻。

日文部省大臣 終於承認錯誤 願改正教科書

（法新社東京六日電）日本文部省大臣（教育部長）小川平治今日在舉世斥責，萬夫所指的情勢下，不得不首次公開承認日本在第二次世界大戰期內侵略中國的事實。日本文部省在該國的教科書中，曾審查隱蔽及粉飾日軍的侵略罪行。小川平治大臣今日出席日本國會「教育小組委員會」的會議，提出證供，承認日軍截至第二次世界大戰結束時爲止在中國的軍事行動，屬於一種「無法找尋良好藉口的戰爭，在本質上應認爲侵略行爲。」小川大臣又表示：文部省已準備接受教科書出版商及編者所提出，對教科書內容作出修正的要求。由於日本官方（文部省）審定的教科書有如此嚴重歪曲事實的內容，中國及南韓政府已先後提出嚴重抗議，中國政府并立即撤銷小川平治大臣今年九月的訪華行程，各方面甚至憂慮此事件足以影響日首相鈴木善幸本年訪華的計劃。今小川已正式認錯，且看中韓兩國的反應如何。

「美國雜誌」警告日本人 掩飾侵略中國罪行 勢必自絕於東南亞
禍害日本下一代極爲不智

（中央社紐約電）新聞世界昨天在題爲「日本必須面對過去」的社論中說：「不退避地面對過去，將有助於日本成爲亞洲被接受的夥伴，日本軍閥因曾在亞洲過兇侵略而受到普遍憎恨。」社論中指出，中國人和韓國人對最近日本修改歷史教科書一事感到憤怒，是可以瞭解的，日本新的教科書中刪除，或掩飾了它在二次世界大戰投降而結束的帝國時期的種種暴行。社論說，現在仍有許多中國人和韓國人，對於一九三七年至一九四五年日本佔領中國大陸及一九一〇年至一九四五年佔領韓國期間，日軍和日本憲兵對他們和他們同胞的暴行的辛酸記憶猶在，當然他們對日本企圖掩飾之舉深惡痛絕。社論說，證據明白顯示，修改教科書除了意圖掩飾侵略罪過的歷史之外，可能還有隱秘動機。外電、新聞世界駐東京記者大衛，休姆報導，日本教科書的發行人已嚴重地受到共黨滲透。他們也將教科書修改成左傾趨勢，這將助長蘇俄在亞洲的目標，即升高此一地區的緊張氣氛，以便孤立日本，加速日本的衰微。

世人又一次 認識日本 兇惡面目

社論說，前日本帝國主義下的受害者，雖已寬宥日本。而日本對造成的傷害，非但不承認，沒有歉意，甚至企圖一手遮天，掩飾歷史罪過，只會導致日本現在想成爲其貿易夥伴的人民的憎恨，社論認爲，更壞的後果，是這種隱藏真象的作法，將影響日本人的心理，因爲就國家和個人而言，誠實的自我檢討對整性有益。社論說，日本人也可作全國性的反省。日本從戰後的瓦礫灰燼中崛起，現在已成爲數一數二的經濟強國和新技術的創始者。掩飾過去不僅將造成日本與其鄰國的隔離和不信任，而且也剝奪日本年輕一代防止歷史重演的智慧。

金山衛人民 憶述日軍 殺人暴行

（特訊）新華社上海八月六日電：上海金山衛人民揭露當年日本侵略軍在金山衛登陸後犯下的血腥罪行，譴責日本文部省竄改侵略史實的行徑。金山衛位於東海杭州灣畔。一九三七年日本帝國主義發動侵略中國的「八·一三」事變中，日本的侵華援軍就是於十一月初從這裏登陸。據「金山縣誌」記載，當年十一月五日淩晨侵華日軍登陸後，一路燒殺淫掠，無惡不作。金山衛頓時火光沖天，屍橫遍野。僅十一月五日至七日的三天中，這個僅有五千多人的鄉村，就有三千零五十九間房屋被侵華日軍燒毀，一千零十五人慘遭殺害，連許多老人、孕婦和嬰兒都未能幸免。

金衛公社衛城大隊第六生產隊六十四歲的社員桑龍生是侵華日軍暴行的見證人。他說：「日軍侵佔金山衛後，整整燒了三天，殺了三天。村裏的一口塘，成了日本侵略軍的殺人塘。十一月六日這一天，日軍就在這口塘邊殺了六十多人。我親眼看見日軍把幾個鄉親五花大綁拉到塘邊，一個個開膛剖肚，投入塘中。」當時，遭到毒打的桑龍生被兩個日軍提着雙腿在地上拖了四里多路，後又被綁在一棵樹上四天四夜，才被鄉親們救出。桑龍生指出，日本文部省妄圖用「進入」一詞來掩蓋日本軍國主義對中國的侵略史實，這是絕對辦不到的。上海石油化工總廠工人陳福興家住在金山衛。日本侵略軍當年在金山衛登陸時，他全家九口被槍殺八口，其中包括他三歲的小妹妹，只有他當時因外出，得免于難。他家的房屋也被日軍燒爲灰燼。他回顧這一段往事時指出，侵華日軍犯下的罪行刻在中國人民的心坎上，也是世界人民所深切了解的。日本文部省不管用什麼辦法竄改、抵賴，都將是徒勞的。解放後，金山衛人民把原來的那口塘命名爲「殺人塘」，並立石碑爲記，用以教育子孫後代。目前，這口塘雖填爲平地，種上了庄稼，但「殺人塘」的石碑猶在。這裏的居民說，中日兩國人民都應用歷史真相教育自己的子孫後代，珍惜今天中日兩國人民友好情誼。

澳洲東北部羣島 發生強烈地震

（路透社美國科羅拉多爾登六日電）美國地質調查站報導：澳洲布里斯本來北方大約一千三百哩（兩千〇九十二公里）的聖克盧斯羣島，今天早晨發生一場大地震。據戈爾登地質網站說：這場地震的強度被錄爲黎克特地震儀的七點二級。

日軍侵略東南亞：緬甸人民滿腔悲痛，憤怒控訴日本侵略者對他們的殘害。

南京大屠殺主犯 谷壽夫判處死刑
日軍比禽獸不如血洗南京 最保守統計屠殺三十萬人
石美瑜律師曾主審日戰犯

（台北航訊）八年抗戰第一年的冬天，殘狠的日本軍人侵佔我國首都南京後，展開了血腥「南京大屠殺」，被殺害的中國人總數達三十萬以上，這是舉世痛心公認的人類歷史的污點，但如今日本文部省却有意改竄這段歷史，但血跡斑斑，又豈能抹得掉呢？

日本文部省最近審定的中小學教科書中，居然試圖竄改「南京大屠殺」的血淚史，以「模糊其戰爭責任」（日本報紙語）。這些教科書認爲屠殺之起因，係因中國軍隊頑強抵抗，日軍蒙受很大損失，才引起日軍的激憤，殺害了很多中國軍民」。三十萬人，三十萬似乎想把它遮掩起來，更令人訝異的是，日本將屠殺由解釋只是爲了彌補損失，但中國百姓何辜？誰能爲這批冤枉死去的人作證呢？

「我！我已經是活不久的人了，但我一定要爲歷史作證！」今年七十四歲的石美瑜律師以蒼微顫動的聲音說。「議而法官」石美瑜在民國卅五年被司法行政部派爲江蘇高等法院首都的第一庭庭長，就在那個時候，他主審了日本四大戰犯，至今雖事隔卅幾年，但石律師永遠忘不了「南京萬人坑」裏被掘出的，劃有傷痕的頭骨。

南京大屠殺的主犯谷壽夫被石律師判處死刑，谷壽夫伏法當天，南京市約有十萬人趕往雨花台，谷壽夫一槍斃命，但南京大屠殺的陰影留在中國人民心中，久久不能抹去。

谷壽夫當時擔任日軍第六師團中將師團長，率部首先攻入南京，民國廿六年十二月十二日，東京讀賣新聞記載攻佔南京的標題即是：「如潮水般殺到南京城內」！

人間地獄 強姦劫殺

谷壽夫侵佔南京後，立即展開慘厲的屠殺。石美瑜律師審判谷壽夫的判決主文，短短幾個字已足以紀錄南京大屠殺的慘狀：「谷壽夫在作戰期間，共同縱兵屠殺俘虜及非戰鬥人員，並強姦、搶劫、破壞財產的處死刑。」屠殺判狀況實不忍詳載，但石美瑜律師爲讓日本文部省認清這段歷史，他將判決文公開展示。判決書中詳列谷壽夫的屠殺罪證：

「在屠殺最慘厲之時期，厥爲二十六年十二月十二日至同月二十一日，亦即在谷壽夫部隊駐京之期間內，計於中華門外花神廟、寶塔橋、石觀音、下關草鞋峽等處，我被俘軍民遭日軍用機槍集體射殺並焚屍滅跡者，有單耀亭等十九萬餘人。此外零星屠殺，其屍體經慈善機關收埋者十五萬餘具，被害總數達卅萬人以上。」

判決文中並舉例說：「十二月十五日下午一時，我軍民二千餘名，爲日軍俘虜後，解赴中華門外，用機槍密集掃射，飲彈齊殞，其負傷未死者，悉遭活焚」。

「同月十八日夜間，復將我被囚幕府山之軍民五萬七千四百十八人，以鉛絲紮綑，驅集下關草鞋峽，亦用機槍射殺，其倒臥血泊中尚能掙扎者，均遭亂刀戳斃，並將全部屍骸，澆以煤油焚化」。

姦殺其女 火焚其子

「市民姚加隆攜眷避難於中華門外堆草巷，又遭日軍將其妻姦殺，八歲幼兒，三歲幼女，因在旁哀泣，被用槍尖挑入火中，活焚而斃」。「日軍在中華門外，於輪姦少女後，復迫令過路僧侶與行姦，僧拒不從，竟被處宮刑至死。」當時我留京婦女，莫不岌岌自危，乃相率避於外僑所組國際委員會所劃定之安全區，但日軍「罔顧國際正義，竟亦遍其獸慾，每乘黑夜，越垣入內，不擇老幼，摸索強姦。」

這些慘痛的歷史能夠歪曲嗎？石美瑜律師又說：他印象最深的，就是谷壽夫部下有兩個軍曹，認爲打勝仗不可一世，就往南京下關一個一個殺，一直殺到夫子廟，一個殺一百〇五個，一個殺一百零六個，這一百零六個就是冠軍了，賭一瓶白蘭地酒。石美瑜律師說，當時他們掌握證據後，便循外交途徑將這兩名軍曹引渡回國，並予槍斃。這一則歷史，在當時東京「朝日新聞」刊載的一位隨軍記者所寫的一篇「紫金山下」，亦曾提及，這篇文章並寫出這兩位軍曹是「准尉宮岡和野田」。

石美瑜說，當時他爲使谷壽夫俯首認罪，他會同法醫數度前往各處殺人的現場，並掘出許多劃有傷痕的骷髏骨，帶到庭上，作爲證據；另外，他還放映日軍屠殺南京市民的電影。這種審訊方式，第二天的各報都以「堂上擺骷髏，大審谷壽夫」爲題，詳盡報導。

血海深仇 豈容抹去

英國曼徹斯特報記者田伯烈、美國教授史邁士等都是當時在南京城內看見日軍屠殺中國軍民的人，他們分別寫了「日軍暴行紀實」和「南京戰禍寫真」兩書。

兄弟鬩於牆外禦其侮！

徐中約所寫的「現代中國的興起」中，對這段歷史的記載是：「它修飾的程度甚至今日本軍閥都刻意掩飾，不敢公諸日本輿論。等戰後國際戰犯法庭在東京開審，這個事實終被揭露，日本人民大爲其暴行所震撼，深深引以爲恥。」日本著名的歷史學者宮崎市定也在他的「中國史」中指出：「自杭州灣登陸的日軍佔領了南京，肆行血腥的大屠殺，此舉頗受中外人士的同聲譴責。」這些罪行、這些證據，都有文可查，有獻可徵，如今日本文部省却試圖「隻手遮天」竄改歷史。但是距今才四十多年的歷史，如果都能掩是遮非，人類歷史又何足可信？日本文部省此舉，勢將引起國際學術界的抗議，應是可以預料的，除非人類已經不需要真正的史實。

英女皇前保鑣大漢 狂性大發殺妻 被判入獄十年

（法新社倫敦五日電）在英女皇伊麗莎伯二世、查理斯王儲及威爾斯王妃三月訪問倫敦文化中心時担任保鑣的一名男子，在三週之後狂性大發，殺死了他的妻子。二十九歲的張伯斯，上週被判入獄十年，是否減刑，要視乎其精神狀態而定。在女皇伊麗莎伯主持文化中心開幕時，爲了加保安，他被臨時雇用四天。該男子懷疑妻子不忠，在三女兒面前，把她刺死。僱用他的一位金服務社的官員說：他未曾接近女皇，又他過去的紀錄，完全正常。女皇最近在保安事務上頭，運氣很糟，她的私人保鑣因被揭發同性戀而辭職，又一名不速之客，在高度保安的禁地亂闖，又在七月九日，竟進入女皇在白金漢宮的寢宮。

日軍侵略東南亞

四十五年前，在建設「大東亞共榮圈」的幌子下，日本侵略者的鐵蹄踐踏了中國及東南亞諸國的領土，它的魔爪屠殺了中國及東南亞諸國的無辜生靈。對於這段歷史，遭其蹂躪的中國及東南亞人民仍然記憶猶新。圖爲日軍在菲律賓強徵民糧往前線。

社論
美國蘇聯競相發展海軍飛機

列根早在競選總統的時候，即已高唱「建立大海軍」，要增加數以百計的主要艦船，使美國海軍處於優勢地位，確保美國及盟邦的安全。

列根競選勝利，榮任總統上台執政之後，果然提出大規模擴充海軍的計劃，包括建造核子動力潛水艦、航空母艦、驅逐艦、護衛艦等新艦艇。同時，還把業已退役多年的幾艘主力艦，諸如新澤西號，予以改裝利用，其中，有些並且打算配備巡航型導彈。

不過，根據華盛頓最近傳來的消息，美國總統列根在他已經制訂的發展海軍計劃中，却要動用三百億美元的巨款購買飛機云。此舉頗引起世人的驚異。

爲了便於研究起見，應先看看美國對手蘇聯對海軍及空軍的發展。

如所週知，美國海軍共有十三艘航空母艦，每艘配八九十架甚至一百架飛機。蘇聯則僅有兩艘航空母艦，每艘配備十四架飛機，十六架直升機。傳說蘇聯曾擬大力發展航空母艦，以期迎頭趕上，能與美國航空母艦互相抗衡。

然而，增建十多艘航空母艦，不獨需費浩繁，並且需要的時間亦甚多。因此，克里姆林宮遂大力發展海軍航空隊，同時發展空軍。

蘇聯的海軍航空隊，乃以陸地爲基地，似乎沒有美國飛機以航空母艦爲基地那麼便利機動。但是，仔細研究，蘇聯因爲地跨歐亞兩大洲，可在許多地方設立海軍航空隊基地，而它的飛機從這些基地起飛，可以攻擊大西洋、太平洋、印度洋等許多水域的敵方艦艇。就中，以蘇聯的中程逆火型轟炸機來說，最大航程達八千公里之遠，最高速率達音速的二點五倍，武器裝備彈藥的載量爲一萬七千五百磅。該機所携武器當中，並包括有射程頗遠的導彈。因此，對於美國的航空母艦，以及其主要艦艇，實屬莫大的威脅，美國不能不採取有效的對策。

關於海軍究應採購什麼新機種，美國有關各部門曾經激烈爭論，直至本月三日，美國國防部才作出了決定，採取F十四「雄貓」型戰鬥機，作爲海軍戰鬥機的主力。

此項決定，將使製造雄貓型戰鬥機的格魯曼飛機公司，可在一九八三年會計年度（自一九八二年十月一日起至一九八三年九月卅日止）中，最少製造廿四架雄貓型機。至於在一九八四年至一九八八年會計年度中，則將製造一百四十四架雄貓型戰鬥機。造價總額共達八十四億美元之巨。

關於美國海軍所用的轟炸機方面，格魯曼公司的A六「進襲」型轟炸機和麥唐納道格拉斯公司的F十八大黃蜂型轟炸機，競爭甚爲激烈。海軍部部長李曼本來剔除了格魯曼公司的A六進襲型轟炸機，惟格魯曼公司後來宣佈，該公司不僅將要改進A六進襲型飛機的素質，並且對於此種飛機的價格，亦大幅度降低，計每架售價減少百分之十九，即每架售二千九百萬美元。因此，海軍當局又重新予以考慮。

美國國防部希望麥唐納道格拉斯公司亦改進F十八黃蜂型轟炸機的素質，同時減低售價價格，並期待每架F十八黃蜂型轟炸機的售價，不能超出去年每架二千二百五十萬美元的水平。

美國國防部鑒於該國海軍過去採用的飛機，機種太多，加上起初價格雖低，惟後來每架價格却偏高，所以這次決定採購少數機種。預定要以三百四十億美元，購買九百七十架戰術飛機，內計F十四雄貓型戰鬥機一百四十架，F十八大黃蜂型轟炸機六百零六架，担任電子戰的「潛行」型機三十架。除此之外，尙有仿造英國垂直升降的AV八B鷂型戰鬥轟炸機一百九十架。

F十四雄貓型戰鬥機的速率甚高，加上配備導彈以及各種新式儀器，對於蘇聯海軍航空隊最新銳的轟炸機，諸如逆火型轟炸機等，是可以應付的。至於F十八大黃蜂型轟炸機，比較美國航空母艦以往所配備的轟炸機，精銳得多，對於美國海軍的攻擊能力，可望大大提高。

面對以上種種，預料蘇聯關於海軍飛機，亦必努力設法，尋求進一步發展。

「蘇援」何以拉不住甘地夫人？
淵若

一

姑無論莫斯科和新德里，今後在表面功夫上做得如何到家，甘地夫人十一年的首次訪美，而且故意把行期放在訪蘇的兩月之前，再加上她在華盛頓和列根總統傾蓋如故，就已經很有力地顯示出來，印度這個一向親蘇的亞洲大國，正在主動地把它對蘇和對美的關係，改成一種「等距離」的局面。

這個醞釀中的變化，不但會在一定程度上，削弱了蘇聯在國際政治舞台上的聲威；而且更會大幅度地影響到莫斯科對亞洲局勢的發言權。因此，它的意義和重要性，是絕不容忽視的。

甘地夫人其所以會決定，走上這樣一條使印度「旋轉乾坤」的新路綫，當然一點也不偶然。看來是主要出於這樣兩種考慮的。

第一，國際形勢的大變特變，使得當前的印度，在政畧上、外交上、戰略上和經濟上所追切需要的，都和過去十一年來大異其趣。爲了要盡可能滿足這些要求，新德里就不能不有限度地放棄「蘇援」。

第二，「蘇援」的本身，在過去并不能真正替印度解決掉根本的問題，於是就使它對新德里，不能再具有壓倒性的吸引力。

事實證明，印度在受「蘇援」豢養的這十一年中，其實是充滿了「啞子吃黃連」的感受的。蘇聯對它的「支援」，來換取有限度的「行動自由」。

二

首先是，蘇援和那一向「有借無還」的美援，完全不能同日而語。在莫斯科給予新德里的「經援」中，實際上只有一百零三分之一，屬於「有借無還」之列；其餘的都算是「貸款和墊款」，非要分年償還本息不可。平均下來，每年新德里都必須在這方面付出二億三千萬美金左右。從而就常常出現過每年平均得到的經援數字，要比「到期攤還的本息」數字，還要低一截的所謂「倒援」現象。

次之是，「蘇援」項目下的工程，一般都犯了設計差、投產慢、追加費用多、設備質量差、附加條件多的這五個毛病。

因此，有些重點工廠的完成之期，居然要比預定的期限，拖遲了整整五年之久。而在工程的投資方面，即使計劃不變，經營還是要增加百分之五十，到百分之八十左右。

即使真正能如期生產，也并不就等於順利解決了問題。例如，「蘇援」重點之一的貝勒燃鋼廠，實際年產力，就始終沒有超過「預計年產力」的百分之六十七。

同時，由於蘇聯生產的先進工業設備，根本不夠世界水平；本來預計這些「蘇援重點工程」中，百分之八十的技術裝備，都要從蘇聯進口；結果真正有資格入選的蘇造設備，最多只夠滿足工程中百分之十四的需要。絕大多數的裝備，依然只好從西德、美國之流的西方大國入口。

三

再次是，莫斯科一貫堅持，所有由蘇聯給予的「經援」貸款，都必須巨細無遺地用來購買蘇聯的產品。從而就自然而然地，使得印度變成了一個蘇聯滯銷品的歸宿。結果是那些由「援建」而來的蘇造裝備，維修費用比一般水平要高四倍；在消耗的原料上，要比西方的同類機械多兩倍半。

復次是，克里姆林宮在「經援」上，死死抱住「專款專用」，以及「不等價交換」這兩個原則不放。只要在任何條件上多少有點出入，這筆款子立刻就會扣住不「援」。從而弄得七十個所謂「經援重點項目」中，真正兌現的只有四十八個。凍結的款項也根本不能移作他用，只能讓新德里望梅解渴。

在「不等價交換」上，新德里在痛苦中得來的經驗，更是刻骨難忘。印度造的「火車箱」，蘇聯在交換時出的價錢，不但只及造價的百分之三十四；而且還堅持要用蘇造的「國式民航機」來高價抵賬，從不肯給一個現錢。

同時，蘇聯在計算本國的出口產品上，照例要按國際市價，加上百分之十五的「帽子」；而在計算印度出口產品價格的時候，却又照例要比國際水平至少低十分之一。而根據蘇印之間的協定，新德里所必須用絕大比重供應給蘇聯的毛皮、皮革、腰果、油餅、細菜、人造絲和鐵砂等，就都被莫斯科用最低價購進，然後再用最理想的國際市價賣出，弄得印度大賠特賠，克里姆林宮却大賺特賺。

北京抨擊日代表團 訪台製造兩個中國
如此這般日人那會把中國看在眼內

（美聯社北京電）中共「新華社」今日譴責日本執政黨最近訪問台灣的代表團，并指有些日本人現正企圖製造「兩個中國」，來破壞中日友好關係。該社稱：日自民黨在台灣達成的協議中用了「兩國」的字眼，「這種公然破壞中日復交基本原則的行徑，當然是中國人民所絕不能容忍的」。訪問台灣的代表團，乃由國際對策特別調查會長江崎真澄所率領，新華社稱：「儘管江崎沒有用他於訪問東南亞國家時使用的自民黨總裁『特使』銜頭，但他的代表團訪問台灣的官方性質不能被沖淡。」該社譴責：「我們要嚴重警告鼓吹修復日台關係的人，假如以爲中國會有求於日本，因此便可放棄按照中日關係的基本原則及破壞中日友誼，則只會造成歷史的錯誤。」該社指出：要將鼓吹修復日台官方關係的日本人稱爲「台灣說客」是錯誤的，因爲「他們并非對台灣中國人民友好」，而應將他們稱爲「鼓吹侵犯台灣者」或「建議回歸台灣者」。該社又稱：「中國十億人民及日本一億人民，對於目的要破壞中日關係的現存逆流，不應減低戒心與等閑視之。」

（北京電台六日廣播）近來日本國內有些人提出了修復日台關係的謬說。而在自民黨國防經濟對策特別調查會長江崎真澄訪問台灣前後，這種論調頗有甚囂塵上之勢。新華社記者爲此發表述評：「不可等閑視之——評所謂修復日台關係的謬論」。述評指出：「所謂修復日台關係，就是要改變日本和中國台灣省之間只能有民間來往關係的現狀，就是要恢復中日邦交正常化以前，日本與台灣的官方關係。「換句說話，就是要製造兩個中國，破壞中日兩國已經建立和發展起來的友好關係。一句話就是要使中日關係倒退，使歷史倒退。「這種謬論的出現，並非偶然，上月自民黨派出龐大的代表團，在訪問了一些東南亞國家之後，訪問了台灣，在同台灣當局達成的協議中，竟使用了兩國的詞句。這種公然破壞中日復交基本原則的途徑當然是中國人民所決不能容忍的。」

英工業總會爲增加輸出 建議英鎊貶值百分十二

（法新社倫敦五日電）英國工業總會今天促當局在三年內，使英鎊貶值百分之十二，俾能提高英工業產品之競銷能力。該會會長傅拉塞率領僱員代表團，與財相豪維在此間開會時，作出此項建議。財相稱：他會盡力和緩月前經濟衰退。工業界人士指出經濟衰退，使英國陷於另一個破產和失業潮。不過財相豪維說，他們太過悲觀。

（合衆社加拿大英屬哥倫比亞省六日電）加拿大英屬哥倫比亞省的公務員準備在今日發動罷工，將使全省的公共服務受到嚴重損害。公務員此次罷工的原因，在抗議政府對公務員的工資限制。

美國歌唱男星 甸馬田藏手槍 被警搜獲罰欵

（合衆國際社美國，加州，比華利山五日電）男星甸·馬田今天被控於今年五月駕駛一勞斯萊斯名牌汽車時皮靴藏了一支實彈手槍，因此被罰欵一百九十二美元並監守行爲一年。六十五歲馬田過堂時對於被控身懷武器兩項行爲不檢罪，沒有抗辯。他還形容法官惠茲是個「了不起的法官」。這位歌星在法庭外面花了好幾分鐘時間給法庭的書記和影迷簽名。他說：「我攜帶手槍是自衛。但我不識法律，我猜是新的法律。」他說：「我不想人們把我當作是練眼界的土佬，向我隨便開槍，我要擁槍，但我知道我不能夠這樣做。壞人反而好運氣。」馬田五月八日被懷疑醉酒駕車，被警察截停，但抽血化驗，沒有發現血內有酒精，不過却找到他的長靴內藏有手槍一枝，結果還是被控告了。

八月五日爲一代艷星瑪莉蓮夢露二十週年忌辰，逾二百名影迷湧往洛杉磯韋斯活紀念公園內的墳墓敬仰，鮮花、賀咭等亦堆滿墓碑。（合衆國際社）

中共九月一日召開 第十二次代表大會
修改黨章限令年老共幹退職

（特訊）新華社北京八月六日電：中國共產黨第十二次全國代表大會將於今年九月一日召開。這是今天在這裏舉行的中共十一屆七中全會決定的。七中全會由中央政治局常委胡耀邦、葉劍英、鄧小平、趙紫陽、李先念、陳雲、華國鋒主持。出席會議的有中央委員一百八十五人，候補中央委員一百一十二人。今天發表的七中全會公報說，全會審議并通過了中央委員會向黨的第十二次全國代表大會的報告；審議并通過了「中國共產黨章程（改革草案）」，一致決定將這兩個文件提交黨的第十二次全國代表大會審議。公報說，全會還討論并通過了分別給劉伯承和蔡暢的致敬信。中共中央政治局委員劉伯承、中央委員蔡暢是中國共產黨老一輩無產階級革命家，他們在長期的革命和建設事業中對黨和人民作出了巨大貢獻，因年高久病，不再擔任領導職務。全會正式會議前開了六天的預備會議。

七中全會 發表公報

產黨第十一屆中央委員會第七次全體會議公報，全文如下：中國共產黨第十一屆中央委員會第七次全體會議，一九八二年八月六日在北京舉行。全會決定，今年九月一日召開中國共產黨第十二次全國代表大會。全會審議並通過了中央委員會向黨的第十二次全國代表大會的報告；審議並通過了「中國共產黨章程（修改草案）」，一致決定將這兩個文件提交黨的第十二次全國代表大會審議。出席這次會議的，有中央委員一百八十五人，候補中央委員一百一十二人，列席的廿一人。中央政治局常委胡耀邦、葉劍英、鄧小平、趙紫陽、李先念、陳雲、華國鋒主持這次會議。

英王儲妃所佩鑽石項鍊 值十萬鎊罕見愛情禮物

（美聯社倫敦六日電）英國報紙今日大事宣揚皇妃戴安娜所戴的一條鑽石項鍊，並將之形容爲名貴得驚人的愛情禮物，是皇子查理斯所贈送。但白金漢宮立即注意此項饋贈的報導，而且否定項鍊的價值。今早出版的英國報紙以大字標題大特寫形式報述，在本週三其兒子施受洗禮時，戴安娜所佩戴的項鍊價值十萬英鎊（約值十七萬美元），並認爲，該項鍊是現年卅三歲的英王位繼承人查理斯，乃是愛情獻禮。「每日星報」一則說，查理斯皇子給皇妃戴安娜的鑽石項鍊價值十萬英鎊。「每日鏡報」一說，該項鍊價值十萬英鎊。不過，皇宮一位發言人說，該條項鍊只值三千英鎊（合三千四百美元）。

澳洲總理與鄧小平會談 指出中美關係惡化 眞正有利者是蘇聯

（法新社北京六日電）正在此間訪問的澳洲總理弗雷澤今日宣稱，由於武器售賣給台灣的問題而令到中美兩國關係緊張和惡化，將會是「一種重大的悲劇」，而蘇聯則會從中得利。弗雷澤總理說，希望能見到中美兩國關係能繼續良好發展，但假如兩國關係無法維持，就是一種悲劇。他強調指出，中美兩國有很多共同利益，在面臨蘇聯的帝國主義擴張行動，中美兩國的確需要採取適當的立場。在同中共副主席鄧小平會談後，弗雷澤總理在答覆記者詢問時，作上述表示。他又表示，北京領袖們曾經向他報告中美兩國就台灣問題而舉行談判的實況，但他拒絕透露談判內容。詢以對中美談判結果是否有信心時，弗雷澤總理拒絕作正面答覆。他只是說：「我們必須靜觀其變，須知談判是雙方面的，絕非單方面可以解決的。」

黎巴嫩官方電台報導
巴游正式宣佈撤軍 部份將由海路北撤
重型武器將交給黎巴嫩陸軍 兩週內由國際部隊接管陣地

（法新社尼科西亞六日電）今日在塞浦路斯收聽到黎巴嫩一個官方電台的廣播報導：「巴勒斯坦解放組織」巴經正式宣布，準備從黎巴嫩北部海路撤走駐守西貝魯特的部份游擊隊。

該電台說：巴解組織同時亦同意在敘利亞部隊控制區，將重型武器交給黎巴嫩陸軍。

該電台又說：該組織已透過調停人，將出面答覆交給美國的中東特使哈比，因為哈比最近一直在黎巴嫩參加調停談判，乃旨在實現其使巴游部隊撤出西貝魯特的計劃。

「巴解組織提出要制定撤退時間表，並準備在由貝魯特通往大馬士革的公路上，將武器移交給黎巴嫩陸軍部隊。該電台引述靈通消息人士的談話透露：巴解組織的反應函件是在本週三由科留登將軍轉達哈比。該電台謂：法國部隊將會最先抵達黎巴嫩，作為國際監督部隊，監督巴游部隊和以色列軍撤走。在另一方面：沙地阿拉伯通訊社報導，沙國國王法德已告知內閣，美國總統列根對於他所提出關於採取堅決行動，扭轉黎巴嫩戰爭危局的建議，經已作出「積極反應」。法德今日舉行內閣會議，討論黎局，並將與列根總統通話的實況報告內閣部長們。

沙林談巴游撤軍計劃
撤軍分三路進行 要求可帶輕武器

黎巴嫩前總理沙林說，巴解建議三個階段撤出；十分接近美國特使哈比的計劃。沙林向記者說，巴解昨日用書面表明，十四日內把前線陣地交予國際部隊。根據巴解的計劃，國際部隊首先接收巴解陣地；巴游然後撤退，分批往其他阿拉伯國家。

沙林所說的巴解計劃，顯然放棄先前所堅持，國際部隊抵達後他們才撤軍。談判僅限於哈比，巴解及做中間人的黎巴嫩政治人物之間。依照巴解的計劃，巴游撤退往四個阿拉伯國家。部份坐飛機或船到埃及；部份坐車經敘利亞往約旦與伊拉克；其他到敘利亞。其中爭持的一點，是巴解要求巴游可帶輕型武器。巴解說，如果黎巴嫩政府保證游擊隊與約六十萬留在黎國巴勒斯坦難民安全，他們會撤走。這些保證仍待作出，尤其是巴游如何通過部份由以軍佔領的貝魯特往大馬士革公路。

以色列戰機 昨大舉出擊
炸彈落在總理府附近 巴游高射炮彈彈虛發

（路透社貝魯特六日電）戰事平靜一天後，以色列大炮今天早上再轟炸巴勒斯坦游擊隊陣地。昨天有消息傳出，巴游領袖接近同意接受美國的計劃，撤出被圍困的西貝魯特。

以色列戰機於下午一時四十五分展開轟炸之時，游擊隊以高射炮進行密集還擊。不過，由於以色列戰機以假裝攻擊來掩護真正轟炸行動，游擊隊沒有擊中以色列戰機。

（美聯社黎巴嫩貝魯特六日電）以色列戰機星期五展開迅速俯衝轟炸出擊行動，轟炸西貝魯特總理府附近地區，打破了黎巴嫩戰爭的三十小時靜寂。現時未悉傷亡的報告，不過，救傷車從被炸的建築物中，將傷者急送往美國大學醫院，這些被炸的大廈距離總理華山的總理府約三百公尺。

兩間四層高的大廈倒塌，這兩間並排的住宅大廈已被夷成平地。救護車在婦女一片尖聲叫喊中，開動警報器駛走。巴勒斯坦解放組織游擊隊，以及黎巴嫩紅十字會人員，在殘骸上走動設法挖掘屍體。破壞情況似乎是由一枚炸彈所造成。當以色

台少棒擊敗日韓 獲遠東區代表權
月中赴美進行衛冕

（中央社大阪六日電）中華朴子少棒隊在一小時前擊敗日本後，乘勝追擊，又以三比○第二度擒服韓國，榮獲冠軍，取得世界少棒賽遠東區代表權。

中華隊結束遠東區少棒賽後，即將返國，然後赴威廉波特，在世界少棒賽中衛冕。

（中央社台北六日電）奪得今年遠東區參加世界少棒錦標賽代表權的中華朴子少棒隊，訂於明天中午搭國泰班機，自日本凱旋回國。中華民國棒球協會理事長嚴孝章明天將到機場歡迎少國手，並有美國的「大姐姐」們爲少國手們戴上花圈，祝賀他們的勝利，對他們的奮戰不懈致意。

中華朴子隊經過五天七場鏖戰，其中有二天連戰兩場的紀錄，終以堅強的信心，高昂的戰鬥意志與實力，贏得最後勝利。

中華少棒隊回國後將作短期的集訓積極改正缺失，加強投手投球的穩定性及防力，強化打擊力。中華民國棒球協會表示：中華少棒隊將於十七日前往美國威廉波特，參加一九八二年世界少棒錦標賽，這次大賽訂於二十三至三十日舉行，共有歐洲、拉丁美洲、加拿大、美南、美中、美西、美東及中華等八支球隊參加。

蘇向安理會建議 禁止軍援以色列
蘇聯再保證支持巴游 請以實施安理會決議

（路透社聯合國六日電）聯合國安理會今日舉行會議，商討有關蘇聯要求禁止對以色列軍事援助之事，以色列內閣拒絕安理會要求在貝魯特部署聯合國觀察員以監督停火之後，蘇聯大使昨晚要求安理會立即舉行會議。蘇聯之決議草案，譴責以國罔顧安理會旨在終止黎巴嫩流血之決議案，並要求安理會全面實施安理會之決議案。

（路透社聯合國五日電）以色列拒絕接受聯合國安全理事會兩項最新決議後，蘇聯今夜要求安全理事會緊急會議。

安理會的芬蘭輪任主席，召集會員國本港時間週五早上十時開門會議。安理會可能在今夜與明早公開會議。

（法新社六日莫斯科電）蘇聯總理狄科諾夫週四再保證蘇聯「繼續援助與支持巴勒斯坦人民與黎巴嫩人民及所有抵抗侵略者（以色列）的人。他接見不結盟國家外交部長代表時，發表上述談話。後者到莫斯科商討西貝魯特內巴勒斯坦游擊隊的命運。

（法新社華盛頓六日電）據美國官方人士透露：美國政府希望貝魯特能真正停火二週，以便重新進行有關巴解武裝部隊撤出黎境問題之談判。美國政府目前正等待以色列政府對美總統致貝京函件的答覆，以色列內閣昨晚在開會後所發表之聲明，並未直接答覆美總統的要求——上述要求以軍立即退至八月一日雙方所據守的陣地。美總統雖然要求以軍撤至八月一日的原陣地，但未定出上述撤退的執行時限，政治觀察家認爲美總統之所以要求以軍退至「八．一」原陣地，目的在恢復各方面對談判進展之信心及其可靠性。

是軍國主義造成的孽債
大和民族應前車可鑒
廣島市集會追悼原子彈下的亡魂
今日又來竄改侵華史實 盧溝橋事變是否又重來

（美聯社東京六日電）世界第一個被原子彈轟炸的廣島市，週五在悼念該市被摧毀第三十七週年儀式時，其市長促請禁絕核武器及完全禁止核子試爆。

官員們說，這儀式由全國電視轉播，有四萬三千多人參加。他們在晴朗的天色下寧靜地聚集，爲死難者禱告，及在和平紀念公園的石碑前留放鮮花及紙鶴——這是日本的和平的象徵。

廣島市長荒木說，「人類正面對著核戰的威脅……現在是世界各國盡快可能促進裁軍及鋪平道路邁向和平的時候」。這項每年由該市主持的悼念儀式於上午八時（格林威治時間週四廿三時）開始，政府官員們及原子彈轟炸死難者的家屬代表們，在這紀念碑前擺放黃色及白色菊花造成的花圈致敬。穿着校服的兒童在公園各處唱聖歌。在上午八時十五分敲響鐘聲，大衆開始靜默一分鐘悼念死難者。

美國於一九四五年八月六日上午在廣島投下原子彈，及三日後在長崎投擲另一枚，使到因日本於一九四一年十二月七日偷襲珍珠港引發起的大戰結束。在廣島投擲的原子彈傾刻間超過十五萬人被殺死。這轟炸的生還者荒木市長，呼籲舉行一項有和平及裁軍的高峯會議。他促請世界各國領袖到廣島訪問，獲取關於原子彈轟炸影響的第一手知識。

荒木在他的簡短講詞中並無提及這戰爭及美國。

（按：如果美當時不使用原子彈，第二次世界大戰不知伊於胡底。原子彈先後轟炸廣島長崎後，才逼使日本無條件投降，第二次大戰才宣告結束。

雖云今日悼念廣島當年十五萬人死於原子彈，但日人可有追源溯始，從侵略中國爲日本軍國主義所一手造成。又退一步想，若美不使用原子彈，第二次大戰將不知何時結束，各國軍民之死亡，又不知達到若干個十五萬的數字呢？

最近，日本文部省竄改侵華史實，且進一步塗明教科書的內容絕不更正，這又是何所居心？是軍國主義的復活，抑或是文部省及執政的自民黨還絕對相信「武運長久」？）

菲聯合民主黨主席
羅利爾要求馬可斯下台
否則有全國性動亂

（法新社馬尼剌六日電）菲律賓的「聯合國家民主黨」主席，前該國參議員羅利爾，今日在記者招待會中，呼籲菲總統馬可斯下台，交出政權，以避免菲律賓出現軍事統治政府或全國性的動亂。羅利爾要求馬可斯交出政權，由該國十二個政黨組成聯合政府，在過渡時期，掌管國政。羅利爾認爲國家的情況在迅速惡化之中，如果馬可斯不交出政權，全國必發生大動亂。

以決堅持軍事自由 使用武力消滅巴游
此仇果真不共戴天？

（路透社以色列耶路撒冷六日電）不理會美國與聯合國發出呼籲的以色列今日稱，以國不會放寬對貝魯特的包圍，並且進行用武力殲滅被困巴游的新的威脅。

以外交部在顯示內閣深夜舉行會議時採取的強硬立場時，以國將會試圖使美國深信，以國不得不保持其軍事之自由行動，而非注意到美國之要求以軍撤退。

總理比堅曾致函答覆總統列根這封措詞強硬之書函。官員拒絕披露覆函之內容，但消息透露給當地報章表示，該覆函主要強調昨晚內閣所作之決定。會議後之聲明，助自表示以國不會接納聯合國在貝魯特的停火觀察員，及不會將軍隊撤退回週日前之陣地。

新大華（油麻地西貢街） 第2週 中聲滿爆
字字珠璣，句句讚美——
全港影評異口同聲，大讚好戲
讀者文摘 Reader's Digest 原著攝製
兩屆影后 艾爾美伯恩斯坦
格蓮黛積遜 領銜主演
金像導演 李察寶利沙 最新傑作

成報：導演以平穩手法，拍出傳統愛情浪漫情調。
東方日報：李察寶利沙作品，一向有娛樂性。
明報：格蓮黛積遜演技有深度，演莎拉相當突出。
新報：雖屬文藝片格局，但節奏明快。
星島日報：格蓮黛積遜渾身是戲，氣質，演活莎拉。
星島晚報：「莎拉的一生」，是超卓的影片。
快報：李察寶利沙，是個好導演。
大公報：莎拉的角色進入觀衆內心世界，格蓮黛演得實在好。
新晚報：本片製作嚴謹，一絲不苟。
香港時報：莎拉簡直是雕刻家刀下喜怒哀樂的化身。
紅綠日報：格蓮黛積遜演技，比格麗坦嘉寶成熟。
今夜報：演員的服裝佈景有古風，是影片最珍貴的一面。
晶報：「讀者文摘」投資拍攝，觀衆沒有理由不具信心的。
田豐日報：導演對細節的處理，都表現了莎拉的性格。
文匯報：「莎拉的一生」，是年來難得一靚的好戲。
好評如潮，美不勝收，恕難盡錄
THE INCREDIBLE SARAH
莎拉的一生
情節撼人心弦，盡是愛與奉獻

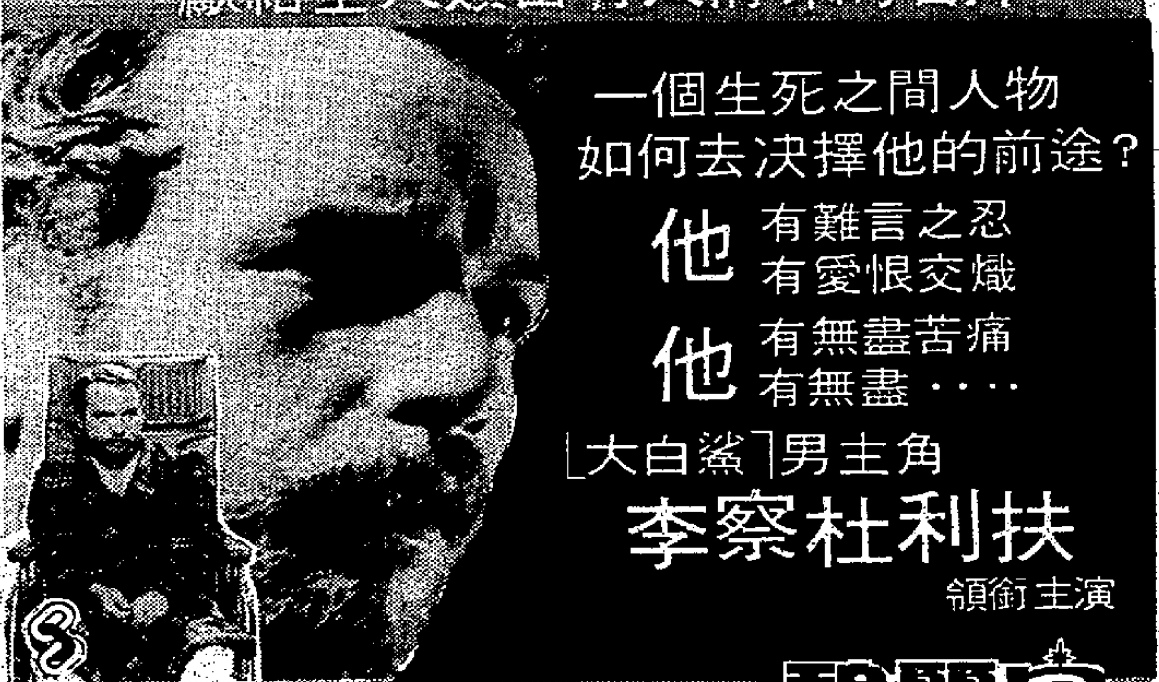
京都 凱聲 第三週！
今天六場獻映
★加開四點正★
和路迪士尼
82年最新卡通片王
小狐與獵犬

生來本是死對頭
小狐獵犬成老友
兩小無猜同長大
天真爛漫不知愁
成年人歡笑．小朋友拍掌
一家大小共渡暑假好時光

麗都 行樂 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 寶石 富都 金門 華聲 樂聲 麗聲 香港仔 福星 國泰 榮華 總統
全線今晚加開午夜場
★今天加開四點正 國泰 福星 香港仔 麗聲 樂聲 金門 民樂 龍華 油麻地 金都 金城
★今晚午夜場 海運 百樂 凱聲 新樂
★寶石戲院今日加入
出品人：麥嘉．石天 監製：黃百鳴 策劃：施南生．曾志偉
皇牌鉅片．深得你♥
驚魂「靚」喜劇．大獲好評
夜驚魂
靚女心慌慌．殺手眼光光
DJ口爽爽．神探傻懵懵

眉開眼笑．集體心跳
觀衆鍋晒「新藝城」
兩天票房 直追 三百萬
一笑未平．一驚又喜．驚喜交集．劇力萬鈞
● 張艾嘉繼演差婆後又一全新形象演出
● 大導演梁普智加盟新藝城後嘔心傑作
張艾嘉．艾迪．鄭則仕．任達華 領銜主演
曾志偉．古嘉露．金燕玲．鄭美寶．文雪兒．梁家強 客串主演
新藝城出品 觀衆有信心 金公主發行
週末請早 皆大歡喜
★明天加開晨早場 百樂 總統 榮華 國泰 福星 麗聲 樂聲 金門 民樂 龍華 油麻地 金都 寶華 金城 元朗
★明天加開四點正 總統 國泰 福星 香港仔 麗聲 樂聲 金門 民樂 油麻地 龍華 英華 金都 富都 寶石 金城 元朗
★明天四點正 新樂
★明晚加開午夜場 海運 總統 榮華 香港仔 麗聲 樂聲 金門 富都 寶石 英華 民樂 寶華
★明晚午夜場 新樂

獻給全人類最有人情味的名片



一個生死之間人物
如何去決擇他的前途？
他 有難言之忍 有愛恨交熾
他 有無盡苦痛 有無盡……
「大白鯊」男主角
李察杜利扶 領銜主演
碧麗宮
今天五場 盛大獻映 週末早場定請早
影史上第一部最感人力作！
導演 尊拔衛
尊嘉西迪 姬絲汀娜蒂 卜巴拉賓 主演
獻給 充滿愛心的人 感情豐富的人
WHOSE LIFE IS IT ANYWAY
不要活下去
兒童不宜

新都 快樂 新樂 寶石 日日爆滿 叫好叫座 第10天！
新都快樂明天加開四點
挑情劫

影評大讚
明報★★★影評：整部戲發展，順情合理，緊湊暢順，是近期同類片中比較出色的一部。
紅綠日報：女角金髮藍眼的艷容，着實迷人，尾場戲堆砌最有料，能吸引觀衆的情緒。
成報：女角容貌吸引，過程暢順清爽，堆砌恰到好處。
東方日報：故事內容曲折，氣氛操縱不俗。
時報：女角美艷動人，難怪美國戲院商一致推舉她爲「明日之星」。
今夜報：以女性爲題材的電影，離不開色情與暴力，若看此類型的羣衆，此片有捧場的價值。
兒童不宜
DELCON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

麗宮
滿爆
第拾天映請早
時光倒流七十年
傾倒衆生美艷迷人
珍茜摩爾
基斯杜化李夫 基斯杜化馬 領銜主演
霧水愛情，千古恨；再世姻緣，情！今朝夢醒，成追憶；回頭又是，百年身！
請速訂座。避免擠擁

皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 九龍嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 萬年 帝國 國際 南昌 光華 滿堂 金茂坪 域多利 南灣
一九九七迫近眉睫，唐人街是香港以外的棲身之所嗎？本片令你真正了解唐人街！
血洗唐人街
火藥味，攻眼鼻！人情味，感肺腑！
強力摧淚彈！

Tai Wing Summer Sale
暑期大出血，三折特惠觀衆！
超等位一個，價值幾何？
有數得計：
首次在唐人街由頭拍到尾：$12.80
各機關、堂口、單位全力支持：$11.30
編、導、演出色表現：$10.80
世界全接觸搏擊雙冠軍參演：$4.80
逾五百萬港元投資：$3.90
全員實彈火力槍械、彈藥：$3.60
其他：$2.80
總值：$50.00
現售：$15.00
昨爆 全線加場 午夜場
金冠映午夜場 帝后萬年國際映五場 城多利加晨早場
粗中帶幼的劇情 驚心動魄的電影
領銜主演 鄧光榮
TWS 大榮電影公司出品 NEW YORK CHINATOWN 兒童不宜
領銜主演 黃錦燊 鍾慧冰
特別介紹：世界全接觸搏擊雙冠軍 當威信 德派亞
主演（筆劃序）巴山 韋烈 馮毅 張國華 虞德偉 廖駿雄 劉鶴年 羅石青
導演 蕭榮 監製 鄧光宙 出品人 鄧光榮

新鴻基證券有限公司

中期報告書
一九八二年一月至六月

半年業績

截至一九八二年六月三十日之六個月內，本集團未經審核之除稅後而未計非經常性收益之純利為港幣六千二百五十二萬元，較去年同期減少百分之三十八。每股半年盈利為港幣二十五點六仙，較上年度之四十一點二仙下跌百分之三十八。連同期內非經常性收益港幣五十七萬元，集團之總盈利共達港幣六千三百零九萬元。資產總值為港幣二十八億三千九百萬元，較去年底增幅為百分之六。

股息及現金紅利以及分配新景豐發展有限公司股份

董事會於一九八二年五月十二日通過派發給予一九八二年五月二十七日登記在股東名册之股東一項特別股息每股繳足股份派息十仙，以代替至一九八二年十二月三十一日止年度之中期息，另派發現金紅利每股繳足股份十仙及建議以分配實物之形式將新景豐發展有限公司（「新景豐」）之股份派發給予上述股東，分派比例為每持有本公司繳足股份6.25股者可獲派發新景豐股份一股。有關建議已於一九八二年五月二十七日召開之股東特別大會通過。新景豐股票連同特別股息及現金紅利已於一九八二年七月三十日寄予各股東。

業務報告

香港證券

國際利率高企影響股市。四月底，因有合併及收購行動刺激，轉趨活躍。年初恒生指數1376.65點，六月三十日以1278.56點收市。上半年每日成交額平均為港幣二億零四百八十二萬元，比去年同期四億七千二百一十二萬元，下跌百分之五十七。集團之佣金及包銷收入較去年同期減少。

黃金

期內現貨黃金需求量大增，進展穩定。透過香港、新加坡、倫敦、日內瓦與紐約各分行，全球性之現貨黃金及期金，代客買賣及套戥業務，更形活躍，業績滿意。

美國證券

美國股票市場成交較上年同期增加百份之五點三。將成立美林新鴻基(海外證券)有限公司以代替新鴻基美亞(美國證券)有限公司，新公司股權分別由本集團佔百分之六十，美林佔百分之四十。

商品期貨

因商品價格下降，買賣及套戥活動減少，盈利較往年同期為低，集團另組新鴻基美林商品有限公司，代替新鴻基億利商品有限公司，股權分別由本集團佔百分之六十，美林佔百分之四十。

地產

物業市道交投呆滯，歐陸中心入伙及轉讓舊山頂道物業帶來集團盈利。

國際貿易

商品現貨貿易十分活躍，本港及東南亞之建築材料業務進展亦令人鼓舞。六月於天津舉辦教育科研儀器交流會，反應良好。本公司與中國技術進口總公司、中國國家儀器儀表總局及德國奧林匹亞公司合組新浩泰系統有限公司，合作之中文文字處理機已經成功生產及上市推銷。

保險顧問

萬年能新鴻基有限公司，在大型發展計劃方面，積極提供專業顧問分析服務，進展理想。

國際發展

海外各分行發展令人滿意，在支持本港業務方面甚有建樹。與美林證券集團和百利達集團達成之合作，將有助國際業務未來之發展。

展望

本港下半年經濟趨勢受國際不明朗因素而放緩，集團下半年之業績亦有賴於本港及世界經濟之進度。本集團與美林證券及百利達銀行達成之合作，將再加强集團之國際地位，並將進一步邁向提供全面性金融服務之目標，亦為另一個新發展階段之開始。

主席
馮景禧

一九八二年八月六日

新鴻基銀行有限公司

中期報告書
一九八二年一月至六月

半年業績

截至一九八二年六月三十日之六個月內，本集團未經審核之純利，除撥入內部儲備金後，為港幣一千六百四十萬元，較去年同期減少百分之四十五。扣除港幣三十三萬元之特殊賬項後，未經審核之純利為港幣一千六百一十萬元。每股盈利為港幣九點五仙。盈利縮減之主要原因，為於去年十二月三十一日已支付購置新銀行大厦之部份款項，致期內利息收益減少，及撥入內部儲備金與銀行開業之額外費用。期內資產總值較上年底增加百分之十一至港幣四十七億零六百萬元。

股息

基於穩健派息方針，董事會宣佈派發中期股息每股港幣四仙。本行將於一九八二年八月三十一日至九月四日暫停辦理股票過戶登記（首尾兩天在內）；如欲過戶得以享中期息者，須於一九八二年八月二十七日下午四時正前，將有關股票連同過戶表格，送交本行之股份登記處，辦理過戶手續。股息單將於一九八二年九月二十七日寄發。

重要發展

本行於一九八二年二月，獲港府批准銀行牌照，改名為新鴻基銀行有限公司，已於三月二十九日，正式開展全面銀行服務。附屬之新鴻基投信有限公司，於三月二十九日註册為接受存款公司，繼續經營原有之非銀行性業務。銀行成立之初期，以鞏固及加强服務原有客戶為基礎，將於第四季展開推廣業務活動。
期內本行與百利達銀行、美林證券、及新鴻基證券達成合作協議；美林證券加入為本行主要少數股東，與百利達銀行，分別持有本行約百份之十五及百份之二十五股權，進一步穩固本銀行基礎。根據協議，將本行全資附屬之新鴻基國際有限公司百分之四十權益，讓予新鴻基證券，以增强發展包銷、分銷及投資管理等業務。
期內並增設深水埗分行及為擴展而搬遷佐敦道分行。

期內業務

存款
存款增幅理想，由上年底之港幣三十一億三千七百萬元，增至港幣三十九億八千三百萬元，增加百分之二十七。

放款
基於國際經濟前景尚難明朗，利率波動，本行將繼續採取審慎之放款政策；期內總放款額較去年年底略有增長，在同業放款額方面，增幅頗大。

金融市場與滙兌
為適應客戶需要，提供廿四小時之外滙買賣服務，繼續積極參與存款證之發行、包銷、配售及第二市場買賣。期內本行參與全部港幣浮動利率存款證之發行，擔任首席經理人或聯合經理人。

公司策劃
股市交投平淡，上市公司之收購活動相應減少。現新鴻基證券加入為新鴻基國際有限公司股東，配合擴展區域性之業務，增加具經驗之專業人仕。

投資管理
業務增長平穩，期內已增聘資歷豐富人仕，為客戶提供進一步之服務。

保險
保險業務平穩進展，期內營業部門繼續擴展，並增加新產品及新服務。

展望

世界經濟放緩，息率高企，本港出口增長率，較前期稍遜。本行將注重提供更多國際性之多元化服務，並致力培訓人員，增加設備，鞏固基礎，經營費用亦相應增加；另一方面，繼續採取審慎之放款政策及在日後付清購買新厦之款項時，亦將繼續影響收益及盈利。如無不可預測事故發生，本人相信下半年之盈利，在撥入內部儲備金後，估計仍與上半年相若。

主席
馮景禧

一九八二年八月六日

新鴻基銀行有限公司

派發中期息啟事

董事會宣佈派發中期股息每股四仙，給予一九八二年八月三十一日已登記在股東名册之股東，股東如未有將股票過戶，須於一九八二年八月二十七日下午四時正前，將有關股票連同過戶表格，送交本公司過戶處過戶，以便享有此項股息。本公司由一九八二年八月三十一日至九月四日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。股息單將於一九八二年九月二十七日寄發。

承董事會命
秘書
偉略秘書有限公司

一九八二年八月六日

碧麗苑

九龍官塘功樂道53號
☎3-429664（假日照常）

面海向南，戶戶單邊
高級洋樓，入伙期間
每呎僅售 622 元起
面積由 856 呎起

配合政府公務員買樓計劃，
特惠辦法，歡迎蒞臨參觀！

beginning 盆新置業有限公司
香港皇后大道中33號
萬邦行頂樓
☎5-253001

華懋物業有限公司
香港雪廠街22號
樂成行十樓
☎5-258251

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號
新顯利大厦97室
☎5-229162

申請入英籍啓事

程偉民（CHING WAI MAN）又名程偉民（CHING KWAI MAN）又名程偉民（RAYMOND CHING WAI MAN）現住香港新界屯門市第156地段，豐樂花園第二座樂麗苑，四字樓C室現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告此啓

香港理工學院徵聘

商業及管理學系講師（經濟與投資原理及實務）
月薪（港幣）：六八九〇元至一一五三〇元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

東華三院徵聘內科中醫師

本院中醫門診部擬聘請內科中醫師一名，全日駐診，詳情如下：

一、資格：年齡不超過四十五歲，男性。曾在中醫學院畢業並為本港中醫師公會合格會員，或具同等學歷，有五年以上之臨床經驗。申請者需接受本院之測驗，諳跌打醫術，將獲優先考慮。

二、月薪：由四、一六五元至五、九四五元分七期遞增。起薪點視乎資歷與經驗而定。試用期滿後，可參加本院公積金計劃。

應徵者：請索取表格（附回郵信封）或親臨香港上環普仁街十二號東華三院人事部，填妥後於八月廿三日前寄回，合則函約。如在十月底仍未獲接見者，可作落選論。

大埔商業中心

大埔　廣福道1901地段

大埔區唯一高級商業大厦

一次過付款八五折優待

分層租售
舖　位：175-1,155呎
寫字樓：613-7,943呎

特價優待分期付款
入伙後免息15個月

- 古銅色鋁窗、配茶色隔熱玻璃
- 全座裝置中央冷氣系統
- 商場及入口大堂牆身鋪砌雲石
- 旺舖裝置古銅色落地鋁門及橱窗

地下旺舖適合銀行、百貨行業

投資增值
營商置業良機

洽購處：
利安地產有限公司
香港雲咸街1號南華大厦十一樓
電話：5-256071-5
地盤：0-6583236

美　國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

上葵涌大隴街現成
中學校舍廉租
全層二樓課室十個
辦公室三個及實驗
室設備齊全歡迎賜
洽電 ③841966

現金徵購全幢廠房

不限地區吉樓或連租約均可有意廉價出售者請將詳細圖則及條件寄九龍郵政信箱第七八九八七洽

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

美國海陸聯運有限公司
招標承投下列逾期無人認領貨物：
（一）一貨櫃玩具
（二）201箱什貨
詳情請電本公司貨物服務部
電話：0 235231內線142或143

本港新聞

憲報公布修訂法案

強制規定僱主 購買僱員保險

僱員因公受傷提供更佳保障 須在工作場所張貼保險告示

（特訊）勞工處現建議設強制性僱員保險，並成立一個兩級制僱員賠償評估委員會，旨在向因工受傷僱員提供更佳的職業保障。有關建議內容刊於昨日憲報公佈之一九八二年僱員賠償（修訂）法案。

署理勞工處助理處長姚欣能昨日在記者招待會上表示：法案內容廣泛；主要包括修改有關強制購買僱員保險之條文，改善申請賠償程序，確保僱主履行其責任，及澄清僱員賠償條例內若干混淆之條文。

法案可望於本年十月呈交立法局討論。有關法案之主要修訂內容如下：

（一）強制購買僱員保險：法案規定所有僱主必須購買保險，以確保在僱員因工受傷後能獲得僱員及民事訴訟賠償。若僱主能獲銀行承担其責任之保證，則可免購保險；惟銀行保證書之副本須存放於勞工處。任何僱主尚未有為其賠償責任投購保險或未獲銀行保證，一經定罪，有被罰款最高五萬元及入獄兩年之虞。

法案規定僱主須在其工作場所當眼處張貼告示，公佈下列有關其保險之內容：（一）僱主姓名，（二）保險公司名稱，（三）保單號碼，（四）受保僱員人數，（五）是否經已投保其全部責任。違例者可被罰款一萬元。

根據該法案，保單若列明某些條件，規定僱主如未能遵守若干事項，保險公司則毋須承担其賠償責任；則此項條件在法例上不能生效。

法案亦建議受傷僱員有權直接向其僱主之保險公司追討賠償。

（二）兩級制僱員賠償評估委員會：法案建議成立一個兩級制僱員賠償評估委員會。以改善現行評估賠償之方式；第一級為普通評估委員會，第二級則為特別評估委員會。

所有可能涉及永久傷殘之賠償個案最初將經由勞工處處長交予普通評估委員會辦理，其後該委員會將根據列於第一附表之標準進行評估喪失工作能力程度之工作。

設立兩級制評估委員會 改善現行評估賠償方式

委員會若認為須對受傷僱員之職業、資歷、訓練及經驗等，予以特別考慮，則將有關賠償個案轉交特別評估委員會辦理，後者將考慮上述因素而就確實喪失工作能力程度作出評估。

該兩委員會為法定組織，並有權簽發有關受傷僱員喪失工作能力程度之證明書。

法案建議，當僱主或受傷僱員提出反對時，兩委員會分別可對其評估結果作出檢討；若僱主或僱員對檢討結果仍不滿意，可向地方法院提出上訴。

普通評估委員會在檢討後可將個案轉交特別評估委員會作出評估。

（三）加速辦理申請賠償程序：法案建議採用一項較簡單及迅速之程序，以處理只涉及暫時喪失工作能力十四天以下之工傷個案。涉及永久傷殘或喪失工作能力逾十四天之個案，則繼續根據現行之協議方式辦理。

法案授權勞工處處長簽發證書予受傷僱員及僱主，闡明賠償款額及判傷資料，該款額須於證書簽發後之二十一天內付清，否則僱主須繳付附加費。

有關人士如對評估賠償款額有任何異議，可於證書簽發後十四天內以書面向勞工處處長提出反對。

加速辦理申請賠償程序 擴大賠償條例適用範圍

（四）擴大僱員賠償條例適用範圍：法案建議若僱員於乘搭僱主或僱主安排之交通工具往返工作場所時受傷，僱員則可按照條例申請賠償。法案亦規定，若在意外發生時，僱主投購之保險包括其家庭成員，該成員則被視為受條例保障之僱員。

此外，法案規定，若僱員因工受傷而需裝配義肢、假牙及矯形器械等，僱主須負責支付所需費用，不論傷勢是否有引致任何永久傷殘及暫時喪失工作能力。僱員在工作過程中發生意外，而失去牙齒便是一個顯著之例子。

（五）承判商對其僱員之責任

法案現擬訂承判商名詞之定義，並規定此定義亦適用於「二判」或「三判」。同時，法案可使一名受傷僱員向「承判商」僱主或在承判制度最高之「總承判商」追討賠償。

（六）其他對受傷僱員之更佳保障

法案修訂現行計算受傷僱員每月收入之方法；使僱員可選擇受傷前之月薪或過去十二個月內之平均月薪作為計算標準。同時，法案亦將受傷僱員之最低月薪由一百元增至六百元，作為計算賠償根據。

不得從薪金扣除保險費 因工受傷期間不能解僱

當勞工處處長簽發評估證書或批准賠償協議書後之二十一日內，僱主須支付賠償款額予僱員；僱主倘缺乏足夠理由而未能依期支付，則需額外繳付未付款額百分之五之附加費或一百元，兩者中以數目較多者為標準；僱主於付款期滿後三個月後仍未付清款項者，則將需繳付未付款額百分之十之附加費或二百元，兩者中以數目較多者為標準。

根據該法案，法院有權發出命令，令僱主繳付賠償款項任何數目在某一段期間之利息。

僱主不得從僱員之薪金中扣除保險費，法案將違例之罰款額由二千元增至五千元，並規定僱主發還扣除之任何款額。

僱主在未獲得勞工處處長同意前，不得在因工受傷僱員康復前終止或給與通知終止其僱傭契約。違例者可被罰款五千元。

此外，法案規定，若僱員因工受傷而需裝配義肢、假牙及矯形器械等時，僱主須負責支付所需費用，不論僱員傷勢是否會引致任何永久傷殘及暫時喪失工作能力。（安）

工業傷亡權益會建議 設勞工賠償基金 工人家屬增保障

（特訊）工業傷亡權益會昨日建議當局成立勞工賠償基金及提高僱員因工受傷的賠償額，以堵塞勞工賠償條例漏洞，使工人及其家屬獲得合理的保障。

工業傷亡權益會就現行勞工賠償條例漏洞及該法例修訂文第三階段即將實施前向勞工處作出上述建議。

該會發言人表示：成立勞工賠償基金可使僱主因破產或無法支付僱員賠償款額時，作墊支之用，使僱員能儘快獲得應有賠償。

發言人稱：修訂法案對現行賠償額並無改變，即工人因工受傷而導致終身殘廢者，可獲十九萬二千元的最高賠償款額，死亡者的最高可獲十六萬八千元的賠償。

發言人建議當局應取消最高賠償額的限制，而賠償額應顧及傷者的生理及心理狀況而定。

發言人指出：現勞工條例規定，年齡在四十歲以下因工受傷而致終身殘廢者，可獲償八年的薪金總和，四十歲至五十六歲可獲償六年的新金總和，五十六歲以上可獲償四年的新金總和。而死亡者，四十歲以下可獲七年新金總和，四十至五十六歲可獲五年的新金總和，五十六歲以上可獲三年的新金總和。

發言人認為：條例所規定的賠償額未能達到每年的物價指數上升而提高，故該會建議當局將完全殘廢及死亡者的賠償額應分別增多兩年，使因工傷亡工友可多獲兩年新金總額的賠償，以符合日常生活需要。

該會認為：條例規定因工死亡者只可獲僱主給予三千元的殮葬費是不足夠的，而且死者必須無其他家屬的情況下才可領取，亦極之不合理。

故該會認為：僱主應負責因工死亡僱員的一切殮葬費用。

同時，該會更建議當局成立工傷評斷委員會，而成員應包括工會或勞工團體代表及工傷者代表。以使傷者能在短時間內獲得應有賠償。（安）

經文錦渡進入深圳 汽車通行證要收費

（港訊）政府憲報昨日公佈規例，准許政府發出封閉道路通行證予擬經由文錦渡關口進入中國的車輛時，收取費用。

通常發出通行證的有效期為六個月。私家車收費二百一十元；貨車及巴士收費一百八十元。釐定此等收費的水平是要彌補人民入境事務處發出此等通行證的行政成本。

目前持有通行證的人士僅在換領通行證時需要繳費。

過往發出予要駛往中國的私家車的封閉道路通行證數目甚少，但由一九八二年九月開始，試辦六個月，發出最多達一百個的通行證。

此類封閉道路通行證不會發給一般市民。其目的是為方便在深圳有龐大投資的商人進出。政府經在深圳當局密切聯絡下，編訂一份被認為最有資格獲取此類通行證的商人名單。

發出毋須越過邊境的封閉道路通行證的程序，則維持不變，亦不收取任何費用。

晴朗驟雨

本港地區今日天氣預測：吹輕微至和緩西南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天色晴朗，最高氣溫約為卅二度。

同性戀有悖倫常道德 現行法例不應該放寬

廠商會認為社會道德應予維持

（港訊）日前報載法律改革委員會發言人表示：該會正研究屬下同性戀法例研究小組的報告，估計在八月及九月舉行的會議中討論。

中華廠商聯合會指出本港居民絕大多數是華人，認同性戀有乖中國倫理道德，而法律以道德為基礎，道德乃按社會的價值觀而定，故修改現行同性戀法例，無異是檢討道德問題。該會又以本港工商業發展蓬勃，一切活動與經濟、政令及社會文化等因素息息相關，檢討當前問題，足以影響工商業生存及環境。

該會發言人繼稱，社會起源於家庭組織，同性戀有乖倫常，應審慎考慮其對家庭的不良影響。而香港由英國管理，英國的國教基督教教義未知有無放任同性戀行為者。且中國人傳統的儒家倫常思想中，亦未有同性戀的事。因此，廠商會認為同性戀乃社會道德問題，就社會建設、工商經營及個人自由限度而言，同性戀在本港社會並不適宜，故應維持目前的社會道德及其價值觀，對現行同性戀法例不應予以放寬。但政府應研究如何積極協助有此傾向的人士戒除癖好，而企圖藉此威脅他人者，不論受威脅者的同性戀罪名是否成立，亦應予以嚴懲。

交諮委會舉行會議未作決定 的士申請加價 發回重新審核

大幅增加牌費棄置車輛激增 委託商人承辦壓毀廢棄汽車

（特訊）交通諮詢委員會就市區及新界的士加價之申請，在昨日會議中經過討論後，並沒有作出任何決定。據悉，交諮委會將之發回有關部門研究，有關部門提交報告書後，將之連同運輸署及加價申請資料，再作進一步的審查，以求獲取更深入的資料。

委員會並在是次會議上討論一份有關交諮委員會業務之報告書，經過各委員提出意見後，該份報告書將連同較早前就九巴所作之報告書，一併提交行政局研究。

除上述兩項議程外，該委員會更討論多項長期性改善公共交通服務的問題，以及更適當的使用現有道路及運輸設施的建議。

此外，交諮委會亦討論押期：由現時一個月的限期，減至十四天，以加快處理棄置在公共道路車輛的程序。

從一份提交交諮委會審閱之文件透露：今年四月至底為止，在公共道路、官地或私人地方，共扣押棄置車輛約四千四百輛。

跡象顯示，這個數目最近有每月增加三百五十輛之勢，原因可能由於硬性規定車輛須接受檢驗及增加牌費所致。

然而，從多方面而言，當局手續處理有關問題，已委派壓碎商承辦，政府亦已獲得一處較大面積之土地，以擴充貯藏車輛範圍，而政府及該承辦商每月壓碎車輛數目同意增至每月平均一千二百六十輛，目前每月八百八十輛。其他措施亦已在考慮中，例如實施懲處以嚇阻隨意棄置車輛之車主，並將移走棄置車輛之責任，由警方移交市政總署及新界市政署。

交諮委會在會議上亦要求提交一份經營界限問題之調查報告，注意的士到交通界限問題之新文件，正進行有關將貨車業開展研究，預料於一九八三年有將貨運助政府關將有更多文件之資料，以經濟及貨運政策顧問，未來之貨車政策會。

以此為基礎，人員將要分析業內一般結構及經濟中之角色，當局將面對之問題，所面對的角色，以及其將來之可能發展，並就此作出報告，以及經營之費用等。交通諮詢委員會行

小評

區議員提名反應熱烈 協助準議員多些瞭解

推行地方行政之區議會，自第一個觀塘區議會成立迄今，已超過一年。但區議會在本港乃屬一種新制度，在過去的一年間，可以說得只屬試辦性質，因此，所有港九十區的市區區議員都是由官方選任，政府選任區議員，當然是選擇才智之士，由這些地方賢達出任議員，自是勝任有餘。

民選的區議員，昨日開始接受提名，從第一日所見，已有四十多名熱心服務社會的市民登記提名競選，反應熱烈，港九市區十個區議會，總共有七十六個民選議席，而提名競選議員到本月底才告止截，今後陸續有來，可說得是可喜現象。

民選的區議員，在行將誕生之今日，我們所寄望者有二。其一、期望更多的熱心市民參加競選，以及在九月廿三投票之日，已登記者選民踴躍投票，競選及投票的踴躍，使區議會能發揮真正的民意力量。

其二、對於提名競選的區議員，也許他們從未參加過這樣的工作，對區議會的任務也未盡十分瞭解，但他們既然有服務社會的熱誠，我們希望政務總署當局，盡力協助提名候選的「準議員」，多些瞭解地方行政與區議會的問題，在候選提名登記結束之後，舉辦一些有關課程，使「準議員」加強認識，將來對他們出任區議員時，一定有更好的幫助。

始開拜禮從週一的樂喜

拜崇日主赴天明得記

八月八日・禮拜日

・基督教會迦密堂・

香港英皇道145號民衆大廈3樓E，F座

講員：李卓倫牧師

講題：爲主作見證

時間：上午十時三十分

・中國佈道會聖道堂・

九龍尖沙咀金巴利道25號5樓

講員：朱文正先生

講題：人若賺得全世界

時間：上午十一時正

要精神與心靈健康，愛是首要的養份。

—海天日曆格言

海天書樓

公衆服務

九龍旺角彌敦道545號安利大廈四樓

電話：3-882446

・每週書刊介紹・

・海天出版目錄　・新版

函索附郵五角即寄

・海天門市禮品部大減價

四五折起・歡迎參觀

九龍塘高級花園洋房

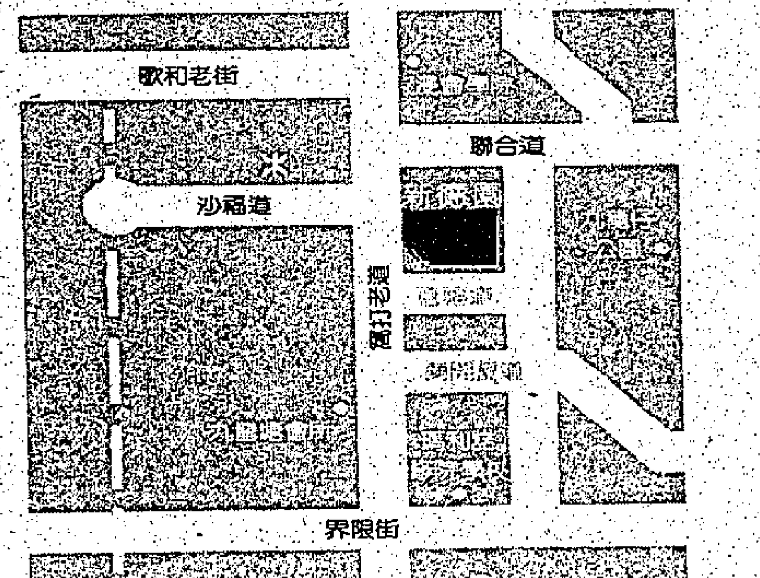
新德園

窩打老道・禧福道

特價每呎$996起

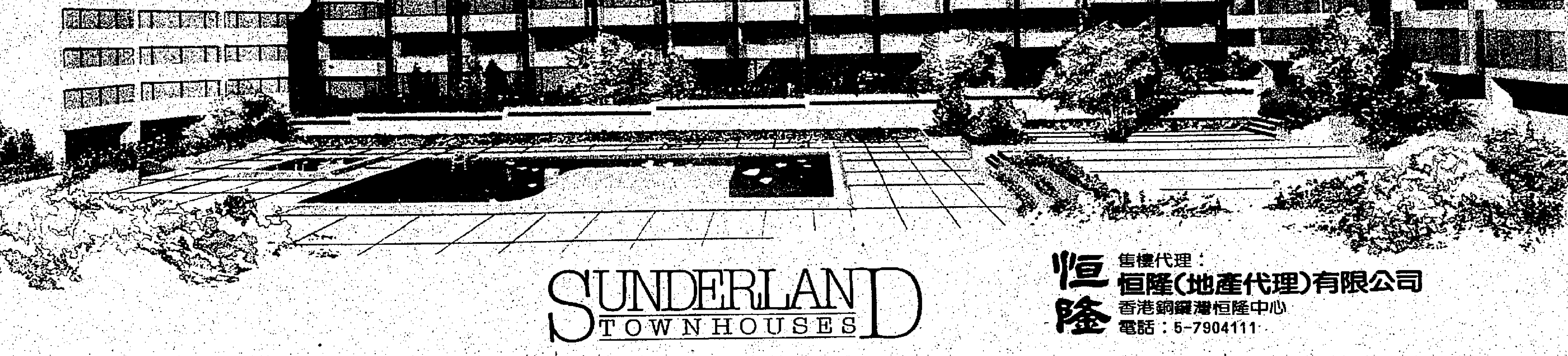
理想 新德園是九龍塘最具規模的花園洋房、洋樓組合，設私家花園及車房；大小泳池，陽台及兒童遊樂場；交通極爲方便，乘坐地鐵或駕車數分鐘可達尖沙咀或中環。

豪華：
- 中央冷暖氣系統
- 双層鋁窗玻璃
- 西德BOSCH厨櫃及名牌爐具
- KOHLER潔具，24K鍍金水龍頭
- 新式顯象應門對講機
- 廳房滿舖名廠地毡



單位面積由1942呎至2885呎

地盤設示範屋　歡迎參觀選購



SUNDERLAND TOWNHOUSES

售樓代理：恒隆(地產代理)有限公司

香港銅鑼灣恒隆中心

電話：5-7904111

市區議會選舉反應甚佳
首日提名49人
觀塘人數佔先・女候選人四名
政務署長表示令人鼓舞

（特訊）市區區議會首屆候選人提名，昨日正式展開，政務總署在第一日中共接獲四十九份參加下月選舉的提名表，其中四份提名爲女性候選人。另以觀塘區最多，已收到十三份提名表：港九政務署長班禮士形容上述反應「十分令人鼓舞」，同時，呼籲其他有興趣參加選舉的人士早日呈交提名表。

他說：「候選人呈交提名表後，即可展開宣傳活動，因此，各候選人應『儘快採取行動』。」「我們歡迎關心地區福利的各行各業人士參加九月二十三日的選舉。」

觀塘民政事員徐均平昨日在接受十三位候選人提名後表示：將會爲每一位候選人安排一次到選區內巡觀，了解選區內的環境和認識一些區內居民。以便能夠使候選人獲選爲區議員後真正達到反映民意，瞭解區內事務的目的。

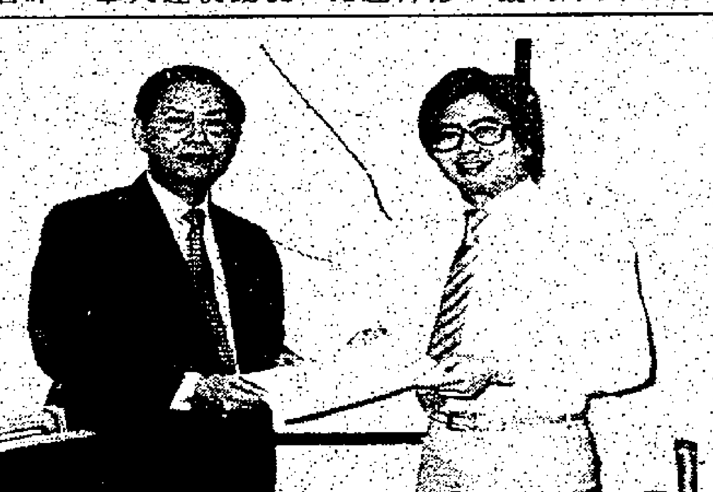
觀塘民政主任伍錫漢表示會印製一些海報宣傳各候選人的資料和政綱，另外每一選區亦會有告示板刊登候選人的詳細資料，先後次序將以抽籤方式進行。同時亦會爲候選人在選區內舉辦一個分區日活動，讓候選能人夠發表其抱負和政綱。

至於候選人的宣傳海報亦將會有所規定，候選人必須在宣傳海報上列明印刷商之名稱及地址，另外亦要列明份數。

在昨晨九時開始，各區民政署已陸續有候選人前往呈交報名表，民政選職員首先核對候選人表，及十位支持者所填區域是否正確，然後檢查一千元按金收據，一切手續完成後，便會連同提名表呈交民政署選舉主任。

選舉主任然後會解釋一切有關競選規則，並需由他們寫一張二十個字的政綱。候選人登記完成後，他們便可到選舉事務辦事處領取選民名册，開始競選宣傳活動。

候選人提名將於八月三十一日截止，他們將角逐七十六個議席：計十個民政區共有七十六個選區，而每選區設有一個議席。（來、挺）



區議員候選人登記：上：吳多泰遞交候選人登記表予主委僱員。下：觀塘民政事務官徐均平接受候選人林建國提名表格。林氏是在任的觀塘區議會官委議員。（本報攝）

候選人談抱負

（特訊）市區區議會候選人提名昨日開始，反應熱烈，出來競選的人士，除了部份是現任區議員外，很多都是初次站出參加，對本身所屬區內問題都有深切認識，希望能盡力爲區內居民謀福利，改善環境，現將部份候選人的政綱及抱負介紹如下：

吳多泰 均衡社區設施

吳多泰爲油蔴地尖沙咀區候選人，爲現任油蔴地區議員，一向敢作敢言，將努力爭取區內各項設施的平衡及各類學位分配更平均，要求多建停車場，減低停車場收費，促當局加強大廈管理，改善環境，爲區內樹立美好形象。

陳英麟 謀改善木屋區

現年三十一歲的陳英麟，是八一年度十大傑出青年之一，他昨日一早便到東區民政處辦理提名手續。本年，他是屬於鯉魚涌選區的，但由於覺得自己在廿多年前仍是住於木屋區，並未忘懷當時的苦況，決定越區，改爲筲箕灣山村區候選人，盡力爲木屋區居民謀取福利。

江裕昌 關注青年前途

江裕昌將競選北角西分區議席，是現任東區區議員，現年七十歲。從事新聞工作已四十年的他，對於青年人問題相當關心，認爲他們是社會棟樑，能得到正確培育，對社會發展相當有利。

余煦光 致力反映民意

余煦光爲銅鑼灣南選區候選人，目前是勵德邨其中一個互助委員會主席，他如果當選，會盡力的將市民的需要及意見轉達有關方面，並促請改善區內環境清潔，並增加康樂設施。

潘祥 關注老人問題

潘祥爲旺角大角咀區候選人，亦是現任旺角區議員，他將努力爭取當局在大角咀區興建多層市政大廈，對老人問題也非常關注，他表示，他共有七名子女，在競選期間，他們將是他的主要助手。

伍旋操 改善社區建設

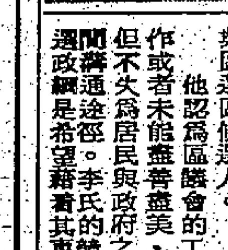
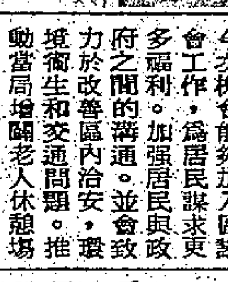
伍旋操，男，六十八歲。爲深水埗區議會南昌東選區候選人，是現任深水埗區議會官委區議員。伍氏營商是華資有限公司董事長。亦是南昌東分區委員會的主席。伍氏的競選抱負是改善區內環境，加强區內的社區建設，增闢居民的休憩場所和協助安排街邊露宿者的住宿。

許吉延 促進文娛康樂

許吉，六十八歲，爲深水埗區議會李鄭屋選區候選人。許氏是文學校校長及蘇屋分區委員會主席。何文田街坊福利會理事會委員。許氏的競選抱負是爲區內坊衆謀求福利，盡力改善社區環境設施，和推動政府在屋邨增闢康樂設施，並促進地區文娛康樂活動。

林建國 關注屋邨環境

林建國卅六歲，爲觀塘區議會秀茂坪選區候選人。居住於秀茂坪十九座，現任職洋行鐘錶部技術主任。林氏是現任觀塘區議會官委議員。其當選抱負是關注公共屋邨的事務，改善多層大廈的管理及維修。並會敦促當局盡快解決觀塘工業區十多萬工人的午膳問題，和推動當局興建社區會堂。

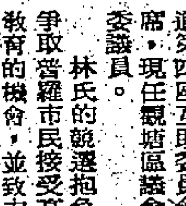



梁芙詠 爭取婦女福利

梁芙詠爲觀塘區議會秀茂坪區選區候選人，梁女士是家庭主婦，並爲觀塘市區恒安互助委員會主席。是現任觀塘區議會官委議員。她的當選抱負是要求改善觀塘區內老人和婦女的福利問題，並設法解決區內青少年問題。她本人對區議會的工作，表示充滿信心，認爲可以發揮改善社區的功效。

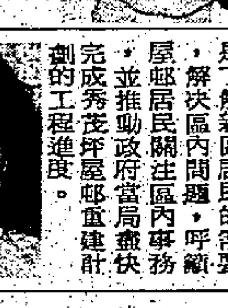
姚卓雄 改善屋邨治安

姚卓雄卅四歲，爲觀塘區議會藍田北選區候選人，現任藍田分區委員會委員，現職飲食業東主。姚氏競選政綱是改善屋邨內居住環境和治安問題，亦會關注小販攤賣、老人福利和傷殘人仕的福利問題，並尋求加强政府各部門與居民之間的聯繫，達到下呈上達的目的。



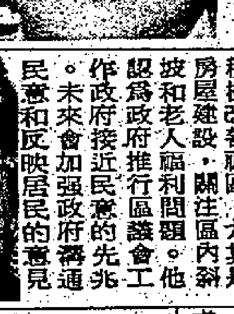
彭偉民 加强官民溝通

彭偉民爲觀塘區議會藍田北選區候選人，亦是藍田分區委員會之一。現職藥行和時裝店東主。他的政綱是希望藉今次機會能夠加入區議會工作，爲居民謀求更多福利。加强居民與政府之間的溝通。並會致力於改善區內治安，環境衛生和交通問題。推動當局增闢老人休憩場所。



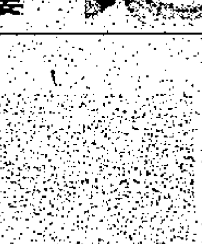
李國聲 提高居民質素

李國聲，男廿八歲。是一位年青而充滿幹勁的專業土木工程師。爲觀塘區議會市區及工業區選區候選人。他認爲區議會的工作或者未能盡善盡美，但不失爲居民與政府之間溝通途徑。李氏的競選政綱是希望藉着其專業知識改善新區建設，並且會以循序漸進式的處理方法謀求改善區內居民的生活質素。



彭華強 致力安定繁榮

彭華強，男，六十三歲，是退休中學教師。立志獻身於社會工作，爲觀塘區議會定康選區候選人。彭氏是香港民主協會觀塘分區的主席，亦是國際事務書院的訓導長。他的競選政綱，是希望能夠爲居民謀求更多福利，爲大衆爭取合理權益，促進官民合作，謀求香港安定繁榮。



陳少 滿足居民需要

陳少爲觀塘區議會秀茂坪北選區候選人。陳女士是商人，在區內經營生意。現任觀塘區議會官委議員，亦是秀茂坪分區委員會主席。陳女士的競選抱負是了解新區居民的需要，解決區內問題，呼籲屋邨居民關注區內事務，並推動政府當局盡快完成秀茂坪屋邨重建計劃的工程進度。

林亮基 擴大高等教育

林亮基爲觀塘區議會油塘山選區候選人。林氏爲觀塘鯉魚製衣廠的管工，亦是高超道第四座互助委員會主席，現任觀塘區議會官委議員。林氏的競選抱負是爭取當羅市民接受高等教育的機會，並致力提供觀塘區內超過七成居住於屋邨人口的醫療服務，及安置木屋區居民和改善居住環境。

陳偉 關注老人福利

陳偉爲觀塘區議會順利選區候選人。陳先生業爲商人。經營魚欄生意，是觀塘區議會現任區議員。陳氏的競選政綱是積極改善社區，尤其是房屋建設，關注區內斜坡和老人福利問題。他認爲政府推行區議會工作是政府接近民意的先兆。未來會加强政府溝通民意和反映居民的意見。

羅惠芳 改善居住環境

羅惠芳爲藍田南區候選人，是家庭主婦，現任藍田區委員會委員，並且在鯉魚門道邨互助委員會連任五屆主席，她希望爲街坊謀取更多福利，並加强區內渠道的清理，使環境更加理想，對市民生活有很大保障。

橫頭磡東區 封閉兩天

（港訊）運輸署宣佈：介乎聯合道與富美東街之一段橫頭磡東道，將於星期一（八月九日）起，一連兩天，每日凌晨一時至凌晨五時，暫行封閉，不准車輛使用，以便興建行人天橋。

在封閉期間，沿聯合道往橫頭磡東道北行之車輛，須改經杏林街及富美東街。而沿橫頭磡東道往聯合道南行之車輛則須改經富美東街及杏林街。

觀塘木屋抽樣調查 搜集日常生活資料

（港訊）觀塘民政處將於八月九日至八月卅一日期間，在區內之木屋區進行一項抽樣調查，搜集有關區內木屋居民的日常生活所需及其他的一般資料，作爲日後釐定木屋區改善計劃參考之用。該項調查將以問卷方式進行，八名大專學生將會協助進行家訪，彼等會持有觀塘民政處發出之身份證明文件，敬希各區內之木屋居民屆時合作，盡量提供資料。如有任何疑問，可於辦公時間內致電三－四九六一六九觀塘民政處秀茂坪分處查詢。

柴灣南北區委會 遊藝會招待少年

（國際社）柴灣南北區委員會，响應青少年暑期康樂活動，舉辦遊藝晚會，招待一千五百位青少年，本月十四日下午七時，假柴灣社區中心舉行。節目有：舞蹈、攤位遊戲、雜技、歌唱，歡迎青少年參觀。

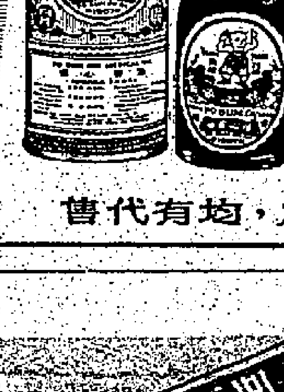
首日提名區議會候選人

選區	姓名	性別	年齡	職業
觀塘區				
藍田南	李延傑	男	三十二	司機
藍田北	姚卓雄	男	三十三	商人
藍田南	羅惠芳	女	五十二	家庭主婦
藍田北	彭偉民	男	二十六	商人
順利及順安	陳偉	男	五十二	商人
秀茂坪南	林建國	男	四十二	鐘錶技術員
油塘及四山	林亮基	男	四十四	工廠監督
觀塘市區	李國聲	男	二十八	工程師
秀茂坪北	陳少	女	五十五	商人
牛頭角西	鄺傑	男	四十九	退休
定康	彭華強	男		退休
秀茂坪北	梁芙詠	女		家庭主婦
觀塘市區	蔡樂強	男	二十七	中學教師
黃大仙區				
彩虹	李國良	男	五十二	貿易行經理
慈雲山西	鄧錫泰	男	五十六	士多監督
新蒲崗	朱振東	男	五十五	酒家經理
黃大仙下邨	張禮炳	男	五十四	經理
慈雲山東	陳秋帆	男	五十二	餐室經營人
慈雲山東	謝宏	男	四十七	建築行監督
上邨及鳳凰	譚權	男	五十二	珠寶店東主
樂富	嚴少冰	女	四十七	燒味店東主
深水埗				
南昌西	陳富良	男	六十九	商人
南昌東	伍旋操	男	五十八	商人
李鄭屋蘇屋	許吉	男	五十八	校長
石硤尾	温浩根	男	五十四	商人
南山又一村	鄭雲濤	男	六十二	商人
旺角區				
旺角東	劉德琦	男	五十七	裁縫
旺角東	劉志民	男	六十	牙醫
旺角西	陳漢宗	男	七十三	跌打醫生
旺角南	巢子開	男	四十九	運輸行東主
大角咀	潘祥	男	五十一	木材商
大角咀	巫志中	男	五十三	商人
油蔴地區				
油蔴地北	陳醫堂	男	六十八	商人
尖沙咀	吳多泰	男	七十	發展商
九龍城區				
九龍塘	黃鑑	男	五十	工廠東主
中西區				
西營盤	鄧華梯	男	三十四	商場經理
堅尼地城	楊銳坤	男	五十九	批發商
堅尼地城	周演森	男	五十四	商人
半山及山頂	唐家榮	男	三十一	會計師
灣仔區				
銅鑼灣中	李均	男	五十九	護衛社經理
銅鑼灣中	鄭學晉	男	五十六	護衛社董事
東區				
筲箕灣山村	陳英麟	男	三十一	副公關經理
北角區	江裕昌	男	七十	記者
銅鑼灣南	余煦光	男	四十三	商人
柴灣南	鄭啓明	男	五十九	跌打醫生
南區				
田灣石排灣	謝潔圖	男	四十九	冰商
香港仔	楊植秋	男	五十	工廠經理
華富	陳積祥	男	四十七	商人
華富	林運祥	男	五十九	行政人員

保心安油

採用名貴中藥煉甑

驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥



各藥行，藥店，均有代售

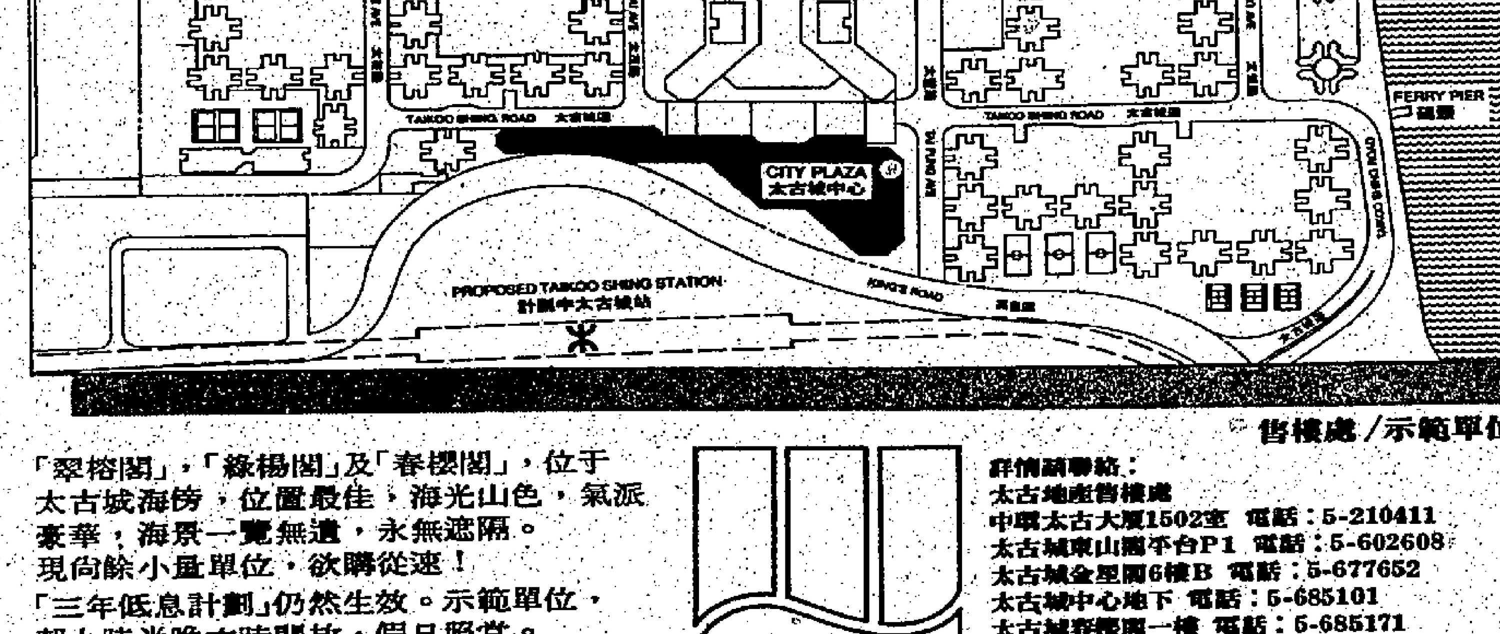
999年期 即買即住 所餘無幾

太古城

海景花園

翠榕閣・綠楊閣・春櫻閣

983－1,232呎豪華單位
每呎由$799起



售樓處／示範單位

「翠榕閣」，「綠楊閣」及「春櫻閣」，位于太古城海傍，位置最佳，海光山色，氣派豪華；海景一覽無遺，永無遮隔。
現尚餘小量單位，欲購從速！
「三年低息計劃」仍然生效。示範單位，朝九時半晚六時開放，假日照常。

詳情請聯絡：
太古地產售樓處
中環太古大廈1502室 電話：5-210411
太古城東山閣平台P1 電話：5-602608
太古城金星閣6樓B 電話：5-677652
太古城中心地下 電話：5-685101
太古城春櫻閣一樓 電話：5-685171
太古城綠楊閣4樓A 電話：5-678120

太古城

太古地產有限公司

中國出口服裝展銷會

地點：九龍彌敦道233-239號中藝商場4樓
日期：8月3日—17日
時間：上午10時至下午6時
逢星期日休息

展覽及絲綢複製品洽談：中藝商場4樓
服裝洽談：香港德輔道中249-253號東寧大厦15、17樓

本港新聞

青年因爭女友遭殺害 四男分控謀殺禁錮 押候進行初級偵訊

(新亞社訊)一名廿一歲青年,疑因爭奪女朋友問題而被人殺害。警方事後將四名涉嫌與案有關男子,分別落案控以謀殺及非法禁錮兩罪,昨解粉嶺裁判署提訊,法官拘控方請求,下令將案押後至十月廿一及廿二日,俾嚴重刑事案件程序進行初級偵訊,如屆時表面證供成立,則會轉解高院定讞。四被告均暫無須答辯,第一、二、四被告還押監房看管,第三被告准予現金及人事共二萬元担保外出候訊,另每日要向就近警署報到一次。

四被告:(一)邱運成,十九歲,髮型師;(二)吳銳,十八歲,魚販;(三)曾祺山,十七歲,雜匠;(四)張添雄,廿歲,無業。四人分別被控兩罪:(一)控第一、二被告七月九日,在元朗八鄉東邊路謀殺男子陳添發;(二)控第三、四被告七月九日至十日期間,非法禁錮一名十七歲少女,違反其本人意願。

男子行刧偷竊存摺 認罪被判監六年半

多次在電梯內犯案被控十項罪名

(新亞社訊)一名男子涉嫌多次在電梯內行刧,及偷竊同屋一本存款部,冒簽向銀行提款一萬元,結果事敗被捕後,一併被控十項罪名,昨日解上維多利亞地方法院審訊,被告全部認罪,主審法官在聆訊案情後,重判被告入獄六年半。

被告鍾錦成,廿六歲。被控十罪:(一)及(二)指控被告人於去年十一月十二日,在灣仔伊利沙伯大廈匯豐銀行一分行內,偽造文件,在一張提款單上冒簽,及以該文件向銀行騙取一萬元;(三)至(九)指被告人於去年十二月至本年三月十二日期間,七次在港九多處大廈之電梯及樓梯內,向七名人士行刧,包括款項共一千元、手表、戒指、頸鍊等貨物。

(十)指被告人於去年十一月期間某日,在銅鑼灣百德新街一大廈單位內,偷竊男子黎炳祥一本銀行存摺。

案情透露:今年三月十一日晚上七時半,一名叫林貴華女子欲返回軒尼詩道二五二號十五樓住所,在樓下乘升降機時,被告在機內用刀指嚇事主,搶去其手袋內現款四百八十元逃走。事主大叫,驚動其丈夫出門察看,發覺太太遇刧,立即按動警鐘,樓下看更聞警,隨即鎖上大閘,撥電報警。警員到場搜查,在大厦樓梯拘獲被告,經認人證實其為刧匪,被帶返警署。

被告在警署內警誡詞中,除承認此項罪名外,還承認另外六宗用同樣手法,在去年十二至今年三月十二,在港九六處地方的升降機行刧罪,每次得手後,所得財物不多,現金約共一千元,財物金飾則已全部典當,其中三宗事主均有報案,另外三宗則指被告行刧不知名人士(因事主無報案)。

至于偷竊存款部罪名,則在去年十一月之前,被告住在百德新街一個大廈單位,向同屋住客姓麥偷竊一個存款部,並憑部在十一月十二日往伊利沙伯大厦以一張冒簽提款單騙取一萬元。

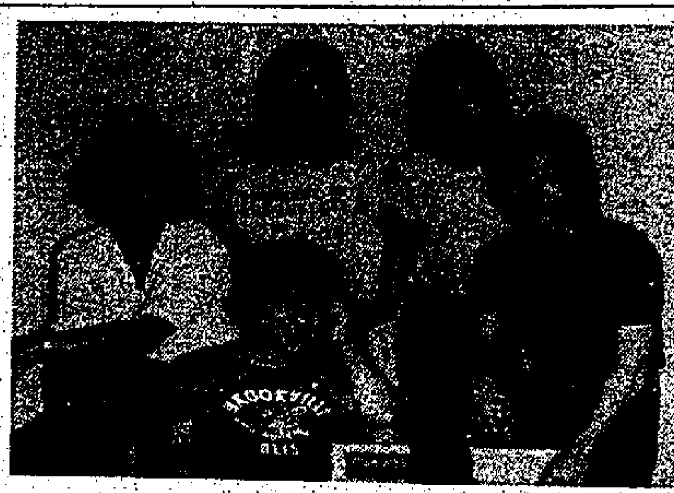
第六十二期六合彩 2 4 7 14 26 34・特別號碼10

(特訊)英皇御准香港賽馬會公佈一九八二年八月六日攪珠之第六十二期六合彩獎券之三獎,特別獎及安慰獎之獎金。號碼為:2、4、7、14、26、34,特別號碼為10。

獎金:(甲)三獎獎金每二元一注派港幣五千六百八十元,中獎單位數目為一百九十二個半。(乙)特別獎每二元一注派港幣一百元,中獎單位數目為五百三十一個。(丙)安慰獎每二元一注派港幣五十元,中獎單位數目為八千三百零二個半。

獎金基金合共為港幣三百三十四萬五千四百五十九元六角。三獎,特別獎及安慰獎之獎金請於一九八二年八月九日星期一正午至下午八時內到場外投注處領取。

日本首席搖滾樂隊 「創造者」將抵港演唱



名聞世界,在今年東京音樂節中榮獲安迪威廉大獎的日本首席搖滾樂隊「CREATION創造者」即將抵港,定在八月十六及十七兩晚假座大專會堂演唱力保健搖滾勁力之夜,他們的五位成員充滿着音樂細胞及搖滾勁力,獨特的風格,加上勁力四射的演出,在樂迷心目中已成為搖滾音樂的偶像,並且「CREATION創造者」在日本更風魔了萬千的樂迷,及出版了無數受歡迎的大碟,此次他們再次抵港演唱定必掀起熱潮,現門劵經已在港九各通利琴行有售,並且於演唱會當晚更可獲贈力保健兩支及有機會得三洋星球大戰衣。

「圖為:光芒四射,勁力十足的CREATION創造者樂隊」

港九工商康樂協會 第二屆委員就職

(港訊)港九工商康樂協會,第二屆委員就職禮暨會員聯歡,本月六日假九龍天皇五月花酒樓舉行,到賀嘉賓有九龍總商會周軾、張軍光,中國國術總會陳漢宗與各社團代表及會員近千人,會長陳寶森監誓。

主席黎國成致詞,勉同人,精誠團結,共謀福利。會長陳容森致詞,副主席黃永業致謝詞,禮成後歡宴,有歌唱助慶,場面熱鬧。

第二屆委員會:會長:陳寶森,副:陳孝會、池朱瑞斌,黃陶,副馮彥。主席:黎國成,副:蕭經然,鍾堅,黃永業,李鈞慶,秘書俞秉雄,于景輝。總務何耀成,王漢坤。財務李國維,李鈞慶,會員:歐陽漢英,卓少洲。福利:譚成,朱仲堅。康樂:梁子翔,陳光宇。調查:陳永逸,崔悅常。文教:鄒建中,馮培霖。公關:劉飛南,趙正文。稽核:潘子燕,黃宏堀。青年:卓漢生,鍾盛。婦女:鄧寶珍,蕭燊娜。委員:賴及之,梁永元,張雪松,黃才,譚傑南,劉思仁,梁啓彬,周翊。

工商康樂協會委員就職與主禮人及嘉賓合照

學生瑞士進修 外遊觀光大增見聞

雷達表主辦

(港訊)瑞士雷達表主辦「雷達表領袖訓練及瑞士進修觀光」獲冠軍十名中五優秀學生七月上旬免費往瑞士利文學校進修暑期特別課程,內容以人際關係及傳理溝通為主,使學生體驗新事物。往利文學校途中,學生順道遊覽英國及荷蘭,據綠組同學稱:此次進修觀光,不但增加知識,而且能夠親身體驗各地風土人情,益智怡神兼而有之。

雷達表學生進修攝於瑞士利文學校。

全港公開戰棋比賽 本月八日舉行決賽

香港大學學生會棋會及戰棋研究中心聯合主辦的「全港公開戰棋比賽」於七月卅一日在港大太古樓地下展覽廳舉行。賽程分高、初級兩組,採用之戰棋均為戰棋研究中心出品之「碧血長空」及「中途島海戰」。

當日經過連場大戰,每組各選出決賽者四人,分別為:(甲)初級組——張經緯(聖保羅中學)、李其仁(英華男校)、沛明(慈幼中學)及蘇安明(聖母書院);(乙)高級組——林海峰(香港仔工業中學)、李振輝(銘基中學)、劉兆安(英華男校)及黃鑫匯(聖保羅男女中學)。

決賽將於八月八日(星期日)由上午九時起同時同地進行。每組冠亞季軍將分別獲得豐富獎金及銀杯。全港公開戰棋設計比賽及中西戰棋展覽亦於當日上午舉行,歡迎各界人士參觀,如有查詢,請電三一一八八二六二〇。

教學技巧訓練 工商師範學院主辦

(港訊)香港工商師範學院將於一九八二至八三學年度開辦一系列訓練課程,為工商界負責訓練之人士提供進修機會。

此等課程包括基本教學技巧訓練課程,訓練與發展證書課程,以及工場導師(教授弱能人士)課程。

基本教學技巧訓練課程之學制包括整段時間制,日間部份時間給假調訓制及夜間部份時間制,而其他兩個課程則採用日間部份時間給假調訓制。

此等課程專為導師、督導員及訓練主任而設,目的是使加強彼等對訓練技巧之認識。

每項課程之入學資格均詳列在報名表格內。報名表格可向灣仔皇后大道東三七三號香港工商師範學院索取,並需於有關課程指定之截止申請日期前交回該學院。

能仁書院各學系 新學年起增辦電腦專科 現正招生十三止截報名

能仁書院校董會本年敦聘該院文學研究所所長鍾應梅教授出任副院長一職,代行校務,並聘周國正博士為教授兼教務長以來,校務推展,積極進行,諸如:增聘師資,廣開課程,添購圖書,刷新校舍等,莫不悉心策劃,該院創辦已歷十三年,分設中文,英文,哲學,佛學,藝術,新聞,社教,社工,工管,銀會等學系,及建築課程。新學年招收新生及轉學生,已於上月中開始接受申請,連日報名者至為踴躍。茲悉:新生入學試定本月十五日在荔枝角道校本部舉行,截止報名日期為本月十三日,又該院哲學;文學研究所,同時招收研究生,入學試則定本月廿八日在元洲街三四零號三樓該院分教處舉行。

能仁書院為香港佛教僧伽會所主辦,向以學風純樸,教學認真見稱,畢業生分赴海外深造後,先後回校任教者計有馮永明博士、蔡惑卿碩士、馬漢洲碩士等。新學年各學系教授,亦經聘定,除原有人員大致留任外,並改聘原哲學研究所所長羅時憲兼哲學系主任,[illegible]文學研究所所長鍾應梅兼中文系主任,其他新聘教授,講師計有:周國正、李國楨、膺西陵、楊孔華、馬漢洲、麥培昌、張貞、龔興隆、馮偉、白等數位,均屬學有專長之士,教授陣容,益見鼎盛。又訊:該院將於新學年增辦電腦專科,以造就電腦業人才,刻正積極籌備中。

舊當年

一九六七年八月七日

新陸軍醫院定後天開幕

九龍京士柏新陸軍醫院,定期本月九日中午十二時,舉行正式開幕典禮,為隆重其事起見,將由英駐遠東三軍軍醫處處長羅拔杜為爵士由星來港主持典禮,該院由一九六二年二月開始興建,耗資一百七十萬英鎊,設有病床二百卅九張,樓高十七層,全院共有房間六百個,其中百分之二十裝有空氣調節機。

貪看熱鬧無異以身試法

港府於本年六月頒佈之「防止恐嚇」緊急法例,警方近已嚴厲執行,日來在法庭被控參加恐嚇性集會者已有增加,警方呼籲市民應自愛,勿趁熱鬧,對於暴徒在街下喧擾,破壞秩序,應從速避開騷動地區,以免涉嫌被捕,後悔莫及,因該法例規定:凡三人或以上之集會,如有作出恐嚇性行動,使人感覺不安者,即成為恐嚇性集會。

暴徒在西區縱火襲車輛

今晚暴徒又在本港西區發動恐怖行動,在德輔道西馬路中心縱火,襲擊電車,引致西區情勢一度陷於緊張混亂,西區警署防暴隊迅速出動鎮壓,並在德輔道西水街沿綫一帶佈防戒備,驅散羣衆,經過將一小時,混亂情況始重趨平靜。

耗千萬建新界消防總部

耗資千萬元建有一切最新型設備之全新界消防總部訓練學校及附設有消防員、救護員宿舍以及新界救護車指揮中心,將於本年底可以全部完成建築工程,該新界消防總部建於交通四通八達之石崗,將來新界任何一區有火警發生,即可派出滅火車輛前往搶救。

營業代表非禮女工 判入獄緩刑另罰欵

(新亞社訊)一名青年營業代表,在西環一工業大厦梯間,非禮一名工廠女工之胸部,事後逃去無踪,但為事主報案,事隔五天被警方拘獲檢控,昨解西區裁判署審訊,被告認罪,戴維斯法官聆案情後,判被告入獄三個月,緩刑十八個月,另罰欵七百五十元。

被告陳文偉,廿七歲,營業代表,被控於今年七月卅日,在西環四四號香港工業大道工業大厦梯間,非禮一名廿六歲少女。

案情透露:本案之事主乃工廠女工,本年七月卅日,下午六時零五分放工,與一名女同事一同離開工廠,由於當時是放工時間,電梯滿座,兩人乃一同步行落樓,當行至十五樓時,見到被告在她們前面行,但被告突轉身向上行,伸出左手搶向事主胸部,事主乃大叫非禮,但同行之女同事見不到事主被非禮,何事,剛才轉身,但被告已逃去,至八樓時,被告即失踪,事主後來返家與家人商量,於當晚九時,事主與家人到西區警署報案,八月四日上午八時廿分,在事主住址地下埋伏一名探員,見到被告,乃由探員將被告拘捕歸案。

影劇事業自由總會 會員子女獎學金

(港訊)港九電影戲劇事業自由總會辦理本月十一至廿四日辦理申請

學年度會員子女獎學金及濟寧會員子女助學金,定於八月十一日起至八月廿四日止接受申請,凡有意申請獎助學金者,請向該會領取表格,依照辦法申請。辦法規定獎學金中學生每名年發港幣一千元,大專學生每名年發港幣二千元,助學金中學生每名年發港幣八百元,大專學生每名年發港幣一千六百元。該會除在福利金項下經費撥出部份作為會員子女獎助學金外,並獲各電影公司及熱心人士慨予捐助,該會辦理會員子女獎助學金歷時十年,共襄盛舉,成績頗為良好,不僅減少會員子女教育上的困難,對青年學生尤其有鼓勵作用。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段:兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元,三天起碼,最大限刊(五寸位)

加色每寸另加三元,長期照計,不折不扣,上期收費,每日下午六時前截稿。

巴黎琴行

威利牌五折酬賓 $4950

全新原裝進口、分期保用十年

九龍-680628沙田-632666,香港-689708

港穗提貨

加印廣告

・小樣備索・

1983月曆・日曆冇

信昌文教用品有限公司

九龍觀塘巧明街99號

十樓C・D座

電話:K 429428・429322

九龍旺角廣東道835-845號

利源閣

地點適中・交通便利・近地鐵車站

一廳兩房・面積三百餘呎起

每單位售二十六萬餘元起

每呎只售730元起

地下旺舖特平・樓底十八呎高・合各行業

每間384呎起・每呎只售2600餘元起

地下舖位 特平租售

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話:五・二二九一六二五五(四線)

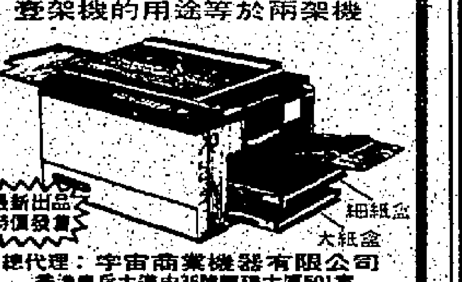
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話:五・二五三〇〇一(十線)

大紙細紙任你揀

東芝牌 孖紙盒影印機

TOSHIBA BD-3503型

壹架機的用途等於兩架機



最新出品 特價發售

細紙盒 大紙盒

總代理:宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大厦501室

電話:5-233617 5-240849 5-241798

鄉村飯店

汪顧月琴主理

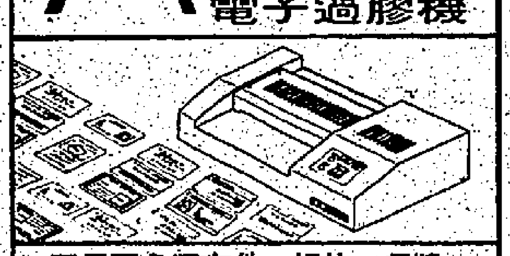
全女廚家庭小菜

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話:5-771819

FUJI 富士牌 電子過膠機



可保護各類文件、相片、餐牌、圖表、海報及做一切工作証、會員証等。 ◇歡迎電詢◇

總經銷:富堅有限公司

電話:0-251131(4綫)

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵 有限公司

SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋

大小款式齊備,歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大厦1209室

電話:5—255391

AMANO 安勉勞

自動打咭機

石英電子 自動看更鐘

總代理:誠通有限公司

電話:5-411708-0

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

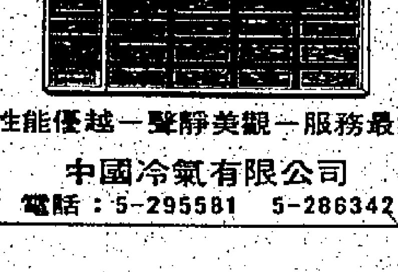
旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

刊登廣告 收效最大

惠風牌

窗口,分體及櫃式冷氣機



性能優越—聲靜美觀—服務最好

中國冷氣有限公司

電話:5-295581 5-286342

青島啤 蓋 有獎

凡大樽青島啤蓋內印有 青 島 啤 酒 好 任何一個字,憑蓋每字可換取大青島啤壹枝

集齊 青 島 啤 酒 好 其中任何四個不同字蓋,可得罐庄青島啤壹箱

集齊 青 島 啤 酒 好 五字,可得壹両足金金牌壹面

瓶蓋有獎於1982年6月30日截止,獲得金牌名單公佈如下:

馮淑雯 順天邨天衡樓 身份証號碼:G186098

趙子高 鑽石山蓮觀路 身份証號碼:E027421

盧成祖 西環北街五福大厦 身份証號碼:D470554

屈展能 荃灣 身份証號碼:C255448

陳宜興 西洋菜街 身份証號碼:D093753

其他獎額繁多,恕不盡錄

該次獲得各批發商、零售商及飲家踴躍參加支持,謹此致謝。

中國啤酒(香港)有限公司 香港干諾道中152-155號10樓 電話:5-450112

本行新蒲崗支行訂於一九八二年八月七日(星期六)上午九時開業。

歡迎惠顧指導

鹽業銀行 香港分行啓

新蒲崗支行地址:九龍行慶街39號地下

電話:三—二八〇〇八七(三線)

半山・北角 住宅特平

每呎只售690元起

般含臺 半山洋樓 630呎 一廳三房

般含道24-26號

益新洋樓 532呎只售 $372,300起 468呎只售 $329,900起

英皇道355-361號

華誠洋樓 382呎只售 $267,000起 362呎只售 $256,700起

北角春秧街70-74號

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話:五・二五三〇〇一(十線)

本港新聞

海關重申嚴厲對付 製造買賣冒牌貨品 多人分別被判罰款監禁

（港訊）香港海關發言人昨日重申採取嚴厲行動對付從事製造或買賣冒牌貨品的商人。

昨日在北九龍裁判司署，葵涌一間皮帶扣工廠被控十七項藏有附上虛假商品說明的貨品，供販賣或製造用途的控罪，被判罰款五萬一千元。

主控官向法庭指出，貿易管制部調查科人員根據線報，於去年十月搜查該工廠及其在九龍大南街門市部，搜獲大量製成及半製成皮帶扣，全部附有偽冒著名時裝製造商的商品說明。調查發現該批貨物市價約為二萬四千元，用作輸往印尼及本地。

（新亞社訊）三男一女，被控藏有及製造冒牌錄影帶與名牌皮帶，昨在南九龍裁判署分別被判罰款由一千至四千元，及入獄二至六個月，其中兩人獲得緩刑，一男子則要坐牢四個月零三週。

四名被告為：（一）許華德，男，廿四歲，商人，被判罰款四千元，入獄六個月，但緩刑兩年。（二）許華科，男，廿八歲，商人，被判入獄四個月零三週，不得緩刑；（三）甄錦安，男，廿二歲，售貨員，被判罰款一千五百元，入獄兩個月，緩刑兩年；（四）許美娥，女，二十歲，商人，被判罰款一千元。

案情透露：海關工商署貿易管理部調查科人員，於去年六月三十日及九月九日，搜查尖沙咀加拿芬道一單位，重慶大廈一單位及彌敦道五十號一條橫巷，搜出大批錄影機，電視機及錄影帶，相信用以製造翻版錄影帶，同時搜獲四十一盒冒牌錄影帶，一百卅盒空白的錄影帶，及一本部寫有八百五十套中英文電視片集之名，另有大批冒牌名廠的皮帶及扣。

四名被告共被控二十九項罪名，他們全部認罪，遂被判如上。

男子遭毆傷不治 青年被改控謀殺 候警方調查再訊

（新亞社訊）一名青年，涉嫌毆傷一名男子，為警方拘捕，控以「毆打傷人」罪名，豈料傷者傷重不治斃命，被警方改控以「謀殺」罪名，昨解西區裁判署提訊，戴維斯法官徇控方請求，將案押候至本月十日，以便等候警方進一步調查，被告暫無需答辯，還押警方看管。

被告黃滄順，廿歲，熟食檔伙記，被控於本月一日，在西環山市街一號，謀殺男子李興業。

光武光明兒童合唱團 六十餘人應邀抵港 浸信會堂開音樂會 歡迎各教友免費欣賞

（港訊）台灣光武、光明兒童合唱團，暨樂藝管弦樂團，最近應星加坡政府，及馬谷教會之邀請，在各地舉行音樂會，甚得好評。該合唱團等又應香港浸信會聯會教會增長運動之聘，八月六日抵港，一行六十餘人，由陳廷輝先生、賴雪霞女士、張正木先生等指揮，舉行聯合音樂會，八月七日（禮拜六）晚八時在香港北角朗豪街一至七號福利樓四樓，北角浸信會。八月八日（主日）上午十一時在：筲箕灣西灣河街一七五號，筲箕灣浸信會；跑馬地愛群道卅六號，愛群道浸信會；九龍斧山道十二號，鑽石山浸信會；觀塘翠屏道十一號，觀塘潮語浸信會；觀塘功樂道八三號，觀塘浸信會。晚八時在香港堅道五十號，香港浸信會。敬請代禱，歡迎參加，免費入座。

「好世界投資」職員升職 黃志輝任副總經理 黃國雄地產部經理 李少琴為執行秘書

黃志輝

黃國雄

李少琴

（港訊）好世界投資有限公司宣佈提升黃志輝先生為副總經理。黃君為香港會計師公會會員。黃君於一九八零年一月加入好世界為會計主任。在任期間，黃君工作表現優異和勤奮，故公司於一九八二年七月一日提升黃君為好世界副總經理，直接負責好世界投資有限公司之一切業務。

另委任黃國雄先生為地產部總經理。黃君為英國拍賣及估價師聯合會會員及英國差餉估價師學會會員。

在加入好世界投資有限公司之前，黃君曾任職於嘉年物業管理有限公司及和記地產有限公司。期後主持加利地產有限公司業務數載，致力於地產物業估價，發展市場調查及管理等諮詢服務。

另委任李少琴小姐為執行秘書。李小姐獲香港浸會學院商科學位。在加入好世界投資有限公司之前，曾任基利士（香港）有限公司（W. R. GRACE (H. K.) LTD.）秘書之職。加入好世界投資有限公司，李小姐之工作包括工商管理及執行秘書之職務。

藍田邨地盤工程 房委會招標承投

（港訊）房屋委員會昨日招標承投藍田邨擴建部份之地盤整理工程，該擴建計劃將包括興建一個大型公共屋邨及兩個居者有其屋屋邨，可容納約二萬七千人。

工程包括建造約五公頃土地之平台，連同有關道路，斜坡，渠務及園藝工程，預算於一九八二年十一月動工。

整個藍田邨擴建計劃會在一九八六年完成。這是一個長期的改善計劃，在這個人口衆多的公共屋邨進行多項工程，改善居民的居住環境。

港東區家庭同樂日 革新會關廉豪主持 透過活動加強家庭間之和諧

（港訊）香港革新會青年團將於本月八日舉辦「東區家庭同樂日」，地點在鰂魚涌太古小學球場，設有攤位競技遊戲，並由青年團單車隊作單車花式表演，免費招待東區坊衆三千多人。

該家庭同樂日於上午十一時開始，由革新會常務委員余青青年團主席關廉豪主持，並邀請立法局議員譚惠珠，東區副民政主任陳兆粿頒發競技優勝者獎品。

關廉豪透露，東區家庭同樂日舉辦的目的，希望透過競技遊戲，促進家庭成員間的合作，加強兩代間的融洽與和諧，同時為居住於狹窄房屋的市民提供社區活動，使各家庭能共渡愉快假期。參加活動辦法簡單，只需向大會索取遊戲券便可，但每一攤位內之遊戲，均必須為兩個或以上的家庭成員共同合作。

關氏並希望能夠在其他各區繼續推行同類形家庭同樂日。

與革新會協辦家庭同樂日之社團包括家庭計劃指導會守青社，勵德青年中心，教民村互助委員會，聖約翰男女英文書院與革新會青年團等。

聯合醫院舉辦 探訪員訓練班

（新聲社）基督教聯合醫院，激發教會人士對醫療服務興趣，發掘志願人士於各醫院擔任持續性之探訪工作，本月杪舉辦「醫院義務探訪員訓練班」，課程包括：（一）基督教對生老病死之看法，教會作為醫療團體所負擔之任務；（二）對一般疾病之認識，藥物治療與精神治療；（三）病人在患病期間之感受，醫務社會工作者之服務範圍；（四）基督教聯合醫院之目標，組織及各部門工作，參觀醫院；（五）醫院義務探訪員之任務，探訪員應有之技巧；（六）探訪示範及角色扮演；（七）實習探訪及分組分享；（八）檢討及總結。歡迎信徒參加報名表向醫院詢問處索取。

蔡元雲講心理輔導 青年缺乏家庭溫暖照顧 造成孤獨性格疏遠父母 敦促電視電台編導應負正確教導責任

（特訊）香港青少年大部份時間面對電視機錄影，產生心目中偶像，人際關係也疏遠了，甚至對家庭與父母也格格不相入，因此，大衆傳播對青少年影響力甚大。心理輔導工作者蔡元雲昨日在青山獅子會與東九龍獅子會聯合例會演講強調電台之唱片騎師與電視劇集，填滿青少年空虛的心靈，縱有舉行千百次青少年研討會，也敵不過一套電影劇集，他們所崇拜偶像，而改變了他的人生觀。講者感喟：目前不論電影電視編導，為了遷就收視率及觀衆口味，不惜歪曲事實，將強橫者美化成英雄人物，將主人翁化成卡通化，成為可笑人物，造成混淆不清，邪惡不辨，旨在收票房紀錄。青少年耳濡目染，遂成心理畸形發展，此等始作俑者，所負責任最大。

蔡氏分析香港青少年因家長為生活奔馳，每月少於接觸，致造成「疏遠感」，因無可傾訴，以電視電台唱片自娛，漸漸受大衆傳播感染，他們一舉手一投足，均可以左右思想。

蔡氏將（一）廣告熱潮，（二）婚姻低潮，綜合現代青年對人生價值觀念。並謂作為家長教導兒女責無旁貸，應該經常與兒女接近使有家庭溫暖。並且以身作則，實行「爸爸同家吃晚飯」運動，引導青少年走向正確方向。孔子所提倡「修身始可齊家」，在今日社會依然有效。兩會會長李大治偕家振代表致送二千元與青少年輔導中心。（宇）

青山與東九龍兩獅子會例會，蔡元雲演講。（本報攝）

局童待助養，推愛意義長！
助養保良局童，請電五—七六九二五八

企業多元化之發展 香港管理專業協會專題演講 富豪集團董事總經理羅旭瑞

近年來，多元化發展已逐漸成為本港企業經營的新方向，為了增加經常收益和減低因業務太集中所帶來的風險，各大英資和華資公司都在資金充裕的情況下，找尋機會，作國際化或多元化投資，某大英資公司從早期單純地產投資，逐步推廣至酒店，食品業和近期公用事業的例子，相信在座各位已非常熟識。在華資集團方面，無論在電子，航運，百貨和地產各界的大企業，近年也紛紛通過收購，合併和內部發展的途徑向各行各業穩步進軍，有些業務已遍向海外，晉身成為跨國企業，發展一日千里，有若百花齊放。雖然本港公司與世界各大企業相比，規模始終較小，但這些機構增長之速度和擴展之潛力，則不讓外國專美。

五、廬君富豪百利保之發展

在本港各大多元化企業中，廬君集團絕不敢稱身其中，或自稱有任何建樹值得誇耀，我們作風一向都是謹慎，默默地耕耘，希望能把果實替股東爭取最大利益。現在本人藉著這機會與在座各位談談廬君集團及聯營之富豪酒店集團和百利保投資有限公司近年來發展之經歷，以供大家參考討論。

廬君地產是於一九六三年成立，一九七二年成為上市公司。家父羅廬石先生即廬君之主席，戰前是在東南亞從事紡織出入口業，戰後香港經濟急劇發展，他從供求原理上遠見到地產將是本港發展潛力最大的行業，遂決定投身地產界。

廬君地產初期業務主要是興建住宅樓宇和工業大廈。到七四至七五年間，當地產市道仍十分疲弱時，廬君看準了地產的興衰，估計市道不久便會復甦，而且有見於工業是本港經濟的支柱，工廠的需求肯定殷切，因此計劃將來臨的地產高潮將由工業樓宇帶起，於是便大量發展單位面積由五百至二千方呎不等的多層工廠大廈，在七五至七七年間被公認為當時工業樓宇最大發展商之一。

地產朝向多元發展

事實證明廬君當時的預測和經營方針非常正確。由於那數年間「牛仔褲」流行，很多小廠致富了財富，便紛紛置廠以擴大生產，同時，港府由於消防法例規管限格執行工廠遷出住宅樓宇的法例，更促使小廠家對小型工業單位的需求迫切。因此廬君的大量工業樓宇都能在短期內銷售，使公司七七年的盈利有近十一倍的增長。

隨著本港經濟和工業樓宇在供求上轉變，廬君意到地產必須朝多元化方向發展，因此在七〇年代後期開始逐漸將投資組合擴大，目標轉移至商舖住宅，例如清水灣濤湖花園，貨倉和商業大廈，在商業大廈中，最具代表性的是灣仔海傍的廬君中心，那將是整個廬君集團的總部。同時，還參與政府的「居者有其屋」發展計劃，在油塘興建居屋，此外，更先後成立了廬君貨倉有限公司和廬君財務公司等附屬公司以擴大業務範圍，加強多元化發展。

長遠及國際化

正當全力發展各類型物業之際，廬君集團經過極深入分析和考慮後，開始積極向另一項長遠和國際化的業務進軍——發展酒店。香港已於近年發展成國際金融，商業和旅遊中心，旅遊業為本港爭取第三大外匯收入，增長率一直保持穩健，而且由於是國際化業務，生意不受本港地產波動所影響，因此市場潛力非常龐大。決定了向酒店業發展後，廬君及其合夥人在尖沙咀東部買下第一幅酒店用地，並於九龍沙埔道機場對面買下另一幅土地，這兩幅地分別興建了富豪酒店和富豪機場酒店，後來其聯營公司富豪酒店集團更聯同百利保投資有限公司在沙田購入一幅五萬多呎的土地，即目前興建中的麗豪酒店的地盤。

發展多元化必須投入巨額資金，尤其興建酒店的資本承擔特別大，廬君及其合夥人遂於八〇年底調撥資產，組織「富豪酒店集團」上市，在市面上集資為發展多元化企業奠固基礎。八一年初更通過富豪酒店集團收購永昌盛，將之易名為百利保投資有限公司，在市面上集資，進一步擴大實力，從此廬君，富豪和百利保三者在業務上都有獨立的姿態下向企業多元化邁進。

事實上，以上三間上市公司均有其不同特色和業務方針。廬君在富豪和百利保上市後已演變成一家多元化的控股公司——佔富豪約百分之三十三股權，又通過富豪佔百利保約百分之四十九股權。富豪的業務方針，主要是酒店投資，地產發展和控股等方面。其名下的兩間富豪酒店已於最近開業，至於第三間與百利保各佔一半股權之沙田麗豪酒店則定八四年落成。在酒店業方面，我們亦同樣抱著盡量多樣化的原則，由於本港新酒店紛紛興建，將三間酒店向同一僱客市場發展是非常不明智的策略，因此我們悉心安排三間酒店座落於不同區域，具備不同格調和針對不同旅客市場。這種多樣化的安排可以確保我們迎合到各類遊客的需求，而同時避免旗下酒店的互相競爭。除了酒店外，富豪亦同時發展工業大廈，商住大廈和商業大廈。

投資資金審慎估計

百利保的發展方針則着重物業買賣和投資有價及無價證券。除了擁有沙田麗豪酒店一半股權外，並發展龐大住宅中心，豪華住宅和工業大廈。同時，並持有相當數量的九巴和中巴股份，將公司有關業務伸展到公共事業上。此外，百利保旗下並附設百利保策劃管理發展有限公司，百利保物業代理有限公司及百利保物業管理有限公司，承担集團屬下物業之策劃，推廣銷售和管理等業務，將與物業有關的服務由企業統籌辦理，完全不假外求。

為了使三間上市公司業務能夠協調，我們盡量就各公司本身業務作獨立處理，假如其中某公司接觸到某項發展計劃，在財力範圍內，便盡量交由這公司去發展，如超過財力承担的話，才與其他公司合作，以發揮經營最大彈性。

隨着本港經濟轉變，廬君集團的業務已從早期以工業樓宇為主而逐漸擴大至高級住宅中心，現代化貨倉，豪華商業大廈和國際級酒店。我們多元化發展的路綫是沿着地產擴展至有關行業，發展的方針總以對公司和股東有利的投資，貨來擴大公司的基礎。我們的態度是審慎和穩健，從沒有為收購而收購的作風，在作每一項投資前都會對新計劃作極徹底研究，每一項資金的數字都會作嚴謹的估計，然後客觀考慮自己是否有足夠條件去承担挑戰。相信這作風是我們一直來能穩健得穩步增長的關鍵。展望未來，我們會繼續努力尋求向有關行業擴展的途徑和機會；我們深信現代企業祇有不斷充實根基，有計劃下創新和拓展新發展領域，才能經得起時代的考驗。（完）

華僑日報讀者七海旅行團主辦
日本亞細亞航空公司贊助

台北假期

特價祇收 $1008 起（單人房另加費用）

天天出發　三晚酒店十機票十接送

八大酒店鼎力贊助＊地點適中任君選擇

- 希爾頓大飯店（忠孝東路）
- 來來香格里拉（忠孝東路）
- 美麗華大飯店（民權東路）
- 嘉年華大飯店（南京東路）
- 財神大飯店（仁愛路）
- 美琪大飯店（民權東路）
- 第一大飯店（南京東路）
- 麒麟大飯店（康定路）

歡迎自持台証參加
精美簡章函索即寄

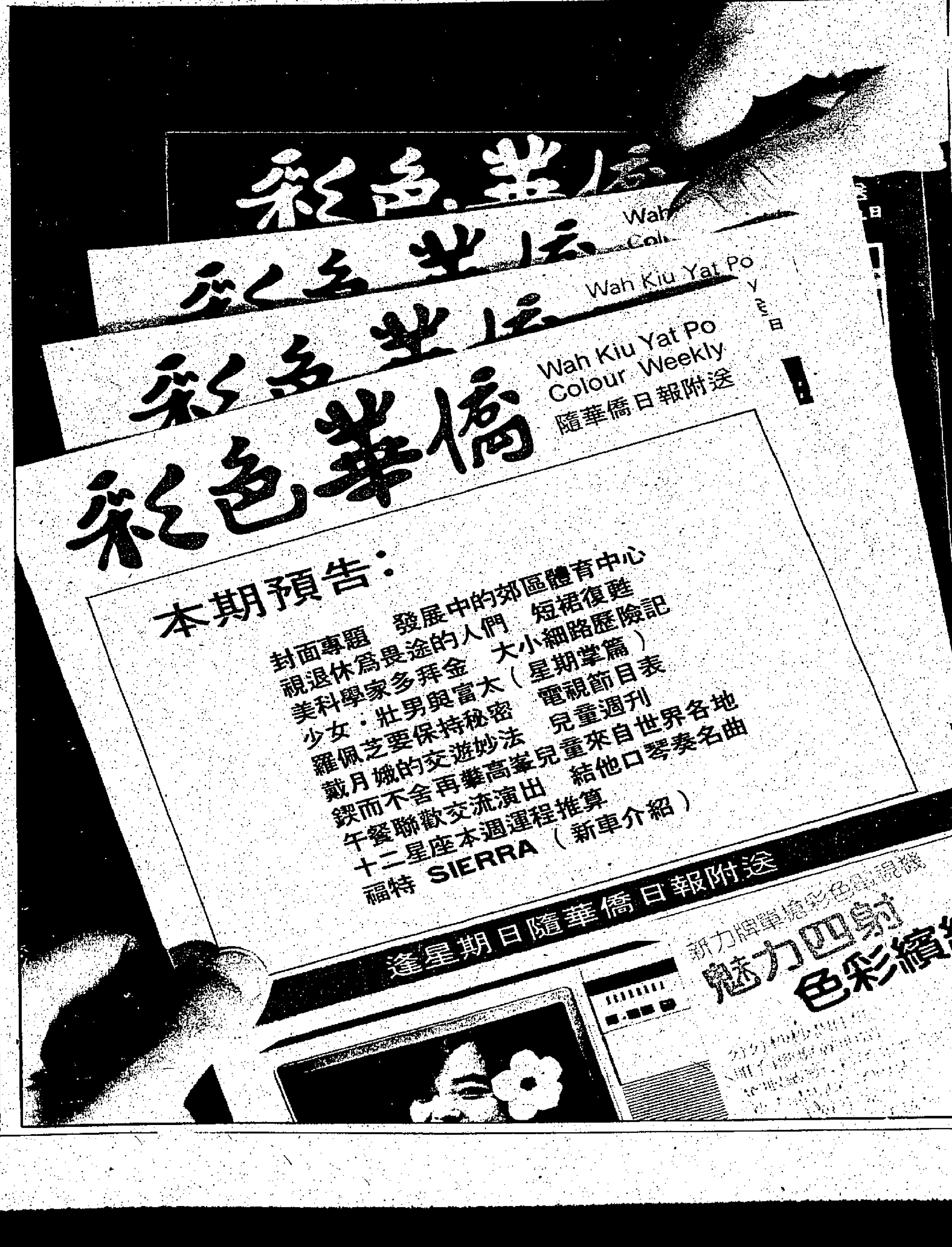
矗立台北市中心區的希爾頓大飯店

台北希爾頓VIP假期服務包括：

① 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
② 三晚預定之希爾頓豪華客房。
③ 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
④ 免費享用桑拿浴(Sauna)
⑤ 房間供應水菓或貴賓旅行袋。
⑥ 個別印備貴賓私人名義信箋封及火柴盒。
⑦ 在希爾頓商場購物享有八折優待。
⑧ 日亞航雙程來回機票，延期回港，60天內有效。

詳情請詢：

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室
電話：5-413081（四線）



請購備——

1982 香港年鑑

全書分十五類
內容包羅萬有

作為你的
案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

大事寫真　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一〇號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二
已訂閱者請來館取書

〈下列各處，皆有代售〉

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
文海圖書公司　霎東街九號A
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
攝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
澤華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
海金記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街十七號A
恆豐圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　聯公道三十號
僑發文具公司　福佬村道二十七號

本港新聞

以藥油浸厠紙掩眼行刧
匪掠金飾十萬
職員携帶金飾返打金工場遇伏
玉石經紀被強搶珠寶約值廿萬
三匪得手以手扣將事主鎖梯間

（特訊）一名打金工場職員，昨午將一批金飾返回工場途中，在梯間被兩名匪徒伺伏，以「白花油」掩眼，利刀威嚇，掠走金飾，損失約值近十萬元。

刧案發生在西環北街廿九號鴻利樓梯間，昨日下午四時四十五分，一名打金工人姓高，卅餘歲，手持一個皮手袋，內藏有十多両金飾，擬返回上址四樓打金工場。

當途至三樓及四樓梯間，突從暗處撲出兩名歹徒，一人持刀指嚇事主，另一人以浸滿「白花油」的紙向事主掩眼，事主冷不辞防，在威嚇下仍拼命掙扎，但卒被兩匪搶去手袋，從樓梯逃去。

事主眼部受藥油刺激，無法睜開雙眼追截刧匪，惟有摸索返回四樓打金工場致電報警。

警方聞訊到場調查，在刧案現場附間檢獲一團綠色厠紙，散發出濃烈藥油氣味。

經點算後，被刧走金飾約有卅両，約值九萬餘元。

（特訊）一名珠寶玉石經紀，昨午在九龍油蔴地白加士街，遭三匪強搶，奪去珠寶一批，約值廿萬。

案中，三匪雖無亮刀，但於得手逃走時，則用一對手扣將事主鎖在梯間扶手。事後經警方證實，該手扣不是警方人員所使用者，現對此案已追查中。

遇刧之珠寶玉石經紀姓李，年約卅歲，於昨午一時卅分左右，用一個男用手提袋，載着該批珠寶，往白加士街一二五號二樓一間首飾加工工場，豈料轉入上址樓梯之際，即有三匪自樓上衝下，強行箍頸，並將他拖往梯角，下手搶掠，奪去他的手提袋及內裏的珠寶。

三匪於得手後，並由其中一人取出一對手扣，將事主鎖在上址梯角扶手，然後逃去無踪。

待三匪逃離後，事主立即高呼求救，驚動樓宇住客，代爲報警調查，追查匪踪。（合）

探員搜查偉恒昌新邨一單位
警破門拘六男一女
四男子無身份證件
糾纏間三警員及一名男子受傷

（特訊）九龍警察總部一隊探員，昨晨突擊搜查土瓜灣偉恒昌新邨一單位時，拘捕六男一女，其中四名男子因無法出示身份證明文件，故懷疑爲非法入境者，在拘捕過程中有三名警員及一名男子受傷。

昨晨八時三十分左右，九龍警察總部重案組第二隊，前往土瓜灣偉恒昌新邨F一四座八樓，調查一宗刧案時，遭屋內各人拒絕開門，探員迫於無奈，只得破門而入。當時屋內有六男一女，突發難頑抗，入探員糾纏，經一番糾纏後，七人卒爲探員制服，但其中一名男子受傷，而探員中亦有三人受輕傷，事後四人送院醫治，其餘五男一女則被帶返警察總部協助調查，因其中四人無法出示身份證明文件，故警方人員懷疑四人是非法入境者，被捕各人年齡由廿七至三十二歲。

據大廈發更表示：該批被捕人士租住上址約有兩月時間。（合）

女職員手指之處爲竊匪鑿穿的牆洞。（本報記者攝）

四名匪徒持刀行刧
綁髮型屋職員顧客
掠財物三千餘遁去

（特訊）大角咀柏樹街一髮型屋昨日被四名持刀匪徒闖入行刧，並將店內八名職員及顧客加以綑綁，四匪刧得約三千多財物便逃去無踪，事件中幸沒有人受傷。

案發現場爲柏樹街九號閣樓一間名爲康妮髮型屋，事發時有八名職員及顧客在店內。昨日傍晚六時三十分許，突然有四名男子衝入店內並分持利刀指嚇各人，然後用尼龍繩將各人逐一綑綁。匪徒後再在店內大肆搜掠，刧走財物約三千多元便奪門逃去。

事主客人稍後掙脫綑綁致電報警，警方現時正通緝該四名匪徒歸案。（合）

尖沙咀一間珠寶行再現新爆竊手法
匪掘牆洞爆竊觸及警鐘事敗
新蒲崗一珠寶行掘地洞爆竊案
兩涉嫌男子押候審訊不准保釋

（特訊）繼日前新蒲崗一間珠寶行被匪徒以「掘地洞」新手法爆竊後，昨晨尖沙咀一間珠寶鐘表行又發生賊匪「掘牆洞」爆竊事件，但匪徒事前並未找清楚該表行警鐘系統裝置位置及機關，以致雖然掘開牆洞，却因觸及警鐘按鈕，引致鐘聲大鳴，賊匪知已事敗，慌忙鑽出牆洞，逃去無蹤。珠寶行拜警鐘之助，得免損失。

被「光顧」的是福星珠寶鐘表行，設於尖沙咀堪富利士道二號A地下，昨晨六時許，巡邏警員聽到該店防盜警鐘大鳴，於是走往視察，並通知店東陳太返店。

當陳太打開入內察視時，發覺店裏左邊中部牆壁，有一個兩呎乘四呎的大洞，因店的左邊現時爲一建築地盤，相信竊匪昨日凌晨較早時，潛入地盤掘開珠寶行牆壁，豈料觸動警鐘，一時鐘聲大鳴，賊匪知已事敗，迅即逃走。經店方點算後，證實未有損失。

據悉，珠寶行開業以來，已遭竊匪光顧六、七次之多，今次終爲警鐘嚇退。（合）

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌於上月廿四日，在新蒲崗爵祿街一珠寶金行毗鄰一個空置單位，挖掘了一條通往金行金庫的隧道，意爬出隧道欲偷竊時，爲金行老板於較早前發覺報警，被埋伏的探員拘捕，其間二人曾反抗與探員糾纏，後卒被制服，稍後兩人分別被落案控以爆竊及拒捕等三項罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊。法官詢控方請求，諭將案押候至八月十日，以便等候控方辦理轉解地方法院之文件，被告二人暫時仍無須答辯，不准保釋，暫還押監房看管。

兩被告：（一）林家立，廿七歲，泥水工人，（二）李瑞盤，廿五歲，泥水工人，分別被控三項罪名，（一）控兩被告於八二年七月廿四日，潛入九龍新蒲崗爵祿街四十號一珠寶金行內，意圖偷竊，（二）單控首被告，於同時同地拒捕，（三）單控次被告於同時同地拒捕。

圖示：因嚇走一頭追吠黑狗而被四人毆傷休班警員送院醫治。（本報記者攝）

事緣葡京酒店門前落客被抄牌
司機與警員起爭執
澳門的士一度罷駛
帶返警署司機獲釋才恢復載客

（特訊）澳門消息：南灣葡京酒店前，昨晨發生警員與的士司機起爭執後，導至的士罷駛。

事發於昨日凌晨一時，一名派駐葡京酒店前的軍裝警員四×二號，突然大發，接二連三將多部在賭場前停車落客之的士抄牌，此舉有別於警員平時作風。由於確屬有違交通規例，當時被抄牌的士司機亦無話可說。

一時十五分左右，一輛編號NA六八五七的士（司機葉其富）亦在葡京賭場前遭抄牌，此事本告一段落。但過了半小時，葉其富載了一名搭客到葡京賭場，因有先例會被抄牌，故駛過了賭場門口才停車，而的士駛經賭場門口時，車身掠過警員身邊，警員爲此指葉有意對其不利。

警員拔出警鎗指向葉其富，在場之的士司機觀察情況後，恐生意外，葉立即上前勸止。不久葉遭警員帶返一區警署，因爲其餘的士司機，恐防在警區內會有不禮貌及粗暴的對待，大家一致行動下，的士罷駛載客，將車駛往一區警署，直至昨晨四時許，葉富獲一區釋後，且亦未有不禮貌對待，此時的士司機才終止駛罷，恢復載客。（詳）

黑狗追吠以脚掃趕
休班警遭四漢圍毆
警員手無寸鐵面胸被打傷送院
警方到場帶走三男子返署調查

（特訊）一名休班警員，昨晚返家途中，被一隻黑狗追吠，休班警員以脚趕黑狗，詎料引來四名大漢，不由分說，向該休班警員圍毆及用木棍襲擊，當場面部及胸部被打傷。警方到場將傷者送院，並在現場帶走三名涉嫌男子返警署調查。

傷者林×漢，廿四歲，現役警員，駐守柴灣區，與家人同住柴灣興華邨恒興樓三〇九室。

據稱，在恒興樓地下×室養有一頭大黑狗，經常在門口徘徊，遇見途人路過，該頭黑狗追吠途人，住在該樓住居經常被該犬騷擾，不勝其煩。據傷者家人稱，該屋邨是不准養狗，因何該戶門口有一頭黑狗經常出現，而有關辦事人員未有干涉。

事至昨晚七時四十分，傷者下班後，購買一些書本返回興華邨家中，途經地下三號室外，突被一頭黑狗追吠，黑狗張牙舞爪，傷者以脚踢走黑狗，詎料突有四名大漢，手持木棍、地拖、掃把向傷者襲擊，指稱傷者踢其愛犬，將傷者圍毆，傷者手無寸鐵，不敢而逃，對方不捨，由地下糾纏至二樓梯間，對方始收手離去。傷者被毆至口腫鼻傷，手腕上一隻手表亦脫掉，負傷返家報警。警方到場將傷者送院救治。

警方到案發現場進行調查，在恒興樓地下×室帶走三名涉嫌與案有關男子返署調查，三男年齡分別十九歲、二十歲、廿四歲，其中兩人報稱同時受傷，送院檢驗。

據悉，該頭黑犬在門口出現之人家姓張，共佔兩單位，住有戶主夫婦及其三子三媳婦。（合）

高空墮物兩人受傷
灣仔北角分別發生
警方帶走一名涉嫌老婦

（特訊）灣仔及北角地區昨日分別發生高處墮物傷人事件。一名男童及一名女子在事件中受傷被送院救治，經警方調查後，在灣仔帶走一名涉嫌有關的老婦。

首宗發生於昨晚七時左右，一名十六歲姓區陽的男童，當行經灣仔謝斐道二百卅七號門外時，忽然爲一個從高空墮下的玻璃杯擊中胸部，受傷倒地，由途人報警，送往鄧肇堅醫院救治，目前情況普通。

事發後，警方在肇事地點附近一帶調查，稍後在樓上帶走一名六十一歲的蔣姓老婦，懷疑與此宗高空墮物傷人案有關。

據悉，該名老婦在樓上抹窗門時，不慎碰倒放在窗口的一個玻璃杯，遂生此意外。

另一宗則發生在北角錦屏街廿六號門外，昨晚八時四十五分，一名四十九歲的周姓女子，行經上址時被一件從高空墮下的不明物件擊中頭部，當場血流如注，稍後被送往醫院救治，情況亦普通。

警方在現場附近調查一番，但無所獲，事件中無人被捕。（合）

商業罪案調查科
欲晤男子黃樹強

（港訊）商業罪案調查科人員，急欲會晤一名男子黃樹強，以了解其進行之商業交易活動。黃樹強，廿六歲，約一點七米高，中等身材。其最後報稱之住址在大角咀道中英樓，爲中區域多利皇后街十五號僑高洋行之經理。在本年五月間，黃用期票方式購買一批貨物，包括手錶及打火機，總值約四十五萬元，其後該些支票均不能兌現。

任何人士如知悉黃樹強之下落，請與商業罪案調查科聯絡，電話五—二八四五一一，內綫二十五或致電警察熱線五—二七七一七七。

圖爲黃樹強

普及「古典音樂集」

如何擁有自己的古典音樂室
南華早報特別爲你推出
一百多款「普及古典音樂集」

包括所有名作曲家經典之作
貝多芬、莫扎特、柴可夫斯基、蕭邦
史特勞斯、巴哈……

全部以最高的品質錄製成
最好的名曲
而以最低的價錢發售
每款爲港幣十五元正

爲保證盒帶之質量，第一款
僅以五元發售

請塡妥下列表格，到任何一間
指定的南華早報門市部換取
盒帶內連同「贈書券」一張，
集齊二十張，可免費換取
120頁的古典作曲家詳盡
資料介紹書一本

HK$5

姓名：＿＿＿＿＿ 地址：＿＿＿＿＿

（一）南華早報家庭書店：天星碼頭、富麗華酒店、環球商場107室及海洋中心313室
（二）南華早報地鐵書店：遮打、金鐘、尖沙咀及佐敦

South China Morning Post
Family Book Shop

市局文娛
日益推廣

除特別註明外，
所有門票均於大會堂票房發售
●表演由文化署新界文娛節目處主辦
＃此次演出承蒙市政局批准

中國戲曲滙演

潮劇：韓江潮劇團
一九八二年八月十日及十一日　晚上七時四十五分
門票：五元、十元、十五元、二十元

越劇：香港越劇票房
一九八二年八月十二日及十三日　晚上七時四十五分
門票：十元、十五元、二十元、三十元

京劇：東方藝術學會
一九八二年八月十四日及十五日　晚上七時四十五分
門票：十元、二十元、三十元、四十元
大會堂音樂廳

莎利．枚恩絲鋼琴講座演奏會
「浪漫的鋼琴樂曲」

選奏巴赫、舒伯特、貝多芬、德布西、李斯特及蕭邦的作品。
一九八二年八月十三日　晚上八時
大會堂演奏廳
門票：八元

李淵輝鋼琴演奏會

選奏蕭邦、拉赫曼尼諾夫、許瑪諾夫斯基、拉威爾及德布西的作品。
一九八二年八月二十日　晚上八時
大會堂劇院
門票：五元，十元，十五元

木蘭歌舞團

中國民族歌舞表演
一九八二年八月廿九日　下午三時及晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元

香港中樂團

音樂總監：吳大江
客席指揮：朗尼歷基斯
節目：
（一）民樂合奏
彭修文，蔡惠泉曲 ┐
吳大江編　　　　 ┘豐收鑼鼓
吳大江：麥里芝池畔
林樂培：昆蟲世界
關聖佑：祭神
（二）改編西洋樂曲
柴可夫斯基曲 ┐
李超源編　　 ┘胡桃夾子
一九八二年八月二十日至二十二日　晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元（學生票）、十元、十五元、二十元
●＃一九八二年八月廿三日　晚上七時三十分
荃灣大會堂演奏廳
門票：五元，十元，十五元，二十元
荃灣大會堂票房及新界流動圖書館發售

中國新疆喜歌劇
「第一百個新娘」

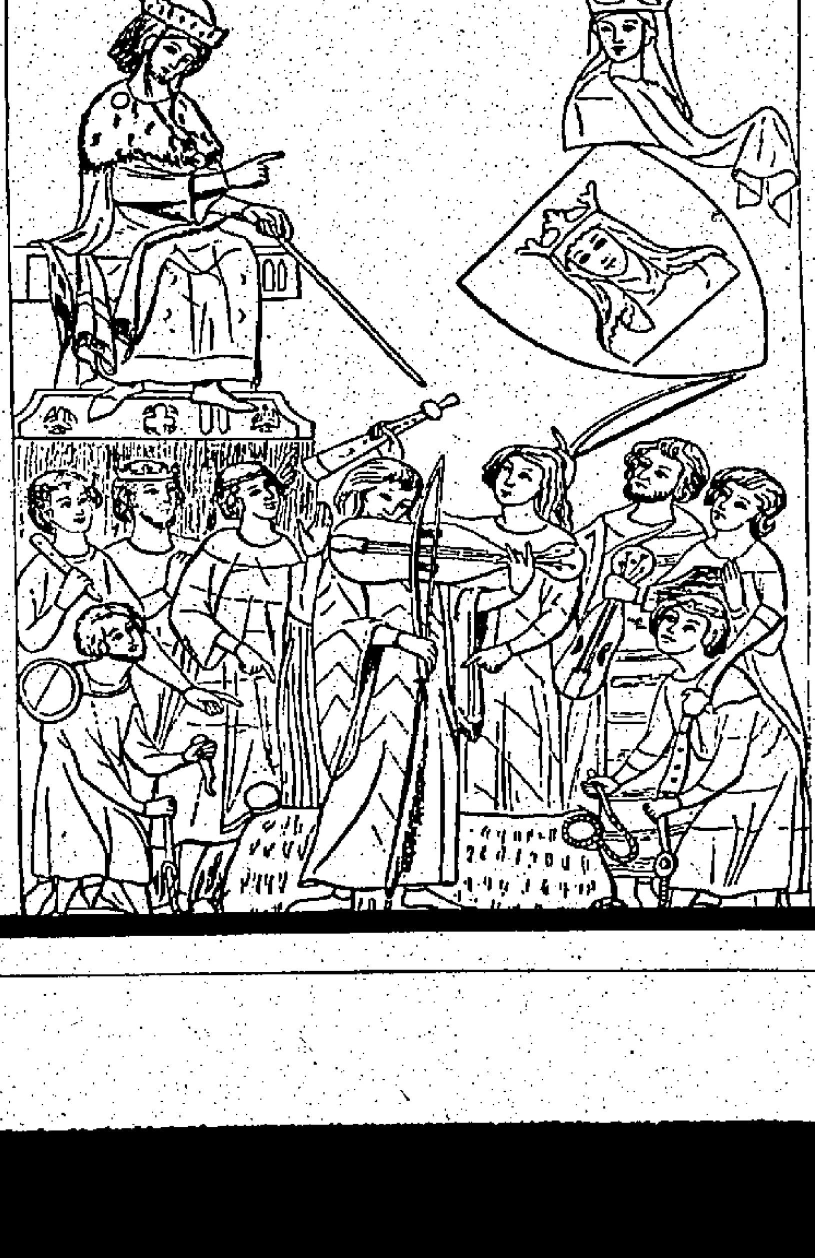
監製：費明儀
藝術指導：鄭有國
音樂指導、策劃：林祥園
技術總監：程乃根
費明儀、岳華、陳供生、林祥園等聯合演出
伴奏：泛亞交響樂團
一九八二年八月二十七日及二十八日　晚上八時
大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、三十元
●一九八二年九月五日　晚上七時卅分
荃灣大會堂演奏廳
門票：十元、二十元、三十元
荃灣大會堂票房及新界流動圖書館發售

黃麗明女高音演唱會

鋼琴伴奏：紀彼德
選唱舒伯特、布拉姆斯、拉赫曼尼諾夫、佛漢—威廉士、晏斯莊、吉布士、浦朗克等作品以及中國藝術歌曲及民歌。
一九八二年八月廿七日　晚上八時
大會堂劇院
門票：五元，十元，十五元

李凝鋼琴演奏會

選奏韓德爾、貝多芬、卡巴賴夫斯基、金響、蕭邦、德布西及眞納斯特拉的作品。
一九八二年八月廿八日　晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元



歌德學院協辦
艾徹曼結他演奏會

選奏桑士、巴赫、卡利華路、索希班德、雷烈志、艾徹曼、巴里奧斯、萬高爾及達利昂的作品。
一九八二年八月廿九日　晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元

區雁珠鋼琴演奏會

選奏史卡拉第、貝多芬、蕭邦、李斯特及德布西的作品。
一九八二年九月四日　晚上八時
大會堂演奏廳
門票：十元

但尼爾．海費茲小提琴演奏會

鋼琴伴奏：張頌慈
選奏克賴斯勒、韋他利、法朗克、布勞克、薩拉沙泰及巴托克的作品。
一九八二年九月六日　晚上八時
大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、三十元、四十元

徐周希鋼琴演奏會

選奏莫扎特、貝多芬、舒伯特、蕭邦及李斯特的作品。
一九八二年九月七日　晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元

本港新聞

向租客收茶錢代壓租金 兩大廈管理員被控認罪 分別判罰欵兼賠償僱主

（新亞社訊）兩個大廈管理員兼收租佬，向租客收取茶錢，以壓低租金爲條件，被廉政公署所檢舉，昨解南九龍裁判署審訊，認罪後被判罰欵，兼賠償僱主。

被告男子（一）陳正相，四十九歲，（二）徐傑仁，四十三歲，罪名四項，（甲）控兩被告一九七七年十月，向榮松義收取港幣二千元，作爲榮租取彌敦道二三二至二三八號地下，壓低租價的條件，（乙）控第一被告，一九八〇年十月以同樣手法，向榮松義收取一筆款項，（丙）控兩被告一九八〇年十月，向榮松義收取二千元，（丁）控第一被告一九八一年九月七日，向楊明德索取一萬四千元，以壓低租值，將彌敦道孔雀租與楊。

兩被告認罪，法官判首被告罰欵四千元，及賠償六千元與僱主，次被告罰欵三千元，另賠償二千元與僱主。

四邑商工總會宴賀邑彥獲勳，暨紳及榮任社團首長，賓主宴前合影。

四邑商工總會理監 賀六邑彥獲勳榮任

甄球　雷任濂　蕭司徒潔　余嘯天　伍樹炤　朱梁少玲

（特訊）四邑商工總會理監事，以邑彥甄球、雷任濂榮獲英女皇頒賜M·B·E·勳銜，蕭司徒潔女士獲港府委任太平紳士，余嘯天榮任東華三院副主席，伍樹炤、朱梁少玲、陳譚月華榮任保良局總理，日前在會所設筵慶賀，與會除嘉賓外，尚有：李瑞明、利樹源、雷庭灼、黃仲安、趙耀祖、鄒倪棠、伍甲中、李崧柏、黃定波、林維聲、關汪洲、吳彥國、關芳、許光照、梁驚南、朱家藩、陳廣就、陳羌明、鄧鎮年、黃耀庭、周伯濤、趙華欽、陳鴻光、李植來、伍永灼、林鴻志、麥國輝、雷灼南、李世衍、李傳暢、胡灼坤、鄒振猷、陳孟綸、伍尚信、敖倫富、黃鑾道、梁樹藩、陳宗獎、趙劍鳴、李立志、伍標、梁沃灝、林世潤、張挺生、陳銳年、馮耀強、何錦泉、莫文輝、林海、伍旋操、陳欽、區潔名。

理事長李瑞明致賀詞及介紹六位邑彥功績，名譽會長甄球代表致謝詞表示：參加社區服務及志願團體工作，的對香港有歸屬感，目的祗求暑盡市民棉力，希望各位以後多多指導，賓主舉杯祝飲，氣氛熱烈。（天）

港島五M巴士 逢星期日停開

（港訊）中華巴士宣佈：來往堅尼地城與地鐵金鐘站（吳臣道）之第五M號路綫巴士，將由八月八日起調整行車時間，逢星期一至星期六派車行走（星期日及公衆假期停開），堅尼地城由上午七時至下午六時卅五分派車行走，中環吳臣道由上午七時卅分至下午六時卅五分派車行走，每隔十至十五分開出一班。

西德釺接專家訪港 生產力促進中心 藉機安排研討會

（特訊）釺接技術在部份生產中是一項重要的工序，一個良好的釺接接頭取決於操作者的經驗，正確選擇釺料，設計適合的釺接位置及適當之過程控制。

生產力促進中心爲向本港工業界介紹軟釺及硬釺之最新技術，特別乘西德釺接專家金索爾，來港訪問的機會，邀請他主持一個研討會。

研討會所討論的內容包括各種連接方法的比較，材料挑選，硬釺的要求及釺接面的潤濕，並有電影示範硬釺原理，與降低硬釺成本的途徑。

據金索爾表示：「釺接」乃連接兩塊金屬之冶金技術，可分爲軟釺及硬釺兩種。兩者分別在於用以釺接的合金原料之溶點。若合金溶點低於四百五十度的名爲軟釺，高於四百五十度者名爲硬釺。

金索爾指出，由於硬釺在更高溫度下進行，故製成品的接口，可以承受更大的强度而不會斷裂。但無論軟釺或硬釺，釺料的選擇都非常重要。因此，今次研討會的主要目的，在向本港工業界人士介紹何種金屬材料可用硬釺連接，而使其承受更大强度。其次是介紹一下操作硬釺的機械化設備。因爲，若能使加工機械化，自然能增加生產之產品質素劃一，而成本自然亦降低。

金索爾謂，現時硬釺使用的現化設備，是用運輸帶式過爐，把釺料及釺接物一同放在爐內，用高溫釺接，並加進一層保護性氣體保護釺接物，使其不易氧化。

現時本港的冷氣喉管接駁，鐘錶錶殼，眼鏡，傢俬及五金等行業，均有使用硬釺技術。（儀）

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如後：

（一）尋吳山貴，男，年五十九，台灣台南人，曾任工程師，五十八至六十四年間之通訊處爲九龍官塘裕民坊四號及九龍土瓜灣炮仗街廿號。子名吳輝雄，年卅四，曾住九龍彌敦道七三九號。弟名吳三元，現居台灣。（RHK 一一二九八）

（二）尋邵翠濤，又名寶牙子，女，年五十八，業商人，六六年時通訊處爲香港德輔道中九十四號王牛先生轉，母名蔣益秀。（RHK 一一六五三）

（三）尋傅庭國，男，年六十，江西人，曾任汽車司機，女乳名大毛，年卅七。（RHK 一一四一一）

（四）尋王玉珍，又名王大成，女，年六十五，江蘇人，六六年時通訊處爲九龍中國飯店。（RHK 一一五七七）

（五）尋梁榮華，男，年五十八，曾任紅磡船廠車床工人。父名梁潤，曾任機器廠技工。母名黃華，妹名梁寶嬋、梁小妹。（RHK 一一六七三）

（六）尋陳樹英，又名陳桂英，女，年六十，四川人，前通訊處爲九龍荃灣成田街廿五號。（RHK 一一五五一）

（七）尋胡寶結，女，年五十三，廣東順德人，母名譚二駁，弟名胡錦恩。（RHK 一一六五五）

（八）尋陳海滿，男，年五十六，廣東新會人，於六二年來港。父名陳昌賢，母名劉惠容，弟名陳滴石。（RHK 一一六五九）

如有上列人仕何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡：地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室，電話：五－二七六六六二。

清拆廿二間不安全寮屋

（港訊）房屋署人員昨日在九龍數木屋區內清拆另外二十二間於六月份暴雨後被列爲不安全的寮屋。受影響的十六個家庭共六十二人，會根據他們的居港年期及其他資格獲配居所。

龍慶堂開幕代柬

本堂詹吉八月九日恭行玉皇大天尊暨列聖仙佛崇陞大典，是日下午四時在本堂二樓舉行重建落成開幕暨第八屆董事就職典禮恭候光臨指導。

龍慶堂第八屆董事同寅敬約

新馬聯合製衣有限公司

通告

新馬聯合製衣有限公司董事局茲宣佈本公司之股東週年大會將由一九八二年九月八日延期至一九八二年九月十五日中午十二時正。大會將於九龍麼地道六十四號香格里拉酒店地庫第一層遨花廳舉行。由一九八二年九月一日至一九八二年九月十五日止，首尾兩天在內，本公司股份登記處將暫停辦理過戶登記手續。

爲確保享有上述股東週年大會宣佈派發之任何股息，所有過戶表格，必須連同有關之股票，在一九八二年八月三十一日下午四時前，送達本公司之股份註册處，以辦理有關之股份過戶登記手續。

承董事局命

秘書 雅柏勤（香港）有限公司啓

香港一九八二年八月六日

油蔴地街坊會會長 鄧啓殯禮哀榮

黎時煖陳蔭棠等八人扶靈

油蔴地街坊福利會會長，僑港番禺會所及鄧氏宗親會永遠會長，香港業餘釣魚會創辦人及永遠名譽會長，九龍西區扶輪社創社社員，九龍總商會理事鄧啓老先生之喪，昨日下午二時在九龍紅磡世界殯儀館舉殯，親友臨場執紼者達千人，素車白馬，備極榮哀。

鄧氏於去月底因病在伊利沙白醫院逝世，享年八十有一歲，遺體奉移世界殯儀館治喪，昨日舉殯時，靈位設在該館世界堂，中懸「福壽全歸」，兩旁爲「晉範長存」及「年高德劭」之花牌，其中祭帳、花圈、花籃擺滿全場，莊嚴肅穆，遺體於下午一時半大殮，隨舉行社團公祭，計油蔴地街坊會，主祭陳蔭棠，陪祭伍江、張大榮、黃甚勞碧華，九龍總商會，主祭周載，陪祭梁秉樞、霍惠民、劉文翔、呂漢源、鄧煜，香港業餘的魚會，主祭蔡錦然，陪祭王樂安，鄧氏宗親會，主祭鄧瑤璋，陪祭鄧炳榮、鄧樹棣、鄧漢璞等。

出殯時，由太平紳士黎時煖，九龍總商會理事長周載，油蔴地街坊會理事長陳蔭棠，九龍樂善堂前任主席及永遠顧問陳立，香港業餘釣魚會主席蔡錦然，油蔴地街坊會副理事長伍江，海外信託銀行高級經理陳璜，鄧氏宗親會監事長鄧瑤璋等八位生前友好扶柩，隨由靈車運往荃灣華人永遠墳場下葬。（濤）

圖：商界聞人鄧啓舉殯，八位首長友好黎時煖、陳蔭棠、蔡錦然、周載、陳立、伍江、鄧瑤璋、陳璜扶靈。

記者楊國垣逝世 定本月九日出殯

（新亞社訊）資深記者楊國垣先生，本月五日凌晨二時突患腦溢血在瑪麗醫院逝世，遺體奉移香港殯儀館治喪，定本月九日（星期一）下午二時大殮，隨即出殯，移柩哥連臣角火葬。楊氏服務報界有年，待人接物，和藹可親，今與世長辭，親友聞訊深表哀悼。

東華三院屬下 中、小學徵聘

（一）文憑教師（中度弱智兒童學校）（REF：PS/CM/SS）

（二）文憑教師（中學），負責任教下列其中一項：
①音樂（REF：PS/CM/M）
③美術及設計（REF：PS/CM/AD）

（三）文憑教師（小學），負責任教下列其中一項：
①英文科及／或普通科（REF：PS/CM/EG）
②術科（REF：PS/CM/C）
③活動教學班（REF：PS/CM/AA）
④特殊教育（REF：PS/CM/SE）

資格：上述職位，申請者須完成教育學院二年或三年制之全日課程。
月薪：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。
應徵者請詳具履歷，出生日期，相片乙幀及聯絡電話於八月十六日前寄香港上環普仁街十二號東華三院主席收。信封面請註明職位編號。

香港最高法院
原訟庭
雜案
一九八二年第一三一八宗

有關FORT HALL LIMITED
及
香港法例第三十二章
公司條例事項

啓者：香港最高法院在一九八二年七月三十日確認上述公司將資本由港幣二億零二千元減爲港幣二千元，並將股本及其他欵項歸還其若干股東之論令，以及經法院核准就上述條例所需顯示該公司資本改變數項細節之記錄，如下列附件所示者，已於一九八二年八月五日在公司註册署登記。

上本所述附件
法院核准之記錄

FORT HALL LIMITED 資本已根據一項特別議決案，由每股面值港幣一千元之二十萬〇二股股份共港幣二億〇二千元減爲每股面值港幣一千元之兩股股份共港幣二千元，且經香港最高法院在一九八二年七月三十日發出之論令所核准。在本記錄登記之日，上述之兩股股份均已發行且被視爲繳足。該特別議決案有條款規定當減縮資本生效時即行增發每股面值港幣一千元之新股199，998股，使該公司之股本增爲港幣二億元

上述該公司之代表律師
孖士打律師行啓
香港遮打道十六至二十號歷山大廈
十一樓與十二樓

日期：一九八二年八月七日

姻戚世友鄉宗

先夫陳公成恩字**惠民府君**之喪
於昨（六日）在世界殯儀館出殯
辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆
情歿存均感哀此鳴
謝
未亡人**招潤琼**
率衆子女　**叩謝**

姻戚世友鄉宗

先夫鄧啓府君之喪於昨（六）日
在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴
謝
未亡人**鄺娣**
孝男**錦城**
錦華
孝女**慧清**
泣叩

建煌新記建築置業有限公司
會議通告

本公司謹定於一九八二年九月十日星期五上午十一時正，假座香港德己笠街三十至三十二號德仁商業大廈二樓舉行股東週年大會，商議下列事項：

（一）省覽截至一九八二年三月三十一日止會計年度之結算書及董事局與核數師之報告書。
（二）通過派發末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請來年之核數師。
（五）如認爲適當通過或修訂後通過下列普通議案：——
「無條件授權董事會增發及處理不超過本公司已發行股本百份之十之新股。」

凡有權出席會議及投票之股東，皆可委派代表出席及投票，該代表不必爲本公司之股東。

本公司將由一九八二年八月二十七日（星期五）至一九八二年九月十日（星期五）止，包括首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。爲確定收取是次年會通過派發之股息之資格，所有過戶表格連同有關之股票，務須於一九八二年八月二十六日星期四下午四時前送交位於香港德輔道中德成大廈505室之準誠證券登記有限公司，本公司之股票登記處。

承董事局命
秘書 準確秘書服務有限公司

香港：一九八二年八月六日

附註：有關上述第五項，董事會表明現時並無計劃發行任何新股，此項授權要求乃按照香港證券交易所上市條例而提出。

建煌新記建築置業有限公司通告

本公司董事會宣佈截至一九八二年三月三十一日止會計年度經審核除稅後之純利爲港幣九百三十五萬八千六百八十五元。

現董事會擬向在一九八二年九月十日舉行之股東週年大會上建議派發末期息每股三仙半，連同上半年已派發之中期息每股三仙，全年合共派發股息六仙半。

本公司將由一九八二年八月二十七日至一九八二年九月十日止，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書 準確秘書服務有限公司

香港：一九八二年八月六日

貿易諮詢委會 唐義安任委員

圖爲：香港貿易協進局主席唐義安

（港訊）香港貿易協進局主席唐義安已受港督委任爲貿易諮詢委員會委員。其他一同受委任之委員有黃保欣議員、布力克、陳鏡波、古勝祥、韋納士、楊革新及司徒祇。

貿易諮詢委員會將向工商司，即該會之當然主席，就影響香港貿易之事宜，除紡織及成衣貿易外，提出意見。

香港貿易協進局爲一獨立機構，在一九八一年十一月成立，目的爲國際貿易推廣簡化文件及程序。該局是本港較早期有諮詢性質的香港貿易文件及程序簡易委員會而成立。

協進局的成員包括各主要貿易及工業團體和政府部門的代表，經費則來自政府津貼及會員會費。

唐義安爲一位經驗豐富的商人，在本港經商達三十年，熱衷參與促進簡化貿易文件和程序的工作。他於一九六七年曾任香港出口商會主席，在他任主席之下，商會成立了香港貿易文件簡化工作小組，其後該小組擴展而成爲香港貿易文件及程序簡易委員會。

唐氏昨日於接獲是項任命時說：「令人感到高興的是香港貿易協進局的重要性和貢獻現在已受到充分的認識。本人作爲協進局的主席，樂於出任諮詢委員會委員。」他說協進局在簡化貿易文件及程序的努力，香港商界現在可以節省達本港對外貿易總值百份之一的文件費用。

一人吸毒　全家受害

美國，德州，達拉斯市
汽車酒店出讓

有房間146個——座落高速公路城市入口處。具極佳發展潛力！業主代安排一切財務事宜。售價：四百萬美元。首期三成。請與獨家經紀接洽。

地址：GERALD LUTERMAN R.E.
11615 FOREST CENTRAL DRIVE
（SUITE 214）DALLAS,
TEXAS 75243
電話：（214）343－3911

保良局聘請教師

保良局百周年中學誠聘下列科目教師：
一、中文科學位教師
二、家政科學位或文憑教師
應徵者請詳履歷函新界屯門大興邨保良局百周年中學校長收。

遺失聲明

茲聲明已故鄧洪滔名下所佔永安人壽保險有限公司股份四股（丙字第壹弍零至壹弍叁）之股票經已遺失，除向該公司報明請補發新股票外，特此聲明該件作廢

胡與胡律師樓啓

一九八二年八月七日

欖勿兄弟**拍賣行拍賣廣告**

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.726 OF 1982於一九八二年八月七日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH AUGUST, 1982（SATURDAY）AT 11.00 A.M.）在香港鼻打街鼻打行十五號閣樓 HO TAT TUNG（NATURE OF GOODS—IRON BUNK, WOODEN WARDROBE, ETC.）貨物性質——鐵床，木衣櫃各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下紐之後若有損濕或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇三二四

法律援助處號數 LA/K/MAT 1957/81
香港維多利亞地方法院離婚案
一九八二年第一零六八宗

茲有離婚申請書乙份經向法院呈遞對前住香港九龍廣東道五百四十三號閣樓之禺梁棠前名梁棠提出離婚該答辯人可向香港干諾道中四十六號消防局大廈五樓離婚登記處申請該申請書副本一份，如答辯人於一個月內未與該登記處聯絡者法庭得將該案件作缺席審訊。

香港最高法院署理經歷司　柏維爾

召開荔灣花園業主週年大會通告

遵照香港法例第三四四章之多層大廈（業主立案法團）條例

啓者謹定於一九八二年八月二十二日（星期日）下午三時假葵涌葵興社區會堂，召開業主週年大會，爲聆聽本大廈管理委員會兩年來之工作報告，省覽財務收支狀況及選舉下屆管理委員會委員等事宜，如台端因事不克親臨大會者，請以書面授權人必須將閣下之授權書表格可向大廈管理處索取）惟該受權人必須將閣下之授權書在本月二十日（星期五）前交與大廈管理委員會秘書處或投入大廈管理處信箱內爲荷此致荔灣花園各業主

荔灣花園業主立案法團啓

一九八二年八月七日

先嚴朱公希文府君痛於公曆一九八二年七月卅一日農曆壬戌年六月十一日上午十時壽終瑪麗醫院積閏享壽七十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月八日農曆六月十九日（星期日）中午十一時在該館大禮堂大殮十二時辭靈擇吉安葬哀此訃
聞
孝男**子任**　媳**黃慕賢**
子暢　媳**何瑞雲**
子石　媳**李善依**
孝女**曉麗**　婿**陳銘沛**　**泣告**
孫男**敏行**　**敏信**　**敏毅**　**敏鴻**
孫女**少薇**　**秀慧**
外孫女**陳美鳳**　**陳美寶**　**陳美娣**
親屬繁衍　恕未盡錄
治喪處：**香港殯儀館**　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一——八
喪居：香港太古城太榮路恒星閣廿八樓C座　電話：五－六七七二六一

聞
現代教育研究社董事兼總編輯
朱希文先生痛於七月卅一日上午十時病逝瑪麗醫院茲定於八月八日（星期日）上午十一時假香港殯儀館禮堂大殮十二時正辭靈謹此奉
現代教育研究社
董事局暨全體同人謹啓
地址：香港干諾道中一二二——一二四號海港商業大厦十樓
電話：五——四四二一六三，四三二〇四三，四五九七二八

本港新聞

汽車會總幹事建議港府
設立駕駛重考制度
定期審查司機技術
促進交通安全「鹵莽駕駛」效微

（特訊）香港汽車總幹事戴禮賢說「鹵莽駕駛」條是對新交通法案澄清內容，沒有多大意義，故建議當局採用再次考驗制度，確保駕駛者水準，從而提高駕駛安全。

他表示：雖然「鹵莽駕駛」對提高駕駛安全沒有多大幫助，但亦有其利弊處。利者是將新交通法案的條例分清楚，免使駕駛者無辜或容易被罰。弊者是富有人家即使犯了「鹵莽駕駛」，因爲他們有能力延聘律師辯護，故對一般駕駛者來說，有些不公平的情況出現。

由於新交通法案「鹵莽駕駛」沒有多大意義，故建議政府訂立制度，使駕駛者每隔一段時間，就須重新考驗，以確保他們的駕駛水準。

他昨日在北九龍扶輪午餐例會又提及政府於本年五月大幅增加汽車稅項的措施，他說：僅向某一階層加稅，並不能解決交通問題。上述的稅項，僅是用以彌補政府本身的錯誤。

他認爲政府的做法只會令香港倒退至只容許富裕人家才能擁有私家車的時代。

他指出：雖然政府加稅政策造成汽車、汽車零件、銷售量、領取臨時駕駛執照下降，但因本港公共交通不足，私家車已成爲必需品，故預料未來兩、三年間，私家車的數字將有增加趨勢。

政府加汽車稅政策，使汽車銷售量下降，由八一年首五月的一萬三千輛下降至八二年同期的一萬二千輛；其他受影響的業務，包括汽車用品、車胎、及電油等，大約下降百分之四十。

由於當局增加汽車首次登記稅，所以，從原則上來看，駕駛人士會花錢保養已使用的汽車，但不知甚麼原因，汽車維修行業的生意竟然大受影響。另一方面，政策實施後，領取臨時駕駛執照的人數，亦較前下跌了三至四成。

圖示：香港汽車會總幹事戴禮賢昨日在北九龍午餐會就政府加汽車稅後的影響發表意見。（本報記者攝）

加牌費登記稅政策
難抑止私家車增長
料未來三年內私家車數目逐增

今次大幅增加汽車稅，初期已對有車人士產生了一種心理的障礙，所以有上述情況出現。

事實上，心理障礙不會令人感到意外，一九七四年同樣的加稅，加上當時的石油危機及世界性經濟不景，令汽車數字連續下降三年。但至一九七〇年代末期，汽車數字卻在通貨膨脹及價格偏高的情況下急劇上升。而今年的經濟不景，卻未如當年嚴重，故汽車銷量數字復升，將不需太長的時間。

政府增加汽車稅收，使當局每年可多收三億元。

電油稅增加後，現時每加侖爲五元四角，但香港的駕駛人士通常亦不作長程駕駛，平均每月的行程爲五百哩左右，加價對他們的影響並不大。

牌費的增幅由原本四百元至一千八百元，由原本一千八百元增至五千四百元，令駕駛人士平均每月多付一百卅元。那些以最低代價去使用私家車的人士，可能會選擇放棄續用車，但大部份車主在滿口怨言下，仍會承擔額外的費用。

至於提高了七成至九成的首次登記稅，則會帶來較嚴重的影響，中小型汽車將會加價一萬至二萬元。初步而言，加稅的影響令汽車銷路下降六成。對有意買車的人士來說，可能會令他們三思而後行，而有意換車者亦於短期內打掉換車的念頭。

這次加稅的後果，大致可分三方面。（一）原有的汽車，車主會保存現有的汽車，多花一點錢在保養及維修方面，但不斷上升的維修費用正在做成一種障阻。因此，汽車的性能會大打折扣，可能會做成更多意外。（二）由於加稅引致的通脹，車主中大部份都是處於商業機構管理階層，可能會將養車成本轉嫁或要求加薪。（三）失業：不單是汽車行業有失業情形出現，甚至有關行業亦同時受影響，尤其於經濟亦不太好的期間。（家）

旅英華人代表
昨訪問市政局

（港訊）旅英華人團體之代表，前日到訪市政局，與市政局主席張有興，何楊展翹議員及楊勵賢議員會面。代表團成員十八人，到港前曾在中國逗留兩個星期。

圖爲張氏（右）與代表團領袖文農生談話情形。

圖爲：英皇道一間停業酒樓露台，因日久棄置失修，露台紙皮石脫落，擊傷一途人。（本報記者攝）

酒樓停業年餘日久荒置失修
露台石屎脫落
女途人腳受傷

（特訊）北角英皇道一間已停業年餘酒樓的行人路上裝飾露台，疑因日久荒置失修，昨午露台部份石屎沙石突脫落，墜下行人路上，傷及一名女途人腳部。

由於部份露台天花頂部份紙皮石亦搖搖欲墜，警方到場將該段行人路封閉，途人須繞路而過。工務局人員到場視察後已通知業主盡速修補。傷者於敷藥後已出院。

事發現場爲北角英皇道九六七號英皇大廈，地下及二樓原本爲皇冠酒樓，但已停業一年餘，在二樓處伸有一個露台，該露台四週舖有石屎紙皮石及鐵架，以前爲酒樓裝飾之用。疑因酒樓停業日久失修，露台上鐵架已生銹，天花頂亦出現裂痕。

昨日下午三時十五分，該露台天花頂部份紙皮石突脫落，面積約一米乘三米，分散墜下行人路，碎石塊大小不一，散落地上，發出隆隆之聲。

一名年約卅歲女途人剛巧途經上址，被墜下一塊石屎擊傷腳部，事後送院敷藥。

事發後，由於現場天花板部份紙皮石仍搖搖欲墜，警方以鐵欄將該段行人路封鎖，行人須繞過大廈後巷行走。工務局人員亦聞訊到場，經視察後，認爲上址仍有墜下紙皮石危險，隨即通知業主盡快進行修補工作。（合）

清潔香港　人人有責

現住九龍灣行將遷大埔
一百四十名兒童
獲安排大埔就讀
過渡期間旅遊專車接送

（港訊）房屋署正與大埔區議會及教育署緊密聯繫，協助現時暫住在九龍灣臨時安置所內的居民子女在遷入大埔新居所時，得以繼續就學。

該署發言人說：「因爲教育署的合作，若干在大埔區的小學學位，已預留給這些兒童。」

房屋署昨日特別安排大約一百四十名九龍灣居民——大部份是兒童，前往觀看在大埔區的選定學校。

在昨日參觀後，教育署人員會在星期一（八月九日）前往九龍灣臨時安置所爲居民子女辦理於九月份開課的新學年入學登記。

現時有超過五千六百名火警災民住在該臨時安置所內，他們大部份是新來港者，將要入住現正在大埔爲他們特別興建的船灣臨時房屋區。

發言人說：第一批預料會於十月搬往該臨時房屋區，而其餘災民則於年底遷入。

發言人說：「爲減少兒童就學的不便，我們亦希望能安排一項旅遊巴士服務，往來九龍灣與船灣之間，接送他們上學，直到他們搬入船灣居住爲止。」

「這項服務將由一間私人旅遊車公司辦理，收取最低的車費。」

圖示：九龍灣臨時安置所的居民帶同子女，昨日往大埔觀看學校時，聚集在一間幼稚園門前。

首席工業主任解釋度量衡法例
確保公平買賣
利便國際貿易
所有儀器將由檢定中心查驗

（特訊）政府計劃在短期內修訂現行早已過時的度量衡法例，法例內將會確定十進制單位的地位及成立一執行機構，以實施法例。

目前政府正透過十進制委員會之有關法例建議向港九及新界區議會徵詢意見。該項度量衡十進制新法例建議昨日在深水埗區議會第六次會議首次提出討論。

度量衡首席工業主任卓雅治在會議上表示，建議中之法例大致目的在於按照現時情況，爲買家及賣家提供公平之法律體制及經濟環境，尤其是保障一般消費者，免受欺詐性或不當而與數量有關之貿易方法所矇騙。

新法例將會包括下列範圍：

（一）確定以國際單位（SI）爲準之統一度量衡標準制度，規定貿易准用之度量衡單位。

（二）指定按重量或分量出售貨品之管制程序，不論貨品是否預先包裝，均受管制。

（三）管制所有供貿易用途之度量衡設備之製造，供應及使用。

（四）訂立罰則以對付任何不遵照首（一）及（三）項規定辦理之事件。

（五）成立一執行機構，賦予權力，以實施法例。

建議中之法例將規定以十進制單位爲香港之基本度量單位制，條例內並會列明供貿易使用之認可量度單位，符號及縮寫與供交易使用之合法度量衡設備。

十進制及英制單位將獲准用以量度長度、面積、體積、容量及質量或重量。凡在香港使用非指定或非訂明不列入條例範圍之單位交易，即屬違法。惟輸入某一國家或由某一國家輸入之貨品，則可使用非法例訂明之單位制。

深水埗區議員表示
千克不普及
應改用公斤

卓雅治表示：政府推行十進制之政策在於鼓勵而非强迫私營企業採用該制度。因此，建議中之法例初步只容許可十進制，暫時亦容許使用非國際單位制之單位。條例中有一項授權力之條文，使政府有權修訂指定單位附表。

法例又建議規定在貿易過程中按重量或分量銷售貨品，此外並將設立一核證制度，由執行當局查驗，檢定及核證所有度量衡設備。預期有該等設備每年須在香港島，九龍或新界之檢定中心接受查驗一次。不易搬移之設備則在安裝地點檢定。

建議中之法例將訂明凡僞冒或轉換任何式核證標誌，或改裝何經正核證設備使之不當或有誤者，即屬違法。將來亦制訂規例，管制度量衡設備之設計，結構，安裝與使用，以及可容許誤差等。

法例亦可能批准使用有類型之秤，同時並展開宣傳運動，使商人及市民注意傳統式秤之誤差，以求放棄使用。

凡屬法例中指明爲較嚴重之違例事件，最高罰款額達一萬元，至於其他所有違例事件，一般罰款額最高達二千五百元。倘法庭證實某一案件屬蓄意欺詐，則可能判處監禁，刑期最長可達六個月。

該項法例計劃由工業處負責執行，並委任一名首席度量衡主任，負責制訂有關政策，管理法例等有關事務。

在討論該項新法例時，黃健及李廣源議員建議有一個過渡時期，沿用兩個系統。

石國南議員表示應該採取新進式，生產「秤」的製造商應由政府檢定標準並發出證明。而每區亦應設有檢定中心。

楊志華議員認爲十進制所使用「千克」名稱不能普及，建議考慮沿用公斤爲單位，避免出現混亂。

目前，本港對度量衡之管制主要依據度量衡條例，該條例於一八八五年制訂，至今已過時。

卓雅治在答覆各項建議時強調，新法例將會與現行本港沿用度量衡習慣配合，並以循序漸進式推行。（來）

九龍汽車（一九三三）有限公司
招標承投廢車輛啓事

本公司現有廢車輛壹批（共拾柒部），以投標方式出售，有意者請於八月十日前在辦公時間內親臨新界葵涌葵昌路五十一號十一字樓本公司採購部面洽或電0-272491查詢。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PERFECT ELECTRONIC LTD. 之冷氣機廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4700 OF 1982 準於一九八二年八月七日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港士美非路（譯音）門牌十二號G HOO SAI IND. BLDG. 六字樓（PERFECT ELECTRONIC LTD.）（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONERS 貨物性質——冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EVERTOP TEXTILES (H.K.) LTD. 之寫字樓傢俬及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.760 OF 1982 準於一九八二年八月七日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH AUGUST, 1982,（SATURDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯意）門牌四九八號——五〇〇號TAI SHING COMMERCIAL（YAUMATI）BUILDING 八字樓八〇一室 EVERTOP TEXTILES (H.K.) LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE, ETC. 貨物性質——寫字樓傢俬各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PERFECT ELECTRONIC LTD. 之大幫電子廠工具及電子收音機鐘廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.384 OF 1982 & H.C.A. 4700/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年八月七日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH AUGUST 1982,（SATURDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港堅尼地城士美非路（譯音意）門牌十二號G（KNOWN AS NO.12G SMITHFIELD RD.）HOO SAI INDUSTRIAL BUILDING. WORKSHOP 12G ON THE 6TH FLOOR.（在六字樓十二號G工場）PERFECT ELECTRONIC LTD.（THE GOODS AND CHATTELS OF PERFECT ELECTRONIC LTD. SEIZED AT WORKSHOP 12G ON THE 6TH FLOOR, HOO SAI INDUSTRIAL BUILDING, KNOWN AS NO.12G SMITHFIELD RD., 6TH FLOOR, KENNEDY TOWN.）（NATURE OF GOODS—ELECTRONIC FACTORY EQUIPMENT 貨物性質——電子廠工具）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港友聯銀行有限公司
一九八二年度中期報告

香港友聯銀行董事會宣佈截至一九八二年六月卅日止，本集團之半年未經核數及未除稅項但已扣除各項準備金後之盈利爲 HK$66,084,987。

董事會謹宣佈是年度中期股息每股港幣壹角八分正。此中期息，將於一九八二年九月三日（星期五）開始派發與一九八二年九月三日（星期五）在股東名册上已登記之股東。

本銀行將由一九八二年八月廿三日（星期一）起至一九八二年九月三日（星期五）止，包括首尾兩日在內，暫停過戶。如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八二年八月廿日（星期五）下午四時之前將過戶表格連同有關股票到本銀行股票登記處香港蘭芳道22號地下，羅兵咸會計師事務所股票登記處辦理過戶手續。

董事會並宣佈截至一九八二年六月卅日止之有關各項情形如下：

	1982 HK$	1981 HK$
實收股本，每股繳足港幣二元正	$194,604,996	$176,914,996
未除稅項但已扣除各項準備金後之盈利（包括附屬公司）	$ 66,084,987	$ 54,123,679
每股盈利	$ 0.68	$ 0.61
派發中期股息	$ 17,514,450	$ 14,595,375

如無特殊情況發生，董事會認爲本年下半年度之盈利將可持續，並預期可派發末期息每股不少於港幣三角二分正

承董事會命秘書
李裕榮謹啓

香港一九八二年八月七日

交吉平樓招標

新界荃灣沙咀道260—276號，廣發大廈2樓E座交吉樓宇，面積618平方呎。底價 HK$ 210,000，並提供銀行按揭達樓價七成，有意者請將標價連同姓名，地址及電話於八月十二日前寄往香港郵箱 20048 號。如欲看樓，請電：5—273239。

香港工商師範學院
工商界訓練事業人仕進修課程

一、香港工商師範學院本學年度將開辦以下訓練課程：

課程名稱	班別	開課日期	截止申請日期	學制	入學資格	授課語言
一、基本教學技巧課程（工業導師訓練課程）(A)整段時間制	A	八二年十月十一日	八二年八月廿八日	修業期爲兩週全日上課，期滿後導師在學員任職機構對其提供進一步指導	甲、在職導師或工藝教師或工場督導並在該行業有豐富經驗及技術者；乙、將擔任上述工作之人仕，亦可申請。	以粵語授課並兼以英文術語講解。
	B	八二年十一月廿二日	八二年十月十六日			
	C	八三年一月廿四日	八二年十二月十八日			
	D	八三年四月十八日	八三年三月十二日			
	E	八三年五月廿三日	八三年四月十六日			
(B)日間部份時間給假制	A	八二年十月上旬	八二年八月廿八日	每星期上課一天，逢星期一或五上課，共十一星期		
	B	八三年二月下旬	八三年一月八日			
(C)夜間部份時間制	A	八二年十月廿二日（逢週三及週五上課）	八二年八月廿一日	每星期上課兩晚，共卅星期		
	B	八二年十月廿日（逢週一及週五上課）	八二年八月廿一日			
	C	八二年十月廿日（逢週一及週三上課）	八二年八月廿一日			
二、訓練與發展證書課程	CTD 2	八二年十一月十日	八二年八月廿八日	每星期上課一天及一晚；逢星期三上課，上午通常在講課，而下午及晚上則在導師指導下自行研習，共十五星期。	（甲）申請人必須持有本學院頒發工業導師證書或同等學歷（例如：人事管理文憑）；（乙）爲現職訓練主任，督導級或將擔任上述工作之人仕。	以英語講授
三、工場導師（教授弱能人仕）課程	IWD 3	八三年二月廿五日	八三年一月八日	每星期上課一天，逢星期五上課，共十五星期。	（甲）申請人必須爲職業訓練中心或庇護工場之現職工場導師；（乙）持有本學院頒發之工業導師證書者。	以粵語授課並兼以英文術語講解。

以上課程，現已開始接受申請。開班與否，視乎人數而定。若人數不足，該班申請人將被編入下一班。

二、學費：每課程一百元正。

三、申請手續：申請表格可往香港皇后大道東三百七十三號香港工商師範學院索取。填妥後，請在該課程之截止申請日期前交回上址。

香港工商師範學院署理院長　潘宏強

地政署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
公佈擬批出海灘及海床事

政府現根據海灘及海床條例第四條之規定，依照下開詳情，批期及規約，建議將租約批出，特此公佈週知。

2. 任何人士如反對批出是項租約，及任何人士因該租約之批出會對其物業有不利影響或其物業之出海通路受妨碍而要求賠償者，須於本告示日期起兩個月內，書面將反對理由及賠償要求向地政署署長提出。

3. 詳情：

說明及地段號碼	地點	面積	備註
第二一二七約第一二二二號地段	新界西貢白沙灣	約零點二三公頃之海灘及海床其範圍經在圖則P13157號內以紅邊綫表明該圖則存於田土註册處	香港花園道美利大廈六樓測量部或九龍太子道692號新蒲崗政府合署二樓之西貢理民府均備有該圖則可供查閱

4. 租約之年期及規約：租約之批期擬訂爲九十九年減去最後三天，由一八九八年七月一日起計，作爲額外遊艇停泊設施。

一九八二年七月廿三日　首席政府地政監督　羅明

政務總署招聘兼職工作人員啓事
社區工作幹事

聘用日期：由一九八二年八月廿三日至九月廿二日

資歷：完成中五課程或以上，須有工作經驗，能操流利粵語及書寫通順中文或英文，年齡不少於二十一歲，教育程度較高及能講其他中國方言之申請者則較佳。

職責：協助推行一九八二年市區議會之宣傳運動及有關工作。

工作時間：工作時間不固定，主要在下午及晚間工作，包括星期六、星期日及公衆假期。社區工作幹事每星期最少須工作二十五小時，而每月最少須工作一百小時。

酬金：每月一千二百五十元正

備註：

（甲）受聘者將不會享有任何附帶利益。

（乙）社區工作幹事須在晚間担任戶外工作。

（丙）有意者，可以往就近民政處或分處索取HAD6表格乙份，填妥後於一九八二年八月十四日前郵寄香港中環德輔道中國際大厦十樓港九政務署長收。申請人如在截止日期後之一星期內仍未接獲通知約見者則作落選論。有關上述空缺之查詢，請電五—四五二〇九一內綫六號。

（丁）曾應一九八一年十一月廿一日及廿八日之廣告而申請此職位者，毋須再行申請。

香港政府公佈
魚/菜統營處招商承印

鮮魚拍賣傳票（印炭）七百萬套，及蔬菜實貨清單（三聯根）六千五百本，投標表格及細則，可於八月卅一日前，辦公時間內，往九龍廣東道政府合署十三字樓一三六〇室供應部索取。

統營處處長　李德宏

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TUNG LAI HAND-BAGS MANUFACTURING LTD. 衣車手袋傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3471 OF 1982 準於一九八二年八月七日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港柴灣豐業街（譯音）門牌五號 CASEY IND. BLDG. 十一字樓 PART B（B部份）TUNG LAI HAND-BAGS MANUFACTURING LTD.（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES AND HAND BAGS MATERIALS 貨物性質——衣車及手袋料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 BRUSSEL JEWELLERY CO. LTD. 之冷氣系統廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.6324 OF 1982 準於一九八二年八月七日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍民樂街（譯音）KAISER EST.（凱旋工商中心）PHASE 3（第三期）五字樓 UNIT P（單位P）（BRUSSEL JEWELLERY CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER PLANT 貨物性質——冷氣系統）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

僑港南海同鄉會有限公司通告

一、本會定於本年九月十一日（星期六）正午十二時，假座本會禮堂召開本年度尋常會員大會，審核上年度財務收支會計年結暨當年所選舉第八屆理監事諸事宜，除分函外，用特登報通知，敬請各會員屆時踴躍參加。

二、現因不少會員地址更動，未會通知本會，而至失却聯絡，會員如有地址遷移，請即將新地址通知本會，俾便更正，恢復聯繫爲荷。

右通告
本會會員

僑港南海同鄉會有限公司謹啓
一九八二年八月六日

體育

四屆世界錦標游泳第四天 兩項世界新猷
二百蛙戴維斯締二分十四秒七七
四百接力美國創三分十九秒二六

（法新社八月六日厄瓜多爾電）第四屆世界游泳錦標賽，在瓜阿基爾灣阿爾拔圖·瓦拉達奴游泳池，舉行之第四天游泳賽，共有五項決賽，一項預賽。五項決賽全部刷新大會紀錄，其中有兩項粉碎世界游泳最高紀錄。美國贏得兩面金牌，蘇聯、加拿大、東德，各奪一項冠軍。

蘇聯泳王沙力高夫在男子四百米自由式決賽，衛冕成功，蟬聯兩屆冠軍，締三分五一秒三○大會新猷，改寫其本人保持之大會紀錄。

美國世界蝶式皇后十七歲少女瑪麗馬爾，在女子百米蝶式決賽，締五十九秒四一大會新猷，為美國奪得今屆女子游泳賽第一面金牌。

男子二百米蛙式決賽，加拿大安大略格列弗十八歲青年維克托·戴維斯，締二分十四秒七七世界新猷，輕取冠軍，粉碎英國蛙王韋基，於一九七六年滿地可世運所創之二分十五秒一一世界最高紀錄。亞軍蘇聯日赫爾帕洱二分十六秒六八，僅破大會紀錄。日赫爾帕是莫斯科世運男子二百米蛙式金牌得主。

女子百米蛙式決賽，東德泳后莫斯科世運百米蛙式冠軍世界紀錄保持者十八歲少女捷拿力嘉，締一分九秒一四大會新猷掄元。

男子四百米自由式接力決賽，美國隊四虎將卡瓦諾、羅賓利邁、戴維麥卡格、羅地斯恩斯，合締三分十九秒二六世界新猷，輕取首席，改寫美國隊於上屆一九七八年西柏林第三屆世界游泳錦標賽，所創之三分十九秒七四世界最高紀錄。

茲將五項游泳決賽成績，及女子八百米自由式預賽稱得決賽權選手錄後：（七趾）

男子四百米自由式決賽

一、沙力高夫（蘇）三分五一秒三○（大會新）
二、謝米托夫（蘇）三分五一秒四三（破大會）
三、洛池斯基（東德）三分五秒八四（破大會）
四、達真佩特里克（南斯拉夫）三分五二秒五五
五、博勒特佩特里克（南斯拉夫）三分五二秒九五
六、迪卡洛（美）三分五四秒六八
七、博格史特羅姆（挪威）三分五六秒六五
八、彼得施米特（加）三分五九秒八一
（大會紀錄三分五一秒九四，蘇聯沙力高夫創於一九七八年）
（世界紀錄三分四十九秒五七，蘇聯沙力高夫，創於一九八二年）

女子百米蝶式決賽

一、瑪麗馬爾（美）五九秒四一（大會新）
二、蓋絲勒（東德）一分○秒三六。
三、巴德邁耶（美）一分○秒四○。
四、久米直子（日）一分一秒一六。
五、伊勢多恩美（日）一分一秒二一。
六、露克（西德）一分一秒六八。
七、麗莎柯里（澳洲）一分二秒○五。
八、史卡洲妮（意）一分二秒七三。
（大會紀錄一分○秒二○，美國瓊彭寧頓創於一九七八年）。
（大會新紀錄一分○秒一四，瑪麗馬爾創於今屆預賽）。
（世界紀錄五七秒九三，美國瑪麗馬爾創於一九八一年）。

男子二百米蛙式決賽

一、維克托·戴維斯（加）二分十四秒七七（世界新，大會新）。
二、日赫爾帕（蘇聯）二分十六秒六八（破大會）。
三、莫非特（美）二分十八秒五四（破大會）。
四、奧天高夫（蘇）二分十九秒二二。
五、雷斯特里波（哥倫比亞）二分十九秒四七。
六、格倫米爾斯（美）二分十九秒八○。
七、穆侯斯（英）二分十九秒八五。
八、薩岡（瑞士）二分廿秒二四。
（大會紀錄二分十八秒二三，英國韋基創於一九七五年）。
（大會新紀錄二分十八秒六九，加拿大維克托·戴維斯創於今屆預賽）。
（世界紀錄二分十五秒一一，英國韋基創於一九七六年）。

女子百米蛙式決賽

一、捷拿力嘉（東德）一分九秒一四（大會新）
二、安尼奧頓布頓特（加）一分十一秒○三
三、金羅登飽（美）一分十一秒○三
四、瓦間奴娃（蘇）一分十一秒六○
五、范史塔維倫（荷蘭）一分十一秒六四
六、長崎宏子（日）一分十一秒九八
七、賀妮（東德）一分十一秒九九
八、蔡爾德絲（美）一分十二秒三五
（大會紀錄一分十秒三一，蘇聯博格諾娃創於一九七八年）
（世界紀錄一分八秒六○，東德捷拿力嘉創於一九八一年）

男子四百米自由式接力決賽

一、美國隊（卡瓦諾，羅賓利邁，戴維麥卡格，羅地斯恩斯）三分十九秒二六（世界新，大會新）
二、蘇聯隊三分廿一秒七八
三、瑞典隊三分廿二秒一五
四、西德隊三分廿三秒七七
五、義大利隊三分廿四秒一○
六、荷蘭隊三分廿六秒七四
七、加拿大隊三分廿八秒八○
八、瑞士隊三分卅秒
（大會紀錄三分十九秒七四，美國隊創於一九七八年）
（世界紀錄三分十九秒七四，美國隊創於一九七八年）

女子八百米自由式預賽

第一組預賽
一、金萊茵漢（美）八分廿九秒四八，二、鮑歐（澳洲）八分四六秒三四。三、特麗特絲卡雅（蘇）八分四七秒四七。
第二組預賽
一、威爾莫特（英）八分卅八秒四一。二、卡梅拉舒密特（東德）八分四五秒○八。
第三組預賽
一、科恩（美）八分四一秒一五。二、佩特拉施奈德（東德）八分四二秒一三。三、米爾維德（荷蘭）八分四四秒五六。
（以上八人晉決賽）
（大會紀錄八分廿四秒九四，澳洲域威創於一九七八年）
（世界紀錄八分廿四秒六二，澳洲域威創於一九七八年）

世界水運會中 女子水球比賽 澳洲勝加拿大

（路透社厄瓜多爾八月五日電）在瓜阿基爾舉行之第四屆世界水運會中，女子水球比賽，澳洲隊今天以十比六擊敗了加拿大。

在此間所舉行之女子水球比賽，並未列入第四屆游泳錦標賽之項目中，因為參賽隊伍只有四隊，故賽會並沒有為此項比賽設有獎牌。

華泳屬會新秀泳賽男子二百米蛙式預賽最快選手馮渤（金銀）成績二分五○秒○五。

胡娜要求庇護 美議員表支持

（美聯社加州八月六日電）與一名與中共網球球星胡娜接觸過談論有關她的政治庇護要求的議員表示，胡娜說她感到十分高興及健康狀態良好。

美國加州民主黨議員代表林度斯在星期四會與十九歲的運動員胡娜傾談過。她於兩星期前在桑坦卡娜舉行的總會盃網球賽中突告失踪，最近才透過律師要求政治庇護。

林度斯與甘保透過胡娜的律師與她接觸，表示他們支持胡娜的申請庇護。

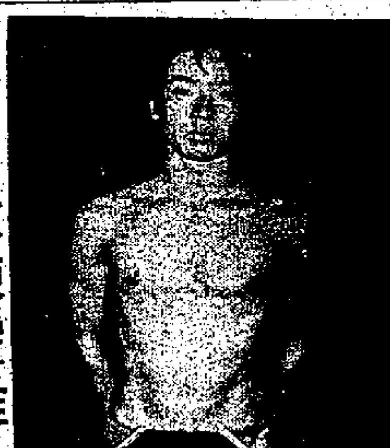
移民局方面並沒對胡娜的政治庇護要求作出表示或行動。中共本星期曾經警告美國，若不放回胡娜返回本土，雙方的文化交流活動將受到影響。

林度斯認為若遣送胡娜歸將對她做成壓力及違反她的意願。

青年籃球賽 今伊舘上演

籃球聯會與市政局合辦市政盃青少年籃球賽，今晚在九龍伊館塲上演，強旅相逢，到時會有一番的爭奪。門劵收三元、二元兩種。秩序是：六時半（男、澳仔）自力對社區食堂，七時半（男、油蔴哥）德祥對觀河，八時半（觀塘、男）旭暉對黑豹，九時半（男、觀塘）動機對安賽聯，各隊都有相當實力，到時會有一番的爭持也。

游泳教練霍雅 步行創世界新



（法新社英國西北部八月五日電）游泳教練霍雅在最近於乾地上消耗了六日半，創下了不停步行的世界新紀錄。

年已四十二歲的霍雅在過往的十四年內一直擔任游泳教練，於上星期五格林披治時間五點鐘，開始在雷活紐迪確大學球場內圍圈步行，直至今晚才有不支的感覺，但他已創下五七九公里的世界新紀錄，在步行這段時間內他沒有停下來休息過，舊紀錄是五七六公里。

他在經過這次的馬拉松式的步行後，健康仍然很好，沒有不適的感覺，他將會在田徑項目中再有幾項參賽的機會，現時他計劃多飲幾杯啤酒以示慶祝。

參加聯邦運動大會 英田徑代表仍未足

（法新社倫敦八月四日電）雖然史康活在百公尺賽跑中是英聯邦運動會上的四百公尺賽跑很有機會可以奪得金牌，但今年十月在澳洲舉行的英聯邦運動會，她只被選為代表英國參加二百公尺短跑及四百公尺賽。

廿二歲的教師史康活雖然是英國最佳的短跑名家，但在二項賽事比賽的四百公尺短跑項目中亦為不俗的演出，表現出强勁的實力。

在二百公尺短跑項目中，史康活將會面對世界級高手奧利，她於本年度經已創下廿二秒一七的成績，而在四百公尺項目中史康活的主要對手只是同國籍的史蜜及史宜。

英國女子田徑總會現正急切期待林妮雯的傷勢快些復原，可以參加一百公尺短跑項目，爭取進任盟主。辛特爭則有機會在標槍項目出賽。

辛特經過四個月的不能活動，背傷經已完全康復，回復作戰力，但她仍須參加八月廿一日在伯明漢的田徑賽事。

法迪美將會帶領英國運動員在擲標槍項目中出賽，而這項目最少仍須保留一席位與姬華或露絲。

雖然英國現在只選出了廿八名代表英國參加英聯邦運動會，但英國會在九月份截止報名之前希望能夠找到該賽事的限額卅七名代表。在週末的銀禧大賽後他們仍會繼續比賽選拔。

華裁昨改選各部新職員

香港華人足球裁判會註冊有限公司第十四屆同人大會，經於日前選出當屆會長顏傑強，副會長江德仁、梁仲偉、李紹民等，並選出執委十七人，昨日下午舉行執委首次會議，由會長顏傑強主持，推選各部職員如下：主席張國駒，副主席關秉銓，總幹事區志成，副總幹事蔡照明，司庫黃耀明，出席足總代表徐子強，並選出各小組主委如下：會員組：蔡光全，裁判組：胡超堅，財務組：黎光明，編配組：李錦雄，康樂組：許林好，福利組：會境康，福壽組：馮兆良。

東昇澳援球員 昨日聯袂抵港

（法新社埃培拉八月六日電）兩名在埃培拉足球聯賽之球員，拜倫及班能今天抵達香港，加入甲組尾隊東昇。

這兩名球員在香港上屆球季之季尾曾經以借將形式為東昇隊效力。

東昇在上屆球季已有意正式羅致這兩名球員，但由於他們是澳洲聯賽球員，以客籍身份效力香港球隊，故此遭受到澳洲足總方面干預阻止。

現時當地足總對班能及拜倫之態度經已明朗化，該兩名球員正準備隨東昇隊到大陸與上海及北京隊比賽，作其季前熱身賽。

在東昇球會而言，這並不是第一次與澳洲方面有球員合約來往。澳洲前國家隊教練曹南迪在返回澳洲之前，上屆也曾任東昇隊的教練。

青少年乒乓 團體賽六場

香港乒乓總會與市政局主辦青少年乒乓團體賽，今晚在灣仔道乒總球室共有六場賽事上演，免費歡迎球迷參觀。七時：南華會對勁風，紅黑藍對雷文，鄧鏡波對翠羽加利。八時半：紅黑對翠羽惡，威靈頓對紅黑紅，智多星對諸聖。

青年會男女籃球隊 今赴澳門作賽

青年會男女籃球隊，為香港勁旅，女子隊且為盟主之隊伍，定於七日（今日）乘輪赴澳門作賽，一行卅五人，由總領隊李子熊率領下，下午一時出發，男女子隊大軍名單如次：名譽總領隊：何鴻燊，總領隊：李子熊，男子領隊：曾信，女子領隊：羅振中，副領隊黃志強，顧問：溫良、梁自信，方仲佳、幹事：胡慶釗、蘇萬滑，教練：唐兆楨、羅家祥、徐忠芬。

男子隊隊長：區啟光，隊員：柯念明、廖雲富、郭奇、陳裕祥、陸永強、吳萬鈞、黃觀斌、陸志強、關輝文、秦治民。

女子隊隊長：唐嫺嫦，隊員：唐雅婷、李美華、夏秀貞、洪霞、羅賀盈、李巧如、洪珀姿、張美娟、招淑娟、藍雪玲、姿美珠、葉景嫦、陳燕雯。

世界游泳錦標賽 各國獎牌表

（合衆社厄瓜多爾八月六日電）第四屆游泳錦標賽，截至週四晚止，各國所得獎牌之數目如下：

國家	金牌	銀牌	銅牌	獎牌總數
美國	十	七	七	廿四
東德	七	八	二	十七
蘇聯	二	四	一	七
加拿大	三	二	一	六
荷蘭	一	一	二	四
西德	一	二	一	四
瑞典	○	○	三	三
日本	○	○	二	二
中共	○	○	二	二
巴西	一	○	○	一
匈牙利	○	○	一	一

華泳新秀泳賽參加選手踴躍 十日繼續舉行預賽
決賽十二日晚維多利亞泳池角逐

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦，一九八二年第十九屆屬會華人新秀泳員游泳比賽於六日晚七時三刻繼續假維多利亞游泳池舉行次夕預賽，從完成七個預賽項目，仍未有大會新猷產生。以男子二百米蛙式預賽，金銀會新秀馮渤，泅二分五○秒○五，為較佳演出。馮渤今年十七歲，聖保羅書院中五學生，五呎四吋身長，一○五磅重，是個袖珍型選手，腿力强，動作靈活，潛步甚遠，假以時日，可望成為大器。

由於時間關係，原定於昨（六）日深夜十時半結束全部預賽賽程，無法完成，仍有女子百米蝶式預賽，男子四百米自由式接力預賽，女子二百米自由式接力預賽，男子四百米四式接力預賽，女子二百米四式接力預賽，五項預賽未舉行，賽會決定改於八月十日下星期二晚上七時三刻，仍假維多利亞泳池，舉行上述未完成之五項預賽。

決賽定於八月十二日星期四下午七時四十五分在維多利亞泳池爭瑜。茲將昨夜七項預賽獲得決賽權選手名單錄後：（七趾）

男子組

四百米自由式預賽
劉澤德（東方多泳）五分十五秒五九。以下排名不分快慢：張國慶（南山），杜世佳（觀塘），李進港（飛魚），張子號（東方多泳），李富強（麗都灣），黃建樹（東方多泳），鄺向明（麗塘）。

二百米蛙式預賽
馮渤（金銀）二分五○秒○五。以下排名不分快慢：尹立新（愉園），范鐘榮（飛魚），陳國風（東方多泳），陳漢鑄（飛魚），盧子濂（麗塘）。

一百米背泳預賽
阮耀祺（飛魚）一分十七秒二○。以下排名不分快慢：卓小聰（海天），鄧榮富（南山），陳貴昌（麗都灣），梁偉强（東方多泳），梁耀華（南華），姜錫榮（勵進），鄧漢華（南山）。
都灣），鄧漢忠（南山），黃建樹（東方多泳）。

百米蝶式預賽
杜世佳（觀塘）一分十秒五九。以下排名不分快慢：鄧泰華（南華），楊偉強（勵進），張子號（金銀），蔡健（海天），張家豪（南山），伍大有（海天），李國成（南華）。

女子組

四百米自由式預賽
陳佩雯（南山）五分四九秒一○。以下排名不分快慢：楊美思（東方多泳），張麗珊（南山），何兆敏（東方多泳），吳衛珠（南山），李惠儀（麗都灣），胡敏兒（南山），張敏詩（南山）。

二百米蛙式預賽
辛婉君（飛魚）三分十L秒五九。以下排名不分快慢：盧偉芳（東方多泳），張嘉慧（南山），黃丁如（東方多泳），陳淑雯（東方多泳），邵梅潔（九龍塘），羅慧敏（海天），馮淑儀（飛魚）。

一百米背泳預賽
黎靜（南華）一分廿四秒一○。以下排名不分快慢：黎蘊琪（九龍塘），徐佩玲（東方多泳），鄭仲恩（東方多泳），萬淇（飛魚），陳國紅（南山），丁卓姬（南山），鍾詩敏（中青）。

世界球星慈善大賽 桑坦拿稱歐洲較强

（美聯社新澤西州東胡克福八月六日電）星期六在巨人球場舉行的慈善義舉世界球星足球表演賽之球票經已全部沽清，估計到時附近的交通情況將會出現嚴重的阻塞，而美國足總職員現正忙於找尋後補球員，因為最近有三名球員表示會退出球賽。

宇宙隊南斯拉夫籍球員保基薛克將會出替西班牙國腳甘馬豪的空缺，甘馬豪突然發覺球賽安排上出現衝突，未克抽身參加；而葡萄牙西班加隊的球員高荷則出替西德後防球員K科士打。

K科士打與西德鋒將力巴斯基經已表示退出球賽，理由是患有無可解釋的傷勢，美國足總發言人萊高夫表示在星期四早上收到他們退出的電報。

十一名國際球星包括蘇聯球員布嗱於星期四經已踏足巨人球場的人造草地，作出首次熱身操練及場地熟習，希望能在表演賽當日打出最佳水準。

這場比賽將是麥度蘭有史以來的盛大日子，有七萬六千八百九十一名球迷及六百名記者、攝影員與電視台技術員臨場觀戰及採訪。

今次表演賽的入場觀衆數字僅次於七七年八月十四日在同一球場舉行的比賽宇宙隊對北美聯賽冠軍科爾蘭特蒙隊，當時的入場的球迷有七萬七千六百九十一名，可說是美國足球史上臨場觀衆最多的一次，然而該場比賽設有八百名企位入場票，但今次全星表演賽卻不設企位。

全星足球大賽的兩對手將會是歐洲球星對世界歐洲以外的出色球星，包括有本屆世盃冠軍隊意大利陣中的兩名主將，前鋒□斯及門將柔夫。

歐洲以外球星隊教練巴西籍的桑坦拿表示他將會採用全攻型足球戰略，他又說他希望這場比賽雙方均有大量入球，使到世界各地的球迷能夠觀看到一場精彩的比賽，他又說他仍未安排好陣中的人選，不過他會以巴西球員為陣中的骨幹，後防方面以祖尼亞及奧斯卡助陣，而中場則起用薛高及蘇古拉斯。

桑坦拿認為星期六的表演賽將不會是一場均力敵的賽事，因為世界上有潛質及實力的球星於歐洲球隊中有過多的感覺，但在歐洲以外球星隊中卻要起用三世界及北美球技較弱的球員。桑坦拿說這場表演賽並不十分公平因為歐洲隊有較多球員可供選擇。

星期四，美國足球總會仍未放棄邀請馬勒當拿出場的希望，馬勒當拿是現時世界上身價最高的運動員，但他們能否如願以償將要看西班牙巴塞隆拿會是否願意放人前來參賽因而冒着受傷的危機。

星期四經已飛抵此間的球員包括有蘇聯布寧奴，哥倫比亞莫斯奧松戴域，阿爾及利亞布林美，科威特雅達勞，洪都拉斯門將干達威，洪都拉斯芬高奴拿及日本奧達威。

菱電英國操練 踢八場熱身賽

菱電足球隊本季升入甲組經已在積極備戰，首先拉隊到英國集訓一個月，現在仍然由領隊胡曉明在英國督練及聯絡物色好手，據先行回港之楊道生及飽勤表示，狀態甚佳，菱電預算在英國回港之前，將作八場熱身練習賽，準備工夫可說是足夠，對賽的隊伍將是較年青之球隊，包括有名之水晶宮隊及威斯咸隊在英一個月的時間，估計定然會有好的收穫，現時菱電仍然要物色一名中鋒，以替代未能加盟的班能，領隊胡曉明正在英國加緊觀察，以找出理想人物，菱電隊預算在本月廿五便班師云。

香港西班牙曲棍球友賽

（港訊）西班牙男子國家曲棍球隊與香港代表隊將於明日下午四時廿分及八月十日下午六時在京士柏曲棍球場進行兩場友誼賽。西班牙隊去年贏得歐洲杯少年曲棍球錦標賽冠軍，與港隊比賽後將前往馬來西亞參加第二屆世界杯少年曲棍球大賽。

該賽事將在吉隆坡一個人造草場舉行，西班牙隊為適應場地起見，因此特別選擇擁有該種場地的香港進行熱身賽。該隊的教練韋恩是國際曲棍球協會的教練，又曾任一九七二年奧運曲棍球冠軍——德國隊的教練。

今次香港對西班牙的賽事由市政局與香港曲棍球總會合辦，不收門劵，歡迎市民參觀。

星加坡青年盃足球賽 北韓勝印尼一球

（美聯社星加坡八月五日電）此間舉行之青年盃賽，北韓以一比零勝印尼。

該隻入球是在上半場由北韓之林勇奎（譯音）射入。當時是上半場之廿分鐘。

在下半場，印尼一直努力反撲，在北韓之後防重地，印尼球員造成很多埋門鏡頭，可惜至終場仍無法扳成平手。最後印尼以一比零見負。

世泳女子高台跳水比賽 美韋蘭特稱后
東德女居次中共獲季殿席

（路透社厄瓜多爾八月五日電）美國選手韋蘭特在第四屆游泳錦標賽中之女子高台跳水中，勇奪冠軍。該名選手是次之表現，姿勢非常之穩定及優美。

韋蘭特在是項賽事中之勁敵，中共選手陳肖霞最後只能獲第四名，在複賽時，陳肖霞以首名資格晉入決賽的。

決賽中，兩名中共選手及蘇聯選手競爭得異常劇烈，這正好讓東德選手雲芝乘虛而入，她從複賽中第七名之位置，跳上了決賽的第二名位置。

中共次號泳手周繼虹則獲第三名。在這類賽事中，有良好表現之中共選手，一直均雄踞亞洲首席位置，但這次是第一次遭遇上强勁對手——美國。來自加州十七歲之韋蘭特，在跳水項目中，為美國贏取了第三面金牌。

賽後這女選手表示，中共選手陳肖霞表現一直很好，但在決賽時稍為失準。今天對陳肖霞來說，是較為欠缺運氣。

兩名中共選手在這項比賽時，一直均非常優異，只是在最後幾次下水的，所濺起之水花較多，這是因為她們的落水姿勢稍有偏差的緣故。亦因如此，而被裁判員扣取了分數。中共在八零年已退出了國際游泳總會，但他們在游泳項目方面，一直也非常成功，但在厄瓜多爾是次水運中，他們暫時仍未見嶄露頭角。

世界游泳比賽之女子高台跳水比賽，結果之名次及積分如下：

姓名	國家	積分
一、韋蘭特	美國	四三八點七八
二、雲芝	東德	四一七點九九
三、周繼虹	中共	三九九點七八
四、陳肖霞	中共	三九六點五七
五、愛曼尼茲	蘇聯	三九六點一八
六、勞巴加拿	蘇聯	三九零點○○
七、屈斯	美國	三八零點三七
八、亞碧加娜	墨西哥	三五七點九六
九、碧多	澳洲	三五零點四三
十、花絲特	英國	三四四點一九
十一、漢尼茲	西德	三四二點六六
十二、麥加頓	加拿大	三三零點三九

炎夏中的工友生活

一滴血汗一分錢賺來眞不容易
職業司機搬運工友 收入雖佳却很辛勞
氣溫升至卅五度依然埋頭工作 熱過不知熱也許他們已捱慣了

香港是亞熱地帶，每年踏入炎夏季節，酷暑迫人，當然，最受威脅的，就是勞苦大衆的一羣，尤其是幹着體力勞動工作而又在烈陽曝曬下或酷熱環境下要應付繁重工作者為然。像最近兩週來，氣溫都徘徊於攝氏卅二度至卅四度之間，曾有一天升至卅五度以上，大家都覺得，在街上走路，已感到悶熱難耐揮汗如雨，何況在烈陽底下幹着粗重的工作時，其苦可知，他如巴士司機，地盤劏泥車司機，貨車兼搬運工作司機，搬運，力，掃垃圾工友，高空粉飾牆壁工友，建築地盤工友，送石油氣工友，送汽水工友，烘麵包工友等等，他們的處境感受各個不同，且聽他們訴說的心聲：

巴士司機——司機陳滿說：在炎熱天時，最怕日更，雖然現在的新型巴士已經改良，把發動機裝在車尾，減少熱力，但在炎熱六月底下，路上曬得滾熱，在駕駛進行中，熱風撲面，直迫肺腑，真不好受，最怕是突然下雨（即所謂白撞雨），那曬得滾熱的地面給雨水洒下去，反封出來的熱力，使到抵抗力稍低的，都會因而中暑，發熱頭痛，因而病倒，損失收入。

又說：在炎熱天時，精神容易疲乏，而巴士，起碼要九小時多，連過時補水在內，不過是三千二百元左右，除非，更半（十二小時），才會有四千元的入息。

地盤劏泥車司機 工作很吃力

地盤劏泥車司機——麥大誠說，他選擇這行職業之始，滿以為屬於專門技能的一種，不愁失業，待遇也相當，這推想一點倒沒錯，但沒有想到在酷暑天時所受的苦處，因為劏泥車在地盤工作時，一方面烈日當空，晒得整輛車和地盤都滾熱，而這種車的結構又相當特殊，可以遮蓋司機位的設備甚少，而在操作中，又得控制車輛的進退，以發揮劏泥的功能，故特別用力，再加上在這種環境下，砂塵滾滾，講衛生，當然談不到，祇是為了生活，唯有硬着頭皮捱下去，間中吃些猪紅煲髮菜，據說這樣可排出吸入的泥塵，這方法不知真的有效否則無從攷據。

貨車兼搬運工作司機——發哥說：他幹這一行已有十多年光景，那是兩噸半以下的小型貨車，經常應召接載各種貨物，照例包起上落貨的搬運，其始，他是受僱於車主的，月薪不過二千二百元左右，其後，他漸漸有了積蓄，自己買了一輛貨車，替客搬運貨物，除非貨物特別多，便要臨時請來伕力幫手，但絕多數都是自己包起，上貨落貨和運送，一腳踢，在涼快天時還好，但在這炎熱天時便熱上加熱，揮汗如雨，由於同行者多，競爭生意稱成白熱化，代價並不高，搵食一天比一天困難，言下不勝唏吁！

職業司機 汗流浹背

搬運工友陳伯說：膊頭起枕，流臭汗，小腿青筋浮現，這是他們生活的寫照，雖然生活好，每天都有一百幾十元，最少也有七、八十元，但有時也會吃「零蛋」的。在這炎熱天時，如果生意好，流汗特別多，回到家裏，成個人「散晒」，疲累欲死，照例要飲番幾兩紹酒或五加皮振作精神，當然「加料」少不得，這樣一來，一天花在吃喝起碼要三、四十元，因此，如果搵得少，便變成「餐搵餐食餐餐清」，他認為這一行始終是「窮死冇世」，而且沒有安樂的日子。

街邊垃圾 長播長有

掃垃圾工友梁爺說：掃垃圾的生涯在他感覺中，認為比工廠為佳，因為每月有二千餘元，問題是終日對住骯髒的東西，有點嘔胃，祇是習慣了，變成麻木，正是「如入鮑魚之肆，久而不聞其臭」，不過，每屆炎熱之時，由於什麼東西都容易變壞，垃圾也不例外，以致發出的臭味，特別難聞，尤難頂，許多時掃着一些死貓或死老鼠最頭痛，不止腐臭，而且招來蒼蠅叢集，特別是那些不顧公德，拖着狗隻外出，隨街撒屎撒尿，最討厭是狗糞，清掃不易，又沒有水冲洗，故他們認為對付「垃圾蟲」的方法，應獎勵舉報才能收效，只要路人見到有人拖着狗隻隨街撒屎尿，有關部門接獲報案，可打熱綫電話舉報，可用無綫電與附近後，衛生人員聯絡，迅速派員前往將狗主拘控，才可遏止此種不顧公德的行為。

地盤工作 備極辛勞

其他建築地盤工友，塗石油氣及汽水工友，都訴說炎夏季節的工作特別辛勞，工作量似平遠比涼秋天時吃重得多，因為在悶熱天氣下，常常感到頭昏頭重，出汗多，飲水多，以致胃納不開，所以，認為

工友住在木屋 有如置身火爐
生活環境雖不佳還算自爲一所 總比無家可歸流離失所好一點

酷暑天時對他們實在大為不利，也構成一種威脅，何況，他們的居住環境，大都十分狹隘，尤其是住在木屋區或安置區的，屋裏簡直像火爐一般，連睡眠也得不到好過，可見低薪工人生活大都並不好過，而顯然更倍辛勞，在夏天體力勞動工作，所獲得的工資說是「血汗錢」確是事實。（燦）

白領藍領消夏好去處 淺水灣非常熱鬧

夏天最受歡迎的活動，莫過於到沙灘嬉水避暑。

近日來天氣炎熱，因此，沙灘泳客人數亦增加了不少。

很多工友亦會利用工餘時間到沙灘游泳，例如，週末放工後，十數工友相約前去淺水灣游泳，泳罷來一個燒烤會，乃是一個很受歡迎的節目。

不過，俗語說：欺山莫欺水，當游泳的時候，應該注意安全，以免樂極生悲。（晴）

圖示：淺水灣夏天的熱鬧情況。

和平共處端賴過去經驗教訓
歷史本是人類根源 無論好醜不能抹煞
二百多大專生抗議大會郭少棠力申篡改侵華史實對日本下一代亦無益
黃夢花謂文部省有辱大和民族思想

兩百多名來自本港多間大專院校之學生，昨日參加在港大學生會禮堂舉行之抗議日本政府文部省篡改侵華歷史集會，同時，於會上將象徵軍國主義之布條及經篡改之史書焚燒，會後並列隊前往日本駐港總領事館，遞交第二封抗議函。

但由於日本駐港總領事館副領事賴野滑水，因樓下不屬該領事館範圍，因此拒絕學生要求他在該處接受抗議函。稍後，學生代表向同學們宣讀抗議函內容，隨着便將該函件撕毀。

上述抗議聚會由來自中大學生會、港大學生會及香港專上學生聯會召開。港大學生會主席張家敏表示，彼等在今（七）日拍電報予日本首相鈴木善幸，並要求日本文部相引咎辭職。同時，一個全港性以支持是次抗議之簽名運動隨即展開，日後可能將該簽名運動發展至全球性。至於，是次之抗議函，將會郵寄給日本駐港總領事館。

此次集會目的是使大衆了解日本侵華之事實，並號召海外華人集團及中國同學會，向各地日本領事館遞交請願書，並可能的發起一個實際行動，如九一八事件般，在該日抵制日貨。

中文大學歷史系講師郭少棠，市政局議員黃夢花及蔡甘銓均在會上發表日本篡改侵華歷史意見。一套有關中國南京大屠殺之幻燈片，亦在會上放映。稍後部份參加集會人仕其中包括上了年紀的人發表意見，同學們不時在會上高唱中華民族愛國歌曲。同時大會亦舉行追悼儀式，全體參加者為抗日戰爭中死難之中國同胞默哀一分鐘。最後大會將寫上「軍國主義」之布條及經篡改的史書焚燬，以表達學界對軍國主義之唾棄及日本篡改侵華史之抗議。會後，並往日本駐港總領事館遞交抗議書。

中文大學歷史系講師郭少棠在會上表示：是次集會不應以之為一個聲討大會，亦或以此掀起中國人憎恨日本人之情緒。

他說，人類是希望尋找國際間和平共處，故必需依靠過去教訓和歷史之經驗去達到。歷史本是人類根源，不論好與醜惡，都不能的設的，倘若，日本可隨意篡改歷史，其它國家亦會爭相競效。

其實，日本篡改侵華歷史，對於其以後之子民亦沒有益處，起碼他們少了一個教訓。因此，為了人類之前途起見，彼等不可以狹窄之民族意識本反對日本篡改侵華史實，其他民族定會支持是次抗議。

市政局議員黃夢花稱：是次日本篡改史實，並不是有關日政府內政問題，而是在掩飾日本軍隊曾在中國所做一切有關破壞之事。

其實，日本是次行動是有辱其大和民族思想，除要求日本文部省改還史書外，大家均需時刻留意日政府動向。

最後他呼籲中國政府取銷日本首相鈴木善幸訪華。（淑）

港大學生會會長張家敏及陳景祥同學，將經日本篡改之史書焚燒，以抗議是次日本篡改史實行動。

流水篇　阿濃
舊西裝

好幾年沒有做西裝了，同事結婚，赴宴時衣櫃裏竟找不到一套合適的穿，主要是那「大闊刀」闊得刺眼。

老妻翻出了我做新郎哥時穿的那套，「的確涼」的質地雖然已不流行，但窄窄的衫褲，打摺的褲頭，竟是帶幾分油脂味的時興。

她細意燙好之後，居然簇挺順眼，究竟是有名的字號，手工還真不壞。加上這是紀念品，收藏得好，極少穿着，所以並不殘舊。

我試穿一下，卻是完全合適，二十多年，我的身裁絲毫沒變，更使我喜孜孜的誇口一番。

席間一位年青同事說我的西裝夠時款，告訴他是二十多年前的貨色他總是不相信，因為看上去他新做的那套和我穿的款式差不多。

我們年青時流行的服裝款式又流行起來了，但我們年青時強烈的國家民族觀念，如饑如渴的求知慾，為社會服務的熱忱，樸素艱苦的生活作風，為什麼卻又絲毫不受年青人眷顧呢？

是不是也需要有人大力提倡一下？

香港商科語言書院 開班力倡國語教學

為配合目前香港倡行的普通話教學運動，香港商科語言書院，極力推行國語教學班，發揚中華文化，並重、中文合法化的目標。隨着社會的需求，國語在香港及國際上，使用的範圍越見廣泛和重要。

該校除加強原有的課程——如各行各業之國語會話，注音符號，拼音方法外，又特別增添國語語音學，國語詞匯和語法學等，從而使學者透徹地了解國語每一音節在發音上的特點，及其跟廣東話和英語之異同，又結合廣東各種方言特點，使能進一步認識粵語和語法上與國語之分別，能以最短的時間，使學者收事半功倍之效。

該校地址如下：（一）九龍旺角彌敦道六〇三號新興大廈三樓，（二）九龍旺角彌敦道學創興大廈五樓，（三）香港灣仔軒尼詩道四三九號香島大廈二、三樓。

華僑日報讀者救童助學運動
大專學生免息貸款 廿九日起接受申請

華僑日報讀者助學運動之「大專學生貸款基金」部份，由七月廿九日至八月十日期內繼續接受下學年（八二至八三年）貸款申請，有意者，請注意下列事項：

（一）申請貸款者，以在香港立案之大學或專上學院就讀之學生為限。

（二）貸款完全免息，每年最高貸款額為三千元。

（三）申請人畢業後，覓得職業時，則每月從薪金項下，最少撥出百分之十，分期攤還所借款項，至清還為止。

（四）申請人請於申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），携同學生證親至荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

本報教育版與撒瑪利亞會合辦
中五學生出路資料 提供升學課程輔導
篇幅所限明起分日刊出讀者請剪存 資料或有出入疑問可向各該校查詢

十餘萬中五學生期待着的會考成績，將於本月十一日公佈。每年數萬考生因欠缺升學資料或因其他情緒問題，向各輔導機構要求協助，華僑日報教育版特此與撒瑪利亞會合辦，向考生提供本港各中學所開課程及公開考試等資料。該等資料將由明（八）日開始每日連載。

撒瑪利亞會於近三年來，每年平均接到四千多宗會考生求助個案。今年該會亦將於本月十日至十六日增設十條熱線電話（三一三八一一二一），二十四小時服務，供考生查詢之用。

撒瑪利亞會根據向該會求助考生個案分析，發覺絕大部份考生的困難，出於欠缺升學及就業資料。每年放榜前後，亦頗多學校長、教師、社工人員，教育團體及青少年服務中心，紛紛要求該會提供各類資料，以使他們推行類似之服務。該會明白職業或升學輔導，需要一個長期有系統的計劃及個別的諮商，資料提供只是整個計劃的一部份，但該會希望此等資料可供各界人士參考，對中五畢業生是有多少幫助的。

本報教育版明日起刊出之資料，主要是根據撒瑪利亞會向各學院及有關機構的資料，集而成；由於此等資料每年更改，使用者對內容有疑問時，應直接向各學校查詢核對。因各校水準極難客觀釐訂，且部份學校收生標準保密，故難以將每一間學校水準劃分等級。使用者宜向親友或師長查詢心目中學校的學風，師資及設備等，再作比較。

各學生參閱資料時應與家人、師長及朋友商量，研究及詳細分析，不可過於依賴資料所述。雖然部份資料，由各院校直接提供，但只能作為參考；各學院收生日期等資料，仍以各該學校公佈為準，敬祈留意。

由於篇幅所限，有關資料必須分日刊出，請各師、生、家長按日剪存以備參考。

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE（政府派位三年免費學校，申請從速。）
聖加大利女書院
・招收F.1至F.5會考班F.6（中大・倫大・台大・留學）文理商科女生・
校址：（A）深水埗北河街165至167號全座（近元洲街郵局後面）
（B）九龍塘金巴倫道55號全座（窩打老道九龍塘會後面）
歡迎來校或致電話查詢：K616110 K616209 K378422
中四擴班面試取錄　派位女生三年免費

元州街瑪利亞女書院主辦
深水埗元州街231－237號金慶酒樓對面 電話：K八六六七七一
長沙灣地鐵站東京街出口 電話：K八六一三六五
秘書全科初級高級文憑班
備考必文、LCC及英文中學會考
開課日期：一九八二年九月三日
初級班：(1)應屆英中會考生（九個月完成課程）或 (2)應屆中三評核試學生（兩年完成即中四、五）保送會考
高級班：英中會考商科考生（九個月完成）
科目：
* Shorthand
* Typewriting
* English for Business Communication
* English for Office Skills
* Book-keeping and Accounts
* Commerce
* Secretarial Practice
* Office Practice
* Arithmetic
本校為必文考試中心，每年舉辦秘書文憑公開考試兩次。

創校廿一年 日夜
諾貝爾中英文夜中學
擴班收中一至中五六文理科生
帶成績表可免筆試可申請全年助學金一千元等於免費或半費。
日夜校全送升大及會考。專授中大課程。保送台灣各大學
招男女生
正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近
電話：3-370815 3-371904

MANSFIELD COLLEGE
格致英文書院
招秋季學期男女新生
（一）班級：小學一至六年級　中學一至三年級
中學四至五年級分文理商三組
中五重讀生港大及中大預科班
會考放榜後接受申請
（二）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號
（三）電話：中學部：三—六八〇二〇一
小學部：三—六八一五七九

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA.
加拿大升學佳音
* 本校為加拿大教育部正式註冊高級中學。
* 由現任麥瑪斯打大學教授陳萬華博士DR. LUKE M. W. CHAN主辦。
* 由前任安大略省高級教育官MR. CROZIER擔任校長。
* 本校擁有獨立校舍、宿舍、圖書館、實驗室、室內運動場等。
* 畢業後可直接升入加拿大數十間著名大學。
* 現招收一月第11至13班文、理、商、數、社會、電腦科學及英專新生。
* 地址：香港銅鑼灣高士威道16-22號12字B座
* 電話：5-7954189, 5-7953913（10:00AM至5:00PM）
* 澳門聯絡處：新馬路正興藥房

中文教師
九龍區津貼中學聘學位教師乙名，申請者須具認可大學學位，請備履歷電話寄九龍慈雲山蒲崗村道173號保良局第一中學校監收。

培元英文夜中學
ELEMENTI COLLEGE
招生
英專部：字母班至F.5
英中部：會考重讀生 F.1—F.5
報名每晚七時至九時
地址：北角七姊妹道281號（北角官小隔鄰）
電話：5—613351

高雷中英文中學招生
本校為政府選派三年免費學位之非牟利中學。設有獎助學金，凡中四F.4以上各級學生，學行成績優良者均得申請。
班級：中文部中一——中五 英文部F.1——F.5 各級插班生及中五F.5重讀生。
報名：即日起在本校校務處接受報名。
考試：報名時通知。
電話：K九六四六七二 K九五一八九六
誠聘各科教師
夜英專招生由初班（P.4）起。
監督 龐鼎元　校長 吳源興

九龍城篤信中學 一九八二至八三年度招生通告
簡介：本校為政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班F.6中大預科文理組校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.6文理上下午班男女插班生F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.5重讀生及F.6
各班須憑公開考試成績報名由校方安排面試。
報名日期：即日開始
考試日期：報名時通知
報名手續：携備相片兩張及報名費三元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號
電話：三—三八一九八一 三—三七五二六四

瑪利亞女書院
深水埗元州街231—237號 K-866771 / 861365
（長沙灣地鐵站，東京街出口。金慶酒樓對面）
F.1-F.3 政府派位學生及有限數目自費生
F.4, F.5 文科，理科，商科，美術設計，秘書科
F.6 HKU 文科，商科，社會科
C.U. 文科，理科，商科
G.C.E. 文科，商科，工商管理科，設計科
報名日期：由即日開始，額滿即止。
辦工時間：上午八時三十分至晚上九時。

加、英、美─升學
(1) Canadian Public School. Toronto Board. (G.7 — G.13)（加拿大多倫多政府官立中學）
(2) Cenntennial Montessori School. Alberta, Canada. (G.7 — G.12)
(3) Southwestern Academy. California, U.S.A. (G.4 — G.12)
(4) Rodney School. (G.C.E. 'O' & 'A' level) Kirklington, England.
本中心現接受加、英、美中學，大學，專科學院83年一月春季入學申請。
海外留學導敎中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

調景嶺中學招生通告
本校連日接到學生來函紛紛請求將報名時間延長，茲延至八月十九日以便有充裕時間報名。
招考班級：（一）中學中文部：中一至中四，中六各班。（二）中學英文部：F.1至F.4各班。（三）小學部：小一至小五各班。
報名地點及日期：九龍調景嶺大坪本校。即日開始報名。
報名手續：繳驗證件，携二吋半身相片兩張，報名費五元。
考試日期：八月二十日上午八時三十分在本校課室。中四考生持中三評核試成績，中六考生可憑中五會考成績免試。
附註：（一）本校有宿舍並備校車便利學生，有關詳細情形，備有簡章，函索即寄。（二）電話：三—四八〇六三八。三—四八〇九三八。

逸仙書院招生
一、大專部（日、夜部）學系：中國語文學系、英國語文學系、社會教育學系、商業管理學系、
二、語文組三年級轉學生。
三、大專先修班：文組。
四、入學資格：（1.）大專部各學系一年級，須具中六畢業或同等學歷。（2.）大專先修班中五F.5畢業或同等學歷。
報名：自即日起至考試前二日止，每日上午九時至下午五時（假日休息）。並須携備學歷證件。
五、考試：臨時通知。
六、校址：香港灣仔軒尼詩道274至288號三樓。電話：5-8918694
附註：1. 本院設有「獎助學金」，由黃瑞博士主持，凡家境清貧品學兼優之學生，均可申請。
2. 本院設有「國際文化事業聯絡委員會」，由美國加州大學教授曹建民博士負責主持，辦理與歐、美、加拿大各大學之聯絡工作，本院學生有志赴歐、美、加、深造者，獲得推荐申請。
簡章備索

培僑中學
招生
幼稚園、中、小學各級
中六（中大預科）
F.6及F.7（港大預科）
簡章備索
校址：中學部—跑馬地樂活道6號 5-760837
小學部—銅鑼灣威菲路道21號 5-781403

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
日夜校校址：九龍彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大廈）
鯉魚門樓上） 校務處：四樓（3字） 5-776799 5-8912090
FULL TIME STUDIES COURSES 日校全科班
New classes commence in September 1982（九月份上午班及下午班）
簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及日校課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
(2) Pitman Examinations Institute 必文考試學院
本校設備：教具及全科課程等均與英國商科及秘書專業學院相同
註冊日期：即日開始接受申請入學
Secretarial Studies Course 秘書班 (A.M. & P.M.) 只收女生
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書及速記文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法，合約法，商科教育電影及幻影片示範及詳解
Commercial Studies Course 商科班 (A.M. & P.M.) 只收女生
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書，會計及文員等職位
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態。
輔導科目：香港稅法，合約法，商科教育電影及幻影片示範及詳解
Teaching Aids 設備及教具
(1) Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
(2) Micro-computer Rooms 微型電腦室
(3) Telex Rooms 電訊實習室
(4) Electric Typewriting Pools 電機打字室
(5) Commercial Education Studios 商科教育電影室
(6) Office Equipment & Machines 辦公室文儀設備
註冊手續：申請者須親自攜同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

利瑪竇書院
1982 / 83 年度課程與班級
增辦實用課程：本校已增置新型電腦設備。由中四（Form 4）開始，文科、理科及商科之學生均可選修電腦學。商科學生更可修讀商業管理，會計原理，經濟及公業事務等實用課程，除參加中學會考及各大學入學試上述科目考試外，並可參加必文（Pitman）及倫敦商會（L.C.C.）考試。
大學預科：分高級程度理科A.L. Science（Medicine），高級程度數理科A.L. Science（Maths），高等程度理科 H.L. Science，高等程度文科 H.L. Arts，倫大理科G.C.E. Science 及倫大文科G.C.E. Arts
英文中學：Form 1至Form 5（Form 4 及Form 5分文科、理科、及商科）
中文中學：中一至中五（中四及中五分文科、理科）
小學：Primary 1至Primary 6
派位生：本校為政府派位中學。Form 1至Form 3學生不論派予本校或轉讀本校者學費全免。
報名處：深水埗分校 基隆街184至190號（電話3-811429）
尖沙咀分校 山林道5號及18號（電話3-691812）
牛頭角分校 牛頭角N.K.I.L.53號（淘化大同側鄰）（電話3-7584883）
西營盤分校 第三街103號（電話5-402724）
華富分校 華富道55號（電話5-513035）

浸信商科專業學校
本校乃一專為具中學或以上程度之學生提供現代商業知識及電腦專業訓練之高級商科學府。學校之課程設計、師資、設備與教材均已獲香港及英國各專業學會認可。
師資：由工商管理學士、碩士、會計師、專業秘書、電腦專家等資深專業人仕任教。
考試：凡修畢課程學生，考試及格，均獲頒授證書，並保證參加LCC、PITMAN、中學會考、中大入學試、港大入學試、GCE英國大學入學試、及AAT、ACCA、AIB等英國各專業學會試。
招收班別：
A. 一年制商科專業文憑課程（分上、下午及夜間班）
①會計學系 ②行政秘書學系 ③工商管理學系 ④商業學系 ⑤銀行學系
B. F.6—F.7大學預科商科課程（分日夜班、日間全日制）
①F.6港大商科班 ②F.6中大商科班 ③GCE商科班 ④F.7港大商科班
C. F.4—F.5中學會考商科班（分上下午及夜間班）
①F.4商科班 ②F.5商科班
報名日期：即日開始，額滿截止。　開課日期：九月八日
報名手續：填妥報名表格連同學校成績表，會考證書或公開試成績單副本，近照兩張及報名費十元，交往本校各校務處。
日夜校：九龍窩打老道梁布勞街明威閣 3—320347　香港灣仔軒尼詩道397號東區大廈 5—8919060
九龍亞皆老街校椏道33號 3—7110224　香港灣仔天樂里二號金豐大廈 5—720130
九龍旺角彌敦道719號銀都大廈 3—920801　九龍太子道大南街18號 5—948090
九龍紅磡漆咸道270號 3—7140301　九龍佐敦道炮台街17號 3—311565
九龍油麻地彌敦道483號 3—321262　荃灣大河道路德圍40號 0—432143
夜校：九龍深水埗塘尾道197號 3—7142810　九龍亞皆老街勝利道28號 3—7110225
九龍官塘裕民坊輔仁街90號 3—423025　香港銅鑼灣威菲路道21號 5—781403

新界版

鄉會大會反對

西貢申建村屋大受阻碍

指郊野局水務局拓展處三機構審查碍發展 並反對短期租約大加費打擊廠商

（特訊）鄉民關地申請興建鄉村屋，除需經理民府地政署審核外，在西貢方面，現更需郊野公園管理局，水務局及將軍澳拓展處等三機構之審查，如無意見，地政署始予考慮。此對鄉民之申請建屋，大受阻碍，西貢鄉事委員會昨在會員大會中，提出討論，均對此重重手續，大表反對，決由會去函政府及有關部門，提出反對，以免妨碍鄉村之發展，及影响鄉民住屋之申請。

西貢鄉事委員會主席鍾盤在報告會務中表示：有關中心小學之問題，本區中心小學之建校地點，已決定在蠔涌原日之足球場作爲建校之校址。該處地點適中，位於公路之旁，交通便利，現正加緊運泥填築地盤。至於該處之足球場，政府將在柏麗園之側，另行撥地興建，故對當地之青年運動場地，毫無影响。

會議中除對郊野公園管理局，水務局及將軍澳拓展處干預鄉民申請關地建鄉村屋表示反對外，並決議下列各案：

（一）政府對於短期租約，最近大量增加收費，此未經諮詢民意，即將租金增加百分之五十，並按年遞增，翌年再增加百分之五十，決去函地政處提出反對，以維護廠商之經營，免使加重負担。

（二）凡在本區居住之居民，年齡不超過七十歲，而有村代表或街坊代表介紹者，方可申請加入由鄉事會主辦之福壽會，由本月一日起實施。

（三）爲使福壽會收支平衡，對增收帛金問題，決交執行委員會擬定適當辦法施行。

出席之代表計有鍾盤，劉運啓，陳桂生，李潤濤，温華勝，張榮，黃鏡満，劉王満，成偉强，周天生，李鏡満，會天生，王營，何來發，謝榮，劉玉霖，李奕明，陳福成，謝水金，江華創，劉志誠，劉漢華，劉帶荷，袁士星，陳志强，曾振，黎伙，馬水多，郭財好，陳乙勝，成壬祥，江祥，鍾觀華，何生，賴生，駱灶安，鍾啓平，鄧容發及秘書袁弘治等五十七人。（棠）

旅英華僑社團代表訪鄉議局加强聯繫

團長文良生建議局方在英設小組 曾連陳日新表贊同將提執委研討

旅英華僑社團代表團昨訪問新界鄉議局，圖爲鄉議局署理主席曾連與代表團團長文良生（左）交換錦旗。

（特訊）「旅英華僑社團代表團」在團長文良生率領下，一行十餘衆於昨午十二時訪問新界鄉議局，由署理主席曾連，及各組主任陳日新、何新權、戴植、羅澤棠、劉漢傑、陳天送、鍾盤、張漢球、龍萬榮等代表全體同人熱烈歡迎。

署理主席曾連致歡迎詞，指出代表團親臨訪問，足見旅英華僑對目前新界地位及有關問題十分關注。並指出鄉議局爲新界最高民意代表機構，是香港政府法定諮詢組織。其成立至今已有五十多年歷史，擁有廣泛民衆基礎，是負有民衆代表和給與政府諮詢之雙重責任。鄉議局對處理新界事務，均以中立不偏之意見向政府建議，促使政府對新界問題加以重視和改善，及履行其應盡的義務。同時，向以發揚優良傳統，不斷努力爲新界民衆謀取福利和公平權益。

他說：鄉議局曾於本年五月底完成第廿五屆選舉工作。現任主席劉皇發太平紳士及首副主席廖正亮先生因出國旅遊未能與大家相聚，惟再三囑托致歉。本屆工作是以「維護新界民生，促進社會繁榮」爲目標，故在第一次議員大會暨第二次執行議員會議聯席會上通過了本局本屆之七項工作大綱。（一）當繼續謀求新界鄉村小型屋宇十年牌照政策之改善方案。（二）促使政府在新界發展清拆居民屋宇時，應給予公平賠償及維持社區整體安置之權利。（三）促請政府早日清還拖欠之乙種公函換地權益書。（四）促請政府劃訂藍圖內留用地之使用和發展之公平政策。（五）政府過去訂立之不公平的集體官契，控制土地用途，我們必需要繼續爭取公平。（六）政府過去制訂香港法律第一二四章收地條例在補償時抹煞土地潛在利益，我們要繼續爭取公平的補償。（七）促請新界原有居民和新來入住居民和諧處，使新界新來居民對新界產生歸屬感，共同爲新界繁榮作出貢獻。上述各項都是新界鄉議局今後的主要工作。

他說：鄉議局是相當了解新界僑居海外人士爲數甚衆，他們對新界的各項福利、建設是作出了很大貢獻，是值得讚許的。同時，也相當明白，新界廣大僑民對政府在新界所推行的各項政策，特別是「丁屋」及有關土地方面之政策是相當關注的。鄉議局對於新界僑居海外人士，向來視作自己鄉親，彼此是痛癢相關，榮辱與共的密切關係，乃爲維護權益共享繁榮，成爲大家的共同意願。今日的鄉議局一如既往，將積極地爲新界僑居海外人士爭取應有的合理權益。倘若政府在施政上出現偏差，鄉議局一定本其諮詢機構之責任，向政府提供公正意見，其致進行公理性的交涉，實屬協商。過去彼此較少聯繫，希望透過今天的聚會，敦睦鄉誼，今後不斷加强聯繫，使彼此更爲了解，真誠合作，共同爲實現「維護新界民生，促進社會繁榮」之目標而努力。

代表團團長文良生致詞指出：旅居英國華僑大多數均來自新界，彼等爲了生活，雖然一去多年甚或三數十年，對新界一草一木均有感情。海外華僑對有關鄉議局爲新界居民之利益，爲海外華僑利益代表，向港府有關當局爭取，深獲海外華僑支持和贊同。

文團長對署理主席所提七項工作大綱，深感對海外華僑的切身關係。他表示代表海外華僑大力支持，更希望積極去爭取，如有需要，盼能作進一步取得聯繫。

他說：海外華僑在歷史上對有關新界鄉村利益均表關注，如一九五四年石湖墟大火，六二年溫黛風災，旱災，及有關新界教育，福利，醫療等，華僑們都積極支持，足以證明華僑與新界息息相關；希望今後有關新界居民利益也好，海外華僑福利也好，大家加强聯繫，密切往來，海外華僑與新界居民之共同利益係分不開的，希望鄉議局爲海外華僑作出更大貢獻。

最後，文良生團長表示：爲使海外華僑瞭解有關政府對新界行政措施，建議鄉議局在英設立一諮詢委員會或小組，加强聯絡，使旅英華僑們對有關新界法律、建屋等問題，可減輕華僑精神及經濟之負担。

陳日新表示贊同該建議，惟仍須待本月執委會議時提出研討。

會後鄉議局假海洋新同樂設午宴招待，賓主盡歡。（木）

海底水管工程推進 南丫島明年中供水

署理水務署長黃國禮昨視察表示

（港訊）署理水務署長黃國禮昨日表示：由一九八三年中起，南丫島榕樹灣及索罟灣之低窪地區居民將可獲輸水管供水。

黃氏是在巡視需費甚鉅之水務工程時作上表示。他說：這是南丫島輸水管供水計劃第一期工程，而第二期工程則正着手計劃中。

水務計劃的首期工程將包括：㈠在港島沙灣鋪設一條三百毫米直徑的海底水管；㈡在港島華富及南丫島北角之間敷設第二條三百毫米直徑之海底水管；㈢在榕樹灣和索罟灣附近分別興建可貯水六千立方米及二百五十立方米的配水庫；㈣在港島沙灣及華富區各安裝長達一千零五十米的石棉纖維水泥和軟鋼之水管；㈤在南丫島敷設一條長十點四千米的供應及分配水管。

黃氏在水務署（顧問工程管理部）總工程師白理拉陪同下，前往南丫北部之北角參觀行將興建兩條海底水管出口的所在地。

由沙灣起的海底水管長三點七千米，而用華富起的水管長度則爲二點一千米。

兩條水管工程已於上（七）月完成，建費共達二千五百四十萬元。承建海底水管工程的承造商爲美敦建築（亞洲）有限公司。

黃氏繼後巡視多個位於榕樹灣的建築地盤，包括容量六千立方米的配水庫。該項工程由另一承造商德榮建築有限公司承辦；該承造商同時亦負責在索罟灣興建另一配水庫，以及敷設分配港島及南丫島的供水管。

上述兩個配水庫的新工程，及其分配供水管，建費共達一千四百九十萬元；該等工程於去年四月動工，將於一九八三年中完成。該島水務工程計劃的顧問工程師爲金碩國際工程顧問。

當局興築環迴公路 新田鄉會促徵民意

理民府韋仁信訪問同意安排研討 米埔龍呈計劃改建模範村

（特訊）元朗理民府韋仁信昨續赴新田鄉事會訪問，以了解該鄉民情，並與各村代表晤談，謀求改善鄉民生活，發展地方繁榮。該會主席文伙泰等，特別提出要求，對於當局開築環迴公路的計劃，對該鄉居民應盡量顧及，不要帶來不便，最好能及早諮詢該會及各父老意見。而米埔龍村，則建議改建爲模範村，一份計劃書即席呈交韋氏。

韋仁信昨偕同聯絡官彭叔平，方覺生前往，當由該會主席文伙泰、文炳南（新龍）、文炳南（安龍），執委村代表文揚波、文桂枝、杜錦華、文諾璀、楊聰方、黃滿堂、朱達成、馬英新、文龍壽、文傳庭、張安、潘歡興、尹渭祖、杜發、文玉平，米埔村劉英、張真、余順經、楊錫，張作泉等迎送。

文伙泰致歡迎詞後，並由韋仁信述及此行訪問目的，在於了解實際鄉情況，作爲今後施政藍本。

施由文伙泰提問下列四點問題，計爲：（一）有關鄉村屋及農地之遺產稅估價過高，未能了解鄉村實況，請予協助有關該項鄉村遺產估價合符鄉村實況（二）關於鄉村土地之短期批約更改土地用途申請書（牌照）是否收緊請予澄清並對村民在符合放寬條例下對上述申請應予協助。

（三）有關因政府收地影响臨時廠牌之工廠，請協助批准覓地經營，俾維生活，及在農地上建臨時屋更寮等若有田主實際需要請予協助批准。

（四）接獲因擴建公路收地通知書人士將來與患報所公佈不符，對有關人士之損失應由何人負責？韋氏對上述各問題，均予紀錄，並允轉達地政處辦理及答覆。

文主席復提及鄉民今日所遭遇的困難，促理民府協助解決據列舉各點如下：㈠有關圍周月富重建小型屋宇違反批約之補地價問題，應按照新界政務處訂定鄉村丁屋購買官地價率繳付地價較爲合理。㈡東鎮圍原居民租屋文興羅君申請豁免差餉事，仍未獲准，請予協助辦理。㈢關於大生圍七十戶村民申請加建廚房士多房之建築物，現仍在地政處審核中，請予協助，該新村乃因興建錦綉花園而遷建，每戶只有四百呎屋宇，並無廚房，故請放寬准予加建一百廿呎的廚房，使生活改善。㈣關於米埔白鶴洲大浪基地區經營魚蝦塘之村民出入禁區之關口作業，現由軍部管理，嚴重影响村民生活，促請協助，逕與軍部聯絡改善情況，方便村民出入。㈤米埔龍產銷合作社請求在適當地方另建菜站，物及村口幼稚園重建，以便村民應用。

韋氏對各項要求表示盡力與有關部門研討，希望及早解決。

繼而，韋仁信把籌劃擬闢新界迴環公路，即由元朗坳頭經新田至上水的一段青山公路的草擬情形，向各村代表佈，並徵詢各人意見。文主席及各村代表父老指出迴環公路的草擬，對若干村落村民影响頗大，事先最好能徵詢本會及有關村民父老的意見，才算圓滿。韋仁信乃答允稍後將安排路政局人員與鄉事會接觸，共同研討，以收避重就輕之效。而有關此問題，亦將會在元朗區議會提出討論，吸取各方意見。

及後文伙泰又述及擬闢環迴公路收用民地，提出下列三點要求：㈠收地之恩恤津貼應及早公佈或通知正確津貼金額。㈡量度收地面積之農住屋或農用屋之量度標準是否按照屋內量度爲標準？㈢沿新路綫須拆遷而不接受徙置之村民，房署會否接受志願選擇地區安置，究竟如何處理。

及後，米埔龍村居民代表劉英等述及該村有一百四十多戶人家，今次在迴環公路計劃中，有四十餘戶被收回官地及遷拆。文伙泰乃建議把米埔龍村予以覓地改建，及把該村居住環境等成爲一切污水處理等問題均有安善安排的模範村，即席呈交一份建議書。韋氏欣然接收，以便研究後，加以考慮是否可行。（君）

大埔兒童合唱團 續開新團增團員

徵聘半志願指揮四名

（特訊）大埔文藝協進會兒童合唱團乃成立於一九八〇年。該團宗旨爲提高大埔區內兒童對音樂的興趣。而成員多爲八至十二歲的兒童。爲免防碍學員的學業，該團的訓練時間爲週六下午二時至四時。除現有於大埔獅子會中心及六鄉新村公立學校的A和B團外，該團現正擬於九月另開一新團，故除現有的八十多名團員外，屆時將有一百四十名成員。

爲配合合唱團的發展，該會現擬徵聘指揮一名（月薪六百元），助理指揮三名（月薪五百元），望能藉此提高合唱團的水準。

凡應徵上述合唱團兼職人士須視此職爲半志願工作，因爲以薪酬而言，該等職位不能與全職導師相比。

凡大埔居民及在區內工作或就讀的人士，如申請上述職位，將獲優先考慮。投函應徵請詳列履歷，專業資格，工作經驗，連同相片寄新界大埔大埔汀角道政府合署三樓二三二室大埔文藝協進會收。信封面請註明「申請文藝會合唱團導師」字樣。（木）

地產 與 樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

元朗擊壤路234地段
安基大厦
標準泳池
及更衣室特價百萬元出售
租每年12萬元
——洽租處——
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
新界辦事處：0—834379

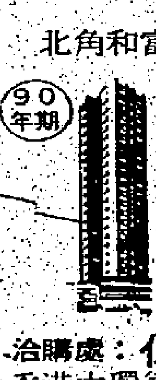
台北招租
台北市區新生南路一段二樓面積千餘呎光綫充足交通便利商住均宜有意請電五一四四四九五五叫一〇二莊先生

安福樓 招租

英皇道18號 天后廟道15號
（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺左右
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺左右
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
洋情諮詢：耀生行有限公司 銅鑼灣譚臣道105號

皇后大道中128—140號
威享大厦
16至19樓
新型寫字樓租售
——接洽處——
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
租期特長 每呎四元
——洽租處——
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497
商場辦事處：0—834379

仁寶閣
北角和富道74-82號和富中心對面

90年期
特價只售$306,100
面積397呎 兩房一廳
柚木地板 顏色潔具
面向港海 地期長久
地庫地下一樓商場
建築完成即將入伙，仍照特價85折優待，欲購從速。
洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號20樓A座
電話：5-447229，437753

高拉力，圓鐵供應總滙
富邁國際有限公司
經營五羊牌及SG各種高品質建築鋼材，符合BS4449／1978規格，專船運輸，自設上水碼頭倉庫，保證交貨準時，常備現貨，歡迎垂詢洽購。香港畢打街中建大厦725室電話：5-260256（廖或郭先生洽）。
現貨花式特價：
高拉力16mm／20mm／25mm
圓　鐵12mm／16mm／20mm／25mm

特價平租
①銅鑼灣，信德街美蘭閣商業舖位及閣樓各佔1600呎
②灣仔灣景中心高層505呎向南
有意請電H 622623，614789鄧小姐洽

鳳凰新邨地下招租
鳳凰新邨鳴鳳街畢邊廿六號地下出租；
有意者請電0—267221洽

中國唯一西班牙式高級樓宇
開平 市區中心 長沙
開華新邨
每呎祇售 港幣90元
超值樓宇 現已入伙 單位無多 欲購從速 即買即住
不日有客輪由港直達長沙
港澳志成地產發展公司
洽購處：九龍廣東道920號二樓 3—854724，3—853107

新唐樓平沽 每呎564元
祇餘2字樓
九龍城南道16號仁城大厦
面積532呎
只售 $280,000
唐樓免管理費
洽購處：仁德置業有限公司
香港德付道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
H447229 H437753

金龍工廈降價廉售
第四期25樓——售110萬面積4,500呎另加用石屎蓋建完善之平台2,000呎實用面積共6,500呎
第四期22樓——售32萬5面積1,400呎適合小型廠家用位葵涌大連排道隣近地鐵交通方便四通八達招聘容易適合大小工廠業主自售免佣欲購從速
★誠意者請辦公時電0—251181★

中環舖位寫字樓招租
1.皇后大道中128—140號威享大厦向卑利街地下舖位 756呎
2.皇后大道中128—140號威享大厦新型剛落成寫字樓 3485呎
3.機利文新街26—28號新型商厦1000呎連裝修設備及冷氣機，適合股票及出入口行業寫字樓
洽租處：裕信有限公司 5—433255張先生

灣仔洛克道68—70號
（地下渣打銀行分行）
偉信商業大厦
樓上寫字樓祇餘三層
二樓 五樓 廿三樓
特價分層出售
面積：由1,043尺至1,710尺
可照樓價按揭75%
洽購處：偉業地產發展有限公司
香港中區德輔道中100號偉業商業樓
電話：5—434017 5—434018
或管理處 電話：5—297886

新型工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

屯門
高級工廠大厦租售
（東亞工業大厦八、九樓）
三個單位每單位貳萬呎
有意請電：0—822001分機281薛先生
3—856183何先生

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221 5—491923—4

灣仔譚臣道17號華光大厦背後
壬子商業大厦寫字樓招租
近地鐵站 灣仔旺區 管理完善
四樓全層實用面積1860呎每呎七元五角
洽租處：大厦管理員馮先生 5—281853
保良局 5—763386內線05

減租——減租——減租
華商會所大厦寫字樓招租
干諾道中21—22號
4，5樓，面海，交通便，中央冷氣
接洽：本大厦9樓 電話：5—246001

廠房・貨倉
荃灣柴灣角街樂信海景工業大厦第三期N座十二樓全層7200呎每呎租$1.10包差餉另大貨車位有意請電：H—764486曾洽

九龍青山道632—632A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

中區 南華大厦 全層出租
雲咸街一號寫字樓約四千呎獨立中央冷氣電話系統間格地毡等電5—257111內綫203彭君或梁君洽

中區寫字樓出租
日發大厦
德輔道中44—46號
電話5—230912

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

惠刊廣告請駕臨下列地址

西環	街坊福利會	卑路乍街14號
灣仔	樂趣軒文玩公司	軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣	文海圖書公司	囊東街九號A地下
筲箕灣	可喜地產公司	筲箕灣道42號A地下
油蔴地分處		佐敦道44號左邊地下
何文田	恆適圖書唱片公司	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局	紅磡新柳街20—22號
美孚新邨	荔灣街坊福利會內	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司	荃灣眾安街3號2樓
屯門	衛光書局	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會	元朗邨第四座21—22號

截稿時間：每日下午五時正

今樂府

香港第一台 (中波)七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞天地，(華南海域天氣報告)。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告，(第五台節目介紹)。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報，繼續「週末狂想曲」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末狂想曲」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報，繼續「從心所欲」。二時，新聞簡報，交通報告，「生活導綫」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，交通報告，「下午旋律」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「下午旋律」，卅分，新聞簡報。五時，「青少年樂與怒」，新聞簡報，交通報告，繼續「青少年樂與怒」，卅分，新聞簡報，五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，十分，「空中結綫」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，二分，「時代焦點」第三講，卅分，新聞簡報，「樂話連篇」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「藝文小品」，卅分，新聞簡報，「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「華夏之聲」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞報告，十分，(與第二台合)。

香港第二台 (立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「雜錦新節奏」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「城市八爪魚」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報及交通報告，轉播「青春交響曲」繼園之夏日聯歡節。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「週末演奏廳」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人音樂」。十一時，新聞報告，十分，(第一、二台合)，十分，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」(至六時)。

香港第五台 (超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，十分，「晨光共享」，「趣談趣」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，重播「湖籍名人」，卅分，「家庭樂」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，四十五分，「每日一曲」，十五分，「第五台動態」，卅分，「中華故事」，四十五分，「少年十五二十時」。十時卅分，「拍案驚奇」。十一時，「粵曲不離口」，卅分，「龍翔與我」。十二時卅分，新聞簡報，「潮劇選唱」。二時，新聞簡報，「婦女天地」。三時，新聞簡報，「樂在其中」。四時，普通話節目「絃外之音」，卅分。

商業第一台 (中波)八六四千赫 (超短波)一〇二．四兆赫

六時，新聞報告，「清晨爽利」，卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，(繼續清晨爽利)。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，(繼續清晨爽利)。八時，新聞簡報，(繼續清晨爽利)，卅分，新聞簡報，(繼續清晨爽利)。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，(繼續清晨爽利)。十時，新聞簡報，人在咪前唱聚時，卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，(繼續人在咪前唱聚時)。十一時，新聞簡報，(繼續人在咪前唱聚時)，卅分，新聞簡報，(繼續人在咪前唱聚時)。十二時，新聞專輯及遙遙樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，香港透視鏡。一時，新聞簡報，點唱室，卅分，新聞簡報，(繼續點唱室)。二時，新聞簡報，(繼續點唱室)，卅分，新聞簡報，週末夏令營。三時，新聞簡報，(繼續週末夏令營)，卅分，新聞簡報，(繼續週末夏令營)。四時，新聞簡報，(繼續週末夏令營)，卅分，新聞簡報，(繼續週末夏令營)。五時，新聞簡報，男人世界，卅分，新聞簡報，(繼續男人世界)。六時，新聞專輯，卅分，全日股市行情報導，小小音樂盒。七時，新聞簡報，(繼續小小音樂盒)，卅分，新聞簡報，馬迷俱樂部。八時，新聞簡報，(繼續馬迷俱樂部)，卅分，新聞簡報，無奇不有。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，(繼續無奇不有)，卅分，新聞簡報，(繼續無奇不有)。十時，新聞簡報，名人時間，卅分，新聞簡報，(繼續名人時間)。十一時，新聞簡報，藝樂飛翔，卅分，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)。十二時，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)，卅分，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)。凌晨一時，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，(繼續深宵樂悠揚)，直至六時。

商業第二台 (中波)六七五千赫 (超短波)一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明。七時，新聞簡報，天氣報告，週末音樂窩，卅分，新聞簡報，(繼續週末音樂窩)。八時，新聞簡報，(繼續週末音樂窩)，卅分，新聞簡報，(繼續週末音樂窩)。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)。十時，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)，卅分，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)。十一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續美國流行歌曲四十首)。十二時，新聞專輯，廿分，工作時工作，卅分，POP時POP。一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續POP時POP)，卅分，(繼續POP時POP)。二時，新聞簡報，大碟細碟炒埋一碟，卅分，新聞簡報，(繼續大碟細碟炒埋一碟)。三時，新聞簡報，(繼續大碟細碟炒埋一碟)，卅分，新聞簡報，(繼續大碟細碟炒埋一碟)。四時，新聞簡報，(繼續大碟細碟炒埋一碟)，卅分，新聞簡報，(繼續大碟細碟炒埋一碟)。五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，(繼續每當假日時)。六時，新聞簡報，(繼續每當假日時)，卅分，新聞簡報，(繼續每當假日時)。七時，新聞簡報，時尚歌詩譜，卅分，新聞簡報，(繼續時尚歌詩譜)。八時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，(繼續日本歌星日本歌聲)。九時，新聞簡報，(繼續日本歌星日本歌聲)，卅分，新聞簡報，(繼續日本歌星日本歌聲)。十時，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。十一時，新聞簡報，天氣報告，週末熱綫，卅分，新聞簡報，(繼續週末熱綫)。十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續週末熱綫)，卅分，新聞簡報，(繼續週末熱綫)。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續週末熱綫)，卅分，新聞簡報，(繼續週末熱綫)。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時止。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，中文歌曲龍虎榜。十時卅分，英國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，汽車世界。十二時，妙韻寄心聲，卅分，好兒童。一時，喜事重重，十分，風水掌相，卅分，時代曲。二時，回力球各場賽果報導，卅分，賽馬車各場賽果報導。三時，女人世界，卅分，賽狗消息。四時卅分，絃歌雅集。六時卅分，重播賽狗消息。七時，時代曲。八時，實地報導逸園賽狗各場賽狗過程。

麗的電視

七時，世界新聞。七時十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，新聞報導，四十五分，趣味性之軟性新聞。八時，醒目仔時間，卅五分，卡通新樂園。九時，世界偉人卡通，卅分，太空五虎將。十時，好戲連場：「血染杜鵑紅」。十一時四十五分，偷得浮生半日閑。十二時，午間新聞，十五分，好戲連場：「神童擒兇記」。二時，大力小手，卅分，聰明老鼠鬥笨貓。三時，浪裡福星，卅分，錦繡人生：「黃香之舞」，五十五分，「黃三兄弟」。四時廿五分，網球。「電腦與你」。五時，蒙地卡羅衣香鬢影，卅分，法國畫廊。六時，百戲平山，卅分，新聞及天氣報告。七時，縱橫十八，卅分，大地恩情：「古都驚雷」。九時，新聞簡報，五分，盲俠大電影：「盲俠大追殺」。十時四十五分，最後新聞。十一時，新大丈夫：「播箭牌」。凌晨零時，兒童不宜劇場：「金色太陽」。一時卅分，全日播映完畢。

麗的英文節目

九時，卡通新樂園，卡通四、運動家比利。十時十分，萬古奇趣記，卅五分，神槍手與智多星。十一時，蜘蛛俠，卅五分，鄉村大兒。十二時廿分，錦繡年華。一時廿分，好戲連場：QUEBEC。二時五十五分，好戲連場：PLEASURE SEEKERS。四時卅五分，兩小情真。五時卅分，美國藍球大賽。七時，新聞及天氣報告，卅分，鬼影神探。八時卅分，風雨同路。九時卅分，新聞報導，卅五分，越南萬天烽火裡(中文字幕)。十時五分，警飆，十分，不文山鬼馬表演，四十分，牢獄狂飈。十一時卅五分，新聞報導，四十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。九時，「金銀島」，卅分，「廿五世紀宇宙戰爭」。十時卅分，「名導演與名作品：小人物」。一時，「午間新聞」，十五分，「一劍鎮神州」。二時十分，「第三類房客」，四十分，「偷得浮生半日閒」。三時，「舐犢情深」，四十五分，「卡通片」。四時，「兒童劇場」，卅分，「學生公主」。五時，「步步為營」，卅分，「父女情深」。六時，「天空海闊任飛翔」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「知法守法」，十五分，「新聞透視」，卅分，「男人之家」。八時，「K一百」，卅分，「有樓收租」。九時，「勁歌金曲」，卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「執法者」。十時，「星期六劇場」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，國語長片：「螳螂醉虎無影腳」。凌晨一時十五分，英語長片：「NAKED JUNGLE」。三時廿分，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「默片精華」，廿五分，「百變鬼仔卡通」，五十分，「著名童話集」。十時十分，「西門小子」，卅分，「名導演與名作品：小人物」。十二時四十分，「深海搜秘」。一時四十分，「新婚燕爾」。二時卅分，「DOCUMENTARY」，四十五分，「溫布頓網球大賽」。四時四十五分，「DOCUMENTARY」。五時十五分，「WOW SHOW」，卅五分，「百寶箱」。六時五分，「世外桃源歷險記」，卅五分，「食遍天下」。七時，「七點鐘新聞及天氣報告」，廿五分，「當飄」，卅分，「六十分鐘時事雜誌」。八時卅分，「東芝神探猛龍」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「青春校園」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，午夜電影：「越南戰火」。二時，全日播映完畢。

兒童天地 第六一七四期

不要浪費食物

小朋友：

前幾天我們在電視台新聞報導中，看見美國一些議員，被邀請出席「垃圾午餐會」，在午餐會裏所有食物，都是從人們的垃圾桶裏檢出來，這些食物包括剛過期的罐頭，凍肉，還可以吃的蔬菜……。經過烹調，議員們認爲「好好味」。

一些反對美國人浪費食物的人士，特別舉行這個「垃圾午餐會」，目的在勸籲國人不要隨便浪費食物，因爲正有許多貧窮的人活在飢餓中。

小朋友生活在香港，大家都慶幸不用捱肚餓。然而食物來源雖然不會缺乏，但價錢卻漲了不少。如果你問媽媽，每天到市場去買菜是否難於選擇？媽媽一定會說：「是呀，近日的餸菜貴得很，要注意營養，顧及你們的口胃，更要根據經濟預算，所以不要揀飲擇食，浪費食物。」

我知道有些小朋友很不會體諒媽媽，有時媽媽煮的餸菜不大合胃口就不愛吃飯，好像B仔愛吃豬扒，蒸肉片就不喜歡，吃剩了的餸菜由於天熱不能存放，就只好棄掉。又有時「眼闊肚窄」，要了很多食物但又吃不下。更有時看見一些包裝得漂亮的東西就要買，後來發覺不好吃就通通放進垃圾桶去。這都是一種浪費，不是一個好孩子的行爲。

·唐姨姨·

顯微鏡與細菌

·小和子·

今天，我們可以透過顯微鏡，觀察到那個奇妙的微生物世界。在一些玩具店裏，更有小型的顯微鏡出售，但別小覷這個由鏡片組合的儀器，它的發明殊不輕易，而且更震撼了整個十七世紀的歐洲。它的發明人，列文胡克，一六三二年在荷蘭出生，從小便失去了父親，十六歲時，爲了要負担家人的生活，在一家雜貨舖子當學徒。學徒生活是艱苦的，但列文胡克並沒有放棄他部份強烈的求知慾，從鄰居處借來大批書籍，從天文學到生物學，一切都是關於自然知識的。

每個晚上，就在昏暗的燭光下閱讀，有空餘的時候，他就溜到鄰舖的眼鏡工匠那處，學習磨製鏡片的技術，又學會了金銀匠的手藝。從磨製鏡片的過程中，他領悟到鏡片的弧度可以將景象放大，從這個時候起，他便產生了一個新奇的念頭，如果能夠用鏡片中這個特性而製造出一副高度放大的儀器，必定可以觀察到自然界那些肉眼看不見的東西。

當列文胡克的學徒生涯結束後，爲了生活，不得不四處奔波，但那個製造放大儀器的宿願沒有半點消減，每個晚上，在那間狹小的工作室裏都響徹着有節奏的沙沙聲。

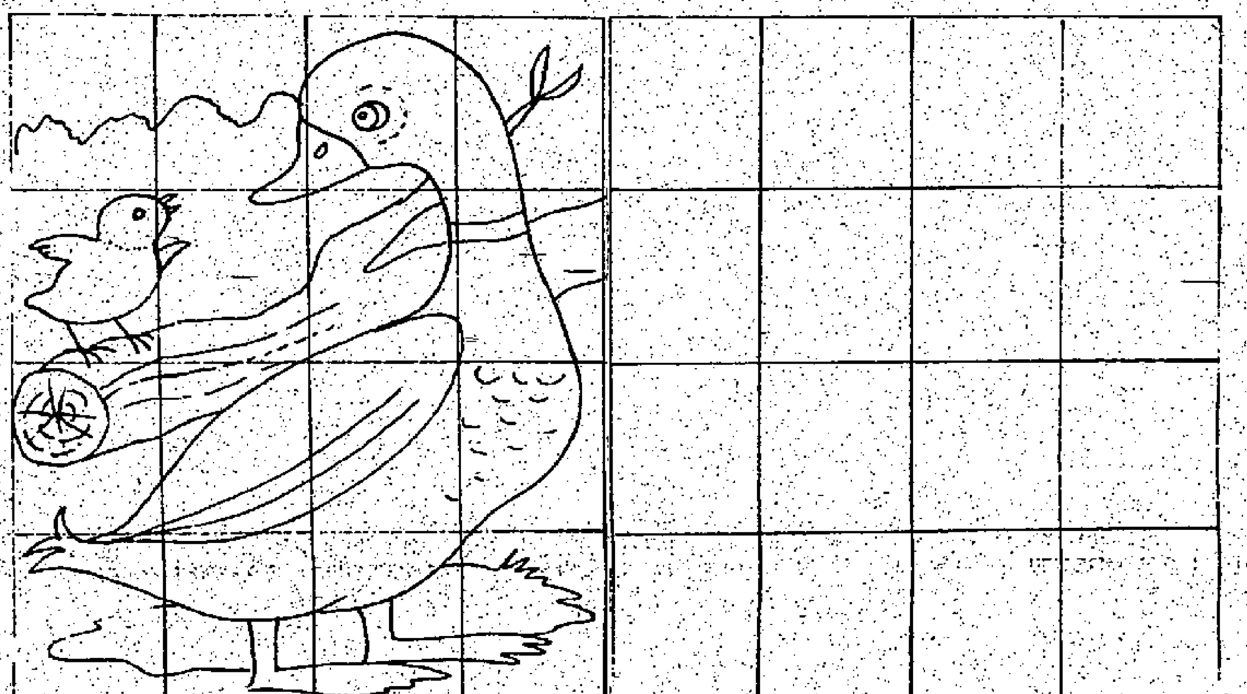
一天又一天，一次又一次，經歷了多少次失敗，雙手磨起了多少個血泡，兩塊光潔透亮的鏡片隔開一些距離，固定在一塊金屬板上，在它們中間，還按上一根用來調節鏡片距離的螺旋桿，於是一副在當時說來，稱得上最精巧的顯微鏡誕生了。

這副顯微鏡的成功，使列文胡克能夠清楚地觀察到微生物世界的景象，毛茸茸的蒼蠅腳，樹葉，一滴水等都是令人驚訝的。

他顯微鏡下的標本一天天的增加起來，記錄資料也越加豐富了。他把這些資料一一寄到當時歐洲科學界權威的英國皇家學會去。學會的會員，當然不會看重這份報告，但他的報告接踵而來，最後終於信服於事實面前。

這個不可思議的微生物世界，立刻轟動了整個歐洲，人們紛紛擁到荷蘭去。但列文胡克對大家的好奇並不高興，因爲他們並非於研究的態度來觀察，可是當時他自己和皇家學會也實在不曉得這些小生物是甚麼。

時至今日，無數學者依循列文胡克的探索再加以鑽研，才漸漸明白到這些微小的生物，正是千百年來和人類生活休戚相關的「細菌」。



·畫畫看· 小鷄對鴨嫂嫂說：「我也想學游泳呀！你可以教我嗎？」鴨嫂嫂回答說：「對不起啊小鷄，因爲你一雙腳的構造和我們不同，是不可以游泳的。」小朋友試畫這幅畫，並塗上顏色。(小威)

康樂家庭

澳洲泳裝大胆清新 短裙短褲成爲時尚

模特兒訓練專家率領佳麗來港演出

愛好時裝的人士由今(七)日開始至八月廿三日一連數天將可以在凱悅酒店欣賞到一項清新活潑的澳洲時裝表演。該演出乃是由澳洲首席模特兒訓練家JUNE DALLY WATKINS親自領導六位美麗模特兒來港演出當地十三位頂尖兒設計家的最新夏日新裝，模特兒中更有三位是選美會的獲獎佳麗，其中包括有澳洲小姐選美冠軍，「南澳洲小姐」，還有酷肖英國戴安娜王妃的「美貌小姐」，正是靚女雲集，使整個表演更具號召力。

昨(六)日下午在凱悅酒店九龍廳首先預演一場招待新聞界欣賞，作品中不下百餘款，服裝包括有精心設計的迷人泳裝，便服，沙灘裝，套裝，雞尾酒裝及晚裝等，琳瑯滿目。

澳洲時裝並非首次來港表演，過去的展品均以泳衣爲最具吸引力，而是次的展出亦不例外，作風大胆清新，有繩帶式的迷你比基尼，香胸式設計，一件頭的，還有如吊帶工人褲般的式樣，胸前開叉而濶，大部份直至肚臍，乳溝部份清晰可見，望去就好像只有兩條窄布條遮蓋着胸前的主要部份，下身弧度相當高，把整條大腿和渾圓的臀部裸露無遺，頗有「惹火」味道。同時每一款泳裝均配有同質的沙灘裙，浴巾，罩袍等。

色彩方面，相當艷麗繽紛，如火紅，深淺紫，白間條，鐵銹色，白色等最爲流行，那些圖案印花泳衣已不復見。同時還有一個特點，其中不少泳裝都有密摺網條的裝飾點綴有泳衣胸前，褲腳或兩旁，好像魚翅般，很是別緻。

至於便服，由於是多位名家展品的集成，所以款式變化也相當多，有些是以活潑輕鬆見稱，有些則重纖巧細緻的設計，不過他們都有共同趨向是流行較寬鬆的裝束，層疊和密摺的組合，而且幾乎是短裙和短袂或三個骨袂子的天下，穿起來舒適寫意，自由自在，充份表現時代女性的爽朗風采。

晚裝以素色爲主，黑，白，粉紅，爲晚服的主要色彩，大部份爲及膝裙，一反過去曳地長裙的打扮，用料爲通花料子，飄花邊，或透明紗等，款式設計簡單淡雅，但不失雍容韻味。

該澳洲表演團除在本港表演，稍後亦將會前往馬尼拉，漢城等亞洲地區演出。(武)

「澳洲時裝」 夏日新裝，在凱悅酒店展出，澳洲佳麗分別展出名家(右)性感迷人的泳衣，(中)吉卜賽式的闊擺裙，(左)短褲裝成爲炎夏的最佳打扮。(本報攝)

聖雅各福羣會 提供升學就業輔導

下星期開始爲應屆畢業同學服務

聖雅各福羣會爲一多元化社會服務機構，服務範圍包括家庭及兒童福利服務，老人服務，弱智人仕服務，團體及社區工作服務。

該會之家庭及兒童福利部，鑒於每年八月會考放榜之際，中五學生每多受升學，就業，情緒，心理等困擾，特別於本年八月九日至十四日，安排一系列之服務，以應本港中五學生所需，現列舉如下：

(一)該部印備一些有關找尋工作，如何作出抉擇等資料，各考生可免費索閱。

(二)該部於數月前，分別去函本港各中學，詢問有關中五重讀，升讀預科課程之入學資格，學費及會否取錄新生等資料，得各中學熱烈支持，已搜集一批完善的資料，並加以整理，以地區分類詳錄，各中五考生於放榜前後三日，均可選往堅尼地道九十八號A聖雅各福羣會四樓家庭及兒童福利部參考。

(三)對於考生情緒每多受考試成績影響，該部各輔導員均隨時樂意協助各考生及家長克服此等困難，考生及家長可於早九時至五時，致電(五—七四五二〇一—五)或親往該部洽談。

誠然，中學會考是人生的一個里程碑，成績理想的固然可有望繼續升學，尋求更高的學問，但成績不如理想者亦不須自暴自棄或自怨自艾，須知世上有很多偉人，讀書考試時的成績亦不如理想，只要個

「製蛋糕比賽」 牛奶公司集團屬下之惠康有限公司主辦之第一屆「澳洲蛋糕節」製蛋糕比賽日前舉行，由龍島食物公司奪冠軍。(上)惠康公司食品部經理盧念生頒發銀杯予得獎者呂德輝及陳超英。(下)冠軍作品，題名爲「向澳洲致意—香港」。

盆栽展覽及比賽

增加生活情趣 今明在葵芳邨舉行

香港小童羣益會葵芳兒童中心圍香館爲鼓勵區內人士家庭成員合作種植盆栽，美化家居，特介紹盆栽此項益智，健康的閒餘活動，協助青少年培養此項嗜好，進而增進家庭氣氛。

整個計劃包括展覽：比賽及講座三部份，定於八月六日(星期五)及八月七日(星期六)在中心會址舉行，歡迎區內人士參加。

(一)盆栽展覽：凡區內有興趣盆栽之道者均可報名參加，手續非常簡便，參加者只須填寫表格，然後將盆栽送抵中心便可。

(二)盆栽比賽：由專欄作家葉志堅及前香港紫羅蘭會主席司徒壽担任評判，評選後即可發還參展作品。

(三)專題講座：由前紫羅蘭會主席司徒壽主持，主題爲紫羅蘭之種植辦法及種類，司徒先生在培養紫羅蘭方面特具心得，講座內容力求深入淺出，有興趣者當不可錯過，日期爲八月六日(星期六)下午二時正。

(四)紫羅蘭展覽：大會特別安排一角來展示稀有紫羅蘭品種，以增加參觀者之興趣。

公教婚姻輔導會 開辦夏日齊草園

香港公教婚姻輔導會家庭生活教育小組，在暑期中爲十二至十四歲女孩子舉辦一個「夏日齊草園」小組，內容包括自我認識，小組活動，追索自我潛能，培養興趣等，該小組由八月十一日起逢星期三，五，下午三時三十分至四時三十分在九龍窩打老道牧民中心舉行。歡迎九龍城區內女孩子參加，費用五元，報名可到該會九龍窩打老道辦事處牧民中心內。

·針織品進入電腦化· 針織衣物已採用電腦織花製作，所以圖案的變化更是多采多姿，不單適用於女裝毛衣，而男士的針織品也不讓女服專美，圖中介紹的幾款男士毛織展品，大家可見一斑。

醫藥顧問 任卓琪

經期乳痛與香港腳

△九龍青山道高女士：

你來信說：你曾購服本醫館之「紫河車丸」十多天，現在停服了兩天，因自從九月以來，左耳許多時覺得像聾了一樣，此種情形，多數在下午或晚上於疲勞或緊張的時候發生。

又說：在耳有問題之前，曾患喉嚨發炎，一直都覺得喉嚨不舒服，你問道是否熱氣所致，如果飲些花旗參，及服紫河車丸是否有礙？

其次，月經將來臨時，胸部有點脹痛，是何原因，如何治療。

答：耳聾如非外傷或炎症而起，多屬虛症，可用黑豆四両(炒過)，紅棗十枚，煲生魚湯佐膳，每星期二、三次。

至於喉部發炎，可試用川貝母三錢，燉雪梨食之，並多吃水果。

月經來臨時，乳房脹痛，是內分泌不平衡所致，可試服下方：

方用：全當歸五錢，白芍三錢，醋炒柴胡錢半，素馨花二錢，丹皮二錢，枝子二錢，王不留行三錢，全瓜蔞四錢，炒山甲三錢，青皮二錢。(清水煎服)

△燕兒小姐：

你說最近手臂出現些小點，好像毛孔遭受阻塞而引起的，不痛不癢，現在連頸部也有，據說是「牛皮癬」。又腳趾縫和腳底都有脫皮現象，好像被虫蛀一般，且有臭味，腳底更容易出汗，不知會否傳染？

又右腋下有一小硬塊，最近此硬塊似乎大了些，而且與胸前肌肉相接，這是甚麼？如何治療？

答：上述皮膚病，似非「牛皮癬」，可能是熱毒，至於腳趾和腳底脫皮，相信是「香港腳」的一種。爲了兼顧皮膚病，可服下方：

方用：防風二錢，芥穗錢半，牛子四錢，連翹三錢，甘草錢半，蟬蛻，梅花三錢，赤芍三錢，金銀花五錢。(清水煎服)

另外用：蜜陀僧四錢，樟腦四錢，正輕粉三錢，枯礬二錢。(共研細末，乾擦患處或用花汁令調塗亦可。)

港製玩具雄視世界

物價在今天

自古至今，孩子與玩具始終是結下不解之緣的，只是年代的進步，玩具亦年年有變的。在較古的時候，孩子所玩的是一些布公仔，或泥玩具，或者是麵粉製造的小玩意，後來進步有木製或鐵製的玩具，跟隨潮流的發明，自從發明的膠代替一切用料的時候，玩具也是塑膠質爲主，時至今日，仍以塑膠爲主要的用料，加上各種先進的配件與及各式各樣的零件機器，一件死板的玩具，也越來越顯得靈活和有真實感，目前，玩具不只玩具那麼簡單，簡直是現實社會的縮影，凡是社會中擁有的一切，都可在玩具中找到模型，甚至玩具模型還比現實更超進的。很多發明家，在現實中無從給他們表現天才的時候，他們往往就從玩具中顯出他們的才能，所以，今日的玩具，確是不同凡響也。

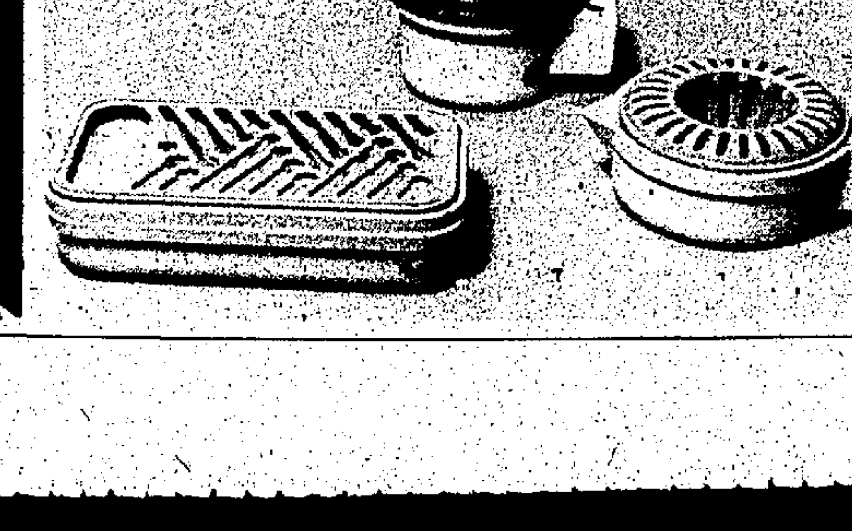
由於，玩具是啓發兒童智能最好的媒介，所以，各家長都會盡量給孩子們玩的。但由於各人的經濟環境不相同，故此，每個孩子所玩的玩具也不相同，玩具有高級與低級之分，價格之分更顯著，一件小小的玩具可能只值一元幾毛，但也可能值十一元八塊，甚至一百幾十元，當然，家境不好者，沒有辦法，平價的玩具在道理上是較爲實在，和易損壞，一些製造上比較覆什的玩具，其所售價也不一定便宜的，理有成章的與家庭環境是順成正比例的。

生活在香港的兒童，相信是最幸福的，因爲他們想要什麼玩具，都可隨手得到，尤其是本港生產的玩具，更爲價廉物美，由於香港早就有玩具生產，初期雖然只製造一些簡單而平價的玩具，但由於香港商家肯努力，爲了要爭取市場，不斷改造創新，現在不但已可以跟隨潮流，進步到電子世界，甚至還雄視世界，因爲生產的玩具、品質都有超越的進步，而且還比那一向佔世界第一位的日本更受大衆歡迎。因此，現時香港的玩具，已可比美全世界矣，這是香港商人努力的成果。

本來，香港出產的玩具，是有名便宜的，但由於近年來物價不斷上漲，工人的工資亦節節上升，加上各項開銷皮費，所以，現在本港所生產的那些高級玩具也不便宜的，高至一千幾百或一二千元的產品，也不爲少也。

△逛公司▽

塑膠切瓜菜器具 美觀實用易清洗



塑膠製的廚房用具愈來愈精緻美觀，除了設計實用多元化，顏色的配襯都是鮮艷奪目，頗爲吸引，如圖中介紹的膠磨絲器，切瓜條器，榨汁器等，外型設計相當別緻，既不會生銹，且清潔容易，爲現代化家庭不可少的用品。

一減再減
各式夏季真絲、棉質、針織時裝、價廉物美、欲購從速。
地點：香港鰂魚涌華蘭路十四號益新工業大廈十五字⑤614237

黃大仙區議會道路調查建議
採取嚴厲執法行動
清除路面無牌小販
合資格遷入熟食中心街市經營

黃大仙區議會發表一份有關黃大仙區道路使用調查報告，建議市政總署及房屋署應採取更嚴厲之執法行動，對付在路邊及屋邨內擺賣之無牌小販，避免非法擺賣佔用或阻塞道路。

據黃大仙民政主任何鑑明表示，根據調查結果顯示，最嚴重之道路濫用乃由違例泊車所致，而引致違例泊車最大之因素，是區內車位嚴重短缺。

他說：「要改善現時情況，其中一項補救辦法為興建更多停車場，於工廠大廈中劃定車位，另找尋適當地點用作臨時離街車位，現時房屋署正計劃接手管理部份公共屋邨內之道路。」

為了應付黃大仙區內非法泊車問題，報告又建議，在區內興建更多的多層停車場；其中行將興建之停車場包括：

（一）崇齡街多種用途大廈，提供車位四百零六個；

（二）雙鳳街多種用途大廈，提供車位三百一十個；

（三）大磡發展計劃中之汽車及貨車停車場；

（四）龍翔道牛池灣村以西之消防人員宿舍旁；

（五）黃大仙下村商業中心內，八三年將提供車位七十七個，稍後將增加至三百個車位；

（六）樂富，横頭磡商業中心內，於八三年十一至十二月間，將提供車位四百五十個。

（一）、（二）兩個停車場或將於三、五年間興建，至於第（五）、（六）兩個停車場預期於八三至八四年間完成。其餘三個停車場之興建工程，亦加速進行，可為該區提供更多的車位。此外，現時鳳新村與毓華里之街上車位，將於八二年底前加設咪錶，而此等增設，將需要更多交通警察，以執行法紀。

該項報告顯示，新蒲崗景福街工廠大廈內之免費車位已交還房屋署作適當管理，因此，於今年底定能有條理地在該區提供車位。

而新蒲崗工業區內，很多工廠大廈之貨車車位皆被用作不適當之用途，遂引致失去大量車位；因此，很多貨車被迫於路上停泊，以裝卸貨物，但卻因而阻塞交通。

黃大仙區議會於較早前建議，於八座工廠大廈內執行契約規定，結果未收回工廠大廈內之六十五個車位，稍後，預備收回另外二十七個車位。

五處建停車場
車位不足形成違例泊車嚴重

道旁加裝咪錶

何氏更建議政府各部門應採取行動使工商大廈之橫巷，能再次用作裝卸貨物，以減輕路面被貨車濫用之情形。

他更鼓勵港府繼續推行車輛管制措施，以減輕區內道路之濫用情況。

為了減輕該區道路濫用之情況，該項報告更建議市政總署及房屋署加強執法行動，對付在路邊及屋邨內擺賣之無牌流動小販。

現時，市政總署及房屋署人員經常在該區逮捕街上之流動小販，但礙於執法人手短缺，不能產生更大的阻嚇作用。

因此，報告書中建議於未來的五年中，增派一般事務隊人員至該區，以加強對付無牌小販。

目前，黃大仙區內只有三個小販認可營業地點，分別位於鈴榮街，崇齡街及銀鳳街三處，提供該區小販共一百六十九個固定攤檔，但上述之攤檔是佔用該區一些道路。

因此，這份報告書中建議，而市政總署於未來數年中，計劃在該區興建三個街市及一個熟食中心，有資格之小販，將獲遷至此等市場及中心內。

此外，現正興建而八三年底可望竣工之牛池灣市場，提供該區小販四百八十個市場檔位。另正計劃興建之崇齡街街市及雙鳳街街市，預算分別於八五及八六年完成，而擁有八十個檔位之彩虹熟食中心，將於八三年至八四年間完成，屆時，該區之小販問題及非法擺賣佔用或阻塞道路問題可望解決。（貞）

黃大仙區率先進行
寮屋區裝特別抽水系統

水務署計劃在全港卅五個寮屋區內安裝一種特別抽水系統，黃大仙五個寮屋內將獲此類系統，安裝時間為廿一至廿四個月。

另外，黃大仙區議會轄下財務委員會已通過一項撥款費用約為一千七百九十元，為牛池灣及鑽石山寮屋區大約二百六十條道路及小巷安裝路牌。

又為進一步改善鑽石山木屋區內的環境，黃大仙區議會最近從區議會撥款中斥資七萬零五百元，修理區內三條爛路，包括大觀路，聯誼路及鑽石路。

該項工程是透過路政處承辦商進行，並由黃大仙區議會撥款。

該項修理工程已於日前完成，日前由黃大仙民政專員，冼德勤，九龍路政處工程師童德及中鑽分區委員會主席余黃大仙區議員廖官勝主持維修竣工儀式。

鑽石山木屋區內近一萬五千多名居民將由於此修路工程而獲益。

另一方面，黃大仙區議會轄下寮屋區事務委員會最近接獲路政處街燈事務總工程師回覆，謂有意在黃大仙寮屋區內在不超過兩米高處安裝「牛眼燈」，改善區內之照明設施，現時黃大仙民政處已進一步與東北九龍拓展處討論此事，並將在下次寮屋區事務委員會時報告進展情況（來）

區議會候選人提名開始
鯽魚涌區選民最多
佔有資格人士四成

市區區議會選舉候選人提名日期昨日開始，但由於直至本月卅一日才結束，相信很多準備出來競選的人士，將會抱着觀望態度，等待適當時機才發動攻勢，但他們仍密鑼緊鼓的作籌備工作。

在選民登記方面，九龍城區共有選民八萬一千一百五十七人，只佔有資格登記者的三分之一，而且也比預料較差，但據九龍城民政處一發言人認為，由於區內屋邨較其他地區少，而選民人數最多是土瓜灣南，共有一萬六千七百五十七人，最少是九龍塘及馬頭圍口，得五千七百七十一人。

其餘的區城，如九龍城，及西頭，有一萬三百卅八人；何文田南，有一萬六千四百九十八人，何文田北有六千五百四十一人，土瓜灣北有七千三百卅八人，紅磡北有八千三百卅七人，紅磡南有九千五百七十七人。

不過，由於土瓜灣南的選民最多，估計候選人競選也會以這區為最熾烈。

雖然，每一位居民只要符合候選人資格，便可參加競選，但預料大部份的候選人，仍以分區委員會，互助委員會及立案法團的佔多數，主要是他們經常參予社區活動，居民會對他們有一定認識，所以條件較獨立候選人是稍為佔優的。

另方面，東區區議會的鯽魚涌選區選民登記已衝破二萬大關，同時更成為市區七十六個選區中，唯一選民人數超過二萬人之地區。

東區選民登記已於月前順利完成，十個選區的登記選民共十萬零二千二百人，佔整個東區有資格登記為選民人數的百份之四十二。

市區民選議員的大選日期為九月廿三日。東區劃分為十個選區，合共有十個民選議席。屆時選民可在該區廿一個投票站投下神聖的一票。

港九政務署署長班禮士最近在一公開場合表示：希望各位熱心社會服務及有責任感的居民，積極考慮參加市區區議會競選。

港九市區共有九十個區議會，第一批官委區議員將於九月卅日任期屆滿，而第二批任職為期二年半的官委區議員將在十月一日前委出。

各區有意競選的人士，已開始密鑼緊鼓籌備各項競選事宜。他們有部份是現任的區議員，亦有些是地方區內的知名人士，包括街坊首長，醫生，律師，社會工作者，另外有些卻是陌生的面孔，都是懷有一腔熱誠，願為社會服務。他們中有家庭主婦，工廠工友，及士多老闆等，以上的人士都代表了社會中的各階層，反映各階層人士的實際需要，使區議會能真正產生徵詢民意的作用，發揮更大的功能（俊，挺）

深水埗九月起安裝一千三百個老虎機
兩處填海區擬建多層停車場

為抑制長期性街道非法泊車及使現有泊車位盡為真正需要人士使用，運輸署在九月開始在深水埗區內現有之指定車位安裝一千二百四十個私家車及一百五十六個貨車收費錶。

根據是項計劃，將分三期在三個不同地點進行，首期安裝工程在深水埗，預算安裝六百卅個私家車泊車位和一百一十四個貨車泊車位，第二期在長沙灣，擬安裝二百七十一個私家車泊車位和四十二個貨車泊車位，至於第三期是在又一村，祇安裝三百卅九個私家車泊車位。

計劃中所有私家車之停車收費表將以兩小時計算，而貨車則以一小時計算。

一直以來，深水埗嚴重缺乏泊車設施。現時區內共有一萬三千四百卅一個車位供所有類型汽車停泊，與區內五十萬人口之需求相去甚遠。

根據一九七八、七九年度至一九八三、八四年度發展計劃，區內共缺乏五千五百個私家車及貨車車位，構成嚴重非法泊車及交通擠塞問題。

為尋求解決方法，深水埗區議會轄下交通與運輸委員會在最近成立一工作小組，探討在未能提供永久泊車設施前，使用若干地點作為臨時停車場之可能性。

據深水埗民政主任張寶德表示，短期計劃將會在深水埗填海區和深水埗碼頭廣場提供一個臨時私家車的貨車停車場。與及在興華街與發祥街之間地點興建臨時停車場。

張寶德表示，現時該兩處地點，工務局方面已進行批地階段，就算會在一兩個月後批出，明年初將可以落成啟用。

長期計劃將會在長沙灣填海區批發市場上蓋興建一個可容納五百個泊車位的多層停車場。另外尚有十二個興建多層停車場計劃。包括深水埗填海區，達之路擴展區之巴士總站上蓋，保安道及昌華街交界，光昌街，欽州街與長沙灣道交界，荔枝角地鐵站以南一幅地，興華街與長沙灣道交界，荔枝角灣以北，長沙灣填海區，荔枝角地點，深水埗填海區另一處地點。（來）

南山邨設立大型玩具屋

全港最大型及首間在屋邨內設立的兒童玩具屋，最近在深水埗南山邨落成啟用。

這間設計獨特新穎的玩具屋，令到南山邨的南山青年中心每日彌漫着天真活潑小孩子的歡笑聲。

一群五至十二歲的小孩，躺着、坐着在彩色的地板上，七彩繽紛的牆壁更倍添歡樂氣氛。

據南山邨中心主任胡始康表示：南山邨兒童玩具屋，面積達九百平方呎，是本港三間玩具屋中，最大的一間。它亦是首間由政府撥款建設的玩具屋，建設費用共四萬五千元，由深水埗區議會撥款。

他說，這間玩具屋的主要特色是供給兒童啟發性的娛樂，它的設計可分成七個單元，有玩具，實驗屋，雅特利電視遊戲機，四呎乘六呎的大黑板，膠粒池，膠泥及各種益智的兒童圖書等，還有視聽器材，由導師帶領兒童學習兒童歌曲。

胡始康表示，這所玩具屋的設計靈感是來自外國，但原來的構思是希望設立一所能夠借出玩具，給兒童回家玩的兒童圖書館，但因經費問題未能達到，而且要保持玩具常新，現在只能取出四分一的玩具給小朋友玩，日後會每年更換一次。

玩具屋設立以來，深受小朋友歡迎，每日除開放時間外，還有不少學校及社團申請參觀。

胡氏認為兒童透過玩具的設計，可以啟發思考，在良好的遊戲氣氛下，使他們能體驗到群體生活，明白到紀律和愛護公物的重要性，這對治療問題兒童，有一定的幫助。（來）

珠江·銀都 3-7123941 3 891187 ｜ 娛樂·寶聲·明月·黃金 ｜ 翡翠·文華·亞洲·蘭宮 ｜ 順利 碧麗宮 ｜ 普慶·明珠 ｜ 倫敦 國都 影都 ｜ 新光 H632853

今天五場第二週映 主演：蔡楓華 翁靜晶 于洋 葉德嫻 領銜 明珠四點 豆豆 今午銀都：二十生肖大戰十二星座

一致好評週末五場 突破性鬧鬼喜劇 又好笑又好驚！ 傅聲·張展鵬·小侯 領銜主演 劉家榮導演 鬼畫符 兒童不宜 今全午場82家房客 惠劉主李演

笑料豐富週末五場 四十二分鐘你好驚！ 四十五分鐘你好笑！ 傅聲·張展鵬·小侯 領銜主演 劉家榮導演 鬼畫符 兒童不宜 今全午場82家房客

週末五場 火速定座 鬼畫符 劉家榮導演 清水灣道順利邨 電話：432659 巴士直達 23M 29·42·209

今天五場大盛獻映 放映時間 12點 2點半 5點半 7點半 9點半 不要活下去 李蔡杜利扶主演 拔街導演

今天獻映 普慶加開午夜場 星球大戰 夏理遜福·麥成美·嘉莉菲莎主演 明天五場獻映 帝國反擊戰

大滿五場 哥比倫亞假日 文藝巨獻 情到濃時 兒童不宜

今天五場 時光倒流70年 環球公司 珍茜摩爾 基斯杜化李夫主演 早場四點 大鑊豆豆

港九影院聯合廣告

總統·麗聲 ｜ 國際 紅磡 ｜ 南華 3 881755 ｜ 域多利 ｜ 帝國 帝后 ｜ 金冠 京華 ①②③ ｜ 利舞台·華盛頓 ｜ 京都·凱聲

麗聲 午夜場加開四點 總統 午夜場加開 夜驚魂 新藝城第二炮 大公金心主 喜劇 張艾嘉 鄭則士 任達華主演 曾志偉 古嘉露 金燕玲 客串 監製：黃百鳴 施南生 曾志偉

大滿 紅磡天午場 加開明夜場 鄧光榮 鍾慧冰 黃錦燊主演 兒童不宜 血洗唐人街 國際 今天四點八叮噹寶貝 午夜場十八家房客 十點半磡紅無夫國發財

滿座今仍五場 清新脫俗流暢青春電影 飛手怪 蔡楓華·翁靜晶·領銜主演 南華今早場 鐵證 午夜場十八玉漢羅 今明四點場先映 豆豆

五場獻映 今天七場 加開正價早場 大電影公司第一部城市戰爭片 血洗唐人街 鄧光榮主演 黃錦燊·鍾慧冰 帝國今夜映 午加場 黑幫血拚

五場獻映 太空科幻電影 星球大戰 明五場 帝國反擊戰 長沙灣地鐵站出口 迷你型戲院 隆重開幕

今第二週獻映 好姻緣兩心相印 溫柔鄉 想做就做 大導演：卡比丹尼「一夜夜」「念奴嬌」風趣喜劇 鬼一佬 喜劇泰斗 華盛頓今晚加午夜場

兩院今明六場 週末娛樂必擠 影評大讚通俗趣緻有人情味 82年最新卡通片 和路迪士尼 小狐狸與獵犬

海運·百樂 H 704646 K 578091 ｜ 新樂·寶石 K657116 K618167 ｜ 新都·快樂 K666148 H773496 ｜ 富都·樂聲 ｜ 龍華·油蔴地·福星 ｜ 英華·寶華·榮華 ｜ 國泰·金門·民樂

即日五場 第38天映 史提芬史匹堡最新心血作 名導演·大怪傑 鬼驅人 兒童不宜 夜驚魂

昂然進入第二週 電視女藝人以肉體向狂魔挑逗的故事！ 更勝當年賣座名片「朱唇劫」 The Seduction 挑情劫 今晚午夜場 夜驚魂 新樂今早場：廟街女強人

昂然進入第二週 The Seduction 挑情劫 兩院今晚午夜場：八十二家房客 新都 性愛年華 快樂 泰夫人

樂聲七場 加開四點兩院午夜場 張艾嘉 鄭則士 任達華 曾志偉 古嘉露主演 夜驚魂 特別裝璜 緊張開心大喜劇 富都今早場：性愛狂魔納粹營

今天七場 加開四點及午夜場 張艾嘉 鄭則士 任達華 曾志偉 古嘉露主演 夜驚魂 緊張開心大喜劇

今天六場獻映 加開午夜場 新藝城第二炮 夜驚魂

今天七場 加開四點正午夜場 新藝城第二炮 夜驚魂

新大華 3-841199 ｜ 南洋·香港仔 5 737388 ｜ 大華 ｜ 國寶 南昌 光華 K208917 ｜ 嘉年華 H 670421-5 ｜ 珍寶 3-206506 麗華 3-921958 ｜ 皇后·皇都·嘉禾

大爆滿第二週 讀者文摘傾力攝製文藝鉅獻 格蓮黛積遜主演 彭拉的一生 SARAH 中西輿論一致好評

今天五場 清新脫俗流暢愛情故事 拖手仔 蔡楓華 翁靜晶 主演 今明加 四點場 午夜場 張艾嘉 鄭則士 夜驚魂 兒童不宜 牧馬人

大滿特滿五場 歐陸發行徹底暴露性愛電影 濃情蜜意 NOTHING TO HIDE 美國六項大金獎牌色情電影

今天放映 血洗唐人街 鄧光榮演 爆炸性電影

今天五場 血洗唐人街 加開午夜場

今六場 拖手仔 蔡楓華 翁靜晶

嘉華今天最後 火種 明天選映 波姬小絲 青青珊瑚島 THE BLUE LAGOON

嘉年今天六場 鄧光榮 黃錦燊 鍾慧冰 血洗唐人街

狂滿六場 加開午夜場 麗華明早加場及午夜場 血洗唐人街 鄧光榮

今天獻映 爆炸性場面滾滾而來 血洗唐人街 鄧光榮·鍾慧冰·黃錦燊 今晚午夜場血洗唐人街

港股市接連多天低跌後首次報升

指數彈升廿七點

全日開做總值二億一千餘萬元。恒生指數重回升越一千一百五十點，收市為一一六九點六二，比前日回升二十七點六〇。恒生銀行彈升最勁，長江實業、置地公司、九龍燈、青洲英坭、怡和證券及新鴻基地產等同升亦明顯。新鴻基銀行中期息四分，友聯銀行中期息一角八分，建煌新記中期息三分半，第一太平實業中期息八分，第一太平財務中期息三分。

（特訊）昨（六）日香港股市突告好轉，恒生指數越過一千一百五十點關，比前日收市回升廿七點，為接近十個交易天低跌後首次見回升。交易數值亦比前日顯著增加，惟交投尚非旺盛，整日四市場之交易數值略過二億元。當昨日上午開市，各項股票做價已普遍提升，但初則人心仍甚審慎，商開後即感受回吐壓力，故隨着做價轉呈盤旋，近上午收市做價始再度轉昔，下午復市仍續有力挺昔，迄至收市仍能保持堅好型態，在外圍股市續見報低及港市美元價格繼續上升的消息底下，大市反見有力提升，其主因可以說是技術性反彈，當大市跌而不下，自會刺激部份股市人士乘低吸購增昔，同時，亦引致補倉吸扯。成值雖增，而成盤依然感集中，亦反映買家選擇性吸購傾向無甚改變。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計全日交易數值為二億一千〇一十九萬元，比前日交易數值增加二千八百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔六千七百三十五萬元，遠東交易所佔七千七百二十一萬元，金銀交易所佔六千五百三十九萬元，九龍交易所佔二千四百萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十二時已報升八・八七而為一一五〇・八九，上午收市指數報升至一一六二・〇四，比前日收市指數則升二〇・〇二。下午收市指數再續昔升至一一六九・六二，全日共升二七・六〇。遠東指數收市為五七六三・七八，比前日收市指數升一一五・六二。遠東分類指數俱報升，以酒店類升幅最大。金銀綜合指數為一〇一〇・九九，比前日收市指數升二三・七〇。金指數為一〇五一・二七，比前日收市指數升二五・九五，銀指數為九九七・三九，比前日收市指數升一九・五五。在遠東交易所有成交之一百一十六項股票中，上升者有八十四項，下降者有十三項，無變動者有十九項。

據新鴻基銀行董事局昨日宣佈中期息每股四分，截止過戶日期為八月卅一日至九月四日。友聯銀行董事局宣佈中期息每股一角八分，截止過戶日期八月廿三日至九月三日。建煌新記董事局宣佈中期息每股三分半，截止過戶日期為八月廿七日至九月十日。第一太平實業董事局宣佈中期息每股八分　截止過戶日期為九月十七日至廿四日　第一太平財務中期息每股三分　截止過戶日期為九月十七日至廿四日。

整日成盤依然多集中一綫股，做價彈升普明顯，恒生銀行回升頗勁，以七十二元三角價位收市，比前日收市價回升近百分五。其他股票收市價與前日各項收市價比較回升幅度較大者計開聯酒店升二角，長江實業升四角，九龍燈升五角，康力投資升七分，青洲英坭升一元二角半，置地公司升二角，大酒店升三元，油蔴地小輪升二角，新昌集團升一角，怡和證券升四角，新時代升九分，新世界發展升一角二分半，聯邦地產一角二分半，生力啤升二角，新鴻基地產升二角，新鴻基證券升一角二分半，太古地產升二角半及隆豐投資升一角等。

新年度世界棉花雖然減產

國際棉價不升反降

本港棉紡廠商訂購仍未增加　外來棉紗低價競銷威脅性大

（特訊）儘使一九八二至八三年度世界棉花產量預測將會減少，但現在各國紡織業生產尚未見好轉，現在國際棉花價格不但未有反應，並且比上月間價格稍為回落。本港棉紡業生產仍弱，且因美元匯率上升，訂購棉花未有和算，故未有趁棉花訂價仍低的時候增加訂購。

昨（六日）據棉紡業人士透露：雖然一九八二至八三年度世界棉花生產總量估計由上年度的七千一百四十萬包減至六千五百九十萬包，而美國棉花產量將由上年度的一千五百七十萬包減至一千萬包。基本原因除了美國棉花本年度種植面積減少之外，又因在決定本季收成的重要時間內，受雹災傷害，致令美國棉花收成量估計比上年度減少百分之卅六。但現在世界紡織生產尚未好轉，不特未能刺激國際棉花價格上升，反為在歐洲、日本、韓國、台灣、香港等輸入棉花的地區購買仍然緩慢，致令國際棉花價格不升而反降，現在美國一吋纖維三點八微米高級棉花報價C・&・F・每磅六十七美仙，一吋纖維三點五微米低級棉花報價每磅六十五美仙，SJV一吋又八分一棉花報價C・&・F・每磅八十一美仙，東非洲AR二級棉花報價C・&・F・每磅八十二點五美仙。可是美元匯率上升，訂購棉花仍然未有和算，故未有趁棉花訂價仍低的時候增加訂購。

棉紡業人士指出：上月間港產OE紗及半精梳卅二支與四十支紗價格會稍為回升，可是實銷仍弱，表面價調高後，實際成交價與表面價尚有差距，例如七至十支副牌OE紗，表面價每包一、九八〇元，成交價一、九六〇元，卅二支半精梳表面價每包四、〇〇〇元及四、〇五〇元，成交價三、九五〇元及四、〇〇〇元，四十支半精梳表面價四、二〇〇元及四、二五〇元，成交價四、一五〇元及四、二〇〇元。

又據紗商表示：港產棉紗生產成本比鄰近地區高得多，以空氣紡和普通棉紗而言，生產成本比鄰近地區高百分之十至百分之十五，但棉紗品質差距很少，港產棉紗售價偏高，受進口棉紗低價競銷威脅是長期性。

美匯表現仍勁升越六〇七水平

隔晚拆息繼續回升

銀行公會宣佈利率維持不變　歐洲美元與亞洲美元利率跌後均回升

（特訊）港市美元保持強勢，兌港元進一步報升，其他主要外幣雖跌，但港匯指數仍微跌〇點一。銀行業內頭寸供應仍充裕，拆息則在需求轉多下而回升。歐洲美元與亞洲美元利率均改高。港銀行公會宣布現行利息結構不變。

據金融業消息報道：昨（六）日，業內美值以六〇五點五〇至六〇六開成，隨後節節扳升，最高成六〇七點六〇至六〇七點九〇，收市為六〇七點二〇至六〇七點五〇，比上日收市升三點二五港元。英鎊成一〇點三七〇，跌〇點〇一港元。馬克成二四三點七〇，跌〇點一〇港元。馬克成二四三點一五，跌一點七〇港元。日元成二三二點七五，跌一點〇五港元。

其他主要外匯價：每百加拿大元兌四九二點八五，升〇點九〇港元。每百澳洲元兌六〇七點七五，跌一點〇五港元。每百瑞士法郎兌二九〇點三〇，跌二點一五港元。每百星架坡元兌六〇五點六五，升〇點三〇港元。每百法國法郎兌八八點九五，跌〇點五〇港元。

港匯指數下跌〇點一，為八八點四。

外匯業人士表示：由於一般市場人士估計美國利率會回頭再升使美元上日在紐約市場急升，昨日港市美元甫開市即隨外匯叫高，但上市市況平平，午後由於市交易商未見港府有入市跡象加上歐洲市場開市後傳來美元揚升的影響，使部份在上月空出的人士急速補倉而令市況交投轉盛，美匯做價彈升。儘管其他貨幣兌港元下跌，但由於美元升幅大，使港匯指數被抑低。

銀行同業拆借活動，交投轉多，昨（六）日，業內廿四小時通知拆息成七至八厘，比上日升一厘，隔晚錢以五厘半至六厘開成，最高成十一厘，收市回順至八至九厘，比上日收市回升三去四分一厘。長錢拆息略閃縮，一個月期拆九厘半，升八分一厘；兩個月期拆十厘一二五，無升跌；三個月期拆十厘二五，跌八分一厘，六個月期拆十一厘二五，跌十六分三厘。業內人士指出：昨日銀行業內頭寸供應仍充裕，但由於隔晚錢的需求回增，形成拆息相應回升。

歐洲美元利率：一個月期十一厘六二五，升十六分三厘；兩個月期十二厘二五，升四分一厘，三個月期十二厘六二五，升四分一厘，六個月期十三厘五六二五，升八分三厘，九個月期十三厘八一二五，升十六分三厘；十二個月期十三厘八一二五，升八分一厘。

亞洲美元利率：一個月期十一厘一八七五，跌十六分一厘，兩個月期十一厘八一二五，三個月期十二厘一八七五，升十六分一厘，六個月期十三厘〇六二五，升十六分一厘。

又據香港銀行公會宣佈，該會召開每週例會後決定現行利率結構維持不變。

歐洲金融開市　美元上挺　金價企穩

受減息影響英鎊兌美元跌至近五年最低水平　倫敦白銀價跌〇點三七五美元

（特訊）倫敦八月六日電：歐洲外匯市場美元開市上升，金價企穩。

通常美元堅穩會令金價受到壓抑，但現時美元上升，但金價在蘇黎世開市每安士仍報三四四點五美元，西報三四四點二美元，上日收市相同，倫敦每安士上升七十美仙，交投平靜。

法蘭克福美元開市一美元兌馬克由二點四八五上升至二點四九四馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點一一六五跌升至二點一三瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由六點八九八七上升至六點九四六五法國法郎，布魯塞爾一美元兌比利時法郎升至五〇點六五比利時法郎。

倫敦一英鎊兌美元由一點七一四五下跌至一點七〇七五美元。

米蘭一美元兌里拉由一三八四點〇五上升至一三九五點二五里拉。

外匯經紀稱：歐洲美元利率回升八分一厘有助美元報強，而英倫銀行上日減息使英鎊兌美元跌至近五年最低點。

倫敦白銀開市價每安士報六・八五美元，比上日收市價六・八七五，下跌〇・三七五美元。

港金低開高收

繼續於二千五關爭持

收市價二五〇七較前日跌十八元。各月份期金價下降三・五至四美元。飾金價改低。週五倫敦金銀開市均稍跌。

（特訊）昨（六）日本港九九金價下降十八元，期金價則下降三・五至四美元，飾金牌價改低，銀價稍跌。

週四倫敦金價企住，以每盎斯三四五・二美元收市，而週三收市為三四五・二五美元。紐約金價則止升回跌，以三四五・五美元收市，較前下跌五・五美元。

金商稱：昨日本港金價，主要是追隨紐約走勢而下挫。並無特別消息影響，近來金價日升日降，波幅不大，金價在二千五百關爭持，看來在連續減息後金市已獲得一定支持力，短期間將不會大幅下降。

昨日九九金開市二四九〇，較前日收市價低三十五元，稍後跌至二四八六全日最低價，又報上二四九七結束早市，下午開市二四九六，升上二五〇〇後又跌落二四九二，最後扳上二五〇七全日最高價收市，較上午開市十七元高，較前日收市價仍跌十八元，波幅為廿一元，公價定二五〇〇，低息五元。

期金方面，全日共成交廿五手，值一百萬美元。八月期貨結算價三四六・五美元，跌三・五美元，成二手。九月三四七，無成交。十月三五〇，成二手。十二月三五七，四手。明年二月三六五，六手。四月三七二，八手。六月三八〇，三手。由九月至明年六月的結算價較前天均下挫四美元。

香港金融行情表

一九八二年（八月六日）

九九金每司両（最高）二五〇七　（最低）二四八六　（收市）二五〇七

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇七・〇〇
美單	一〇〇	六〇六・〇〇
美鈔	一〇〇	六〇五・〇〇
英鎊	一〇	一〇三一・〇〇
加拿大圓	一〇〇	四八五・〇〇
法國法郎	一〇〇	八六二・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二八四・〇〇
西德馬克	一〇〇	二四二・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四二・〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二一九・〇〇
澳洲圓	一〇〇	五八七・〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	二三二・〇〇
菲律賓披索	一〇〇	六九五・五
紐西蘭圓	一〇〇	四四二・〇〇
坡圓	一〇〇	二七八五・〇〇
台灣圓	一〇〇	一四三・〇〇
泰國銖	一〇〇	二七〇・〇〇
印度勞啤	一〇〇	五二・〇〇
澳門紙	一〇〇	九五五・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四七五・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七二・〇〇

飾黃金每両二六八〇元，跌二〇元。白金每両二三八〇元，跌五〇元。

期豆交投爽

全日共成二千四百手，近期合約價穩，遠期則跌。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成二千四百手，較上日增加七百二十二手，近期合約價穩，遠期則跌。

八月份大豆合約開收市價均為一〇五〇元，共成四十六手，九月份開收市價同報一〇六點六元，共成九十九手，十月份開市一〇七〇元，收市一〇六點八元，共成三百一十手，十一月份開市一〇六點四元，收市一〇六〇元，共成三百一十九手，十二月份開市一〇六點二元，收市一〇五點六元，共成四百二十七手，一月份開市一〇五點八元，收市一〇五點六元，共成一千一百九十九手。

大陸生猪供量突告劇減

九龍獲供僅為正常六成　賣價回揚天氣熱成交未暢

（特訊）生猪來量劇減，賣價回揚，因天氣炎熱，市民需求肉食不多，成交未暢。港九生猪昨（五）日總成量達五千八百二十四頭，其中大陸大猪佔四千零二十二頭，燒種七百頭，分別來自湖南、湖北、浙江、梧州、揚州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪二千六百四十頭，最高成四百七十元，最低成三百七十元，燒種七百頭，存欄有二百頭，最高成五百五十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百三十元，本地生猪八百二十頭，大猪佔五十頭，最高成六百二十元，尾盤成五百二十元，燒種最高成七百元至七百二十元，普通貨成六百二十元至六百八十元，尾盤成五百四十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千三百八十二頭，最高成四百七十元，最低成四百零五元，泰國大猪一百八十頭，成五百七十元，本地大猪一百頭，成七百二十元。

美股持續下跌

指數跌七點六　成交五千四百萬股

（美聯社紐約五日電）華爾街股市連續第三日低收，反映出投資者對利率及經濟的前景愈來愈悲觀。杜鐘斯工業平均指數跌七點六一，以七百八十九點五八五收市，是近六個星期來的最低點。過去三天來，杜鐘斯工業平均指數總共跌了廿六點有多。是日的股票下跌比上升多，比例少於二比一。總成交量從上日的五千三百四十萬股增至五千四百七十萬股。

股市的分析家指出，股市遭受多方面的壓力，第一，從現在的情況看來，利率在短期內可能不會再降低，第二，以色列軍依然包圍着貝魯特市，第三，衆議院在決定是否通過九百八十九億美元的稅務法案時遇到不少問題。股市的分析家又說，美國主要的零售商發表的報告顯示，七月份的生意好壞不一，使投資者感到失望。列根政府現時所倚仗的，是希望能夠激消費人增加開銷來帶動經濟復甦。

首幅地皮已批出　元朗工業邨土地

香港工業邨公司日前批出首幅元朗工業邨土地。

獲批該幅面積達三千六百五十平方米土地者為本港鴻圖製造廠。香港工業邨公司總裁黃立齋今日（八月六日）與該廠總經理馮端簽訂一份批地合約。

鴻圖製造廠計劃在元朗工業邨內，以先進科技生產再生鋁合金錠及鋁合金壓鑄配件；該公司總經理馮先生稱：「此等先進科技包括一個自動旋轉熔煉爐用以提煉鋁合金錠，本公司為東南亞首間擁有同類熔爐的製造廠。」鴻圖製造廠所產鋁合金錠用途包括電腦、汽車、船舶外殼、引擎、電器用品、工業用及通訊儀器等。馮先生指出該公司初步年產量約為三千噸，並希望不久即可增倍生產，他說：「鴻圖製造廠將成為本港唯一最大規模的鋁產品工廠，全部投資達三千萬港元。」

隨着首幅元朗工業邨用地批出，香港工業邨公司又向前邁進一步。

目前元朗工業邨內可供使用的土地達五公頃，但到達明年中時，該等土地將增至六十五公頃，而當大埔工業邨第三期填海工程完竣後，香港工業邨公司便擁有共一百三十三公頃（相等於一千四百萬平方呎）的土地可作工業用途。

大埔工業邨已有二十間工廠投入生產，另有十五間正在籌備及建築階段，此外，大埔工業邨內已建成首座標準廠房，另外四座亦在積極籌建中。元朗大埔各佔其二。

圖示：香港工業邨公司總裁黃立齋（右）與鴻圖製造廠總經理馮端簽約情形。

星華優惠利率已降至十厘

新加坡大華銀行宣佈將該銀行最優惠利率由十厘半減至十厘，昨（六）日起生效。

大華銀行是當地四大銀行中首間將利率降至十厘的銀行。其他三間仍然將利率維持在十厘二五。

該銀行又把一月期存款利率降低一厘二五至六厘半，三月及六月期減低〇・七五厘，分別降至七厘及七厘半，而九月及十二月期則降低半厘，降至八厘。

華僑銀行有限公司亦宣佈將新加坡的定期存款利率降低，但卻維持目前十厘二五的優惠利率。

一月期定期存款利率由七厘七五降至六厘半，三月期由七厘七五降至七厘，六月期由八厘降至七厘半，而九月及十二月均由八厘二五減至八厘。

皮革服裝近年雖趨向時裝化

投資大成本高利潤少　為此業發展緩慢主因

亞洲皮衣有限公司董事長袁敦觀表示：歐美經濟不景，估計今年尾季及明年初成衣出口不會有極大進展。惟該業未來發展仍深具潛力，只要解決生產技術、訓練專門人材，生產有計劃及有系統與及不投機取巧，未來將有一番作為。

（本報特稿）作為世界生產時裝中心的香港，近年間發展各類成衣非常迅速，單以採用原料製成的各款成衣和時裝便五花八門，式式俱備，原料被用之多，包括有傳統的棉紡纖維、人造纖維混紡的棉紡纖維、綾羅綢緞、蠶絲、棉麻、人造纖維、紙料、羊毛、甚至人類原始蔽體的獸皮，牛皮，也被利用為成衣或時裝的原料，而且各種類也有其市場的發展。

在過去的幾年間，所有棉紡纖維、人造纖維、甚至毛皮服裝都有長足的發展，但作為有長遠歷史的牛皮（即皮革）被利用作時裝發展仍感緩慢，儘管過幾年香港一般製衣工業人士突破性的利用牛皮設計衝破傳統只作禦寒大衣，而製作出多采多姿可於一年四季可穿着的時裝面世，然而還受到環境所局限，未能如其他原料作高速的發展，這原因自然受到多點因素的影響，以下是本港一間專門致力於皮革（牛光皮）製造高級時裝服裝出口的亞洲皮衣有限公司董事長總經理袁敦觀及高級行政負責人李寶珍小姐接受記者訪問時所指出的一般情況：

袁敦觀及李寶珍小姐表示：皮革成衣工業在香港發展已有十多年，但一向發展緩慢，這種成衣工業未能如其他成衣迅速推進，主要是難度特高，它不單投資大，風險也極大，特別是皮革服裝近年已趨於時裝化，款式隨潮流日新月異所冒的風險更甚，他們說：因為皮革服裝所用的原料價格特別高昂，平均佔生產成本約百分之七十強，為着應付訂單，必然大量輸入原料，如此一來，積壓資金便相當龐大，如原料不足，却難以依時起貨，很難達成貿易，還擇定單自然減弱，其難度就於此，此外，近年本港租值和薪金不斷上升，經營利潤大為削減也是原因之一，袁氏說：所謂投資大，利潤少，年來許多經營皮革工業人士，面對上述困難情況，有些因經濟週轉困難便被淘汰，有些則怕冒太大風險而召至損失，便自動轉業，以致形成發展緩慢的最大原因。

袁敦觀氏稱：平情而論，皮革成衣工業，尤其是生產高級皮革服裝的頗有發展潛力，較前一段時間的受阻，除上述外，主要是基於以下多點環境所致：一、以往多是小型家庭式工場，資本實力不足，二、對海外市場缺乏認識，三、原料難於控制，四、技術勞工相當缺乏，無任何統籌機構培養技術人材作補充，五、投資大而利潤少，而風險大，引不起投資者興趣是最大阻力。

袁敦觀及李寶珍小姐對高級皮革服裝作長遠發展時指出，皮革服裝是人類最早的成衣，在茹毛飲血的原始石器時代，人們便懂得採用獸皮和動物皮以作蔽體禦寒之用，經過近代社會文明的進步，毛皮成衣已漸漸發揚光大，皮革服裝也漸漸趨於四季多樣化，假如以適當的取得原料和技術上的互相結合，迎刃解決難度，長遠而言，皮革成衣業應具很大發展潛力的。

袁敦觀氏鄭重指出，在香港利用製衣基本優厚條件去發展皮革成衣工業並不困難，但首先要重視解決如下幾點因素始有作為：

一、盡量克服制作技術，吸收歐美先進經驗，改良製造技巧，提高產品質素，著重款式設計，迎合潮流趨向。

二、透過政府設立技術統籌部門教育，灌輸最新皮革知識，予工作生產人員排除心理負担，積極向難度工作程序鑽研，啓發其內心投入該行業興趣，從而致力提高產品種質素。

三、有計劃和有系統的處理生產安排，並確保有可靠性的依期交貨。

四、最重要的一項是確保商譽，報價要絕對合理，不投機取巧為宗旨。

袁氏說：作為世界成衣生產中心的香港，祇要加強管理，對海外市場加以了解，保持各地入口商聯繫，以客觀立場主動地對買家提供意見，自然可將該業作突破性發展。

袁敦觀和李寶珍小姐最後說：皮革服裝推廣市場資料搜集是重要的關鍵，歐洲和美國兩大市場各有不同的特點，他說：通常皮革成衣的走勢，美國市場較歐洲遲一至兩個季節，當然這並不表示美國對潮流趨向畧後，而是美國的一種民族特式和原則，就以色素而言，兩地區的愛好也有分野，在傳統上歐洲長遠流行實色（即較暗淡色素），而美國市場則喜歡顏色鮮艷和光澤。

至於目前歐美皮革成衣市場方面的概況，袁氏說：現時美國經濟仍陷於衰退期，入口商進貨盤量減縮，來單較少，雖然美國利率逐漸降低，但仍未刺激入口商有信心大量進貨，大的訂單於尾季似難實現，歐洲形勢也隨美國一樣，近期往入訂單也相應萎縮，因此展望本年尾及明年初皮革成衣出口不會有極大的進展。

亞洲皮衣有限公司在本港成立九年，是本港最大規模以高級牛光皮製造皮革成衣廠商之一，這種牛光皮全部由美國及阿根廷入口供應，與其他地區產品有別，質量特優，長、短、闊、厚、薄經機械化劃一製成，硝染也經原產地整理，因此所設計生產的皮革服裝，都是一流高級品種，暢銷歐美。

該廠在觀塘擁有二萬多呎廠房，特技人員二百多名，裝置最先進機械，出品種類包括有高級時款皮革西裝、長短皮革大褸、皮褲、皮革衫、裙、背心等，所有產品是經該廠設計師設計而成，小量來樣定造也經該廠設計師改良然後出口，目前該廠每月生產量達八千件，外銷以美國為主，佔百分之八十，其餘二十則輸往西德及歐洲各國，每年業務有百分十增長，去年營業額達五千多萬元，預算本年該公司仍可保持百分之十增長率。（鄧雲）

圖：亞洲皮衣有限公司董事兼總經理袁敦觀。

國際金融股市行情

一九八二年八月六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－3.20（555.50）	
午市	－10.20（549.50）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	9.85	10.00
怡和	H.K.$	16.85	17.00
和黃	H.K.$	14.10	15.30
會德豐	H.K.$	5.30	5.50
置地	H.K.$	6.90	7.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　＋0.67（790.52）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　＋24.39（7058.28）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.－0.375（346.125）
尾盤　U.S.－1.75（344.75）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.4940	馬克
倫敦	1.7075	美元
東京	260.20	日元
巴黎	6.9465	法郎

大陸來途盤價高刺激

泰國生牛復供

現時大陸生牛盤價已與泰國生牛價接近，競爭壓力減輕，入口商初步小量辦來，若日後供應不輟，有利穩定牛價。

（特訊）近日大陸生牛供港量時多時少，但供應仍可勉強滿足需求，以現時需求淡弱情況而言，供量是較正常為少，盤價並無明顯上升，但現時盤價則頗高，因此吸引泰國生牛再度供港，但現時來量仍少，以大陸生牛現時盤價入口商已可獲利了，有利未來再辦來。

據入口商稱：本月初泰國生牛有數十頭供港，為近期第三批，由於泰國生牛停供多時，現時相信是試探市場反應性質，所以來量不多。泰國生牛復供，與現時大陸生牛盤已企於頗高水平有關，令泰國生牛競爭壓力減輕，因大陸肥壯生牛與泰國生牛成盤接近，入口商已有利可圖，相信大陸生牛盤價不會明顯回落，日後泰國生牛仍可能陸續會有運到。

牛商表示：近日供港的大陸生牛多來自黑龍江、吉林、青島、海口、湛江等地，供源雖多，惟每地供應均有限，肥壯生牛每担約成七百五十元，普遍生牛每担約成六百三十至六百八十元左右，瘦小生牛每担約成五百五十元，最近運到的數十頭泰國生牛，成盤約七百五十元左右。

牛商指出：以現時大陸生牛價水平計算，泰國生牛來供已有和算，現加上泰國急需外匯，有信時出口批准放寬，如有利泰國生牛供港，如泰國生牛未來陸續有運港銷售，將有利生牛盤價的穩定。

美元匯率續升影響

泰米到港成本增加

目前本港米市雖疲慢　價格已有醞釀回升勢

（特訊）昨（六）日米市，仍然疲慢。但因美元匯率繼續上升，泰國米入口成本增加，港市價格已有醞釀回升之勢。入口米商十家開盤，提貨米廿八款，其中十四款有成盤的，泰國米佔四百六十中包，另三百大包，中國大陸米佔四百一十中包，澳洲米佔三百三十小包。

據米業人士透露：本月份泰國米輸港訂價雖然較穩，百巴仙香米每噸四一〇美元，百巴仙大米每噸三七〇美元，但現在是香米供應較少的時候，因為晚稻米，現在報價每噸四一〇美元未必有供應，港商要多付十美元方能買得到，照現在美元匯價率計算，每担到岸價已達一五五港元，加上起卸入倉及備粮費用，每担約加廿五港元。顯示成本已達一八〇港元。百巴仙大米每噸三七〇美元可以獲得供應，到岸價每担折合一三七港元，加上起卸入倉及備粮費用，每担成本一六二港元。現在港市售價，香米每担一八〇元，已無利可圖，大米每担一七〇元，利潤亦薄。所以，價格醞釀回升，香米每担可能回升十元，大米每担可能回升五元。

成盤紀錄：泰國齊福香絲苗每担一六三元，金輪新香米一八〇元，青龍蝦新米一七〇元，金杯香三號米一五六元，金玉璽新香米一八二元，青菊花新米一七〇元，青蝶糯米一七〇元，金龍新香米一八二元，青鷹糯米一七〇元，澳洲麼袋庄袋鼠絲苗二〇二元。中國大陸玉字新油粘一五六元，才字新油粘一五三元，梧字新絲苗一七二元。

港匯指數

（特訊）一九八二年八月六日（星期五）的港匯實際匯兌率指數為八十八點四，下跌〇點一。

世界糖產估計

期糖造價普遍下跌

九月份跌幅尤大，市況偏淡，全日共成六百九十四手。

（特訊）昨（六）日香港商品交易所原糖期貨市況偏淡，全日共成六百九十四手，較上日減少一百手，現價升十點，報七點四美仙，期價下跌，九月份合約跌幅更大，市場無大宗現貨貿易消息，近日世界糖市專家多數預測八二至八三年度世界糖產豐收，普遍認為總產量會達到九百九十公噸左右，供銷對比起碼有五百噸淨餘庫存，在食糖大量堆積之下，糖市弱勢極難扭轉。

商品交易所發表昨日收市價為：九月份六點九五美仙，共成二十三手，十月份七點七三美仙，共成五十九手，一月份八點四美仙，共成八十二手，三月份八點八二美仙，共成六十手，五月份九點三五美仙，共成九十九手，七月份九點八美仙，共成三百七十一手。

港商仍然觀望

西德幼砂糖訂價低　因途程遙遠糖市變化難預料　南韓幼砂糖價格相差不太遠

（特訊）本港糖市在貨多銷弱，幼砂糖價格下跌聲中，西德幼砂糖新貨開盤亦報低，但港商仍然觀望。

據糖業人士透露：西德幼砂糖近日由洋行開出新貨盤，C・＆・F・每噸二六五美元，照現在美元匯率計算，到岸價每噸一、六二〇港元，但南韓幼砂糖九至十月付船却以每噸一、八三〇元兜售，況且西德幼砂糖來港途程遙遠，今後幾個月糖價變動尚難預期，港商訂購仍然觀望。

昨（六）日市價，現貨利為扳硬。南韓幼砂每担一一二元，但九至十月船每担一一一元仍有實盤。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一、九一〇元，本月中到港每噸一、八六〇元。菲律賓幼砂糖本月中到港每噸一、七〇〇元。

國際糖價，反覆回升。倫敦（五日）原糖現貨每噸一〇四鎊，升一鎊。十月期貨每噸一一一點七五鎊，升一點九五鎊。一月期貨每噸[illegible]

東京股市續跌

拋售壓力強

指數跌廿四點　成交一點七億股

（特訊）東京八月五日電：美國股市跌至近兩年最低點與及日元繼續跌值的壓抑，東京股市各類股價報挫。

東京股市杜鐘斯平均指數升二四・三九而為七〇六八・二八。新市場指數跌一・八八而為五二四・一六。全日總成交一億七千萬股，比上日的一億六千九百九十萬股稍多。

市場消息稱：汽車、電氣及精密儀器股表現仍弱，松下電氣、日立、豐田及日產汽車均遭拋售壓力。其他如化工、食物、石油、鋼鐵及機械等股類亦普報低。但鉛礦，佳友礦業在買家趁低吸納下而彈升。

伊美利負責運送　兩個展覽會展品

國際性貿易展覽的參展公司現在大都以飛機空運參展的貨品到展覽的地方去。

日前伊美利空運社以及伊美利報關服務公司被正式委為專責空運及處理今年在澳洲舉辦的兩個貿易展覽會的商品，這兩個貿易展覽會分別是：

第二屆澳洲圖書及資料貿易展覽，於八月廿三日至廿六日在阿得雷德舉行，及八二年澳洲漁業展覽，於九月十四日至十八日在雪梨舉行。伊美利報關服務公司經理簡萊德先生說：「參展公司認為委任一間公司負責它們的貨品空運是比較方便快捷的做法。」

他又說：「我們可以替那些參展的公司省去文件往來的麻煩，替他們安排報關的手續，負責運送，以及保證於展覽完畢後，迅速將展覽的貨品運返。」

伊美利空運社是世界最大的空運公司之一。

美國第二季國際收支赤字較第一季縮減

美國商業部說，美國第二季國際收支赤字經季節性調整後，由首季經修訂的六十億六千萬美元縮減至五十億二千萬美元。

商業部較早時公佈的首季赤字是五十九億五千萬美元。

今年上半年的赤字共一百一十一億八千萬美元，八一年同期是一百零八億六千萬美元。

瑞士通脹率七月份略縮

瑞士聯邦工業，貿易及勞工部說，繼六月份的消費物價年長率增加百分之六・二後，七月份的消費物價指數年長率再升百分之六。

七月的指數，較六月高百分之〇・四，增至一二三，六月高百分之〇點九，八一年七月的指數是一一六。

華僑經濟

紙市應旺未旺

印刷及各行工業耗量不理想

美元匯值提高，近日續單結匯成本相應增加，月中過後，貨價可能略有調整。

（特訊）儘管美元匯值提高及貨銷入旺，有利於紙張價格調升，但實銷的疲勢，壓抑着加價的行動暫難實施，目前除粉灰咭表現較好外，其餘品種尚欠振作。

據業內商人表示，近日美元匯價波動頗大，每一美元兌港元漲逾六算關口，最高成至一美元兌六點〇五港元，雖然外國紙張訂價並沒有提高，但由於貨價多以美元計算，因此，匯價激升，近期到岸貨單付結的貨品，價格無疑提高了。

從目前的匯價計算，成本約增加了百分五左右，故月中過後，新價貨品應市時，貨價便會按步調整。

雖然貨價有檢調高，但商人訂購貨品的情緒，仍然低落，市道的呆軟。商人說，在正常的情況下，目前是紙張耗量進入旺季時候，無論工業紙張或印刷紙，都因需求增加而見暢活，然而，這種習慣，今年可能會推遲，甚至不會出現。

事實上，現時除工業紙張銷態呆弱之外，印刷工業亦面臨接單劇減的威脅。商人指出，由於各行工商業生意欠佳，商號印印各類宣傳品、月曆、掛曆等數量，都見大幅度減少，直至目前為止，一般印刷廠還未有較大量的海外訂單，而這種情況，是過去數年來罕見，通常而言，韓國、東南亞等地買家，都會在這兩三個月內陸續落單，訂印各類宣傳品，以備稍後時間配合歲底各類推銷業務的需要。

受到新單減少的壓力，現時不少工廠的開工率僅能維持正常狀態的七至八成，在印製業務退縮的環境下，書紙的耗量亦相應下降。

另方面，紙張耗量減少的現象，顯然屬世界性市場趨向，因此，西德道林紙雖然習價每噸調至六百五十美元，較台灣貨每噸七百一十美元為低，但成盤未積極，一級道林紙每噸七百八十美元，二級每噸七百廿美元至七百五十美元，南韓貨每噸六百九十美元。

這種匯價偏低的行徑，反映目前歐洲經濟活力仍弱，紙張耗用率維持在低水平，市場出現供剩於求，因此才遠涉重洋來港銷貨。

與此同時，港商的購意亦顯得相當懶散，導致這種情況，主要是本港商人感於實銷情況欠佳的觀望心理。商人指出，現時本港各行業接單差勁，後兩、三個月內，倘若情況不獲改善，今年本港的旺季將會靜靜地渡過。因此，商人均提高警惕，寧願減少生意額，採取守勢經營，也不願冒險大量訂貨。

事實上，銀行利息企在一分以上，倉租成本重，工資、舖租等經營費用增加等，依然是困擾大市發展的基本因素。因此，商人在銷出存貨後，並不急於即時補充，一方面減少銀行借款利息和倉存費用的負擔，同時，亦可增加現金週轉的流通率，貨價因供剩於求而下跌的風險，也可避免了。所以在去年第四季開始，許多紙張進口商，都採取審慎的態度訂貨，十二月份以後，大額訂單現象便開始少見，故此，當市道要求略有增加，原已底疏的品種便有渴市情況，不過，貨價並未藉此調高，足證銷市的矛盾。

現時存貨較緊的品種，仍以粉灰咭最明顯。商人說，並不是粉灰咭銷量特別好，而是港市既存量較薄，同時，日本減產來維持實價，與及港商觀望心態濃厚，使粉灰咭供應有較緊張現象，雖然如此，貨價並未扯高，日本粉紙每噸為八百三十美元，日本粉咭每噸四百三十美元。中國大陸芯紙每噸為一千一百元至一千四百元，商人認為，目前的疲勢，短期仍難有突破機會。

東京美匯回揚

收市價比上日升〇點五日圓，成交十二億餘。一度越二六〇關口，央行入市干預。

（特訊）東京八月六日電：東京外匯市場美元回升，收市為二五九．五五日圓，比上日收市二五九．〇五，上升了〇．五〇日圓。

美元開市時報二六〇．二〇日圓，午前扳至二六〇．四〇水平，為近兩年零四個月來首次越過二六〇關口。

外匯市場消息稱：預期歐洲的利息趨低而美國利率將趨穩是促使美元張升的成因。但午後由於日本中央銀行干預與及外資銀行獲利回吐使美元升勢受阻。此外，貿易商沽售遠期美匯也令美元回順。

市場又指出：日本中央銀行不單在國內支持疲弱的日圓，同時也透過在紐約的本地聯邦儲備銀行吸入日圓。

是日美元的波幅介乎於二五八．八五至二六〇．四〇之間，全日總成交十二億一千三百萬美元，比上日的十億五千三百萬美元為少。

新鴻基銀行首次公佈 半年純利一千六百萬

較去年同期少四成半

主因是利息收益減少與支付開銀行之額外費用。

（港訊）新鴻基銀行有限公司昨宣佈該公司轉為銀行後之首次半年業績。截至一九八二年六月卅日之六個月內，該銀行未經審核之純利，除撥入內部儲備金後，為港幣一千六百四十萬元，較去年同期減少百分之四十五。扣除港幣卅三萬元之特殊賬項後，未經審核之純利為港幣一千六百一十萬元。每股盈利為港幣九點五仙。盈利縮減之主要原因，為於去年十二月卅一日已支付賠償其新銀行大廈之部分款項，致期內利息收益減少，及撥入內部儲備金與銀行開業之額外費用。

期內資產總值較上年底增加百分之十一至港幣四十七億零六百萬元。該銀行董事會同時宣佈派發中期股息每股港幣四仙，給予一九八二年八月卅一日登記在股東名冊之股東。

該銀行董事主席馮景禧表示世界經濟放緩，息率高企，本港出口增長率較前期稍遜。該銀行將注重提供更多國際性之多元化服務，增加設備，致力培訓人員，經營費用亦相應增加；另一方面，繼續採取審慎之放款政策及在日後付清購買其新廈之款項時，亦將繼續影響收益及盈利。如無不可預測事故發生，馮氏相信下半年之盈利，在撥入內部儲備金後，估計仍與上半年相若。

馮氏在檢討上半年業務發展時指出，新鴻基銀行於一九八二年一月，獲港府批准銀行牌照，已於三月廿九日正式開展全面銀行業務。附屬之新鴻基授信有限公司，於三月廿九日註冊為接受存款公司，繼續經營原有之非銀行性業務。其銀行成立之初期，以鞏固及加强服務原有客戶為基礎，將於第四季展開推廣業務活動。

馮氏指出，期內該銀行與百利達銀行、美林證券及新鴻基證券協議合作，美林證券加入為該銀行主要少數股東，與百利達銀行分別持有該銀行約百分之二十五及百分之十五之股權，進一步穩固該銀行基礎。根據協議，該銀行全面擁有新鴻基國際有限公司百分之四十權益，以增強發展證券、投資管理及包銷、分銷等業務。期內並增設深水埗分行及為擴展而搬遷佐敦道分行。

馮氏稱謂，該銀行存款增幅理想，由上年底之港幣三十一億三千七百萬元，增至港幣三十九億八千三百萬元，增加百分之二十七。又基於國際經濟前景尚難明朗，利率波動，該銀行將繼續採取審慎之放款政策；期內總放款額較去年年底略有增長，在同業放款額方面，增幅頗大。

馮氏並表示為適應客戶需要，提供廿四小時之外匯買賣服務，繼續積極參與存款證之發行、包銷，配售及第二市場買賣。期內該銀行參與全部港幣浮動利率存款證之發行，擔任首席經理人或聯合經理人。

在公司策劃方面，馮氏指出股市交投平淡，上市公司之收購活動相應減少。新鴻基國際加入為新鴻基證券有限公司股東，配合擴展區域性之業務，並增加具經驗之專業人士。該銀行之投資管理業務增長平穩，期內已增聘資歷豐富人士，為客戶提供進一步之服務。保險業務方面平穩進展，期內營業部門繼續擴展，並增加新產品及新服務。

保安防火展覽 為參展商帶來九百多萬訂單

（港訊）於上月舉行的亞洲國際防火保安博覽會及會議，為各參展商在未來六個月內，帶來總值達港幣九百萬元的生意。該博覽為期四天，於七月廿一至廿四日在英皇御准香港賽馬會沙田馬場舉行。據主辦機構康樂博覽統籌公司統計，共有二千六百三十八人次來自世界各地參觀展覽，同時有三百三十名專業人士參加研討會議。

據康樂公司北亞區經理蘇文謙先生表示，今次結果令人十分鼓舞，大部份參展商都表示有信心在未來十二個月內會有更可觀的營業額，反映亞洲區市場對先進保安及防火設備的需求不斷增加。今屆共有百多個製造商參展，展出各類先進精密的保安防火器材及設備。

尚有經濟刊在第五張第一頁

股市成交價目表（八月六日星期五）

香港會成交：67,350,000元　遠東會成交：77,210,000元

金銀會成交：65,390,000元　九龍會成交：240,000元

四會成交總額：210,190,000元

恒生指數：1169.62升27.60　遠東指數：5763.78升115.62

金指數1051.27升25.95銀指數 997.39升19.55金銀指數1010.99升23.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	70.00	73.00	70.00	72.00	72.50	73.00
匯豐銀行	10.00	10.10	9.95	10.10	10.10	10.10
海外信託	5.25	5.30	5.15	5.25	5.25	5.25
友聯銀行	11.00	11.00	10.70	—	10.90	10.90
東亞銀行	37.00	37.50	37.00	37.50	37.50	37.50
永隆銀行	67.00	68.00	66.50	67.00	67.50	68.00
嘉華銀行	2.50	2.50	2.45	—	2.45	2.45
工商銀行	4.95	5.00	4.95	—	4.95	5.00
新鴻基銀行	3.725	3.75	3.675	3.70	3.70	3.70
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	69.5%	69.5%	69.0%	—	69.0%	69.5%
港燈債券9.25%	72.0%	72.5%	72.0%	72.5%	—	—
港燈認股權證	9.10	9.10	9.10	9.10	9.10	—
置地認股權證86	14.10	14.30	13.70	14.10	14.20	14.30
怡和認股權證92	2.40	2.45	2.35	2.45	2.425	2.45
（二）公用類						
九燈	14.00	14.50	14.00	14.50	14.50	14.50
港燈集團	5.95	6.05	5.95	6.05	6.00	6.05
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	30.50	30.75	30.50	30.50	30.75	30.75
油蔴地小輪	4.70	4.70	4.55	4.60	4.70	4.55
九龍巴士	5.80	5.80	5.80	—	5.80	—
中華巴士	12.00	12.00	11.90	—	12.00	11.90
（三）工商企業類						
佳寧	3.175	3.20	3.15	3.20	3.20	3.20
隧道公司	10.20	10.30	10.20	10.30	10.20	10.20
青洲英坭	39.00	39.00	38.50	39.00	39.00	38.75
恒隆	4.45	4.50	4.40	4.50	4.45	4.45
康力	1.89	1.95	1.88	1.95	1.95	1.94
永安公司（除息）	2.55	2.60	2.55	—	—	2.60
和記黃埔	15.00	15.30	15.00	15.30	15.20	15.20
怡和	16.90	17.00	16.80	16.90	16.90	16.90
立興	2.90	2.90	2.85	—	2.90	2.90
生力啤酒	7.00	7.20	7.00	7.10	7.20	7.20
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	55.00	55.00	50.50	—	50.50	51.00
寶光實業	3.00	3.10	3.00	—	3.10	3.05
會德豐A	5.35	5.45	5.35	5.40	5.40	5.40
信德	2.20	2.25	2.20	—	2.20	2.25
仁孚企業	1.70	1.71	1.67	1.70	1.67	1.71
太古洋行A	10.60	10.70	10.50	10.70	10.70	10.70
亞洲保險	11.00	11.00	11.00	—	—	11.00
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.26	1.30	1.26	1.26	1.29	1.28
連卡佛A	8.80	8.90	8.80	—	8.80	8.90
鱷魚恤（除各項）	4.85	4.85	4.85	—	4.85	—
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.23	1.27	1.23	—	1.26	1.26
廖創興置業	3.05	3.05	3.05	—	3.05	—
長江實業	12.50	13.00	12.50	12.90	12.80	12.90
恒基兆業	1.72	1.73	1.71	1.71	1.71	1.73
利興發展	2.80	2.80	2.70	—	2.775	2.75
新昌地產（除息）	0.62	0.63	0.62	—	0.62	0.63
嘉年地產	1.35	1.39	1.34	—	1.35	1.36
置地公司	6.95	7.05	6.90	7.05	7.05	7.05
信託公司A	5.65	5.70	5.65	—	5.65	5.65
合和實業	2.65	2.70	2.65	2.65	2.675	2.675
新昌集團（除各項）	1.84	1.92	1.85	1.91	1.91	1.92
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	5.65	5.80	5.65	5.75	5.75	5.75
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	4.20	4.30	4.175	4.20	4.30	4.225
新鴻基地產	6.15	6.30	6.10	6.30	6.30	6.25
大寶	2.75	2.775	2.70	2.75	2.70	2.70
泰盛發展	1.50	1.54	1.48	1.53	1.52	1.50
新世界	3.40	3.50	3.40	—	3.50	3.50
啓明建築	—	—	—	—	—	—
鷹君（除息）	1.53	1.56	1.52	1.53	1.54	1.56
大昌地產	1.95	1.95	1.90	1.95	1.94	1.93
大新公和	5.50	5.50	5.50	—	5.50	5.50
亞細安	0.055	0.0575	0.055	0.055	0.075	0.0575
建煌新記	0.85	0.91	0.84	0.85	0.85	0.86
國際城市	0.78	0.81	0.78	0.80	0.80	0.80
大生地產	2.275	2.30	2.225	—	2.275	2.30
明輝發展	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
鑫大（除各項）	2.20	2.25	2.20	2.25	2.25	2.225
華光地產	1.34	1.35	1.33	—	1.34	1.35
希慎興業	0.57	0.58	0.56	0.57	0.58	0.58
志正國際	—	—	—	—	—	—
莊士置業	0.40	0.41	0.40	—	0.405	0.405
利安	1.16	1.16	1.16	—	1.16	—
太古地產	7.00	7.15	6.90	7.10	7.10	7.10
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	1.15	1.19	1.14	1.18	1.18	1.18
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資（除息）	—	—	—	—	—	—
亨隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	2.05	2.05	2.05	2.05	—	—
恒生工業	1.61	1.61	1.60	—	1.61	1.60
新城市地產	1.05	1.06	1.03	1.05	1.06	1.04
信和置業	0.68	0.69	0.67	0.68	0.69	0.69
遠東發展	1.59	1.61	1.58	1.60	1.61	1.60
統一機構	6.00	6.00	6.00	—	—	6.00
金山地產	1.45	1.47	1.45	—	—	1.45
永泰發展	3.75	3.975	3.70	—	3.85	3.975
華信地產	1.27	1.27	1.25	—	1.27	1.25
德榮建築	2.275	2.325	2.25	—	2.30	2.325
百寧順（除各項）	0.95	0.97	0.92	—	0.97	0.95
（五）倉塲類						
九龍倉（除各項）	4.075	4.20	4.075	4.20	4.175	4.20
安全貨倉	4.70	4.70	4.65	—	4.70	4.65
中華造船廠	1.55	1.60	1.55	—	1.57	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.65	4.85	4.65	4.70	4.85	4.80
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	37.00	37.00	35.50	37.00	37.00	37.00
美麗華	79.00	79.50	79.00	—	79.50	—
百樂						
遠東酒店	1.15	1.17	1.15	1.18	1.17	1.16
富豪酒店	1.05	1.06	1.02	1.04	1.05	1.06
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.975	3.00	2.95	3.00	3.00	3.00
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	4.65	4.65	4.65	—	4.65	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.05	4.05	4.00	—	4.05	4.025
東方貨櫃	2.525	2.525	2.50	2.525	2.525	2.50
華光航業	2.60	2.60	2.55	2.60	2.60	2.60
隆豐國際	2.40	2.475	2.40	2.45	2.475	2.475
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	13.20	13.50	13.20	13.40	13.40	13.50
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.15	3.20	3.125	3.15	3.20	3.15
（十）其他						
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.90	6.90	6.90	—	—	6.90
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永益利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

娛樂圈

紅綫女避見記者

征美加廣東粵劇團今經港返穗

有話留待下次來港演出時，作宣傳用乎？

紅綫女、陳笑風、紅虹等領導中國廣東粵劇團赴美加演出一個多月，已經完滿結束。該團一行數十人於前（五）日晚由美飛抵本港，九時許始步出機場，當時有記者欲與紅綫女談話、訪問，由於紅綫女顯得太疲倦不願多答記者訪問即登車而去，離開機場。全體人員下榻於美麗華酒店。

接待該團的聯藝公司昨日亦沒有安排任何方式與記者會面，亦不想記者接近該團的主要演員，不知是何原因，據由美回港的僑領透露：紅綫女到美加演出，有些地區收入不如理想，不知是否與此有關而避開記者採訪？

本來依照「聯藝」一貫作風，事關知記者捧場的，而今次紅綫女經港，却沒有告知新聞界，而且亦沒有安排新聞界訪問紅綫女，所以一般估計今次到美演出，票房不佳而影響到全體老倌心情不好，避得就避，免得就免。

該團定於今（七）日中午乘搭直通火車回穗，可能她獨自搭飛機返穗也未定，因為她是紅綫女身份不同也。

無綫雖缺司儀人材 葉特生無意作接班

望能轉向幕後工作，最好是新聞部。

無綫葉特生出現後，由於無綫對他重視有加，故有消息傳無綫有意捧他成為何守信接班人。

不過，葉特生認為自己同何B風格不同。況且，他對司儀方面發展，興趣不大。他說自己出身於新聞系，只希望在這方面謀發展，他之所以肯出任「香港早晨」作主持，因為該節目同新聞有密切關係，他是會繼續主持下去。

葉特生同無綫的職合約，八月低便告滿，無綫會與他斟介，但至今雙方仍未達成協議。他說，做了一年主持人，雖然不算成功，但對這方面已有一定認識，故他希望同時在幕後發展，尋求新的挑戰。

葉特生很渴望在新聞部工作，可惜不能償所願。他極佩服美國一名別稱「華佗大叔」的新聞從業員，他在電視台不單是傑出新聞人員，而且又是電視台發言人，葉特生有意效法他。

第一次舉行演唱會 關正傑怕忘記歌詞

近日來，關正傑都忙於為他的個人演唱會進行籌備功夫。昨日關正傑前往錄音室練習。他的演唱會還有一段距離，但他已非常緊張，最驚的便是忘記歌詞，因為他從來沒有試過一口氣唱這麼多歌，所以他提議？將歌詞打成字幕給他「提場」，但可惜這個方法不被接納。

除了日夜練歌之外，關正傑還忙着一項「工作」，便是積極減肥。他表示，音樂會的製作人陳家瑛日前已提醒他要減肥。

本屆金唱片頒獎典禮，加設了兩個獎項，但這兩個獎的分配，引起了很多人的批評，作為「最佳歌曲」的得主，關正傑又有何看法？關正傑表示，他早已說過，得到「最佳歌曲」獎，並非他的功勞，他只是一個代表。據他所知，那些候選歌曲和候選大碟是由唱片業協會斟選的，至於公平與否則各有各的看法。但他認為，選「最佳歌曲」和最佳大碟總比選「最佳歌星」好，起碼可以減少歌星與歌星之間的磨擦。（左中業）

梁立人擴充業務 細圈仔已經完成

鄧光榮在記者招待會上說，「血洗唐人街」拍攝受到歡迎，除了全體赴美拍攝的演職人員「落力」，及幸運地獲得紐約華僑們大力協助外，編劇梁立人及其好拍檔江龍，也功不可沒，這兩個都是大忙人，而他們竟然抽出寶貴時間，優先為「血洗唐人街」完成劇本，使大榮外景隊能在最合適時間前往美國開拍。

梁立人是名編劇家，且已擁有自己的製片公司－立人電影公司，他目前正為擴充立人公司寫字樓及擴大業務而忙，其公司出品的「細圈仔」剛剛拍竣。

狄寶娜減肥不成。

潛艇導演彼得遜 獲美影評家讚賞

拍攝「U－潛艇96」的西德導演彼得遜，榮獲西德影展大獎。在一九七三年拍了一部「我們兩人之一」，又獲阿道夫格連獎。在一九七七年他執導「後果」。

由布斯海小說改編的「U－潛艇96」，是他花心血最多，拍得最賣力的一部影片，因此在美日法等國都造成最輝煌的票房紀錄。

在二次大戰期間，希特勒會派出四萬名德軍隨U潛艇出海殲敵，結果生還者不到一萬人，海戰的慘烈成為歷史上的重要一頁。本片所强調的是四十二名新海員，參加了一場他們所不瞭解的戰爭。

翡翠明珠 同播小人物

無綫「六星期加冰」之「名導演與名作品」，今次安排播映大導演阿瑟潘執導之「小人物」，該片由德斯汀荷夫曼、菲丹娜慧與馬田波森攜手主演。翡翠明珠兩台將於今（七）日十時半同時播映。

青春校園再上螢幕

「青春校園」由「窕窕淑女」大導演佐治寇加執導，嘉芙蓮協賓領衛主演。

「青春校園」故事源於艾麥妮戚廉絲名劇，今次是第二度被搬上螢幕，第一次是以黑白菲林拍製，由金像影后比提戴維絲與約翰德演，該片曾獲四三年十大電影榮銜。明珠台今晚九時三十五分播映。

上海台灣藝人來港 聯同留港藝人演出

中國戲曲匯演之越劇京劇

這樣的演出雖然是不同塲，但也是空前的創舉，為了藝術他們已是一個突破。

‧朱侶‧

香港中國戲曲匯演之越劇和京劇，今年都不約而同向外借將來加強陣容。

今年負責演出越劇者為香港越劇票房，演出日期是十二晚和十三晚。他們為了演出「紅樓夢」（金玉奴棒打薄情郎），向上海市盧灣越劇團借用他們的台柱筱月英和邵文娟。且香港票房會拉隊到上海聯同筱和邵一同排練。

負責演京劇的則是東方藝術學院，今年他們會聘請童芷苓和梅葆玖來港演出過京劇，想不到事隔半年，他們竟然自己演出了。除了東方藝術學院的京劇設燒友外，還從上海和台灣請來了名手蔡正仁和魏海敏聯同留港的京劇名演員馬玉琪、郭錦華和劉洵等一同演出。

十四晚「白蛇傳」由鄧宛霞演白素貞，王少玲演小青，蔡正仁演神仙。

十五晚演四個折子：「穆柯寨」、「穆天王」、「轅門斬子」和「宇宙鋒」。其實說那是四個折子戲不如說是一個中篇和一個短篇較為適合，因為前三個折子是可以合而為一的一個故事，那是說穆桂英招親（楊宗保）和六郎（楊）罰子而已。

記得京四團來港演出時，馬小曼曾和張長海演出過「穆柯寨」。提起了「京四」一定記得演「楊門女將」的郭錦華，她在「楊」劇中演楊七娘，她的扣把戲令觀眾喝采不已，今次郭錦華在「穆柯寨」中是演穆桂英，馬玉琪演楊宗保而演楊六郎的則是劉洵。

「宇宙鋒」即由台灣借將魏海敏演出。

魏海敏，十一歲入台灣海光國劇訓練班，十六歲開始演出，向梅蘭芳弟子秦慧芬老師習藝，專攻青衣及刀馬旦，廿歲畢業即加入海光劇團，精梅派名劇如玉堂春、西施、洛神、別姬、鳳還巢、生死恨等，扮相秀麗，嗓音寬亮，為台灣舞台新起之秀。

鍾慧冰在「血洗唐人街」片中，表現大膽。

麗的在節約聲中 藝員續約變相減薪

訓練班畢業者，出外拍片更被抽佣百分之卅。

邱氏家族入主之後的麗的，厲行節約，以符合其開源節流的原則。而麗的節約，除了在日常雜用（電梯冷氣）上節約外，逐漸展到藝員薪酬上。首遭開刀的，便是訓練班的畢業學員，他們都被變相減薪，其中一些因為忍受不了這些苛刻的條件而離開，但亦有些因未有其他出路而被逼留下。

就以曾一度備受力捧的張少眉為例，她透露，去年她與麗的簽約時，簽了一年生約一年死約，到今年她的死約已滿，而麗的月前派出高亮與她接觸要她另簽新約，新合約條件很差，新約薪金雖然沒有減少，但由去年的一百二十個「騷」減為九十個，少了工作便等於少了收入，而另外她的過往在外拍戲是不用抽佣的，但新約訂明他們外借拍片麗的要抽佣百份之三十（無綫也只是百分之二十）所以有六七人因不滿新約條件苛刻而放棄續約，張少眉也是其中之一。

張少眉表示，她曾經就此問題詢問過高亮，但高亮只表示這是公司的意見，其他一切無可奉告。

麗的賽馬賽後評述 簡而清走馬作主持

董驃請借重

麗的「八十二家房客」第二批演員昨日招待記者，有息影多年的丁珊，電視藝員陳伯祥、盧大衛、簡而清，及剛做第二任「老豆」的王戎。

丁珊與向華強婚後，當了多年家庭主婦，她最近有意復出影壇，她的俏麗豐姿，不減當年。

陳伯祥在「歡樂今宵」人稱「阿叻」。他的福氣甚佳，身邊有黃杏

陳伯祥黃杏秀願長「拖手仔」

秀作陪伴，這對熱戀中的愛侶，不願透露婚期，經常出雙入對拖住手仔，二人世界羨煞幾許傍人。

簡而清昨日向記者透露：「麗的」今年季播映賽馬，而賽馬評述將由簡而清接大旗。他與邱氏關係很深，只要簡氏願意主持「賽馬特輯」，定是由他決定誰人也不敢插手。簡氏謂：「賽馬貼士」仍由第一及張慧担任，「賽後評述」則自己担大旗另覓一位助手。「麗的」「賽後評述」一向由董驃主持，所謂一朝天子一朝臣，今回董驃不能不退位讓賢，輪到簡氏講番句「我系簡而清你唔系」！

王戎再為人父。

王戎已是兩子之父，他長子已一歲半，在一周前他的太座又誕下了第二個男嬰，所以王戎笑口迎人，開心得很，他做生意，閒來拍戲當為副業，下班後回家學做「湊仔公」也。（徐）

為保最佳狀態 麥德羅日夜操

麥德羅最近因為接拍「八十二家房客」和「擎門人」，恐防撞檔原期，以致辭演「落雨擔遮」。提起這事，麥德羅坦承心中有點不舒服，因為一班老友會為他接拍該片當男主角而舉行慶祝。

「不過，楚原導演說會另外再為我開一部戲，做第一男主角，我又接了港台的「香港香港」，總算沒有白慶祝。」麥德羅表示，雖然「擎門人」和「八十二家房客」兩片，他並非第一男主角，但一部是師父的，另一部角色也好，所以他並不後悔因此失彼。

聽人說拍英雄戲不好，我拍「八十二家房客」，覺得很好呀！我做得少，即是「香港八二」那個經紀佬陳積，幾過癮呀！」麥德羅在戲裏有場「上身」，他說拍時幻想自己賺了錢，拍完，導演李沛權說很滿意。

「雖然「八十二家房客」演員很多，但我和家輝，小紅他們每人都有一場屬於自己的戲，可以發揮，證明黎般未必會變茄喱啡，視乎怎樣安排而已。」阿麥說。

目前，麥德羅正忙於拍「香港香港」，在港台此一新劇中演個年青拳手在擂台上下的生命。為了應付八月五號一場假戲真打的爭賽，麥德羅日來勤於練功，力求保持最佳狀態。

編劇范維道十二日舉殯

嘉禾電影公司編劇范維道（筆名范通）不幸於昨（六）日病逝聯合醫院，現定於八月八日中午十二時假鑽石山蒲崗村道一八一號東華三院殯儀館辭靈，十二日舉行火葬。

螢影星聲

鄺美雲：昨午特別向公司請假，推料又臨時取消，她說遭這種情況試過兩次，使她浪費不少時間，近來可能常要化妝出鏡，弄至面上長滿暗瘡，現在非必要時，她不會化妝出街。

歡樂今宵：拉隊往四川拍中秋節特輯，已定十五號啓程，因譚炳文、盧海鵬要趕拍「如來神掌」，現換上廖啓智及葉荷華，其他還有余綺霞、黃杏秀、陳玉蓮及阮兆輝。

狄寶娜：港台拍攝新劇「夜修女的故事」尚有一日便告殺青，雖然拍攝該劇時是日捱夜捱，但竟然令狄寶娜增磅，原來拍外景時，她經常飲汽水解渴，增加不少路里。

李沛權看廣告片 拉攏曹查理拍戲

在李沛權執導的「八十二家房客」招待會上，出現了一個似陌生又好面善的人，李導演介紹，他是「八」片中主角之一，名字叫曹查理，他所以面善，原來是因經常在電視廣告中看到他，他是名酒廣告中的大豪客，頭髮梳着「大小便不分裝」的那個人。李沛權說，就是因為那個名酒廣告，才拉攏曹查理參加「八十二家房客」，演出那個大富豪角色的，曹查理原是股票經理及珠寶商，拍片只屬玩票性質。

麗的冷落劉家傑

麗的「七彩繽紛話香港」主持人方面，最初說有劉家傑份，後來不知怎樣竟沒有下文。

劉家傑承認公司曾有意找他，但現在還是考慮階段，至於原因何在，他却不見透露，却承認價錢佔了部份原因。他表示，自己並未有向公司開天索價，而且價錢並不是大問題，但究竟什麼原因，他堅拒透露。

問他對新題目有何意見時，他說不想表示意見，以免得失任何人。不過，他說在新聞部工作，由於工作量少，缺之挑戰性，故幹得並不起勁。

本港新聞

沙咀道五百萬元大毒案 八被告六人罪成 分別囚四至十年 兩人罪名不成立當庭省釋

（特訊）去年十一月廿六日，警方毒品調查課人員，在荃灣沙咀道一工業大廈內，破獲製毒機關，檢出一批值五百萬元毒品及製毒工具，八名男子涉嫌被拘控。該案昨在高院刑庭審結，由五男二女組成陪審團，經退庭商議後，一致裁定其中六名被告罪名成立，法官判處各被告入獄由四年至十年不等，其中第四及第七被告，則罪名不成立，當庭省釋。

被告八人：（一）曹澤波，卅八歲，塑膠廠東主；（二）徐寶，卅歲；（三）麥金榮，卅四歲；（四）蔡東雄，廿九歲；（五）徐吉祥，廿四歲；（六）徐澤琛，卅六歲；（七）曾展榮，廿一歲；（八）張南貴，廿二歲，分別被控三項罪名：（一）控全體被告八人，於去年十一月廿六日，在荃灣沙咀道五十七號十二樓一單位，非法製造毒品；（二）單控首被告，同時同地，藏有七七五六點八四公分混合物，內含有七七二點一七公分嗎啡鹽酸，八二〇點二毫升液體，內含有五點五六公分鹽酸嗎啡，及一三二點一六公分混合物，內含有〇點六四公分嗎啡鹼，可作非法販賣用途；（三）單控次被告，同時同地，藏有二〇點七二公分混合物，內含有一五點九公分鹽酸嗎啡，可作非法販賣用途。

檢察官陳述案情稱：案發日晚上，警方毒品調查課人員，根據線索在上址大廈地下埋伏，未幾在大廈地下之升降機大堂看見首三名被告，即上前拘捕，當時並在次被告身上搜出一些毒品，繼而由三人帶領警員上十二樓一單位內，其餘被告在單位內被發現，地上擺放着一些未製成之毒品，警員其後再在單位檢獲一批製毒器具，首被告身上有單位之門匙，為單位之租戶，各被告之衣服及指甲均染有毒品痕跡，警員遂將各被告拘捕，及將所有證物一併帶返警署調查後，而落案檢控被告，所有毒品經化驗後，證實為嗎啡鹽酸及海洛英鹼，全部毒品均未製成，如製成後約值五百萬港元。

案由按察司艾廸遜主審，各被告均否認控罪，但陪審員經聆聽控辯雙方證供後，裁定其中六名被告罪名成立，法官判首被告入獄十年，次被告入獄九年半，第三被告入獄九年，第五被告入獄四年，第六被告及第八被告入獄八年半。至於第四及第七被告則裁定罪名不成立，法官判二人當庭省釋。

法官在判案時指稱：案中首被告為本案主腦人，又為該工廠之東主，法庭懷疑首被告何以能獲得法律援助，不需自延律師辯護？故此法庭應本擬向首被告追繳十萬元堂費。

代表首被告之辯護律師（由法援處延聘）向法庭指出：首被告雖為工廠東主但並非富有，故獲得法律援助。

至於第五被告則屬非法移民，服刑後將依例遞解出境，故此法庭僅判其入獄四年以免浪費納稅人金錢。（均）

收數遇賊劫失款要墊償埋下怨憤 糾黨行劫僱主公司 青年被判監禁七年

（特訊）去年九月卅日，宋皇台道發生一宗別開生面劫案，一青年男子因替公司收款時被劫去二千元，獲上司體諒，並在其保證金中扣除失款，該收數員一怒之下竟然糾黨返公司行劫，但又失手被擒。該案昨在高院刑庭審結，法官判其入獄七年，另一名同黨則判入獄六年。

被告（一）陳鏡成，二十六歲，（二）羅國英，二十一歲，同被控去年九月三十日，與一名在逃者，行劫宋皇台道一間貿易公司，劫去一男一女二千五百元現金，一張四千元支票。

控方案情透露稱：當日上午十時，兩被告與一在逃者，持刀衝入一間貿易公司，用刀指嚇一名經理及一女職員，被告等將兩人綑綁口，同時劫去現金二千五百元，一隻手表，一張信用咭，身份證，被告同時叫經理簽下一張四千元支票，被告等離去後，兩人自行鬆綁後報警，爭後該名經理向警方表示，認出首被告是該職員，不久警方據報將首，次被告拘捕落案起訴。

案由按察司鮑偉華主審，兩被告承認控罪。代表首被告之大律師向法庭替被告求情稱：首被告替公司收數被劫二千元，未獲公司經理體諒，反將其保證金扣除失款，始憤然出此下策。

法官聆供指出，此事若屬實，首被告乃循民事程序，向公司經理提出訴頌。（均）

傢俬裝修商會 慶祝卅四週年 第三十五屆理監事就職

（港訊）港九傢俬裝修同業商會，本月一日下午八時，假天皇五月花酒樓慶祝三十四週年暨舉行三十五屆理監事就職禮，請九龍總商會理事長周戒監督，永遠會長梁英杰頒發選任證書，到嘉賓有社團洋行，廠號代表及會員同業五百多人。

理事長黃榮昌領導行禮，致開會詞稱：檢討業務，香港日趨繁榮，人口陸續增加，年中有逾萬屋宇單位落成，傢俬需求量很大，成為各國進軍目標，試看各國傢俬如：北歐，西德，國，日本，南韓，紛紛向本港傾銷，競爭激烈，意大利，丹麥，不甘後人，相繼向本港打探市場，搜集資料，準備進軍，足見本港傢俬市場前途廣大，極具吸引力，希望同業急起直追，改良出品，利用機器，減低成本，才能夠鞏固我們的市場，以免被舶來傢俬反客為主。」

周戒監督致詞鼓勵。梁英杰頒發選任證書。首席會長梁彩滿致局。監事長馬立峰致謝詞。禮成宴會。

第三十五屆理監事：首席會長（英記）梁乘權。會長（路秋記）路明秋，副：（鐵記）梁錫輝，（美式）杜錦卓。理事長：（榮發）黃榮昌，副：（宇宙）羅豪祥，（金城）羅金城。監事長：（中興）馬立峰，副：（木利）江木總，（均安）梁伯良。會務：（良記）鍾日輝，（宏利）謝沃梅，（夏明記）夏仕明，財務：（美華）陳達昌（一鳴）古一鳴（瑞興）林禮當。交際（喜臨門）吳振興，（泰興）林耀楷，（新宴）徐錦新。調查：（李彬）李彬。（龍宮）龍梅，（祥記）林祥。康樂：（大成）鄧大成，（高華）陳廣商，（章記）朱耀卒。福利：（滿華）

港府任免令

雷興悟任銀行業務諮委會委員，黃保欣，陳鏡波，古勝祥，楊革新任貿易諮委會成員。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年七月一日起，杜恩休假期間，廖敏署理新界拓展署署長。（二）七月廿三日起，霍禮義休假期間，苗力思署理證券監理專員。（三）七月廿三日起，苗禮善免工商署署長。（四）七月廿三日起，杜華休假期間，曹廣榮任工商署署長。（五）七月廿六日起，杜滙雪滑休假期內，顧楊彥慈署理社會福利署助理署長（常務）。（六）七月廿九日起，李貴顯免布政司署銓敘科首席行政主任（一般職系）。（七）七月卅一日起，蕭炳桂休假期內，范能知任副銓敘司。（八）八月一日起，曹廣榮任工商司。（九）八月一日起，包富士任工業署署長。（十）八月一日起，苗禮善休假期內，余國雄任貿易署署長。（十一）八月二日起，范禮回任後，史超城免署理差餉物業估價署署長。（十二）八月三日起，霍寶任假期內，吳宏耀兼任首席助理銓敘司。（十三）八月三日起，黃劍芬休假期內，吳澤霖任副民政司。（十四）八月三日起，許高理同任後，姿敬樂免首席助理民政司（環境保護）。（十五）八月三日起，盧班乃信休假期內，周亞錦兼任副祇令司。（十六）八月五日起，嘉士免署理律政司。（十七）八月五日起，鄔理士休假期內，黎守律署理律政司。（十八）七月廿九至八月六日，羅保議員離港期內，鄧蓮如任行政局臨時非官守議員。（十九）八月一日至八月七日孟家華離港期內，吳樹熾任行政局臨時非官守議員。（二十）六月七日起，顏敦禮退休後，免官守太平紳士。（廿一）七月九日起，鍾麗幗、夏秉純任官守太平紳士。（廿二）八月一日至八月卅一日期間內，李扶連法官任高等法庭審判專員。（廿三）八月三日起，羅傑志任臨時增聘地方法院法官。（廿四）八月三日起，區德仕任臨時增聘地方法院法官。（廿五）雷興悟任銀行業務諮詢委員會委員，至八四年十一月卅日止。（廿六）八月三日起，崔區芳婷、陳信泉免任督學。（廿七）李楊惠珍，梁呂婉貞，楊欣欣，陳宇宙任督學。（廿八）八月一日起，工業署署長任工業邨公司管理局成員，以代替工商署署長。（廿九）八月一日起，工商司任香港生產力促進局成員，以代替工商署署長。（卅）七月一日至八三年六月三十日止期內，黃保欣，BLUCK，陳鏡波，古勝祥，WERNAS，楊革新，SITAL，TOMLIN任貿易諮詢委員會之成員。

半山區堅道修路暫封閉

（港訊）運輸署宣佈：介乎衛城道與奧卑利街之一段堅道，由明日起，每日中午十二時至下午七時，暫行封閉，禁止車輛使用，為期共約九天，以便進行道路工程。於封閉期間，沿堅道東行車輛，須改經西摩道及羅便臣道，或經鴨巴甸街。來自伊利近街之車輛，則須左轉入奧卑利街。同時，衛城道與堅道之路口，將暫予封閉。除專利巴士外，所有車輛均不准使用該處路面。

觀塘樓宇明日停水

（港訊）水務署宣佈：觀塘區若干樓宇將於星期日（八月八日）上午十時至下午四時暫停供應食水六小時，以便進行水務工程。停水樓宇包括油塘區及沿鯉魚門及茶果嶺道所有樓宇。

中山隆鎮同鄉會今開會選舉

（新聲社）中山隆鎮同鄉會，今（七）日下午二時，在會開會員大會，報告會務，開票選出下屆會董：會長：阮偉雄、王均樂、阮滄川、黃煜樂、蔡拓選。

林國華，（藝華）曹正川，（偉記）曾偉生。審查：（中華）麥李彰，（勝安）姚康。監察：（保興祥）曹炎堅，（槐記）游櫃。核數：（張錦記）張錦揚（宏興）梁華傑。

省港澳白頭教會 捐三千救童助學

香港廣東澳門白頭教會慈善基金（ZOROA STRIAN CHARITY FUNDS OF HONG KONG CANTON & MACAO.）來熱心響應社會公益事業，對華僑日報救童助學尤鼎力支持，認為此項善舉意義深長，功在社會。昨又惠來三千大元，作為本屆捐款，幫助清貧學子繼續學業，關懷教育，造福清貧，義譽仁風，至足欽佩。

香港交通安全會 組團赴日本訪問考察

（港訊）香港交通安全會與警察及香港電台，聯合主辦「步步為營」交通安全競技，本月初全部製作完竣，目前分別在無線及麗的播映，無線播映時間為逢星期六下午五時，麗的逢星期日下午六時，節目共有十三輯，分別從港，九及新界選出二十七隊學校交通安全隊精英隊伍參加，經初賽，複賽及決賽，由元朗商會中學奪得冠軍。

節目獲交通安全會物色大機構熱心支持和贊助，送出獎品達十萬元。在初決賽中勝出之隊伍，八名參賽隊員與五名護衛人員，獲佳寧旅業送出日本八天旅遊食宿。交通安全會為紀念此盛事，與日本組訪問團，十三名人員往日本觀光外，順道訪問東京交通安全會，日本交通部及其他交通安全機構，探討日本之交通安全問題，作為借鏡。訪問團八月十五日出發，八月二十二日返港，代表團由交通安全會會長羅斌任團長，交通安全會副主席黃燦雄領隊，成員有元朗商會中學八名安全隊員，並有交通安全隊總監陳錦釗，交通安全會委員何禮泉，陸國佳，交通安全隊助理總監羅鎮民，總隊監張增偉，秘書何蔡玉萍，交通總部總參事督察梁達仁，交通部道路安全組七名訓導警官，香港電台助理編導鄭惠芳，步步為營節目主持人翁靜晶。

圖為吳慧芬（左）及其獲獎的「荷花裝」。

青少年染毒癖 首季持續增加
反吸毒訊息帶至淺水灣 週日音樂會傳送禁毒聲

（特訊）「禁毒之聲沙灘同樂日」的音樂會，將於本星期日在淺水灣海灘舉行。多位歌星包括羅文、張德蘭及區瑞強等，屆時將會與港台DJ，一同透過輕鬆悅耳的歌曲及熱鬧刺激的現場問答遊戲，向市民宣傳反吸毒的訊息。

是項活動是由香港電台及禁毒常務委員會聯合主辦，預料會吸引甚多游泳者。香港電台第二台將作現場直播。

布政司署禁毒處首席助理保安司梁展文在記者招待會上說，該音樂會是政府透過教育及宣傳，努力預防毒禍蔓延的部份活動。

梁氏說，本年度教育及宣傳項目，約百分之九十，是以年齡在十五至廿四歲間的青年人為對象。他指出這些青少年染上毒癖的數字在本年第一季與去年同期相比有繼續上升的現象。

教育及宣傳項目包括海報及電視宣傳廣告、體育活動、學校講座、座談會、特別為青年人而設的訓練營，及各類比賽活動。所有活動都以反吸毒為主題。

梁氏謂：「這個沙灘同樂日」就是其中一個活動項目。禁毒常務委員會與香港電台每年都聯合舉辦若干教育及娛樂並重的活動，協助防止毒禍蔓延。

「以去年為例，我們曾聯合舉辦一個禁毒之聲歌唱比賽，優勝者音樂晚會，禁毒之聲城市民歌齊齊唱及禁毒歌劇。」

他解釋說：「此類活動是非常有效的宣傳工具，尤以對青年人為然。」

署理副廣播處長張敏儀亦有出席昨日的記者招待會。她表示，香港電台支持這類反吸毒活動，是因為毒品問題對本港社會造成長期威脅，特別是對年青的一輩。因此，選擇適當的傳播方法去接觸他們最為重要。而音樂和廣播就是適當的方法。

沙灘同樂日音樂會將於星期日下午三時隨着一項開幕儀式後正式開始。禁毒常務委員會主席羅理基爵士，市政局主席張有興，警務處長韓義理，禁毒專員利尚志，禁毒常務委員會教育及宣傳小組主席施同福，及署理廣播處長郭惠康將主持開幕禮。（儀）

圖示：布政司署禁毒處首席助理保安司梁展文，署理副廣播處長張敏儀和香港電台第二台監製吳錫輝昨日在記者會上宣佈禁毒之聲沙灘同樂日音樂會詳情。

出席國際美容大賽 吳慧芬獲獎後歸來

香港傑出的美容師吳慧芬小姐，赴加拿大溫哥華出席「第卅六屆國際美容盛會」，以香港代表身份參加該會主辦的國際美容大賽，憑着高超的化粧技巧創作一款「荷花裝」，榮獲最佳藝術大獎，為港人爭得一份光榮。吳小姐作已載譽歸來。港方同業友好聞訊均表雀躍。

吳慧芬是旺角「美容化粧中心」的主持人，曾於上月參加「第二屆亞洲美容大賽」，以一款「梅花裝」獲得新潮組香港區冠軍。賽後獲大會推薦赴溫哥華參賽。三十六屆國際美容大賽於七月廿七至八月三日在溫哥華舉行，國際美容名家畢集，她獲得最佳藝術大獎，實在難能可貴。

吳慧芬的獲獎作品，是把模特兒身上的一件露肩低胸長晚裝，用化粧技巧描繪成一襲完整的旗袍，并在胸口畫上荷花圖案，突出東方色彩與女性美，獲得由多位國際美容大師組成的評判團讚賞，頒予最佳藝術大獎。

華僑日報讀者七海星馬夏日逍遙遊
「牛車水」華僑集處 遊客眼中的唐人街

「牛車水」不單是新加坡華僑集處地，區內中國茶樓，海味店及涼茶舖林立，仿如一個中國城市，因此，也就順理成章成為了外國遊客眼中的唐人街。

新加坡的「牛車水」是中國人聚居的地方，外國遊客遊新加坡，每視之為當地的唐人街。「牛車水」區內舊式樓宇林立，亦有多間中國式茶樓，海味舖，及涼茶舖，反映出當地中國人的生活特色。

這唐人街亦是主要聞名，區內有中國式食物，衣服，及各種手工藝品等展售，晚上燈火通明，非常熱鬧。

目前，新加坡政府計劃重新發展「牛車水」，雖然有若干有歷史價值的建築物將會保留，但相信面目也將有大改變。

提起購物，新加坡同樣與香港有購物天堂的美名。

由新加坡向來是世界各種商品匯集中心，這個東南亞的大都市，商業發達，百貨公司林立，而且許多現代化的大廈都設有規模宏大的購物中心，由於新加坡的商品種類繁多，價廉物美，所以各國旅客都樂意在這裏購買各種東西和紀念品。

珊頓道與萊佛士碼頭一帶是著名銀行業和金融中心，也是現代購物中心地帶，這一帶有橫越珊頓大道的天橋商店，紅燈天橋市場及旋轉酒樓，海洋大廈附近的購物中心，哥烈碼頭及亞吉大廈購物中心。

真實理市場在哥烈碼頭對面，遊客幾乎沒有一個不知道這個熱鬧的購物胡同，這裏有許許多多的商店，出售物品，應有盡有。

東陵區的烏節路，高樓大廈鱗次櫛比，是高尚的購物地帶，旅客在這一帶的許多冷氣購物中心能買到幾乎來自全世界各地的商品，如名貴香水，時裝，藝術品，攝影機，收音機，電視機，手錶，金錶，精密電子儀器，身歷聲音響設備，及各種紀念品，對於手工藝品有興趣的旅客，則可到東陵路的手工藝中心選購。

此外，爪哇街，橋北路和諧街一帶，也是主要的購物中心地區。

華僑日報讀者七海旅行團獨家創辦的「星馬夏日逍遙遊」，將帶閣下到「牛車水」觀光，及遊覽這個購物天堂。

七天行程，遍遊新加坡，聖陶沙島，花葩山，裕廊工業區，飛禽公園，裕華園，動物園，珍珠坊，牛車水，吉隆坡，馬六甲，波德申，芙蓉，雲頂高原，濱水岩，黑風洞等名勝風光。

特色之一，乃是安排充份時間居留新加坡渡假天堂聖陶沙島，各參加團友除原有觀光節目外，尚可作球類，游泳，划艇，釣魚，滑水及乘坐單軌火車等自由活動，享受島上悠閒生活樂趣。與此同時，優待家庭成員參加，三人以上，配住獨立渡假屋一間，新式建設，室內冷氣調節，電視，冰箱，一切俱全，讀者可享天倫之樂。

星馬夏日逍遙遊，第二團是本月十日出發，餘額無多，收費成人三千六百八十元，十二歲以下小童二千四百八十元，享受一流，物超所值。

報名或索閱說明，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五－四二三〇八一（四綫）。

圖示：新加坡「牛車水」區內的一個售賣傳統中國裝飾物的攤檔。

北角浸信會 週年感恩崇拜

（新聲社）北角浸信會慶祝二十六週年，本月八日（星期日）舉行週年感恩崇拜，有褒讀講員為黃理信牧師，為慶祝立會紀念，今（六）日起至八日，舉行培靈佈道大會，講員黃忠牧師，八月十一日晚上八時，聖經講座，講員席佑之牧師。

友誼小姐韓燕虹受聘 沙田國際城公關主任

國際酒樓暨業飲食集團屬下沙田國際城鄉村俱樂部由八月份起聘任韓燕虹小姐為公關主任，韓小姐乃一九八二年度友誼小姐，博學多才，交遊廣闊，膺任此職該集團深慶得人。

圖為韓燕虹小姐

秋季大酬賓減收$500 只限八月十五日之前報名

環遊世界
廿八天高級遊 $33,950
十二月19日
二月12日
廿八天最完善環球豪華遊覽，遍遊世界各地名勝古蹟，包括歐美國家數十名城，並欣賞世界三大夜總會精采表演，由最富經驗領隊響導，旅程輕鬆，盡善盡美，名額有限，隨時截止。

中南美洲
廿四天高級遊 $29,950
十一月6日
十二月18日
百慕達加勒比海 $17,950
逢星期日出發

美國加拿大
十四天豪華遊 $9,950
十四天最高級 $11,850
西部精選十四天 $9,950
關島夏威夷十天 $9,950
美加東岸十二天 $13,950
美加東岸十五天 $15,950
全美加廿三天 $19,950
全美加邁亞美廿天 $16,950
羅省三藩市九天 $6,950
溫哥華西雅圖九天 $6,950
紐約多倫多十天 $9,950
全加拿大十二天 $12,850
逢星期六出發
遍遊美加東西岸各大名城名勝，北美怡人風光，盡列其中，每團均由歷年經驗最豐富之領隊陪同出發，獨家節目，名額有限。

歐洲
十五天酬賓團 $7,350
十四天豪華團 $9,450
十八天豪華團 $11,950
全歐洲廿五天 $15,950
北歐芬蘭冰島 $22,950
全英國十五天 $7,350
羅馬巴黎倫敦 $6,950
倫敦巴黎十天 $6,950
逢星期六及星期日出發，旅程獨特，遍遊歐洲各大名城名勝，由留學歐洲專人導遊，識途老馬，無與倫比，辦証須時，額滿截止。

東南非洲
十四天高級遊 $18,950
逢星期六出發
遍遊非洲各大名勝古蹟及森林地帶，並帶您遊黑人大本營。

澳洲紐西蘭
十二天高級遊 $13,950
十八天全澳紐 $18,950
逢星期六出發，
遍遊山明水秀之澳紐各大名勝古蹟，香港夏天，澳紐氣候為冬天，愛好冬天生活者，南太平洋風景幽美，請勿錯過

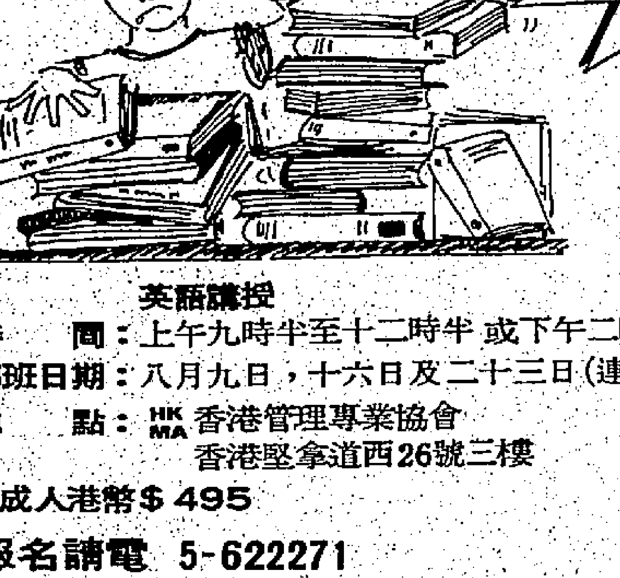
澳洲
雪梨墨爾砵九天 $6,950
八天澳洲黃金海岸 $8,450
逢星期二、及星期六出發

半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行808室至810室 電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
分行：香港德輔道中金城银行大厦七樓 電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）

善用暑期 提高閱讀能力！

Improved Reading & Study Skills Course

閱讀及學習技巧訓練課程



英語講授
時　間：上午九時半至十二時半 或下午二時至五時
開班日期：八月九日，十六日及二十三日（連續五天上課）
地　點：HKMA 香港管理專業協會 香港堅拿道西26號三樓
*成人港幣$495

報名請電 5-622271

或可往任何南華早報 地鐵站及書店查詢。

閱讀促進中心（香港）
Improved Reading Centre (HK)
南華早報屬下機構
糖廠街南華早報大廈六樓

航訊

總值逾二億五千萬美元 日航公司宣佈添購 三架最新珍寶客機
日航珍寶機起飛準時紀錄為九十九巴仙

（本報訊）波音商業飛機公司公佈，日本航空公司最近再向該公司訂購三架波音七四七珍寶噴射客機，總値約為二億五千萬美元。

現時日航與泛美一般，總共已訂購波音七四七客機四十五架。

這次日航訂購的珍寶機，兩架為二〇〇B型客機，預算明年第二季可獲交付，另外一架為二〇〇F型貨機，可於今年十一月交付。

根據紀錄，日本航空公司經常是擁有七四七的衆多航空公司中，有最準確可靠的起飛編排。就在今年三月至五月的三個月期內，百分之九十九點三的日航七四七，均可在原定時間十五分鐘內，毫無阻礙或技術故障下順利起飛。

到目前為止，七四七的總訂單連同日航最近的三架在內，數目已達五百九十四架。

金獅航空公司發言人指出 港英航綫割價競爭 估計不會有壞影響
將在市區設立行李過磅手續辦事處

（本報訊）英國金獅航空公司，將在港英航綫兩端設立市區辦理行李過磅手續辦事處，從而成為在市區設有這種辦事處的第一間航空公司。這是該公司與佳寧遠東航空公司簽訂之客運服務協定後所提供的一種服務。

金獅航空運營業經理夏月明表示：在該協定簽訂後所改進的服務，還包括在機場設票務及諮詢處，以及為頭等座位乘客特設的休息室等。金獅航將在十月、十一月間提供以上服務。

夏氏稱：在港之行李過磅手續辦事處暫時祇為頭等以及行政人員座位之乘客提供服務，而該辦事處將設置於中環。乘客可在起飛當日早晨將行李送至該辦事處辦理過磅手續；如此，乘客可在中午退房，並可避免因行李造成之不便。

至於國泰及英航同時亦降低倫敦至香港綫票價一事，夏氏表示對金獅的影響不大，這是由於金獅航的票價仍較低廉，且其服務質素亦在提高，所以金獅的競爭力實在很強。在談到會否因爭相減價而影響營業額，金獅航訂位部經理程名默則表示，由於祇有頭等及行政人員機票減價，而現時的票價，是降低至可以接受的，所以對營業額不會有太大的影響。他估計在開辦這條航綫第二年的營業額將比往年增加百分之十五。

泰國航空公司簽約 購買HP新型電腦

（本報訊）泰國航空公司總裁查將軍日前特別來港與HP電腦公司簽署購買HP三〇〇〇電腦系統合約，並參觀該公司電腦操作情形。

據泰航發言人稱，此次購入HP三〇〇〇電腦系統，仍經泰航電腦部專家細心考慮，在五家國際知名電腦系統公司中作出決定，而該組電腦將會安裝於泰航日趨繁忙之星架坡分公司，以解決訂位及票務問題。

HP總公司設於美國加州，以研究及發展電腦及電子儀器新科技著名。為發展東南亞市場，於三年前在港設立亞洲總部，處理東南亞HP事宜。

圖為泰航總裁在港簽約情形。左起泰航電腦部經理賓斯，HP亞洲區總裁葛務勤，泰航總裁查將軍，HP泰國代理謝華。

日航宣佈經已委任 歐亞美洲廣告代理

（本報訊）日本航空公司宣佈已委任華美盛廣告公司為亞洲及大洋區（包括本港）廣告代理，十月一日起生效。

日航同時已委任威雅廣告公司為美洲地區廣告代理及盛獅廣告公司為歐洲廣告代理。

一九六九年以來，日航在海外之廣告原由東提湛廣告公司處理。

日航廣告及營業推廣董事堀田寬行稱，公司已決定委任適合世界各地情況之廣告代理；同時更使該公司將比通過一間代理能更靈活及更遴地滿足各地區之要求。

堀田稱，上述三個地區之代理經過日航總部及地區廣告業務要員之詳細研究後始通過委任。

他說，日航之第四個市場地區，即中東之廣告業務活動，目前正在研究中。（澄）

雅利洲訂十六到 能代丸將駛印緬 南非愛芬下週往台日韓

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之南非愛芬（SA. ALPHEN）號貨櫃輪，於本月十一日（星期三）由南非經新加坡到埗，停泊在A號泡上落貨，翌日啓航，駛往基隆、釜山及日本。

香島輪船有限公司代理之雅利洲（APLI CHAU）號貨櫃輪，在本月十六日（星期一）從美國抵港，碇泊在國際四號橋起落貨及例檢，翌日開行，前赴美國長堤、洛杉磯、渥蘭、利察滿、聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣等地，並往基隆、大阪、橫濱。

日本郵船（香港）有限公司代理之能代丸（NOSHIRO MARU）號貨櫃輪，於本月十六日（星期一）由基隆駛到，停泊在A號泡上落貨，即日離港，直放孟加拉灣吉大港、仰光、加爾各答、科倫坡。

傑佛遜總統下週一到 利邦力加十六駛台日

（本報訊）美國總統輪船公司代理之傑佛遜總統（P.JEFFERSON）號貨櫃輪，於本月九日（星期一）由美加抵達，碇泊在國際四號橋上落貨，即日開行，經新加坡、庇能、巴生港、耶加達，繼往阿拉伯灣科倫坡、喀拉蚩、孟買、高毡、刁拜、勿斯吉、達文、都夏、阿布達比。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，在本月十六日（星期一）從地中海到港，停泊在現代橋起卸貨物，翌日離港，前往台灣及日本。

美國太空人月中進口 印度丸下週二開 泰來從高雄抵步

（本報訊）美國輪船公司代理之美國太空人（AM.ASTRONAUT）號貨櫃輪，在本月十六日（星期一）由美國駛抵本港，停泊在國際四號橋上落貨，即日開行，駛往美洲渥蘭、三藩市、史托頓、長堤、洛杉磯、沙卡滿都、紐約、費城、侯斯頓、多倫多、滿地可。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之印度丸（INDUS MARU）號貨輪，在本月十日（星期二）從日本到埗，碇泊在A號泡起卸貨物，即日離港，直放孟加拉灣仰光、吉大港、哥納、加爾各答。

東海航業（香港）有限公司代理之泰來（TAI LAI）號貨輪，在本月七日（星期六）由高雄抵達，碇泊在油蔴地起落，翌日開行，航返高雄。

海皇石榴十五到 小石口有期赴澳 南非瓦爾取道基隆來

（本報訊）法國沙啫航業有限公司代理之海皇石榴（NEPTUNE GARNET）號貨櫃輪，在本月十五日（星期日）自歐洲駛到，停泊在國際二號橋上落貨，即日啓航，前往高雄、釜山及日本。

新僑船務有限公司代理之小石口（XIAO SHI KOU）號貨櫃輪，在本月十五日（星期日）從上海抵達，碇泊在國際四號橋起落貨，翌日離港，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及阿德雷特。

日本郵船（香港）有限公司代理之南非瓦爾（S.A.VAAL）號貨櫃輪，在本月十六日（星期一）從基隆到港，停泊在現代橋起卸貨物，即日經新加坡往南非德班、約翰尼斯堡、伊莉莎伯港及東倫敦。

圖示：（由右起）武谷洵仇儷、杉木高稻及荒川清史。（本報攝）

大三首腦瞻望前景指出 世界航運普遍不景 本港下半年仍看淡
新常務董事杉本高稻抵港履任

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司昨舉行酒會，歡送該公司常務董事武谷洵仇儷，並為繼任者杉本高稻履新接風，日本總公司常務董事荒川清史並特別來港主持。

該公司董事兼總經理葉錦華昨日在會上表示：總觀世界各條航綫，仍然處於不景氣中。故此，本港航運業在下半年將仍被看淡。他解釋，主要原因是本港經濟差，而中國經濟轉口貨品亦告減少，美國經濟復甦亦仍未有顯著表現。南美及西歐之情況，則屬普通。不過，在芸芸航綫中，香港至地中海則表現特佳。

此外，該公司林風全又表示，現時東西非的貨運情況十分差，尤以西非最為明顯，因為公會與非公會船之競爭很大。此外，尼日利亞由於經濟差，貨品進口又無入口證，據估計往西非貨品比去年同期急降百分之六十五之數。至於東非方面，則仍見有上升象徵。

而中東方面除了紅海遮打貨品較好外，其他表現亦差，尤以兩伊戰爭仍未平息及貝魯特戰爭，故生意大大降低。

他說，最近大三與渣華聯營西非航綫，每月開出兩班，逢每月十日，大三派船行走，到了月底則由雙方流派出船隻行駛香港西非之間。這航綫將會在本月底開始，共有兩艘船行走。

林氏又稱，該公司於上月開辦了美國西岸航綫，生意頗為不俗，不過競爭較大。林氏指出，該公司第一艘船於上月初行走，載貨量達到百分之九十五。現時開始，已經是裝運聖誕節貨品的時候。

他又表示，雖然航運業不佳，但大公司受影響並不太明顯，而且有固定客戶，所以要較長期間才知道受影響程度。（忠、乃）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	七日	海豐
北山	BEI SHAN	天津	七日	招商局
格蘭陵海	GREENLAND SEA	天津	七日	招商局
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	七日	日郵
太平玫瑰	PACIFIC ROSE	日本	七日	天祥
甫台島	POTOI ISLAND	澳洲	七日	香島
自由	SL.FREEDOM	美國	七日	海陸
勝巴	SIMBA	美國	七日	寶隆
康俊	CONTETDER ARGENT	日本	七日	寶隆
加爾夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	七日	華林
萬力	B. MENELAUS	美國	七日	百保利
晉甲丸	SHINKO MARU	日本	七日	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	七日	港郵
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	七日	香島
安瑪蘭多斯	AMARANTOS	日本	七日	大三
太武山	TAIWUSHAN	福州	七日	華夏
海國	HAI KUO	高雄	八日	永裕
協壽丸	KYOJU MARU	南非	八日	達迅
亞洲飛燕	ASIA SWALLOW	基隆	八日	新興
金虎泉	JINHUQUAN	青島	八日	華夏
栢美拉	PAMINA	基隆	八日	日郵
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	八日	安快
大同二號	TA TUNG ON:2	高雄	八日	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	八日	海豐
京士頓	UNION KINGSTON	台灣	八日	安興
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	八日	港恒
利康	NIHON	歐洲	八日	寶隆
美國靈獅	AM.LYNX	美國	八日	美輪
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	八日	大三
滿達	MONTAUH OSPREY	日本	八日	天祥
天台山	TIANTAISHAN	上海	八日	怡和
威利泰	WILLINE TARO	日本	八日	百保利
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	八日	馬士基
海皇子玉	NEPTUNE IZRCON	馬尼拉	八日	港恒
金星	VENUS	日本	九日	美邦
拿加士灣	LARGS BAY	高雄	九日	太古
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	九日	百保利
馬泰	MATTY	日本	九日	日郵
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	九日	協成
太陽山	TAI YANG SHAN	福州	九日	華夏
賴治	LARCH	基隆	九日	日郵
亞馬都	AMADO	日本	九日	麥途初
天安	COSMOS ALTAIR	日本	九日	大三
先達依近	STRATHELGIN	釜山	九日	太古
海富	MARINE CONTAINER	基隆	九日	永裕
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	九日	總統
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	九日	大三
藍金牛座	BLUE TAURUS	日本	九日	大三
長裕	EVER HANDSOME	台灣	九日	利達
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	九日	福來
渣華香港	NL.HONGKONG	基隆	九日	渣華
興華	HSING HWA	高雄	九日	海豐
華福	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉	九日	富必
芝加蘭	CHIGRAND	台灣	九日	美亞
美西美	MAH 2	曼谷	九日	振盛行
香港雅士	H.K. ACE	日本	九日	中央
嘉惠	CHAR HUI	台灣	九日	嘉聯
新卡美爾	ZIM CARMEL	澳洲	十日	新興
雷近貿易	FALCON TRADER	日本	十日	日郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海昌
新駿	NEW PONY	日本	十日	新僑
菲明高	FLAMINGO	日本釜山	十日	新僑
長麗	EVER SUPERB	美國	十日	利達
印度丸	INDUS MARU	日本	十日	大三
江業	HUANGHAI CAREER	上海	十日	汎洋
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	十日	福來
比力迪	BANGLAR PREETI	日本	十日	展達
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	新加坡	十日	新興
大成功	SUCCESS	日本	十日	中央
魯斯六五	LUHAI 65	青島	十日	華夏
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	十日	總統
天馬	TEMA	日本	十日	大源
遠東貿易	F.E. TRADER	台灣	十日	汎洋
愛國者	SL.PATRIOT	美國	十日	海陸
羅明斯基	B.RUMINISKI	日本	十日	天祥
	CHARISMAN	台灣	十日	嘉慶
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	台灣	十日	懋德
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	十日	捷成
華鋒	F.E.VANGUARD	天津	十日	華夏
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	十日	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十日	馬士基
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十日	新興
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	十日	利洲
長野丸	NAGAO MARU	基隆	十日	日郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十日	大三
新駿	NEW PONY	日本	十日	新僑
紅捷	ACTION	台灣	十日	利達
厚華	NAVIKAPOL	上海	十日	華夏
長貴	EVER VALUE	美國	十一	利達
國利	KUO LIE	高雄	十一	海昌
天湖山	TIANHUSHAN	福洲	十一	華夏
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	十一	太古
納娜	R.R. RATNA	印尼	十一	港郵
阿波羅峰	APOLLO PEAK	日本	十一	大三
銀湖	SILVER LAKE	日本	十一	大源
勝傘	SIENA	新加坡	十一	寶隆
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	十一	大三
金加	GOLDEN KASUGA	日本	十一	海聯
光大	KWANG TA 2	高雄	十一	永裕
泰路	TELLO	基隆	十一	天祥
卡馬蒂利	KAMA TERI	基隆	十一	日郵
天翔	SKY HOVER	天津	十一	輝騰
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一	新興
乘風	SING WIND	曼谷	十一	順昌
加連大利	CALANDRINI	南非	十一	天祥
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	十一	馬士基
南星	NANSING 1	沙巴	十二	國光
希爾	HEL	歐洲	十二	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十二	中央
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十二	東宇
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
快賓	FIRBANK	南非	十二	天祥
克陶	KERTAU	關島	十三	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
亞莉三	AURELIO 3	關島	十三	富必
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	十三	利達
金成達	GOLD VARDA	基隆	十四	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	十六	華林
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十六	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十七	海豐

今日空郵（星期六）　截郵時間

地區	截郵時間
汶萊、西澳洲	上午十時
印度、台灣、新加坡、沙巴、印尼、沙撈越	上午十一時
馬來亞、千里達、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭加	下午二時
刁拜、埃及、叙利亞、伊朗、卡塔爾、約旦	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、西屬北非、堅拿利羣島、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、日本、加拿大	下午五時
朝鮮共和國、美國、夏威夷、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、琉球羣島、法屬波利尼西亞、台灣、新加坡、印尼、沙撈越	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
圭阿那、蘇里南、荷屬安庇列斯、沙地阿拉伯	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	七日	捷成
嘉惠	CHAR HUI	加勒比海	七日	嘉慶
百保圖	BARBER TOBA	巴拿馬加勒比海	七日	百保利
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	八日	香島
萬力	B. MENELAUS	加州	八日	百保利
美國靈獅	AM.LYNX	加州紐約	八日	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	八日	海陸
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	八日	汎洋
大西洋丸	ATLANTIC MARU	美國加拿大	九日	大三
亞洲飛燕	ASIA SWALLOW	南美	九日	新興
遠東貿易	F.E. TRADER	美國西岸	十日	汎洋
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十日	新興
長麗	EVER SUPERB	加州	十日	利達
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	十一	總統
愛國者	SL.PATRIOT	西岸太平洋	十一	海陸
勝傘	SIENA	加州西北太平洋	十一	寶隆
藍金牛座	BLUE TAURUS	中南美	十一	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	加勒比海	十一	大三
泰路	TELLO	南美	十一	天祥
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	十二	港郵
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	加州紐約	十二	港恒
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	十二	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十二	中央
泰來	TAMARA	巴拿馬加勒比海	十三	百保利
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	加州西北太平洋	十三	總統
摩索快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十四	捷成
安達發現者	ANDES DISCOVERER	智利	十五	天祥
摩利賓	MORAYBANK	南美西岸	十五	川崎
歐洲綫				
康俊	CONTENDER ARGENT	地中海	七日	寶隆
加爾夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	七日	華林
萊茲加	RIJEKA	地中海	八日	邊行
栢美拉	PAMINA	地中海	八日	日郵
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	九日	東亞
長裕	EVER HANDSOME	地中海	九日	利達
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十日	利洲
阿爾特拉峰	ASTRA PEAK	地中海	十日	大三
拿加士灣	LARGS BAY	歐洲	十日	大三
賴治	LARCH	地中海	十日	日郵
紅捷	ACTION	地中海	十日	利達
長野丸	NAGANO MARU	地中海	十一	日郵
羅明斯基	B.RUMINISKI	歐洲	十一	天祥
海洋鑽石	OCEAN DIAMOND	地中海	十二	懋德
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	十三	寶隆
長照	EVER LIGHT	歐洲	十三	利達
馬克拉	MAKRA	阿爾及爾沃勒特	十四	日郵
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	十五	汎洋
澳洲綫				
愛蒂絲	ALTIS	新西蘭	七日	紐那美
勝巴	SIMBA	弗里曼達爾	七日	寶隆
甫台島	POTOI ISLAND	澳洲	八日	香島
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	十一	新興
安德森	ANDERSOE	新西蘭	十二	輝騰
寶嘉達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十四	麥途初
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	十五	港郵
新華門	XINHUA MEN	澳洲	十六	奧迪
印·巴·中東綫				
康俊	CONTENDER ARGENT	遮打	七日	寶隆
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	七日	日郵
東方雅士	ORT.ACE	吉大港印度	八日	美亞
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	八日	百保利
瑪哈比亞	MASTURA ZAHABIA	紅海	八日	嘉聯
嘉良	CHAR LIAN	遮打阿喀巴	九日	嘉慶
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯海	九日	總統
京士頓	UNION KINGSTON	遮打	九日	安興
長裕	EVER HANDSOME	遮打	九日	利達
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
亞邦都	AMADO	阿拉伯灣	九日	麥途初
紅捷	ACTION	遮打	十日	利達
芝加蘭	CHIGRAND	科倫坡卡拉奇	十日	美亞
印度丸	INDUS MARU	仰光吉大港	十日	大阪
新卡美爾	ZIM CARMEL	依力	十一	新興
柯富積亞	AL FUJAIRAH	阿拉伯灣	十一	怡和
	COAR ISMAN	紅海	十一	嘉慶
羅明斯基	B. RUMINISKI	遮打	十一	天祥
卡馬蒂利	KAMATERI	阿喀巴	十二	日郵
賓尼快輪	BENNY FORTUNA	科倫坡卡拉奇	十二	山下
阿波羅峰	APOLLO PEAK	孟買阿拉伯灣	十二	大阪
比利迪	BANGLAR PREETI	吉大港加爾各答	十二	展達
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	十二	馬士基
甲斐丸	KAI MARU	遮打	十二	日郵
東南亞綫				
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	七日	大源
祥風	CHEONG WIND	曼谷	八日	順昌
太平玫瑰	PACIFIC ROSE	新加坡	八日	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	八日	港郵
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	曼谷新加坡	八日	港恒
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	八日	港恒
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	九日	百保利
滿達	MONTAUH OSPREY	新加坡巴生	九日	天祥
馬泰	MATTY	印尼	九日	日郵
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡庇能	十日	協成
雷近貿易	FALCON TRADER	印尼	十日	日郵
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生庇能	十一	新僑
台灣·日本·釜山綫				
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	七日	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	七日	海豐
南進	HP NAMJIN	釜山	七日	東發
陶南二號	DONAM 2	釜山	八日	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	八日	新興
金星	VENUS	日本	九日	美邦
大同二號	TA TUNG NO.2	高雄	九日	東海
海國	HAI KUO	高雄	九日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	九日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十日	海國
民利	MIN LIE	基隆高雄	十日	緯利
華利	HWA LIE	基隆高雄	十日	緯利
旻琮	MINTSUNG	大連	十日	招商局
高山	GAOSHAN	上海	十日	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十日	中央
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	十日	川崎
天翔	SKY HOVER	天津	十一	輝騰
東平二號	TUNN PING 2	高雄	十一	海昌
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
北山	BEI SHAN	天津	十一	招商局
金龍	GOLDEN DRAGON	印尼	十二	加力
	MAHAJAK PROGRESS	新加坡曼谷	十二	加力
歌古隆	GYOKURYU	日本	十二	美邦
希爾	HEL	日本	十三	天祥
亞莉三	AURELIO 3	關島	十五	富必
非洲綫				
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	南非	八日	安快
安瑪蘭多絲	AMAR ANTOS	西非	八日	大三
路薛加	NAUSICCA	西非	八日	沙啫
華德將軍	GENERAL VALDES	南非	八日	東安
天台山	TIANTAISHAN	西非	九日	怡和
天安	COSMOS ALTAIR	東非	九日	大三
亞洲飛燕	ASIA SWALLOW	南非	九日	新興
豐友	UNITED BOUNTY	西非	十一	福來
渣華香港	NL.HONGKONG	東非	十一	渣華
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	十二	太古
江業	HUANGHAI CAREER	西非	十三	汎洋
安和	ANWO VENTURE	東非	十四	日郵
聖娜嘉	SANAGA	南非	十五	達迅
金成達	GOLD VARDA	西非	十五	新興

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈六樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	1 9/8	1 7/8	10/8
雅利洲輪 APLI CHAU	10 16/8	10 15/8	17/8
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	19 25/8	19 24/8	26/8

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收豪德雷特貨櫃）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	15 21/8	15 20/8	22/8
龍珠島輪 PEARL ISLAND	28/8 4/9	28/8 3/9	5/9

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.
散貨收貨站：九龍倉海運櫃(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	21-27/8	28/8
香港島輪 HONG KONG ISLAND	3-9/9	10/9

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴）

	收貨期	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	6-12/8	13/8
長洲輪 CHEUNG CHAU	23-29/10	30/10

收貨站：九龍倉海運櫃(二號閘) 電話：③688729.

進口船期
海洋貨櫃輪 10/8 圓洲輪 21/8
雅利洲輪 16/8 太平洋貨櫃輪 25/8
澳門代理：安達貿易有限公司 電話：86954

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
INDEPENDENT EUROPE EXPRESS SERVICE 歐洲航綫
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 八月十四日落貨 十五日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo : —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H-443575
MACAU FREIGHT AGENT
SENG WAH SHIPPING CO.
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
Kara Career 江發輪 九月八日到港 九月九日開行
Sulu Career 江亞輪 九月廿三日到港 九月廿四日開行
直航：上海

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
山杉丸 M.S. "YAMASUGI MARU" 八月九日由日本抵港 十日開往：星洲、庇能。
寶蓮莎 M.S. "OSA BONANZA" 八月廿一日由日本抵港 廿弍日開往星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：⑤249285，⑤250241（十綫）

Japan Line
ARUBA, CURACAO·定期航綫
CARIBBEAN SEA DIRECT EXPRESS
JAPAN ROBLE
日本樂譜快輪
船泊A—19泡
即日落貨
八日中午開行
貨倉截貨時間八月六日（星期五）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Cargo Booking Please Tel H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：O—457112, O—457387.

法國嘉富牌 VEDETTE FRANCE 小金剛 乾濕型
搪瓷全能自動二合一洗衣乾衣機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由八月一日至八月三十一日止
刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送
乾濕型 百份之百全乾
頭獎一名：法國嘉富牌小金剛洗衣乾衣機 價值：HK$3,995.00
貳獎一名：法國嘉富牌小金剛全自動洗衣機 價值：HK$3,095.00
普通獎六名：各得SUFAM先進離心脫水器一個 價值：HK$169.00
（抽獎公佈日期：一九八二年九月六日）
總代理：嘉華電業有限公司 電話：3-689972，3-690859

每日讀者　惠刊廣告
超過百萬　收效宏大

分類廣告

大字四個小字卅四個每天十二元

出讓 九龍

大埔新墟 運頭街安樓14樓伍佰伍拾呎主出國急售接洽電話③814963

元朗平樓 六幸福樓一廳兩房裝修靚天台800尺連柚木地板出國急讓免佣13萬電0-795566

交吉急讓 彌敦道太子站側二樓前座八百呎長期商用或診所十萬佰餘售電③728313洽

新樓出讓 太子道恒輝閣高層有露台轉手10萬入伙27月9 K3670024黃洽

窩打老道 77號芝齡大廈高層住宅三房705呎連裝修出國急售K713518李伯

兩層木屋 三百餘呎水電齊有電話元朗肥仔晚七時後請電K835427

沙田中心 佳寧A座507尺向南近巴士站電氣火車站33萬捌③950809

五萬 一五天台一房一廳旺角廣東道1021號8樓奶路臣街口律師樓做契③852451

荃灣洋樓 荃威花園P座18樓向南二房一廳出售電：0-460652陳洽

徙置工廠 荃灣沙咀道政府工廠大廈14樓單位出讓14尺兩樓底租平請電K八六○一一九一一

急售 出國900尺角咀街樹D座一樓一廳四房平售39萬上蓋靚裝修19大

寫字樓讓 佐敦道近三百尺碼頭商業大廈面積全設備齊價廉有意請晚電K888380洽

荃灣中心 自佣免議康成都新樓十一樓南售出22萬5千日K316511

金宇大廈 大埔道500呎高層向南電：26萬 K706871K873865

大角咀工廠 合桃街一號福昌中廈A座實用3150呎每呎360或租二元九K920893洽

元朗舖位 教育路快活樓D座四百餘尺邊門面上午十時前又下午三時後電⑤7683343

何文田區 高尚住宅自由道太平道交界富盛花園頂樓連天台讓③847859③827868

15萬 深水埗警局近北河街420呎二房新裝修可分期首五成交吉快者得K777480

錦繡錦隆 850呎售28萬裝修租千六香港來錦繡L段四街42 0-715288

錦繡緯聯 大盤租售歡迎香港850呎租1600C段一28街四號0-713443

錦繡文華 歡迎委託★★850呎售1050萬租三千六3428 0-715908 0-715136

錦繡 28呎售28萬起看樓G一租千六51街假日照常 0-715136

荃灣旺舖 大霸千街售 大單邊餘尺合各樂南豐中心商場靚位 電N.T.437936鍾

36萬5千 黃埔新邨高層東南海景三房四期650呎業主急讓一廳K793700K706871

廠房出售 香港工業大廈十二樓1875呎10月入伙每呎350元上午10時前電3-309936陳洽

洋樓平售 牛頭角宏光樓480呎頂層連天台售26萬5近地鐵日H464337劉

荃灣旺舖 大河道近打銀行側500呎交吉130萬3-662904王洽

吉售廉讓 九龍城衙前塱道高層全層三千餘呎冷氣電話齊售價捌萬餘元K218166余洽

旺舖一千 荔枝角道357號地下連閣樓舖面16呎適合各行業免佣電K967879洽

適合娛樂 德興街3號地舖兩千餘呎二樓主自讓免佣有意K967879

北河大廈 中層400呎二房一廳裝修靚東南向煤氣浴缸單邊國出售K704513夜K805543陳

紅磡凱旋 第一中心工期四千餘呎特平租製衣裝修設備平頂電話：240134李洽

吉樓出售 業主出國急售又一村高尚住宅南四呎四路花園閣公寓電K811058管理處洽

12萬五 元朗大馬路洋樓300呎望南生園0-792259永發

美孚急讓 五期蘭花道低層七二○呎向南大廳兩房地鐵站34萬免佣K741082

葵興洋樓 地鐵萬成大廈單邊柚木裝修平售32萬三房近K227385洽

元朗利景 高層東南三房兩大廳850呎拾玖萬伍仟元免佣有意電0-784307洽

加林邊道洋 84萬樓1400呎3房兩廳⑤582078夜⑤258788洽

三房大廳二十五萬 荔枝角道高層有電梯K706871 873865

粉嶺旺舖 粉嶺聯昌街42號仔舖共1200呎售60萬另閣⑤742077或0-901558

旺舖平售 荃灣仔舖兩間七百呎住宅32萬九龍炒批發存貨花包裝園位

洋樓26萬 鳳凰新邨地鐵站2分鐘728呎四房兩廳合住移民讓免佣K257856吉

葵芳地鐵 華大勝站大廈七樓三房二廳595呎連有蓋平台200呎31萬讓交吉0-213242

18萬餘聯發

466呎向東南 元朗合益路18樓0-792168

23萬8金朗向東南700呎 元朗大棠道0-792168洽

旺舖出售 黃竹街15舖位連閣約1200呎合各行業有意請電：K814486成發洽

旺角街市 中心位舖人山人海自由閣1400餘尺246萬出國急售電③八四二九二一洽

元朗花園別墅 牛潭尾七百尺三層九千尺花園私地專交吉電K912928賀成

美容時裝 牛頭角某大商場有新裝修因無暇料理廉讓請有意電K857584朱小姐

屯門金邦 大廈廉售中向一廳兩房裝修交通方便自讓免佣有意電0-716680洽

旺角商住 荔枝角道太子道口五百呎均可住商32期交吉出售九至三時電K938281洽

金源大廈 元州街地鐵站425呎裝修靚像俬齊洋樓售廿七萬③610000

唐樓急售 太子道地鐵站口天台1800尺長期五十31萬八售時電③941386

旺舖出售 旺角街190號192號連街鋪二千呎一樓共一四四二呎交吉位廉讓3一九一一四五

平舖30餘萬 吉交亦可租紅磡馬頭道加價單邊另有十字街A一小段合工程批發盤40C③37830

旺角洋樓 東南中層連露台花園1800呎觀景美麗旅永無阻擋平售66萬8K958997

屯門旺舖 利寶地下有冷氣向街市公園百餘呎喉位置近鄰28萬○一六五七一八○○

屯門旺舖 出售國際橫地19萬舖面14萬5呎設計面底價80呎電話⑤818078林

美孚急讓 五期蘭花園雨道18號七樓一萬二○尺大廳34萬地鐵站免佣K741082

新洋樓商住均可14萬5 元朗二樓400呎K788365

元朗特價 安康樓三樓客飯廳設備整三面單邊每呎300餘廉自讓電0-776909洽

大埔城 大榮里美發大廈12樓南向有樓出售800呎電○一六五七二七八九蔡洽

官塘半山樓 協和廠頂層七佰餘呎二房二廳向東南連有蓋38萬H440285

屯門旺舖 大寶利新馬路建設合交通方便適合各行業向大廈分期電0-258137郵洽

荃灣旺舖 地鐵總站對面單邊合各行業閣樓八百呎250萬華僑日報信箱1510約洽

十五萬樓 錦上路西班牙式三樓400呎另露台天台有車位即入伙0-794288

旺舖玖萬 北河大廈一樓商場55號裝修平售有意電K1323洽

旺舖吉售 瑞景樓400餘呎業平售50萬免佣電K3333884洽

出售廠房 荃灣金龍工業中心第三期三樓座千四呎交吉電3-714106 4孔洽

琴行頂讓 旺角二樓千呎租金5000全盤修讓二萬五可即營業電3-321441呼671陳約見

元朗喜利 一樓商場大單邊舖面租3000元連租約售現佣晚電5-562281

17萬餘洋樓 元朗大馬路520呎二房一廳向南全新裝修急讓0-750168 0-783711

何文田區 老街亞皆老街翠華樓高層九龍塘界限街106號四佰呎吉售③832068

新蒲崗旺舖 街近800呎殷實用銀行1800萬○七九二一六八

元朗旺舖 近大馬路三百餘呎另有閣售30餘萬0-788156 0-761303

元朗新興 大廈起價洋樓13萬千○七八一一二壹六 3

十四萬五 元朗大馬路唐樓445呎向南電0-761304

十二萬三 元朗喜利大廈中層300呎木地板可按揭八成即住電0-761304

定安大廈 二三房一廳向東南冬暖夏涼交通方便百餘年期櫥櫃設備齊住出讓免佣③632263

美孚宏長 K-7443522 歡迎委托 630、720 東南景海靚 3735萬萬★

美孚宏長 K-7443522 代辦分期 1050、1100 觀海景園套露 5056萬萬★

美孚宏長 K-7443522 售樓字租 800、860 靚園景露 裝修 4643萬萬★

美孚宏長 K-7443522 購現金收 1150、1500 南海景露全海 62萬萬★

美孚宏長 K-7443522 業主免佣 760、800 東南靚海景園 4840萬萬★

第一城 售26萬 租二千 起 看樓0-647733 ★輝華

第一城 ○-6487567 售26萬 租千九 起 ★恒景

第一城 O-6475102 售26萬 租千九 起 ★★文華

第一城 O-6475048 售26萬 租二千 起 ★★七座 看樓請去 D 四

美孚文華 各類單位任選 租二千餘起 售30萬起 業主免佣 K744981

美孚 360、720 單邊 裝修 3230 ★★ 760 靚海37 860 南台44 1350高通75 3-7449810

旺舖玖萬

元朗村屋 有廉讓三樓樹餘地水電全交通便近巴士站夜③370862 776108

官塘洋樓 功樂道金麗閣中層850呎三房兩廳連裝修車位平售K4002280陳洽夜45010

特平樓宇 旺角洋樓半交吉高層16萬可借單邊420呎③911123建築12 萬電

油塘廠房 草原街順工廠3480呎有裝修20K四○○二八陳洽

吉樓廉售 土瓜灣美景街二號四樓向大街獨立大廳五百餘呎22萬兩房⑤730161特平電水洽

18 萬8千元朗馬田別墅700呎免佣補地價0-79238

美孚向海 三期四房高層大露台二廳一千○八○呎15萬請電K七四三五八七七

土瓜灣洋樓 23萬東南二房大廳業主自住新裝修K342588大興

聯昇樓

荃灣中心 上海中心豪華裝修東南向550呎平讓29萬餘0-777 7 23 免佣蔣太

濱雅花園 西貢西班牙式背山面海2100呎另花園售168萬0-792168

錦田恒昌

文尉樓售 油地佐敦道文尉樓高層千尺房兩廳交吉出售電話③九一二八○二八賣成地產

沙田大圍 唐49萬2226萬450呎萬500尺有木屋500尺連天台21讓電0-616252 29

吉樓平售 土瓜灣浙江街同順興大廈11樓四二○尺23萬管理處電③大

粥麵旺舖 新裝修生意可發即有牌照具齊紅磡八九街81號○鄒生洽電業生

旺舖出售 媽閣路750呎舖面平售有意請電0-778971洽

旺角樓售 太平道德道4樓千呎小單邊四房一廳大廈交吉出售成交地產K九一二九二八電話

購收租樓 現金交易 無須佣樓 K－913055

鳳凰新邨 760呎大平吉售實25萬電③303331-3425或晚③三一二七二 3萬

第一城 最平售25萬高層東南9座⑤820620夜⑤258788洽

旺角吉樓 唐尾道90號英美樓高層650尺三房兩廳有裝修長年期交吉出售電912928賀成

青山道一樓廠房 近地鐵出口樓底高無電梯4500呎135萬9000呎265萬K756692 H6-9311

紅磡 代理歡迎業主委托 K6 合旺唐洋成舖樓樓

理髮店讓 深水埗臨街小型港理髮店因東主有事平讓K七四四一周洽

愉景灣 713呎兩房一廳向東南交通方便風景靚美55萬包會員証泳池壁球場網球場等無經紀電何小姐⑤251228

土瓜灣樓 北帝街靚唐樓年期長向南兩房一廳大間隔四正交吉有意請電⑤604665洽

11萬8五樓 368呎 裝修有全新　428呎

13萬8

眼鏡中心 土瓜灣區旺舖雙面舖生財工具全盤頂讓價齊全特平有意電K65吳洽

大埔道新樓 350呎20萬 近界限街高尚住宅...

旺角油蔴地

恒信高層 千尺八裝修靚廳豪讓平

凱德

旺舖吉售 福華街近地鐵站單邊另自由閣1500呎售42萬實用1080天祥K708993

彌敦道靜 鴻星大廈650呎東南高層單邊二房一廳向翠林山景衣廚櫃裝修吉讓41萬請電：K317369。

坪洲別墅售 千六呎42萬

18萬6 550呎

紅磡平樓20萬

深水埗八萬八

十萬

常康園 廉售

出國急售 旺舖交吉 九龍青山道442B地下1188呎另自由閣900餘呎共式仟餘呎交吉共售220萬免佣有意電：K869504陳洽

不交吉洋樓 最高價收購不用睇樓歡迎比較 快富地產K911546 夜電304301Call 8821快富街4號地下

收不交吉 及交吉樓舖 永成

購收租樓 天祥 K310632 K302239 夜K304468

收不交吉 置業公司

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

土瓜灣平樓

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤445838

急售 廣播道馬可尼道套號康樂閣1550呎連車位新裝修125萬紅磡工商業大廈13樓全層27300呎每呎600元有意請電：0-834201-3業主自售免佣明光實業有限公司

租讓

華比商廈 灣仔

誠興商廈 中環

吉樓平售 葵涌

葵涌華基工廈

旺舖租售 深水埗

旺舖租售

沙田大圍

屯門德雅

旺舖廉價租售

租售均可

觀塘廠房

大嶼山租售 各式花園別墅及度假屋或全座樓宇環境優美背山面海無須裝修交通方便適合渡假及居住歡迎預約參觀專車接送請電洽 南建築有限公司 H9802515

香港工業中心 B座三樓3950呎28000呎租售十月入伙電⑤28332伍小姐洽

新型廠厦租售 葵涌梨木道億萬工業大厦中層全層AB座面積各一萬四千呎車位兩個廉價租售請電③7436823陳先生、李先生洽。

佐敦道德興街 租別墅讓

出國三面房萬間套廉千積四讓尺一十 ③380748

出讓 港九物業

跑馬

灣仔

雲景

慧景

銅鑼

美登

北角

出讓 香港

購不交吉 須快交 無吉樓舖 盤成樓 地下二十四號 及入屋請 ⑤－443955 捷街 洽 ⑤－453381

商住交吉

灣仔商住

吉樓平讓

干德道

筲箕灣樓

中環舖仔王

長洲西灣

中區寫字樓

中環細舖

西環新樓

康福園售

向海四房

東涌別墅

列提頓道洋

澳門樓

長洲東灣

灣景中心

灣仔新洋樓

住宅出售

中源中心

恒景園

創業中心新樓

灣仔25萬500呎

幼稚園讓

健威自讓

高尚新樓特價廉售 香港大坑永威閣3至9號24樓E面積740方呎現正入伙原價壹佰零柒萬三仟特價94萬二房三廳一士多房全海景電H714406

吉洋售樓

澳門旺舖 平售千年利街新年大廈地下B售1600尺樓底高16尺可間閣樓雙連舖面全新即可入伙每尺500元電H676235方姑娘洽。

灣仔銅鑼

富麗園 北角半山雲景道 A座八佰呎高層，三房兩廳，有蓋車位，兒童遊樂休憩場所俱全，直接業主，免佣！滙昌5-410683洽

租賃 香港

得力工業租

自由大閣

舖位招租

中環歌賦街

高尚住客

新寫字樓

全層平租

珠城大廈

灣仔旺舖

旺舖廉租

梗房出租

旺舖招租

一房一廳

寫字樓租

中環寫字樓

旺舖平租

中環商業

旺舖廉租

商場招租

筲箕灣太

中環全層

中環寫字樓

旺舖招租

旺舖出租

有一房一廳

黃竹坑廠房出租

獨用住房 七天198元 大豪套房 (5)500666 (5)500777

海景單邊

中環大道中

威享大廈

灣仔道舖 電⑤720012陳洽

香港仔得力廠厦租 14樓E座1979呎 19樓D座2193呎 電話：③7421111洽

灣仔寫字樓招租 德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓實用面積310呎至900呎（大小單位數個招租）⑤—227765⑤—753981 浩華有限公司洽

一廳三房

跑馬地傢

二房兩

2000呎賣大舖

商樓

安福樓 英皇道十八號天后廟道十五號（快將入伙）水電獨立

銅鑼灣 詳情請詢：銅鑼灣生行有限公司

貨倉

迅祥貨倉出入倉費免收

迅祥貨倉

尚有樓宇廣告刊在二頁

出讓 什項

大小肉食櫃

鋼琴平讓

微型電腦

鋼琴廉讓

英德鋼琴一千六百 K—388697 K—838481

王石谷古畫

鋼琴廉讓

宋代古玩

打字機讓

鋼琴廉讓

打字機 暑期優待學界 大批學生手提機及商用座枱機款式多價平舊機可換新機5—738540 中建打字機公司 ＊灣仔軒尼詩道291號③字樓＊

大酒樓用具大平賣 大批酒樓傢俬枱椅大小窗口冷氣機急輪20、30、50匹風冷，水冷機、雙門、四門、六門肉食櫃、汽水櫃、出冰機、鋼茶櫃樓面生財用具，點心部味部各種生財用具，不銹鋼廚房用品等凡屬酒樓應有用具均備歡迎參觀。地址：新界洪水橋（前雁園酒樓）內合記夜冷洽

夜冷家庭電器電子廠 大邦多士爐、攪拌機、電風筒、T.V.遊戲機、風扇成品及半成品運輸帶、風熱電焗爐、開車啤油壓啤機、寸床、曬床10至25匹離心風泵、風批、電批、手啤批土火牛電器五金工具及零件。大批電子原料，原料零件、唔該機、錫爐、喉架、I.C.電解、電阻、井仔、五金什物平沽最後限期時期無多。地址：官塘鴻圖道50號三字樓洽

夜冷高級餐廳 全新來路餐枱餐椅新款扒爐全新凍肉柜蔬菜柜出冰粒機炸爐奶昔機生啤機汽水機保暖柜收銀機生財用具傢俬什物一律平沽。尖沙咀麼地道62號永安廣場樓下上層門牌16—19號

夜冷布匹服裝玩具 大邦針織布、時裝布、男女裝絲質睡衣、牛仔衫、橡根褲、玩具車、瓷座新款鋼具傢俬枱椅文件櫃、牛角扇、吊扇、掛牆扇、影印機、計數機、咭鐘，各物大平賣最後三天。地址：官塘鴻圖道50號三字樓洽

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　何文田亞皆老街
西環街坊福利會　九龍美孚新邨
灣仔軒尼詩道　荃灣眾安街
銅鑼灣雲東街　新界屯門
筲箕灣道　新界大埔
紅磡新柳街　新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608898
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊　電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光書局　電話：0-812075
大埔：大埔廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店　電話：0-6571800
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時又免車費

學助童救　報日僑華
囊善解請　翁仁長善

迅誠汽車有限公司 H七六五二二八（四綫）

8081 本田萬事得626 晚力	四門	$36,000
快大新意志 131 280	Z×$	$48,000 $22,500
雅各豪 三264 門G 棍L		$10,000 $33,000
平治 230S 年年思保城 福羅密 快士四時自	波 自動 912	$14,000 $34,000 $6600 $28,000
平治 250 愛治	L	$1800 $26,600 $45,000

汽車

拆樓酒店 新型彩色電視機窗口冷氣機吊扇衣柜梳化床椅地毯裝枱毛毯窗簾布床單什物大平賣限日沽清　佐敦道9號高富10—11字樓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期數費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

租賃 九龍

旺舖千餘

招租

街市旺舖

荃灣銓通工廈1680呎租

洋樓招租

日式閣樓

屯門工廠二千呎租二千

牛頭角新

屯門舖

旺舖招租

旺角商廈

廠房平租

屯門至元朗

自由大閣

尖沙咀寫字樓分

車位出租

紅磡全層

兩層租三

清靜梗房

郊區別墅 千四呎花園

全層出租

大平工業

錦田樓出租

旺舖招租

貨倉工場租

葵涌華基

雅潔梗房

盈業廠租

屯門至元朗村屋

葵涌金龍

工廠二樓

元朗塘頭埔 400呎租1000

單身租房

廠房平租

海濱大廈

有房出租

秉善里

元朗唐樓 千二400呎

廠房廉租

荃灣旺舖

旺舖免頂

佐敦道

九龍旺角

大馬路旺舖 平租

屯門德雅

西式洋房

彌敦道樓

高級別墅

旺舖廉租

屯門好發

梗房廳平租

冷氣傢俬

平房平租

旺角高尚

租 千三元

屏山屏房

元朗平房

梗房套房

勝利道

新建平房

舖位廉租

大小村屋租

喂：有着數 送十萬

旺舖平租

荃灣新樓租

荃灣新樓 二房大廳1950 二房二廳2200 ○—436268 ○—436328 荃興

廠租 下地房出租

青山道醫局西街1033號 面積7500呎 面單邊交通方便適合各行業接洽 電H 455845 陳姑娘

廠房出租

九龍新蒲崗雙喜街1—3號永光工廠大廈三面單邊面積5700尺電梯二部交通方便工源充足適合各行業接洽電H 455845 陳姑娘

旺廉租舖

官塘廠房招租

沙田 小瀝源區

發財旺舖租

免頂二千九

新蒲崗六合

元朗旺舖 免頂叁仟

尖沙咀北京道寫字樓租

面積300 餘至600 餘呎 3—676133洽

後舖平租

商住二用新樓

洋樓平租

電③614048 中發

補習

別墅廉租

近錦田戲院後便車可直到每層 818呎三房兩廳另大騎樓 分層廉租⑤444081-2或 0-760414鄧先生引看。

港大理科

教師港大

經驗導師

晚間補習

津校教師

港大工程

經驗補習

精補英文

理工結構

中大預科

理工學生

港大二年

英文數理

聖心教師

大專生誠

美孚祖堯

女生補習

家庭補習

港大預科

港大社科

經驗補習

港大二年

港大數學

漫會理工

港大社科

大學預科

大專學生

會考

會考英文

理工學生

大學理工

經驗補習

大學工程

港大預科

數理碩士

預科教師誠替 ①F 3—F 5 英數理 ②會考附加數 ③中大G C E 數理 ④F 6—F 7 數理 以小組形式補習數迎個別或小組報名請電：H 673120梁洽

香港大學

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備

8月初新班每月85元（五位一齊報名者80元）

㊀83年會考英文保証合格班 ㊂中小學及成人個別（180元起）

㊁83年數學班、理科班及附加數班 ㊃8月份各級暑期班（150元起）

灣仔堅拿道西15號永德大廈二樓B1 ⑤—8914692（辦公時間）

荃灣河背街57號二樓○—460508（龍華戲院後面）（十時至下午七時）

深水埗元洲街南廬大廈308室 ③—866750（近地鐵長沙灣站）

函授課程

紹介 補習教師

理工商科精補中心

會考全科 英文全科 會考英文 電腦全科 打字速記 會計出入口 中小補習 個別精補

地址：官塘協和街97號2樓D座 K421534

會考83 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所

★入學時發出合格保證書 ★保證會考取得E級或以上 ★否則退還一切學費 ★英文、新舊附加數、物理、化學

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

徵求

①83年會考保証合格班 ②中三淘汰試班 ③初中小學全科補習 師資優良講義精要教法簡明

栢克萊補習中心

深水埗北河街193號2樓（地鐵站口）K 873052

九龍城太子道426號2樓（近百好酒樓）K 820099

徵女友　徵女伴　徵女友　誠徵女友　淑女徵婚　誠徵男友　誠徵良友　徵女伴　誠徵男友　徵誼父母　徵男友

徵男友　徵女友　誠徵女友　誠徵女友　徵女友　誠徵女友

大學畢　誠徵女友　徵女友　誠徵女友　③622427洽 徵求鋼琴　誠徵女友　舊鋼琴　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友　誠徵女友

幼稚園徵鋼琴 願付高價 早午晚電 K315912 梁校長洽

初學徵鋼琴

醫療用品

VIDEO-TAPED & COMPUTER MARRIAGE

國際婚姻協進會

宣佈新加坡分會成立

全港規模最大資料最佳首創錄影選擇電腦分析（新加坡分會地址：新加坡后港街768—B）歡迎查詢⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

逍遙遊

誠徵男伴

收買酸枝

外埠姻緣

詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

誠徵友女

未婚男仕 誠徵女侶

某製衣廠

有量裝全棉短褲約七千件價廉有意請電K 899302盧小姐

美僑徵男伴

社交遊

誠徵淑婦

徵男友

幸福婚姻服務有限公司

專業11載首創電腦分析彩錄助選具規模成功快時間長地方大約給便

尖沙咀河內道2號五樓出入無抵尬 朝十晚九③689986③665857

樂婚姻信

招生

教授鋼琴

油畫專科

油畫國語

招小學寄宿

經驗女師

教授鋼琴

瑜伽術班

出入口班

晨早習泳

大埔教琴

早午晚泳

教 電子琴 H 7905465

書法教授

小提琴班

標準國語

佳家托兒

授舞

古筝琵琶

裱畫招生

國語

舞

日語

電子琴教

教授裱畫

英人會話

英美教師

快活托兒院

泳

攝影

鋼琴指揮

太極拳劍 內功氣功

攝影初班

出入口專技

香港學

你要學嗎

韓氏英數理化

松記裱畫公司

山馬筆大中小套$65 正安徽宣紙四呎$3.50 上海工藝大蘭竹$65 文房四寶一律八折 暑期特價 裱畫材料總批發 洗衣街219號電③801910 815287

澳門包食宿

教師潔淨家庭包赴澳就讀男女港生食宿洗衣每月大學生500 中學生有輔導650 電K 315782 鄺或澳81789 楊洽。

孔教學院 大成夜校招生

英文中學部F.1至F.5會考班 小學部：小四至小六 校址：九龍黃大仙大成街十號 電話：③203301 報名：下午六時半至九時（星期六、日及假期除外）

哥林比亞工程學校

電腦工程全科夜班 無綫電錄音實物函授科及 無綫電彩色電視日夜全科 實物函授學費45週時回校上課供零件 原理架帶回家聽課實習林蔭街368太子站乘車K 807806K 803804K 864989

油畫 鑽石傳授玉器

暑期小組

旺尖早午晚六個人小組 移民自習會話文法英美加留學班 ③8199520

街坊協進會 裁剪

八月初開班油蔴地彌敦道484三樓電梯2請電③300682 ③7442529

太陽日語

東京女師 初級8月4日開學星期三五7—8.30晨一三五8—9 星期二四8.30—10星期六下午2.30—4.30日間個別 教授太子道長榮大廈地下 鐵太子站恒生銀行樓上11 字K813772

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成

由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③804361岑

視聽會話打字學校 打字

手機IBM聽覺隨時可學暑期速成天天上課★西鄉會話拼音日文國語加開新班★軒尼詩道458號金聯商業中心6字605號⑤772431

最新日本語

暑期加開各級新班

絕對高速完成適合各業由初學至倫大課程教法新穎融合大學日文化會敎材軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

德法速成專科學校

★名廚袁石師傳保證認眞教授★畢業由本校介紹出國及本港就業廚師

暑假期間特價優待

粵京燒西點調月打油荳蓉蠔西麵饌魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K 306427K 300110

海燕藝術學院

歌唱 個別及集體班 鋼琴樂理 保送各級考試 結他電子琴 小提琴箏 古箏二胡

教師：袁秀嫻駱鈴李一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7225873③7224845

日文招生 英專P.4—F.5 商業全科 速成 彌敦道717號二樓 K-954187 K-950125

治療氣功班

吳湘霞芭蕾舞學校

兒童成人各級新班健美班

由香港芭蕾舞學院舞蹈團導師吳湘霞親自教授補途皇家各級試 校址：九龍旺角亞皆老街83號先施公司樓上312室 電話：③938936 ③7416223

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴

九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

香港健力美學院

電子儀器 減肥 運動高機 增高 速成器械 健身

九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長：陳傅芳

香港樓宇商科外文學校

教署立案，招八月份新生及插班生 英皇道425—431全座近北角碼頭 電話：611601

商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文文法 英語拼音 國語會話 日文會話 日文文法 室內設計 別字速記 打字班

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

日夜週末 日文 初中高級

本校日文科創辦十餘年 班級多師資好成績卓著

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

簿記 速記 打字 信札 出入口

商業全科採用新制短期授完商業知識

李昭偉泳班

（第十九屆招生）晨早班7—9 夜泳班8—10 沃費三百五地點維園池 歡迎報名中午晚上請電 H458807洽

油水素教 畫彩描授

報名請電③850403 宇宙畫廊

港九豪華琴行招生

歡迎租練電子琴及鋼琴

鋼琴 電子琴 樂理 小提琴 結他 流行鼓 唱歌

★香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892★九龍旺角亞皆老街122A地下③7140071★

香港商科語言書院

中英打字．中英會計．國語日文．TELEX 裁剪 英文文法．拼音會話．英專法文．TOEFL 速記 珠寶設計．成本會計．西班牙文．CIF 廣告畫

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K 858440 旺角彌敦道539號慶創興銀行大廈5樓K 859364 香港灣仔軒尼詩道439號弍樓 電H 7906835

鄔欣餘舞蹈名家

由台載譽返港舉行暑期舞蹈班

上課時間：逢二、四、六上午10至12時共20節。 學費：全期一百元正（八月十日開課） 地點：香港高士打道64—66號三樓。 電話：275225

立案大專華夏書院校外課程

★廣告美術設計★

國畫 水彩 職業油畫 基礎西畫 戶外寫生 素描 雕塑

北角電氣道280號 H 712888 K 942381

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567

英文專科 TOEFL

英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作 美籍學者教歷屆托福試題 美國課本及聽力測驗聲帶

中國國醫學院 針灸班

醫

女中醫師

女中醫

醫藥

國際聯邦書院

（外讀課程部）

1 招大專本科暨研究院各系新生

2 學辦美國國際大學各級學位校外試

報名時間：每日下午2—6時

港九樂聲琴行主辦

專教師授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理

香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

日文 法文 國語 德文 西文

班級多．師資好．成績卓著

香港商科語言書院

暑期班中學數理化拼音文法會話國語裁剪素描 醫學臨考．建築繪圖．電腦全科．香港稅例 室內設計．聽覺打字．電動打字．素描繪畫

旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K 858440 旺角彌敦道593號慶創興銀行大廈5樓K 859364 香港灣仔軒尼詩道439號弍樓 電H 7906835

立案大專華夏書院（日夜校）

室內設計學院

花園街130號近旺角道K 940511院長：伍進濃

室內設計學系專業文憑課程

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

書報

課本特平

廣州先進根治胃病專科

設備一流專家主診安全無痛 廣州外皮改良專科

廣州名醫周大文主理

廣州痔瘡專科

深圳第一醫院婦科

女中醫推拿

暗瘡

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，逐日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

聘女秘書 葵涌廠聘女秘書，能處理出口文件電信及會話者一名，請五時後電K819913洽

聘請幼師 幼師助教每日上午，有經驗者，電⑤870183洽

招請工人 什招請熟練技工，新蒲崗二八地下，用操工

佛教菩提 佛教菩提小學誠聘第16級教師

特殊教師 九龍弱智學校聘教師

建材女職 北角建材公司聘女職員，英文良好，程度F5，請寄本報438信箱

坪洲津小 誠聘各科檢定教師多名，有意者請將詳細履歷附照函本報439信箱

聘請幼師 慈雲山區幼稚園聘有經驗幼師，電五一五八〇九三式洽。

九龍區聘 幼師及助教，中學程度，有意者晚七時後電⑤282712約見

英中教師 中六中英數理化生物地理各科教師，詳細履歷電話地址函本報437信箱

急聘信差 中區工作，中三或以上程度，男女不拘，供午膳，請電H235823

誠聘兼職 英數理良好程度預科，日9-6時薪優，星期二至六晚7時後電0-435559勞小姐洽

港島津小 聘男女體育中英文憑教師三名，附履歷寄灣仔30號校長收

急聘女傭 彩虹邨區八晚，三大三小，薪優有假期，有意請電：K240594

大埔津小 聘英文體育教師乙名，九月到職，履歷近照寄大埔郵箱72號

助理文員 中四以上程度，有打字經驗，大埔某廠，附學歷函本報

什工多名 長期工作，日薪35元，有意者到黃竹坑道

上水津小 上水馬會道學校聘英文教師，詳具履歷寄校

洋行聘外勤 性別不拘，請電K672409洽

急聘教師 中誠聘中三至中四英文，夜校，另中五生物，有經驗，請電H673750洽

聘請教員 英中學誠聘英文體育教師，請函九龍中央郵局K467信箱

機器技工 操作自動啤機及維修，經驗25年以上，可留宿，電0-903642

幼兒中心 幼兒中心誠聘工作人員，電③868813

煮飯清潔 某大機構誠聘女工數名，電K383213

津校文員 中英文打字，寄本報

西貢津小 九月到職，聘教師

誠聘女傭 九龍太子道，電K374826

誠聘女傭 全日，朝七晚七，四口以下

女練習生 中區某公司聘中三程度，請寄本報434信箱

誠聘教師 中西區中學誠聘高年級中文中史教師，九月到職，晚七至九時電795173

請女傭 何文田近九龍醫院，宿，早八晚八時，三大一小，薪千七，電713286馬太

中區文員 中英文良好，五以上有經驗者優先，電H421527洽

聘女教師 港九小學聘請各科教師

津小急聘 英文體育音樂甲級教師，元朗郵箱156

津小急聘 教師，鴨脷洲

英中教師 中英文史地公民教師，九龍城郵箱8930號

女收銀員 請寄本報履歷

男女外勤 報稅，本報信箱

元朗津校 公立學校聘英文音樂教師，元朗郵箱

珠寶練習 初中程度，香港郵政總局88信箱

誠聘女傭 有耐性忠實愛潔，宿，電二一七一二四三五

商科語言 晚間兼職教師，電0-467310

全職兼職 女教師，電0-467310

津小書記 助理打字，寄灣仔

男女中醫 中英文，中央郵箱763

特殊津校 聘社工

消防公司 誠聘男女外勤，電K718016洽

誠聘會計 誠聘會計，九龍

誠聘幼師 新界某幼稚園聘

聘請幼師 灣仔區某幼稚園聘有經驗者，附履歷本報信箱2045號

聖傑靈女 中學急聘各科教師

銘賢夜中 急聘各科教師

大埔津小 誠聘英數教師，請寄本報信箱429

聘請登記 西區西醫聘請登記員每日上午工作，附履歷本報信箱430號

夜英專聘 英文教師，電話

夜校教師 本校誠聘各科教師，寄本報信箱

聘請教師 大嶼山主教小學聘英文體育音樂教師，大澳太平街112號

美容兼職 你希望增加收入或成為美容師，電K326911洽。

市區津校 基督徒教師乙名，九月到職，寄本報信箱946或電K711232

聘請教師 兒童中英學校聘請智障教師，打比道2A天保民學校

配音演員 男女影視配音，有志從事，九龍中央郵箱K635

皇家偵探 招聘男女偵探，鴻光商場一樓一室

經驗行街 文具行街，銅鑼灣大坑新村29號地下，電H792872洽

港島私校 聘請五班英文教師，馬地山光道15號

全日幼師 中西區幼稚園，大屋街2號

裝修招請 學徒，多名油漆，請電K927300

滾鍍廠請 電鍍技工，電740131陳洽

誠聘幼師 電話，旺角廣東道993號一樓

元朗津小 誠聘英文教師，新界錦田郵箱13號

津小教師 聘請部分時間中文教師，離島大嶼山

夜中急聘 觀塘區夜中學誠聘會考科教師，函本區

葵興站津小 聘教師，本報信箱1023號

九龍某 中英各科教師，道2A號校長收

津校書記 九龍東區，請寄本報

聘請職員 中學聘請文員，本報信箱1022號

誠聘教師 官塘區夜中學聘請F.1—F.6各科，電

津校教師 全日制津貼小學，電三七四一〇九七

兼職教員 通話教員，本報1012號信箱

學校文員 中五打字，每月薪一千，電話寄本報1013號信箱

大埔津中 聘請音樂教師，履歷近照寄本報信箱1447號

診所女職 協助醫師針灸，電H297623吳小姐洽

校長教師 元朗津小誠聘具經驗校長教師，元朗聯光學校校監

招請學徒 機械生產，日夜班，電〇一二六六一二五洽

元朗津小 誠聘英音教師，元朗郵箱95號

學生兼職 士瓜灣，15歲以上，電628547宏德

會計文員 新優，寄九龍中央郵箱2920

日文導師 中青年，中心

金舖請廚 男經驗，九龍塘

聘請文員 中學程度，電K813950洽

津校工友 北角津校聘體健勤勞，函本報信箱一六〇二號

津校教員 港島東區獨立校舍，聘請，61號

聘請女傭 北角雲景道，二大二小，電H713065

津小教師 九龍聘英文教師，本報信箱1597號

誠聘教師 官塘區幼稚園，聘F.1-F.7中英文書記，一〇一五號

幼稚教師 九龍新蒲崗幼稚園，聘幼稚教師

深水埗鞋廠 聘文員，電③742601吳小姐

書局職員 香港中區書局，聘中五以上，郵箱2306號

大埔津小 火車站旁，聘英文教師，寄本報

聘請助護 西區西醫聘請，本報信箱

求洋行職 英語中五，函本報3478號

誠聘幼師 屯門區幼稚園，全日，電4號

聘請幼師 港西區幼稚園，電818031

港區津小 新聘英數教師，寄本報

男生兼職 印刷，漆咸道214—21號

誠聘女師 西環區幼稚園，電⑤605722

婦科醫生 本港某大醫院，函本報信箱1449

誠聘教師 津小青衣，電話

葵涌津小 聘請音樂教師，葵涌梨木街

誠聘導師 補習中心，九龍

流浮山 公立小學聘，元朗郵箱

中區出 口行聘請練習生，電5-434

津小教員 聘育體教師一名，元朗郵箱

新界北區 津小聘甲級教師，電464

葵涌津中 聘實驗室管理員，寄本報信箱1509號

文具精品 職員，電0-467310

九龍津小 聘男甲級教師，函本報700號

夜校教師 英文，九龍城，37號

補習職員 女，中四以上，電K77376

聘請教師 某新界，本報信箱1028號

聘請助教 北角區幼稚園聘，電⑤634172

誠聘幼師 九龍不多名

檢定數名 葵涌小學，函本報

聘女文員 經驗中學程度，旺角郵箱79554號

急夜兼女 二十時至二十四時，電K773200

上午幼師 近佐敦道幼稚園，報信箱967號

屯門女傭 服侍老人，有耐性，電0-838762洽

元朗市區津 小學聘音樂教師，本報信箱440號

招請外勤 文員18—25歲，電0-823783洽

急聘夜師

牛頭角下邨聖馬太夜中學聘下列教師多名：F5文史地理F4致兼中班英文須有經驗星期一至五晚上七至九時電：K7593920洽

小學教師

九龍教會上午班英文小學聘全科教師兩名電話請註明履歷相片函本報969信箱

聘請教師

九龍基督教全日英文中學聘各級各科教師數名電話請註明履歷相片函本報970信箱

元朗 新麗閣

正宗中國傳統指壓治療中醫理療院

聘請女助護

生手有專家教授有食宿0-794777午 元朗大馬路即中國銀行側0-793335

誠聘教師 街歷科低物九四電學班化龍三話數理學某九九師物英九龍多英理文地址名文數中段欧有社聘校尾意會經高長僱函數濟班收智履學及生

九龍洋行聘會計女 港履公償郵歷司英箱工全文3作整能5經獨3驗目立號待有處遇意函請有香附限

土瓜灣區 連58生製先號乙衣生蓋名廠或一有聘湯大意女小廈請性姐5到電洽字北話6帝接樓街線

急津聘小 6所管女官0履徒教塘3教優師區號會先多津函詳各小本履修意報歷英聘信照會甲箱片體級1及基男

招請伙頭一名粵菜 洽德地十要年利址小在齡地：時飯30盤沙每堂至扎田天佳60錢車新宿歲厨公全每健房閘45日健部馬元工

入口傢俬公司 有計無誠意有不聘請津長男電招通送5近好資—至新員2加年者7教25班1佳男35

西貢崇眞津貼中學 聘實驗室三級技術員需中學畢業理科良好預科優先。八月中到職應徵者請電K281101 4周小姐約見。

誠聘文員 出口時裝工場聘中學程度懂打字譯英語能處理寫字樓一般事務，有經驗優先。年歲性別不拘，經驗優先。來函附近照履歷待遇要求寄大角咀槐樹街15—19號意工業大廈8字。

旅行社招 請女聘見學歷證件。時間上午十至十二時，下午二至五時。

香港青年協會聘請見習生 學習工作，有良好中英文，請函

聘請教師 學校誠聘五年制中學理科教師，每科英文教師，近照地址電話函一四〇〇號中央郵

國際郵購雜誌 小本國際郵購雜誌社，年李性別不拘 Hong Kong Sales 九龍重慶大廈16本樓C

中學教師 銅鑼灣中學聘高中科會考相片詳細履歷本報1601信箱，電話

聘英專女教師 夜校深水埗下專科，街231—237號

聘請幼師 官塘全日幼稚園，經驗能書寫，2有意88電K書記師4—兩名電K洽4—5名

幼稚園幼兒 香港詳格工合位，郵政信箱1621號

誠聘職員 中國機構研究院，業務詳函信箱

女教師 九龍私立小學英文教師，本報信箱一零二號

數理教師 元朗及大埔區英中急聘F1—F5數師多名，電約7761830

女秘書 誠聘經驗女秘書，電話

葵涌會計 B號請女會計，葵涌工業大廈

聘請教師 收九龍文英某，書院

職員男 聘請男職員，電K779210

請男女售貨職員 計地德勝有中一下輔有前四名鄭道意途程

急聘家政 教師一位，詳履歷電話附照片函荃灣象山村路德會呂明才中學

文化機構聘男助理 華僑好工不年僑廈立作拘18日歷志能對至報前發度文22信附展動化中近前畢無作學

請練習生 中學程度，有心

高薪女傭 半山區，電⑤281437

急聘員工 ①男侍應，全職兼職各一，九龍工作。②司機倉務員一名，香港工作。以上職位，有經驗，能說英語中五程度及能優秀工作者合。電：H224286于洽。

沙田津小聘請教師 聘音樂專科及中英數教師多名誠意者請備詳歷近照寄沙田郵局信箱19號

告聘員廣 零道驗業某七六者員大室五優多建彭五先名築洽明有新什社意優誌生請佣聘行到高廣二彌有告三致經營

包裝材料廠 8可辦② ①0詳公函室聘7函室業工營0九出女作5龍口秘經男長業理聘女沙務獨東全佳表郵兼主多箱均理名

請女會計 大電器工程公司誠聘女會計中學畢業有實際經驗履歷近照要求待遇電話寄本報信箱431號

聘幼師及幼兒工作員 屯門區聘半日經驗幼師及幼兒工作員各一名有意電0—847786洽

會計稅務文員 陸新計級會5街館師簿計

津小教員 午信名定荃或箱履中灣下午區教師

誠聘 私立中學各科教員及實驗室管理員備詳歷近照電話函黃大仙沙田坳道110號校長收。

津中教師 九龍天主教中學誠聘：列㊀英文教席一名，㊁中國語文教席一名

律師樓女打字員 經驗，中英文

誠聘教師 中區科學，新學年

英中訓育主任 能獨立處理訓導工作有經驗更佳薪優具履歷相片寄九龍太子道375號

聘暑期女兼職 中四程度幼稚園工作日薪四十元有意辦公時間往九龍塘約道14號。

誠聘教師 院寄及地學部新事理位校界務世愛長中取史助收門乙物英

銷台產經紀 九近貨筋代尖八照顧水裝沙

誠聘教席 安3於學津排2妙位貼接9工教中見6時師學

急聘教師 學村詳師兒津校第履須多童校

誠聘文員 請學文文程度，438號

誠聘幼師 信照到教有附九箱及職師實屬龍，電中乙際幼稚

出口洋行

急聘女接待員一位F4程度或以上能操英語及懂打字待遇優厚應徵者請將履歷及希望待遇函本報信箱1019號。

誠聘教師

旺角區中學請商科英文教師每日上午九至十二時電③810426

聘實驗室技術員

政府津貼英文中學聘請實驗室技術員需中學畢業理化生各科良好九月一日起到職應徵者親繕履歷附照片及電話號碼寄九龍洗衣街一五〇號港九潮州公學校長合則約見。

天主教津貼中學誠聘 ①學位教師乙名任教英文數學 ②文憑教師乙名任教 ③輔導主任 請函本報信箱

津校教師 合龍銷管工津則旺履油作貼

聘請書記 應聘，九龍觀塘

急聘教師

沙田津貼中學誠聘中國語文基督徒學位教師乙名請電：0-622161黃小姐洽

津貼中學

學位教師主修生物一名主修西史英文一名九月到職詳履歷本報信箱1448號

英語教師 五英三或兼某一語晚以職文二六會用上英化機

荔景津校

地鐵站側誠聘英文及中文普通科兼通體育或音樂之甲級教師多名九月到職詳履歷近照函葵涌荔景邨荔景天主教小學

浸信英文書院

誠聘中學各科教師多名應徵者請繕履歷附近照函九龍彌敦道483號校務處收。

津中教師

政府津貼中學徵聘數學科學位教師請逕函沙田沙角邨佛教黃允畋中學附履歷照片電話合則約見

浸信商科專業學校

聘請日夜間全或兼職商科各科教師香港或九龍上課應徵者請繕履歷附近照函灣仔天樂里2號金豐大廈或九龍梭椏道29號校務處收。

招聘大廈管理 在四年時在日本不夜港輪市過更區制工作

傢俬送貨

中三以上程度體健能刻苦耐勞薪優有意者請於二時後到銅鑼灣道國泰大廈8A／F洽。

私家車司機

聘有經驗熟手司機乙名須45歲以上能駕駛積架及平治房車爲合月薪2000元加班另計有農曆年雙薪及花紅有意請電：K7125241楊小姐約見

誠聘補習教師

致富花園家庭誠聘教師替中一及小五兒孩補習，在職教師更佳，請函本報信箱383號。

貨灣租賃 價錢特廉 長短歡迎 遠近歡迎 可以月結 電③212570 ⑤444955 叫1083洽

保昇菲傭 可靠負責 H453023 中環李寶椿大廈531室

報稅理賬 所有商業代客報稅理賬 ⑤797711洽

商業英文 成人 報館編譯秘書信針 電⑤940191

待聘 各業

大埔津小 聘請英文體育教師，有意者請寄履歷本報4號信箱洽

誠聘校長

港區中文中學誠聘校長有意應徵請將詳歷照片及擬得薪酬函本報第1615號信箱合則約見

浸信英語學校

聘請日夜間全或兼職下列各科教師英文會話、拼音、文法及寫作等。應徵者請繕履歷附近照函九龍大南街18—22號校務處收。

誠聘女性行政助理

港區某女子英文書院誠聘女性行政助理月薪四千至七千視資歷而定大學大專或教育學院畢業請詳履歷附近照電話函香港郵政總局信箱9769號校長收。

聘請職員

中區電器批發行聘請男性售貨員數名薪優有假期有意請函履歷相片香港郵箱7823號洽無相片恕不考慮

津中圖書館

大埔津中誠聘文憑教師負責圖書館事宜請詳列履歷電話函大埔郵箱214號洽。

本報分類廣告效力宏大

海外菲傭中心 公認全港最好

領館推薦絕對可靠全港獨有試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話：⑤233847 ⑤246196-7

公價上門補習

先鋒視聽教育研究社主辦全港最大之功課輔導機構精挑品學優良之補習教師誠替各級學生上門全科補習本社精編各科英文課本錄音帶教材附設語言練習室歡迎試聽旺角花園街45號十樓電③851344歡迎學生家長及補習教師均來電詢問及登記。

維高菲傭

彩色電視錄影

電視錄影資料詳盡供顧主選擇彷如實地招聘保用一年不滿免費更換收費廉請臨大道中142號金利商業大廈13字 ⑤458351 ⑤458255

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭

最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

佳達菲傭 大道中五十六號 可靠快捷 收費〇〇包換 H214171—2

鐘點女傭

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有保證滿意

迅達服務公司 ③321386—7

中西女傭 經驗豐富，服務港九，上午十時至六時，H509658，地下12F華商服務社

女傭待聘 經驗鐘點或早晚，H620931

報稅理賬 賬目誠實，報稅服務，電⑤498洽

立成會計 上門代辦，年結報稅，電K814925

女傭待聘 有經驗半日全日留宿，電H46902

報稅做數 申請公司，電⑤3263

香港電燈集團有限公司 遺失聲明

遵照公司則例第三十二章遺失股票及擬補發新股票條例第七十一A 條③款a 段之規定茲通告如下：啓者：下列股票業經遺失

股票號碼	註冊持有人	股份數目
2132518	CHAN WAH	500

茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人士提出要求，則本處將宣佈該等股票取消並補發新股以代替之。茲證明上述公司已將上述通告副本送交各認可之證券交易所，而各該證券交易所之負責人等已書面向該公司證實已遵照公司則例第七十一A 第⑤款之規定將該通告副本張貼於交易所內。

一九八二年七月十三日

香港電燈集團有限公司股份註冊處畢馬威廣曹公司啓

遺失聲明 港商行分所遺失，作廢

遺失聲明 香港油麻地小輪公司證明本人遺失，作廢

遺失啓事 本人遺失浙江第一銀行存摺，此聲明作廢

遺失啓事 東亞銀行存摺，聲明作廢

遺失聲明 數道分行，特此聲明作廢

遺失

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001 002 003 004 031 036 038 046 048 072 106 107 108 119 138 140 144 168 169 183 226 233 259 266 278 298 299 305 306 313 323 325 327 331 332 334 337 340 341 344 345 346 347 350 351 353 354 355 356 358 360 361 363 367 368 369 375 379 380 381 399 366

九龍佐敦道代理信箱號碼：912 916 923 924 927 928 930 931 933 935 936 938 939 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 955 956 957 960 963 965 990 993 994 995 997 998 988

中區辦事處信箱號碼：463 469 471 472 475 479 480 481 482 483 484 485 487 488 489 490 491 492 493 496 497 498

旺角辦事處信箱號碼：1351 1352 1353 1354 1355 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1371 1372 1373 1374 1375 1377 1381 1382 1383 1384 1389 1392 1395 1396 1397 1389 1427 1429 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1443 1444 1445 1446 1447 1448 1450 1477 1484 1486 1488 1489 1494 1498

北角分處信箱號碼：1001 1002 1005 1006 1008 1555 1556 1557 1563 1564 1565 1567 1568 1572 1574 1582 1583 1585 1586 1587 1588 1592 1593 1594 1595 1597 1602 1633 1634 1636 1637 1641 1673

退股聲明啟事

啓者：九龍旺角山東街五十九號二樓卡迪亞髮廊合股經營髮型屋行業。今甄禮義聲明已於一九八二年七月卅一日退出該髮型屋之合股生意並自該一九八二年七月卅一日後一切有關該髮型屋之債務及華洋轇轕等與甄禮義無涉特此聲明在案 甄禮義啟

一九八二年七月卅一日

包辦伙食

黃竹坑區新寫字樓徵求包辦伙食服務供應約一百四十名員工中西式午膳提供全日酒吧茶水服務間中供應晚宴有現成廚房水電設備有意者請寄上詳細資料覆九龍中央郵箱1786號

啓事

尋人

胡向坤先生見報即回廠商討及解決一切廠務。 萬能五金電鍍廠

尋 張旭坤 陳麗梅 夫婦下落不明能提供消息者有厚酬，本報1025箱

尋 胡愛德 湯塲市妻聯，尋

訪尋

茲遺失 華僑銀行北角分行存摺，作廢

遺失圖章 茲遺失，特此聲明作廢

遺失啓事 聯服務公司，聲明作廢

遺失 香港輪船公司，作廢

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

大道中82號 珠光寶石 電話 H453101 453111

珠寶

通告

本人王繼生自一九八二年八月登日起經已脫離東琪寶鈴實業有限公司嗣後該公司一切華洋轇轕概與本人無關特此聲明。 王繼生啟

尋鍾雪如姊 若村廣父母年知人東鍾陸約55其抗新秋銀歲下日會業平落時業請失下堂妹父電敢天弟銀鍾於鄉有如秋廣大聲衡州亨伯

商業小廣告

商業 搬屋 商業 旅遊

大字四個 小字卅四個 每天十元

光明修牆紙專門油漆 電K 880232

每祿牆紙五工 H 8919418 H 4061111 叫 870

渠通包廁 沙水浴水改 井渠缸喉渠 ③320241叫 486紫記 清理化糞池

誠接裝修

龍記裝飾

遊艇

東方專影

晒圖

美化裝修

欄河鐵閘

曉記裝修

榮發遊艇 K 840923 K 321766

巴士廉租

大樓房裝修

聯合鐵器

冷氣 達安

製衣配料

打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633

漏水專門

執漏 專家 升降機底石棉瓦室內外一切漏水採用西德防水材料保養五年亞美防水工程 K 321441叫8085。

遊艇租賃

裝修執漏 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立單 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤—8914039 傳呼機⑤461111—8180

冷氣 修理 買賣 清保按風水分冷風 洗養裝冷冷體氣喉 大批二手冷氣平售 志成 K 962161 K 467439

知命館

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

專買酸枝古玩字畫 古畫銅器花樽請電九龍巴城街85號3-7780065 大明行

考醫科生

成利裝修

榮利裝修 H 686937

廣告招牌

國畫牆紙

打字機 IBM球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495友 夜510873邦

上海洋服工場

萬能角鋼 窗簾 美路 東方公司

霍氏工程公司

白蟻

裝修 執漏 坭水做木牆紙油漆 鐵器水電防水執漏 保固五年永利公司 電K 869527

遊艇租賃

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

★青年中心主辦★ 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 特約快餐 服務第一 K 666427 K 697808

墨香齋 電話3—914578

遊艇租賃 款多價平代辦飲食 K 964076德星

高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

電鍍機 變壓器 火牛 平價

遊艇 大量廉租 ③444221

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

遠東打臘 水晶地板 K 666809 H 719803 K 7174557

水晶 地板 清潔乾洗地氈打臘 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

信孚根治白蟻公司 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 乾洗地毡 清潔抹窗 K 864181 K 795896 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

宇宙防水工程行

漏水

漏水 登雅 裝修 有限公司 工程部 彌敦道300號14樓 H座電話K 315403

遷粱門遊 址伯平艇

皇家偵探社 政府註冊 平通港九歡迎來電絕對保密 旺角③888895—322187 葵涌0-230046—230204

濟記柯式膠袋印刷廠

膠袋紙袋

餅盒飯盒

★打臘抹窗 ★精洗地毡 ★翻貼地板 ★清理垃圾 永聯 ③246931 ③212570

裝修

永樂建築 防水公司 ③306495

漏水

第一花店 忠誠為您服務 巧造最新款花藍供各界婚事祝壽新張喬遷之需 中環永吉街誠利商場一樓 5—451466 5—443247

遠東 私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打臘 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279626-6 5-280235

美國巴拿馬財務

美國巴拿馬集團聯系機構（政府註冊接受存款公司）

自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	14.50%	15.00%	15.25%	14.25%
美金利率	13.75%	14.50%	15.00%	14.25%

香港金鐘道95號統一中心22字樓　電話：5-294311-3

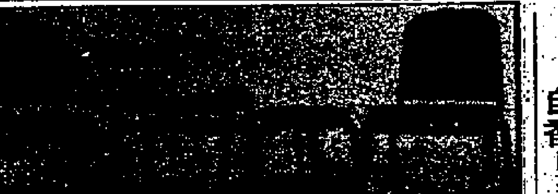
五洲琴行

暑期酬賓 朝9晚9，假日照常。

獨家代理TREBEL：VERTI-GRAND, ELOISA, SCHOENBERG.

大減價 及各國名廠鋼琴，由三千餘至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘，歡迎舊換新，另有二首鋼琴由千餘元起租外80元。中環奧卑利街21—27號地下H 239392，H 223211 西環薄扶林道64—68號地下H 488138（三線）大贈送

一鴻製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



香港私家偵探社

自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊
香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

大誠搬運公司 電話：3-795896 3-864181 搬屋・搬廠・搬寫字樓

吉祥搬屋 搬寫字樓 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

名貴念珠

東南亞私家偵探局

政府註冊・電話K 942979 K 946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追償貨款。
九龍彌敦道739號金輪大廈電梯按14字（麗聲戲院對面）

世界聯邦偵探局

政府註冊 ③935511 ③932892 絕對保密
商業調查・離婚證據・樓宇糾紛
攝影錄音・秘密跟踪・押款保鏢
代收債款・假冒商標・任何疑難
彌敦道748A號始創行906室麗聲戲院樓上

美聯私家偵探社

政府註冊③812388 812389 812380來電保密

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨

★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發
★台灣七天旅行團 1490
★韓、日台機票 1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！

台證 百貨 ★特快收費90★ 三晚四日酒店・特平 台北機票・廉價 往台灣可帶合法
旺角彌敦道607號1817室電梯18字
旺角電話：③301275 ③849562
中環永吉街12號2樓8室⑤413674

高雅旅運

九龍尖沙咀好時中心414室K 698271-4

美國	900	加拿大	950	日本	650
台北	350	倫敦	900	歐洲	1500
曼谷	400	星加坡	600	澳洲	1100
馬尼拉	350	韓國	750	上海	770

旅遊

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

德利搬屋 電話：3-657382 3-656607 双人房80元 小家庭150元

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室 239147 ⑤254272 ⑤254276 ⑤229086

美國	890	加拿大	960	英國	1080	荷蘭	1650	台灣團 750	曼谷團 1450
紐約	1350	耶加達	700	日本	650	上海	780	星馬團 2180	歐洲團 4990
澳洲	1200	星加坡	660	台北	380	南美	2500	美加團 5270	菲島團 1599
韓國	790	馬尼拉	350	曼谷	430	巴黎	1650	代辦歐洲Cosmos 4 Contiki To…	

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店

香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北	450	亞庇	800	檳城	800	倫敦	1600	洛杉機	1400
日本	680	漢城	700	椰加達	700	巴黎	1700	紐約	1900
曼谷	450	星加坡	650	芝加哥	1850	溫哥華	1690	澳洲	1200
馬尼拉	400	大阪	950	夏威夷	1200	三藩市	1400	南美	2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字 5-243068-0
266498-0,3-320911-6 假日香港總社照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6,5-218161-6

暑假大酬賓 富利安郵輪海陸空遊

台灣海陸空五天遊 ~~$2290~~ $1890
富利安海陸空九天遊 ~~$4690~~ $4290
8月3，13，23
冲繩海陸空六天遊 ~~$3990~~ $3590
8月15，25日

新航歐洲假期

歐洲十天	暢遊瑞士、法國及英國。	$6480
歐洲十三天	暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國。	$7280
歐洲十五天	暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國。	$10380
歐洲十六天	暢遊意大利、法國、蒙地卡羅、瑞士、比利時、荷蘭及英國。	$9380
歐洲廿一天	暢遊意大利、奧國、德國、黑森林、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國。	$12380

星馬（關丹）七天豪華遊

暢遊新架坡各大小名勝如裕華園、牛車水、飛禽公園［天羅地網］、花芭山等，乘吊車遊聖淘沙島試單軌火車，搭內陸機抵吉隆坡遊雲頂高原、黑風洞、清眞寺，夜觀海龜於關丹渡假勝地，並有夜總會消遣，乘搭新航，行程創新，超值享受。
七天超值$ 2490
逢星期一、三出發

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊達湖火山奇案，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。
七天特價$1990　六天特價$1890

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

總社：中環大道中31號陸海通大厦6字 5-211411
中環皇后戲院地上 5-240061
分社：中環德輔道中國際大厦1601室 5-444544
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天 $1390 七天$1750 九天$1990
花蓮台中五天 $1490 七天$1950 九天$2250
天天出發（乘搭華航）

航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住宿：全程一流大酒店，台北市住最新、最大之來來香格里拉大飯店。
膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

雙十節高級豪華團

十四天$2190 2/8 10/10
本團有別於一般旅行社所辦的酬賓團
優點如下：
①乘搭中華航空公司豪華客機（花蓮——台北乘內陸機）
②專人帶領參觀總統府前大閱兵，觀賞最新型之三軍武器遊行。
③暢遊慈湖並謁故總統蔣公靈寢，及台灣偉大之十大建設。
④全程一流大酒店，多晚豪華夜總會，獨立成團・專人領隊。

星馬（檳城、怡保）泰

新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星檳七天 馬城 $2490 馬星泰九天 $2790 星檳泰十二天 馬城團 $3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多。＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。＊乘星航747客機，早機去、晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）。

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205 5-268305

全泰國

曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
高級豪華七天 $1750 清邁曼谷八天 $2090
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
＊曼谷住最高級之MANHATTAN、芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發

協記旅遊

代訂機船車票及廣東省內賓館房間
協記旅遊 5-740223 5-722668
灣仔軒尼詩道172號B六按5字
合榮旅遊 3-800207—9
九龍彌敦道747號金都商場地下14室
珠江船務公司旅遊部
香港上環干諾道西24號地下 5-487966
九龍上海街3號地下 3-671162

北京全部住宿冷氣套房
8天團（全程火車） $1690
7月25，8月2，9，15，29日
7天（穗飛北京） $2490
8月3，10，16，30日 9月13，27日
北京・北戴河・秦皇島
11天團（全程火車） $2288
8月5，26日 9月9，23日
北京・大同・內蒙 13天
8月5.15.29日（全程火車）$2790

北京 南京 鎮江 無錫 蘇州 杭州
13天（飛機）8月10，26日 $4888
15天（火車）8月9，25日 $3988
8月15 9月12日

華東 南京 鎮江 無錫 蘇州 杭州
8天（全程飛機）
7月18日8月1，15日 $3388

中山溫泉

石景山、翠亨村、長江水庫 石歧 2天
逢星期六出發 $520
逢星期日出發 $440
逢星期二、三、四、五出發 $430
高級豪華別墅組 $560
住宿最新落成之中山溫泉賓館雙人豪華套房，房內有地毡，彩色電視，電話，冷氣，浴室（引進溫泉水源）。早上出發，下午返港，食足四餐。

江門 新會（雙體船來回）
2天 逢星期六上午 $495
新會、石歧、澳門
3天 逢星期六上午 $590
＊雙體船往・水翼船返＊

西樵 廣州、佛山
2天逢星期五出發 $435
廣州、從化
3天逢星期五出發 $625
星湖、鼎湖
3天逢星期五出發 $590

桂林・陽朔

直航來回 4天 $1490
8月4，11，18，25日 9月1，8，15日
桂林・柳州
5天直航$1690
8月7，14，21，28日
韶關・丹霞・南華寺
3天團逢星期五 $580
空調車往・船返

0460

攝影圈

第六七八期
汪石羊主編

「微距」鏡與巨像鏡

史東

近年來所謂「微距」鏡頭大行其道，MACRO LENS原來的字義其實是既沒有微，也沒有距的存在，英文MACROCOSM原意是大宇宙，相反的MICROCOSM是小宇宙的意思，至於MICROBE是微生物，俗稱微菌，MICROSCOPE是顯微鏡。因此這中文的譯名微距的微字如果當為小的意思，就要了小焦距，小焦距鏡便會使人誤作短焦距鏡的意思，小型機的短焦距就是卅五MM、二十八MM、十六MM之類才算，而不是一般所謂「微距」鏡的有五十MM或以上焦距的。因此MACRO鏡的譯名其實應該是「巨像」鏡才合。

「巨像」鏡MACRO LENS是拍攝近距離的物體，例如靜物攝影的好用具，不過拍攝靜物，一般來說，也不一定需要這種巨像鏡頭的，靜物攝影STILL LIFE雖然多數是近攝的CLOSE UP，但是它與巨像攝影MACRO PHOTOGRAPHY是並不相同的，靜物的近攝，相信大家都很熟識，但是巨像攝影，也許會有些人並不十分清楚，巨像攝影並不是以距離的遠近去分別，而是以根據實物與影像的比例計算，因為在同一物距離，使用不同焦距的鏡頭，所得影像大小亦會不同。所以不要計算拍攝物體距離多近，祇要所得影像小於實物真體，都算是近攝範圍之內，如果拍到影像與物體同樣大，甚至比原來物體更大的才可以說是巨像攝影，目前很多所謂MACRO ZOON的鏡頭，其實嚴格地分析起來，大多數是不合規格的，它們不過是可以攝得距離較近一些而已，而並不能拍得影像與實物同樣大或更大。筆者所知德國從前的出品MACRO QUINON F1.9,55M.M.鏡頭才是真正有這種「巨像」效果，它不用加配件，可能拍到主體一·六倍。可惜欣賞的人太少，而且為了精製所以價錢很貴，因此這種佳品後來也停止生產了！

其實一般靜物攝影的過程，物體雖然多數是較小，不過以一般三十五米厘單鏡反光機，裝上五十MM鏡頭，通常都可以說是足以應付裕如了，如遇特別情形，例如主體特別細小，而又不想拍攝到在底片上佔得面積太細，可以拍攝時加上（一）近攝鏡，俗稱人像鏡，（二）增距鏡（TELE PLUS），（三）伸展筒，（TELE TUBE），（四）風琴袋，這幾種不同的配件，都可以將物體拍得在底片上的面積現得較大的。

最後要說的是MACRO一字的本意是巨大，不是微小，也許是為了有一些製造廠為了標奇立異，在他們的產品鏡頭上故意以MICRO為名，而致造成了這許多與原意背道而馳的譯名，希望影友們一致起來，糾正這個「微距」的名稱，而改名為「巨像」鏡，不要使這個誤譯的名稱永遠錯下去。

馬利奧枝高美尼 將林木土地抽象化

馬利奧枝高美尼生長在義大利北海岸農業區，他生就了天才，藝感與審美的腦袋，使他在平常人覺得是平凡的林木與大地他會在自己的心目中的印象是另有一種光彩。他會把這大地的風景雕塑成為另外一種較為深入美景一種單純的獨特的表徵，他借到了一架拖拉機，從一些地面上的泥土駛過，使他的主體刻劃成表面上多了一種形格。在較高的劇點上用強烈的調子，拍成他的主題有了抽象的格調，經過這種形式，馬利奧希望能夠創造出另外一種新的視覺上的感受。雖然在某一種人認為是一種超現實的，但是在大多數攝影權威人士都會認為這是有宇宙間的新的生命生存在。馬利奧是一個業餘攝影家，在一九五四年時，年方三十歲，當時他是經營印刷生意的，但是一有暇時在他的小城之中會研究攝影與詩歌，終於對攝影獲得極高的成就，使欣賞者覺得他的作品當中像微出詩的情感和宇宙間的神奇的力量，他的作品除了在義大利泰特為藝術博物院展出之外，紐約現代藝術博物館另闢專室題名「二十九風景」，義大利巴瑪大學也曾在一九八〇年給他印就了馬利奧高美尼攝影集，他已成為義國現代一個享譽極高的攝影家。

本版照片為馬利奧的代表作。

幻影．三一．月會 周梓源講（中國三大石窟）

幻影會三一攝影學會，八月份月會定於六日星期五下午七時假座香港中區萬宜大廈二樓紅寶石餐廳舉行，七時廿分，邀請該會碩學會士，中青攝影學會高級會士周梓源先生主講「中國三大石窟」，以幻燈片示範如何採光，如何突出石刻不可錯過。八時叙餐，頒發上月獎品，九時評選月賽，餐券仍售十九元正，歡迎攜友參加。

香港明愛月會 矮克發之夜

香港明愛攝影學會八月份月會定於八月十二日（星期四）晚上七時在中環紅寶石餐廳舉行，由副會長李德成主講：「旅遊攝影在中國」，並放映幻燈片，介紹中國各地風光，全部都是李君之近作。當晚設有3R專題燈光人像比賽，請各影友勿忘攜機到會。

該會夏季大活動，由矮克發菲林贊助之泳裝模特兒3R專題比賽亦於當晚頒獎，冠軍一名：AGFA COMPACT相機連閃燈；亞軍一名：AGFA OPTIMA相機連閃燈；季軍一名：AGFA 110相機一部；優異十名：各得CN100 135.36彩色負片兩卷。另各得獎者可獲康成洋行送出「矮克發」獎盃一座。七月份月賽及六月份3K燈光專題冠軍亦於當晚頒獎，請各得獎者親自到會領取。

本年度會員聯展定於十月六、七、八日假大會堂高座展覽廳舉行，歡迎各會員參展，截止收件日期為九月五日，希各會員留意。

青年會窩打老道會所 彩色班幻燈片班開課

青年會彩色攝影班及彩色幻燈攝影班本月份相繼開課，均由本港名攝影家與懷忠擔任導師，彩色攝影班已決定八月十三日星期五下午八時開課，課程如下：彩色燈光攝影原理及人像攝影實習，彩色廣告靜物攝影實習，彩色戶外攝影光源運用，彩色放大濾色片運用，及試紙、試色、矯色原理，彩色菲林沖洗及放大過程等等，名額將滿，報名從速。

彩色幻燈攝影班，已決定八月廿四日星期二下午八時開課，課程如下：彩色幻燈攝影色溫與濾色鏡運用原理，彩色幻燈人像燈光攝影實習，彩色正片沖洗過程示範，彩色幻燈攝鏡與翻鏡運用，彩色正片廣告靜物攝影實習，彩色幻燈片夜景，煙花，氣氛，近攝及特技制作過程等等，每課均有幻燈片放影指示。

各班名額將滿，報名請早，地址：九龍窩打老道YMCA青年會新廈地下大堂，電話：三——三一九一一一內線三〇五〇接洽。

香港卅五會月賽

一九八二年度七月份月賽成績。評判翁瑞祺、郭曉波、朱文。

黑白照片

甲組

		題名
冠軍	張耀偉	神前一炷香
亞軍	鍾賜佳	外婆的故事
季軍	梅勝業	滑水樂
優異	馮浩佳	別有洞天
優異	張耀偉	春色滿江畔

乙組

		題名
冠軍	易長榮	默默辛勞
亞軍	賴百滙	節日之夜
季軍	楊長榮	節節領先
優異	協長榮	苦力生涯
優異	劉晚雄	搶救

彩色

幻燈片組

		題名
冠軍	梁泰華	金龍出洞
亞軍	李家寶	搶奪來球
季軍	鍾賜佳	落葉季節
優異	岑家寶	點指兵兵
優異	鍾賜佳	如影隨形

射印組

		題名
冠軍	呂文忠	甫士造像
亞軍	黎國威	草地上的姑娘
季軍	呂文志	夜景甫士
優異	黎國威	棉間
優異	區樹根	無題

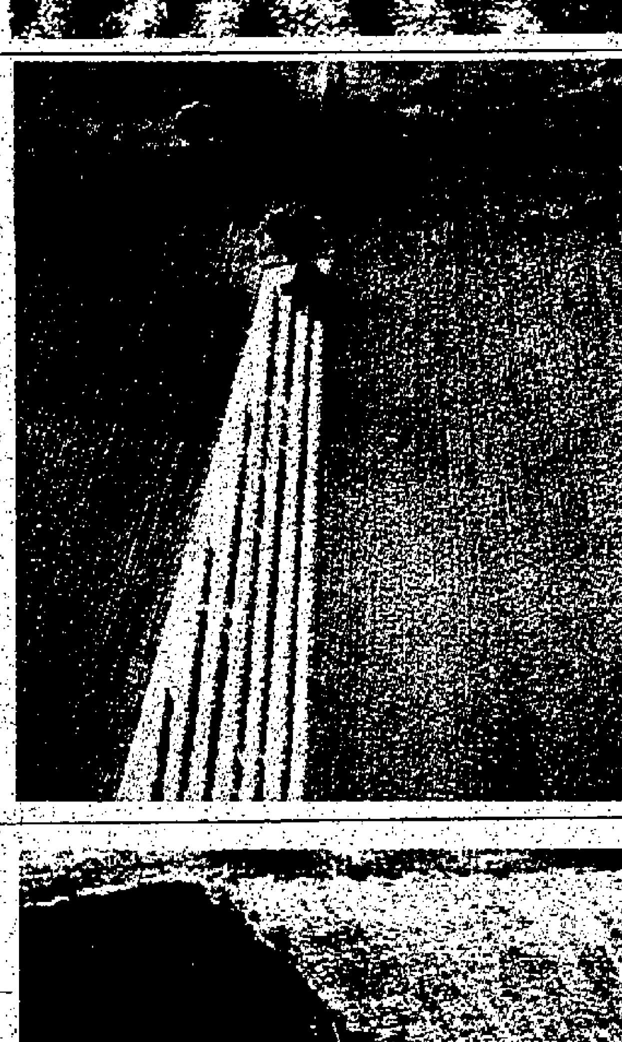
美國攝影學會選出八一年度世界十傑

香港沙龍影友協會頃接美國攝影學會發表一九八一年沙龍世界十傑名次：

彩色照片組：（一）張德誠（二）鄭正剛醫生（三）譚裕華（四）鄭伯齡（五）印尼影友（六）連登良（七）劉志偉（八）印尼影友（九）何漸卿（十）美國影友

黑白照片組：（一）洪健藝（菲律賓會友）（二）張寶娥（三）薛少旭（泰國會友）（四）梁光明（美國會友）（五）WONG．S.F.（香港）（六）美國影友（七）鄭德泉（美國影友）（八）美國影友（九）陳烈振（非律賓會友）（十）呂昭雄（台灣會友）

又香港沙龍影友協會之名衛申請現已開始接受申請，截止日期為八月三十一日，詳細申請簡章請參閱該會一九八二年第一季會刊內第三十二及三十三頁。



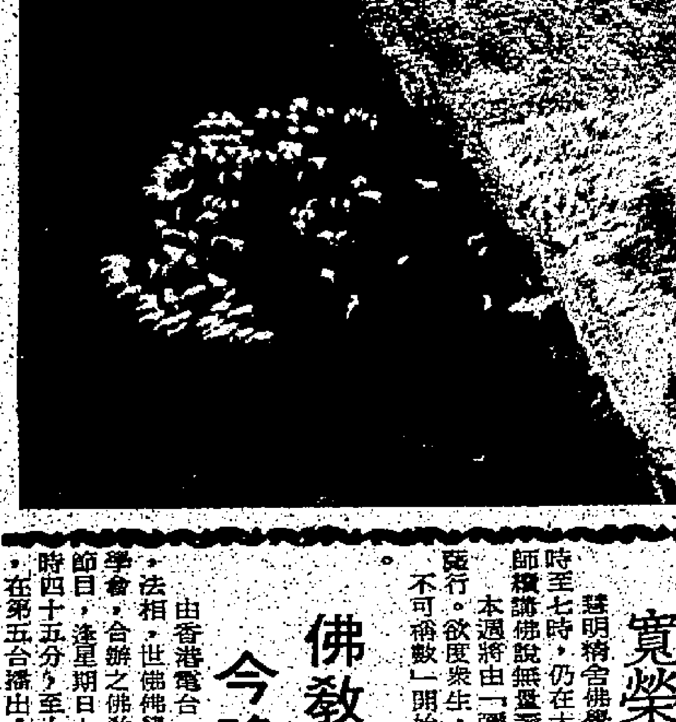
市政局香港會講座 翟偉良講畫意攝影

香港攝影學會與市政局圖書館聯合舉辦攝影學術公開講座，八月份節目定於十一日（星期三）下午七時至九時，在大會堂高座九樓演講廳舉行，由香港會學術部邀請青年攝影名家翟偉良先生主持，講題「彩色與黑白畫意攝影」。

翟偉良君近年走遍國內大江南北，對拍攝富意風光照片有豐富經驗，去年到東北吉林，廣西桂林，華東黃山，湘西青岩山等名山大川創作，收穫甚豐。本次特選出佳作數百張作公開示範，為廣大愛好攝影人士介紹拍攝「雪地風光」「高山雲霧」的奧妙方法。本次機會難逢，歡迎各界人士入場，入場券免費派發，取地點：（一）灣仔藝術中心四樓香港攝影學會。（二）中區大會堂圖書館。

九龍攝影學會 王廣龍獲冠軍

九龍會七月份月賽經於日前由黎偉雄先生、林君毅先生及祈錦華先生三位評選結果成績如下：黑白照片組冠軍王廣龍真好味、亞軍王廣龍奮力一擊，季軍謝國志I．Q．I．Q．彩色照片組冠軍盧富強小淘氣、亞軍王廣龍衝越泥濘，季軍王廣龍奮勇向前，優異王廣龍夜龍賀佳節、優異何維樂美女萬花筒，優異幻燈A組冠軍梁光明泥濘四濺、亞軍游慶基爭奪高球，季軍麥志成經已過萬重山，優異梁志成M．O．T．O．C．R．O．S．S．，優異王廣龍碧海飛馳，幻燈B組冠軍黃沛然萬馬當先，亞軍黃沛然一鳴驚鼓，季軍漢旺球遠一領先，優異翁鴻焯漁村一景，優異翁鴻焯齊心合力，彩色3R月賽冠軍陳文光，亞軍林惠端，季軍張國樑。又該會定於八月十日（星期二）下午七時三十分假座窩打老道紅寶石餐廳舉行月會，是晚節目豐富，除有靜物攝影外，並由香港怡和公司鈴鑫相機部贊助大量美T82年世界杯足球賽抽獎，以供該晚月賽照片評選外，並有3R照片比賽，歡迎影友攜友參加。



華僑文化

萬國藝術家協會第九屆就職禮 雅集歡聚熱鬧

香港萬國藝術家協會，一九六四年奉准成立，至今已近廿載。第九屆職員於八月二日假深水埗青山道聯邦酒樓舉行就職典禮，敦請詩壇耆老鄺春霆先生主禮，情況熱鬧。節目由上午十一時開始，展出會員作品，以供欣賞。二時茶會招待，揮毫助興。四時許就職典禮完畢後，幸運抽獎開始，全部獎品均有獎品，皆大歡喜。送出獎品者有謝禮卿書聯，區寶威橫額書法，文聯莊，集大莊書畫用品，徐應瀚、白福臻、謝家雯、許統正等送出美術書刊等。致送花籃者有亞洲藝術學會許耀榮、蔡景棠等。附錄黃僑會長致詞如下：

會長致詞 駒光如駛，回溯本會一九六四年成立迄今，已十八個年頭。如果以兒童學齡計算，應該是完成了中等的學業。說來慚愧，正如大家可以見到的一樣，沒有甚麼成就。雖然先後有會長徐申、雷卷郭、許統正、伍華強及弟前赴世界各地聯絡，考察拓展會務，皆因年資淺、力量薄，未有甚麼結果。而以兩位已故會長徐申、鍾叔蕃來論，則確實在藝壇上樹立良好的榜樣。一九七八年以來，本會與香港藝術中心合辦中國藝術講座，轉瞬五載。我們風雨不改，每月如期舉行一次。但碍於時間和力量，實在未能達到理想之成果。在座不少為講座成員。希望今後能夠齊少合力。把中國藝術發揚光大。藉着今天之盛會，希望各位多多鼓勵，使我們在今後之年頭能組織成更堅強之陣容，向世界藝術迎頭趕上。

職員名表 該會第九屆職員名表如下：名譽會長曾耀宗、黃僑、許統正、徐遜之、張汝為。顧問徐應瀚、白福臻、謝禮卿、徐德珍、徐德芬。會長黃僑，副會長曾耀宗，理事長許統正，副理事長楊鐵山，秘書柯丙流，總務區寶威，財務方瑞灼，研究陳體傳，出版徐遜之，監事長謝家雯，副監事長先可明，監事陳寶泉，監事鄧璇華、許坤榮。

成明月中舉行 中國民歌獨唱 在大會堂音樂廳

名歌唱家成明，已定本月十六晚（星期一），在香港大會堂音樂廳舉行專場中國民歌獨唱會。成會在港舉行多次獨唱，但全場選唱他最擅長的中國民歌，這尚屬首次。今次演唱曲目計有：船從遠方來、不唱山歌心不爽、落水天、想親娘、挑担茶葉送親人、鬧元宵、即在對門唱山歌、月舞曲、放牛山歌、桃花幾時開、好久沒到這方來、烏蘇里船歌、蒼吉德瑪、我的家在日喀則、你見過雷公山的山頂嗎？豐收、上去高山望平川、高不過藍天寬不過海、我的花兒、帕米爾——我的家鄉多麼美等，包括廣東、廣西、內蒙、台灣、新疆在內十五省廿餘首歌曲。這是一場既具藝術性，又具娛樂性、通俗性的音樂會，雅俗共賞。成明出色的演唱藝術，早已奠定在港樂壇的地位，年來更成為台灣聽眾最歡迎的歌唱家之一。短短一年，成明曾七次被邀赴台舉行了九場獨唱會，並為台灣三大電視台錄製了許多特別節目及中國民歌專輯等播出。名鋼琴家王守潔，此次担任伴奏，她的高超的琴藝，出色的伴奏，在港台都受到了良好的評譽。是次音樂會，由成明合唱團主辦，鴻年電子有限公司贊助，票價卅元、廿元、十五元、十元四種，現已在大會堂票房預售（售票時間由十二時至晚八時）。

男中音歌唱家（中立面對鏡頭者）成明小影）

今日下午大會堂 寬榮法師續講經

慧明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂演奏廳舉行，恭請寬榮法師續講佛說無量壽經。本週將由「彌勒當知：汝從無數刧來，修菩薩行。欲度眾生，其已久遠。縱汝得道，至於泥洹，不可稱數」開始。歡迎大眾參聽，共結勝緣云。

佛教廣播節目 今晚明早播出

由香港電台，三輪法相、世佛學班同學會，合辦之佛教廣播節目，逢星期日上午九時四十五分，至十時半，在第五台播出；星期六下午六時十五分至七時，在第一台重播。節目內容有佛學講座，佛經劇化故事及信箱問答。今（七）日專播講座「佛說八大人覺經之三」，故事「孝飯王逝世」。星期日（八日）播放講座「佛說八大人覺經之三」，故事「大愛道比丘尼」。由葉文意居士主持，袁雅珊介紹，張苑容編導，鄧慧嫺監製。主題曲由黃霑撰詞，余翼曲，關正傑主唱。

中青會窩打老道會所 週日晚舉行民歌佈道

香港中華基督教青年會窩打老道會所，本月八晚（星期日）八時，假該會所二樓禮堂舉行民歌佈道會。主題「尋」，內容包括：詩歌、見證、幻燈、民歌等。歡迎區內各青年參加。詢問地址：九龍窩打老道廿三號，電話：三——一九一一一（內線三〇六五）。

游自在教授自美返港 在宗友社講宗教問題

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社，聯同宗教文化學會，在今（七）日下午三時，舉行宗教文化講座，特請三藩市經世易學院院長游自在教授到社主講：「美國當今宗教之動態」。游氏對易經哲學之精竅，造詣湛深，著書立說，頗具灼見，而發微詳盡。渠曾在港創辦易學雜誌，獲學術界推崇。後赴美創辦經世易學院，專弘易學，使美邦學界了解我國易經哲理之思想價值。適逢游氏返港渡假，該社主任陳悌賓，特請渠至社，作報告式之演講，即便與會社同仁聯絡，藉以交換思想。游氏返港後應酬繁冗，即抽暇至社講述，實在難得。免費歡迎參聽云。詢問電話三——七一四一一三八。

「我爸爸工作的地方」汪子新作。（六歲）（中國兒童畫展展品之一）

港仁愛堂明主日崇拜 李武凡主講喜樂人生

香港基督教培道聯愛會仁愛堂明（八）日上午十一時在英皇道六三號利大厦百樂樓舉行主日崇拜，由李武凡主任牧師證道「喜樂人生」，歡迎赴會聽講。[illegible]

應台北國立藝術館邀請 聯合展畫圓結載譽歸來

何永祥 劉文蘭 曾德鵬

青年畫家何永祥、劉文蘭、曾德鵬三位，都為嶺南派大師趙少昂之高足，上月應台北國立藝術館邀請，赴台聯合展畫，受到館方熱烈歡迎。當首日展出，館門禮請來臨觀眾如潮湧入；而台方藝壇前輩多位，對何劉曾三人之藝事備致推崇，僉謂：嶺南派畫風深得傳人。台灣之報章，雜誌，爭相刊載此聯展情況佈息。在台灣銷路廣大之藝壇月刊，更圖文並茂為之紹介。中國電視台，及台灣電視台，均派員蒞場錄影，於當晚分別播出，使台灣民眾獲睹嶺南畫派之藝風貌。在展出期間，三位逐日於展場中即席揮毫，以饗觀眾之目。國立藝術館館主任程其恒，力請三位將聯展延期展出，使觀眾得普遍欣賞彼等深湛之藝事。但三位因在港業務繁忙，未便久留，惟有俟諸日重來再展。三人昨經載譽歸來云。

（香港萬國藝術家協會第九屆就職典禮主賓聯歡合影）

嶺風畫會國畫聯展

（李敬榮）

趙世光畫家門弟子組織之嶺風畫會，去夏在九龍基督教女青會柏顯露斯會所禮堂，舉行會員國畫欣賞會，情況至為熱烈。趙世光畫家及其門弟子，且現身電視螢幕，即席揮毫，使廣大觀眾，均能領略其高超畫藝，至今印象難忘。近聞嶺風畫會諸畫友又將聯合舉行畫展於香港大會堂高座，當為香港畫壇盛事。趙世光畫家之作品，向為喜愛國畫藝術之廣大欣賞者所稱道，不久前，趙氏與其哲嗣令彬君，曾聯展作品於大道中美國圖書館，趙先生佳作之熱帶蘭花尤有特色，極為觀者稱賞。此次其門弟子多人聯展作品，可稱為欣賞嶺南派畫風作品之又一次良好機會。蓋此次參展之畫友作品，均經作者精心創作繪寫，用筆熟練，設色雅麗。作者所繪花鳥作品，能表現嶺南派獨特之清麗創新畫風，花卉鮮艷欲滴，花情鳥趣，禽鳥栩栩如生，充分發揮中國畫筆墨之優良傳統。且此次參加展覽之作者，均屬年青有為之輩，利用有限時間，業餘參加國畫繪事之研習，刻苦鑽研六法，獲良師循循善誘，加以細心指導，使技術得以大進，在畫藝上精益求精；各畫友又能根據各自之稟賦，發揮個人才能・各展才華，表現了多姿多采之技法，使這次畫展較諸過去多屆展覽，尤見豐富而進步，作品琳瑯滿目，美不勝收。嶺風畫會諸畫友，近年已迭辦多次展覽，如應荃灣社團之邀請，展作品於荃灣雅麗珊社區中心兩次，也曾遠至美洲加拿大巡迴展覽。去年又在九龍女青年會展出；並由電視台拍攝電視錄映，可見嶺風畫會諸畫友之作品，已深為社會人士所賞識。此次更以近作於大會堂公展，以檢閱各人研習成績，亦足見諸君之勤奮可嘉也！

（許統正致送紀念品與監誓人鄺春霆先生時攝）

香川文會四次雅集盛況、詩詞書畫作品美不勝收

香川文會於上月杪三十一日（星期六），假天星五月花酒樓六樓，舉行第四次雅集；並有名畫家即席揮毫。是期課題為「讀畫」，由胡景石老師命題，會友紛交卷。一時詩詞書畫，琳瑯滿壁，美不勝收；更有李煥平攜來其歷八年時間始克完成之絲絹工筆「百花盛放」長卷軸一幀；李雄風手繪超際巨型佛像，筆法細膩，栩栩如生；更有朱致中帶來清代名畫，供會友欣賞，眾皆讚嘆。出席參加者有：蕭君亮、胡仿石、葉惠波、林壽愷、陳冠夫、梁華烱、黃其昌、李國泉、歐鑾華、胡國樑、張仲權、卓少衡、馬政、黎一鳴、李福泉、陳琳、許翼留、麥淇、李煥平、李鈞宏、袁東南、朱鏡如、黎民俠、何作洲、梁興進、梁之永、劉淑玲、衛燕山、盧聖雁、羅雅容、盧冠華、麥慶展、李宏燦、李祖兆、蔣平山、陳英燦、袁峰、朱致中、彭偉民、劉平初、陳謙、陳天如、關植槐、葉展雲、賴定中、陳運生、袁少瓊、林聖錦、陳乃敢、高國華、李雄風、鄭祥、徐曉瀅、關鶴鳴等。彼此互相觀摩，並由陳乃殷詞長，為下雅集命題「荷淨納涼時」。是晚氣氛融洽，濟濟一堂，筵開五席，至十時許，始盡歡而散云。

港澳志道堂聯合詩班 第八屆聖樂獻唱晚會

中華基督教會港澳志道堂聯合詩班，每年一度之聖樂獻唱，今年是第八屆。港區定明（八）晚（星期日）七時半，假太子道一九一號A長老堂舉行。至于澳門，則配合中華基督教會港區會紀念馬禮遜牧師來華一百七十五週年感恩崇拜會前，本月廿九晚八時，在澳門志道堂舉行。今次獻唱全是中文聖詩，主題——「頌」——作品包括中國最早期之聖詩，如：唐代景教之「三威蒙度讚」，明代天主教聖詩「仰止歌」，及近代中國聖樂家之創作：黃永熙博士之「收成歌」，葉甫康博士之神曲「燕羊頌」，楊伯倫之「神的應許」，還有「三一頌」。獻唱會不設門券，會場冷氣開放，歡迎參加云。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

南華(快捷)旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國 四天$ 2190　五天$ 2290
1、乘國泰珍寶豪華客機
2、早機去晚機返行程足四、五天
3、回程可停留台北不另收費
4、並免費招待華克山莊(HONEY BEE SHOW)夜總會精彩歌舞表演
5、住宿巴啦沙及華克山莊喜來登
機票加酒店三晚包接送
逢星期二、四、六出發

日韓八天 $ 3680
日本本州八天 $ 2990
瀨戶內海七天 $ 3450
九州七天 $ 3550
北海道七天 $ 3750
九州本州八天 $ 3990
每星期均有團出發

美加・歐洲
1、夏威夷八天列島 $ 5889
2、夏威夷八天消遙 $ 3990
3、美國西岸6天 $ 5499
4、美國西岸9天 $ 6989
5、美加西岸12天 $ 9999
6、美加東岸10天 $ 10989
7、歐洲10天 $ 6480
8、歐洲16天 $ 9380
每星期均有團出發

星馬檳城7天 $ 2599
星馬馬丹7天 $ 2699
泰星馬10天 $ 2990
印尼7天 $ 3190
逢週三、四、六、日出發

富利安豪華郵輪
台灣海陸空五天 $ ~~2290~~ $ 1890
冲繩海陸空六天 $ ~~3990~~ $ 3590
台灣、冲繩九天 $ ~~4090~~ $ 4290
持綠印者毋須簽証，可隨時參加出發

台北
機票加酒店三晚
單人房
$ 1008
天天出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社
有限公司

總社：中環大道中31號路海通大厦6字　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號輔大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專線：5-240061　3-676171
星期日照常辦公—中環總社及尖沙咀分社

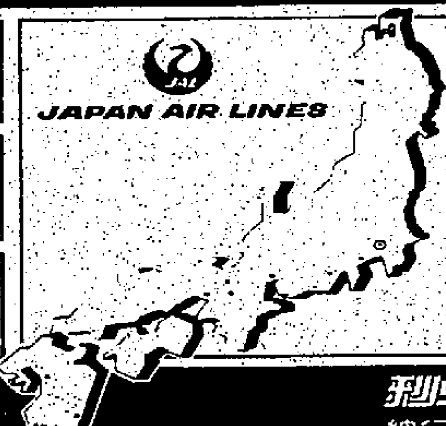
全港最高級清邁曼谷團
參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁豪華四天$1790　清邁八天 $2190
曼谷豪華七天$1790　清邁九天 $2290
天天出發(乘搭泰航)
航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最賞。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。
酒　店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最超值最平日本團
八天豪華團$2790（逢星期二、四、五、六、日出發）
本團優點
①東京太陽城太子大酒店、美加多夜總會。
②乘子彈火車，增遊富士唸遊樂場(全日本最大)
③費用全包，絕無取巧而減少節目。
④乘星航747機，停台北只收100元。
韓國九州鹿兒島九天聯遊$3390（逢星期一出發，乘華航早機）
本州九州鹿兒島八天 $3690　韓日八天豪華團 $3590
九州鹿兒島八天豪華遊 $3190　韓國五天$2190（住華克山莊）

Choicest Holiday
彩虹假期 粵滿港澳
集團經營 享受超值

代售各地廉價機票
美加 六天 HK$5,490　十二天 HK$9,890　出發日期：7月15,17,21,31日8月4,7日
台灣 七天 HK$1,690　九天 HK$1,890　出發日期：天天出發
泰國 七天 HK$1,790　出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓 七天 HK$1,890　出發日期：逢四、五、日
星馬 七天 HK$2,490（檳城）　出發日期：逢星期一、三、六

JAPAN AIR LINES



日本豪華彩虹假期
本州七天HK$2,890　逢一，三，六出發
暢遊大阪，寶塚，奈良，京都，名古屋，靜岡，富士山，箱根，橫濱，東京，乘子彈快車，欣賞夜總會表演。免收日本機場稅$60
九州七天HK$2,790　逢星期四出發
暢遊鹿兒島，磯庭園，霧島，宮崎，磁力火車試驗場，野生動物園，別府地獄群，阿蘇火山，熊本古城，福岡等，欣賞夜總會及劇場表演。
乘日航豪華客機・住宿一流大酒店
酒店＋機票
台北 $1,009
曼谷 $1,750
東京 $2,449

澳門總代理：捷成旅遊有限公司　板樟堂街1-F地下 電話：77434
彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）
元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0~797331-4
總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室　電話：3~695121　3~674192

代理 廣州 **东方賓館**
天天接受預訂房間・專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

江南
上海・蘇州・杭州
無錫・南京
九天高級豪華團
● 來回直航飛機
● 遍遊江南五大名城
● 住宿澳賓賓館
● 嚐江南點心餐，及各地名菜
—逢星期六出發—
$3290

北京 直航
七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
8月3，9，15，21，27
9月8，14，20，26
10月2，8，14，20，26
$ 3090

桂林柳州直航
五天桂林柳州豪華團
● 遍遊桂林之名勝七星岩、蘆笛岩、伏波山、象鼻山、駱駝峯。
● 乘豪華郵船遨遊風光如畫之漓江、陽朔名勝。
● 暢遊歌仙劉三姐出生地柳州之都樂岩及魚峯山
7月18，22，26，30日
8月3，7，11，15，19，23，27，31
$1790

星馬
聖陶沙・雲頂高原
七天高級豪華團
● 乘新航747，舒適省時
● 兩晚住宿雲頂新館
● 三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
● 全程豪華享受，絕無自費
逢星期三、六出發
$2490

日本
本州九天豪華團
乘加大航珍寶直航客機暢遊富士，箱根，心齋橋，西陣織，子彈火車，橫濱中國城，東莞科學館，淺草，豐島園，日本紅磨坊。
逢星期三出發
$3190

星晨旅遊有限公司
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0，3-320911-6　假日香港總社照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士唸樂園(日本廸士尼樂園)，白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線(子彈火車)，住宿一流豪華大酒店。
天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳 **直航高雄 台灣環島** 阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
日亞航早機　天天出發　九天 $1950　七天 $1690

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括(九州)鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、(本州)東京、富士唸(日本廸士尼樂園)、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
加班：8月26，31日　逢星期四　九州七天 $2990
逢星期一、三九州八天 $3290
加班：8月19，21，26，28日　逢星期六　九本州九天 $3690

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
五天$1490　七天$1590　九天$1890
增加成本300元・兩程內陸機
＊全程高級豪華、減少行車時間16小時。
＊乘日亞航、早機去、晚機返、足九天行程、團團獨立。
＊住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。
高雄入台北返七天（逢星期一、四）
＊持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室　京華酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205　5-268305

日本本州
東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、美加多
日航八天$2890 ＊全港獨有 ①日本環球片場 ②琵琶湖③東芝科學館
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。　＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。　＊獨立成團、專人領隊。
天天出發（回程可停台北）
鹿兒島南北九州八天 $3190
鹿兒島南北九州本州八天 $3490
＊回程可停台北，不另收費。＊東京返香港免收機場稅60元

Choicest Holiday
彩虹假期 粵滿港澳
集團經營 享受超值

代售各地廉價機票
美加 六天 HK$5,490　十二天 HK$9,890　出發日期：7月15,17,21,31日8月4,7日
日本 本州七天HK$2,890　免收日本機場稅$60　出發日期：天天出發　九州七天HK$2,790　出發日期：逢星期四
泰國 七天HK$1,790　出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓 七天HK$1,890　出發日期：逢四、五、日
星馬 七天HK$2,490（檳城）　出發日期：逢星期一、三、六

SINGAPORE AIRLINES

台灣豪華彩虹假期
七天 $1,690　九天 $1,890
暢遊台北市，故宮，陽明山，野柳，日月潭，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，佛光山，台南，彰化，台中，梨山，橫貫公路，天祥，花蓮，六福村野生動物園，石門水庫等。欣賞夜總會表演。
①乘新航747豪華客機。
②花蓮至台北，乘內陸機，縮短行車時間。
③精選行程，遍遊寶島名勝。
④住統一等一流大酒店。
天天出發
酒店＋機票
台北 $1,009
曼谷 $1,750
東京 $2,449

澳門總代理：捷成旅遊有限公司　板樟堂街1-F地下 電話：77434
彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）
元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0~797331-4
總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室　電話：3~695121　3~674192

星晨旅遊有限公司
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-243068-0
266498-0，3-320911-6　假日香港總社照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢。
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

吉隆坡 新加坡 **馬(檳城)星泰** 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋(內藏中國眞古代名貴玉器)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發(檳城)七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二，三，六出發(檳城)七天 $2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯(賭城)，大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
● 取價特廉，增稱超值享受。
逢星期四出發 美國西岸十天 $8190　美加西岸十二天 $10190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。
天天出發
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

請長期訂閱華僑日報

5-491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

本報啓事

基督教主日崇拜時間表，每月逢第一週星期六刊登，各堂教友，至祈留意。

基督教主日崇拜時間表

一九八二年八月八日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早八時，十一時，晚六時半。

浸信會

香港崇真會

禮賢會

信義會

中華基督教會

循道公會

衛理公會

中華宣道會

九龍塘宣道會

播道會

神召會

新生命堂佈道會

潮人生命堂

便以利會

金巴崙長老會

五旬節傳道會

中華傳道會

中華循理會

完備救恩堂

香港協基會

中國基督教傳道會

中國聖經世界會

中國佈道會

基督教信生會

四方福音會

救世軍

基督教活石堂

其他

天主教堂彌撒時間

八月八日

香港區

無原罪堂（堅道十六號）：主日彌撒：上午七、八、九、十一時，下午六時。

九龍區

新界區

春霧迷濛

文：童華信　圖：楚子

一二七：漸露本性

林小芝已與區敬業同居，最初的一段日子還過得愉快，區敬業已結束了店中生意，他是幫櫃人，自然可以上下其手，弄到一些錢，比如把那些沙貨平沽，得到的錢，可不必進入帳簿之內，就與幾個高級職員分了去，他是幫櫃的人，自然可以多分一點，這一筆帳，也不在小數。

林小芝那些古董股票，都給了他，林小芝是認爲終身有靠，人也給了他，錢財算得什麼，而且要把這些東西出售，也非區敬業不行，她是婦人，外間的東西所知無多。

這些東西入了區敬業手，區敬業都把它放在保險箱中，林小芝不識字，區敬業是用她名字，是兩人任何一個人都可以開箱，林小芝識字無多，而且她又信任區敬業，她並無異議。

區敬業是替她賣了一些的，那些較廉價的瓷碟之類，林小芝如何會知道價錢，她沒有放在心上，區敬業會不會把價錢吃了一半。

林小芝聽區敬業解釋，也覺得在這時間結婚，面上不好看，最初的日子，區敬業日夕與她作伴，今天，他們也不必再去那小餐室的閣樓了，他們已是同居了，再不必到外邊幽會了。到外邊走走，還不是看看戲，上上館子，但機會也不多，區敬業老是說別讓人看到。

兩人這一段日子是甜蜜的，過了一個月，區敬業似乎對這種生涯也有點厭倦了，他常常獨個兒出去，不是說與朋友談生意，便是說什麼大亨請他吃飯，或者說有什麼應酬，這是正經事呀，小芝是藉以阻止的，男人是應以老是呆在家中，小芝也沒有問長問短，只叮囑他早點回家。

起初的時候，他歸家的時候也比較早，除了說是赴宴之外，一般也是返家吃飯，女人只要男人返家吃飯，便認爲他是個循規蹈矩的人，日子久了，區敬業不返家吃飯的次數多了，甚至到了午夜才回來，說是與朋友消夜，更多時候是喝得醉醺醺才回家，小芝心下不高興，少不免要問個明白了，區敬業揮揮手道：「別管我，我有應酬，男人難道永遠呆在家中嗎？」

區敬業是不應該永遠留在家的，他不過三十許人，應該做點事，對於生意，他又在行，應該搞點生意才是，林小芝也覺得能夠搞點生意也好，坐吃山崩，因此對於區敬業的夜歸，也不會過份追問。

林小芝少一點追問，區敬業便更加放恣了，竟然徹夜不歸，累得了小芝呆坐在客廳等候，直到了天光，八時過後，才見區敬業回來，他手指縫夾了枝長烟咀，還有點酒意，他入門，看到了小芝呆坐在廳中，也打了個錯愕，勉強一笑，道：「早晨。」

林小芝面色一沉，道：「昨夕，你上那兒去？」區敬業淡淡的笑道：「喝醉了酒，在朋友家睡了。」小芝道：「你近來老是喝酒。」區敬業把手一揮道：「心情苦悶，借酒消愁。」

小芝已站起來了，已來到他身邊，正想說話，區敬業把手又是一揮，道：「別多問，我要睡覺。」他說完返房去了，林小芝連忙追上前，區敬業道：「別管我的事。」小芝道：「我不管你，誰管你？」小芝已，肚子氣了，那知道這一句使對方大起反感，敬業雙眼一睜道：「我們還未結婚呀。」敬業如此說，乃是暗示她在他心中並無地位。

正正邪邪

何行著

還一篇：攀上了天堂

這個老闆說時是苦笑的，他說搬入來時的裝修和傢俬，已化掉他二萬五千元，還有許許多多應用的東西，決計不會在三萬元以下的。

到了這層樓，趙重元一看，的確是華麗和舒適的，裝修是經過一番設計的，當這位老闆介紹他太太和趙重元相見，還是使趙重元見了爲之發怔，說不出話來。

那位太太見到了趙重元，先亦是發怔，然後是歡笑了起來，他們握手，原來這位太太，正是他們偷渡深圳河時，冲失散了的羅美蓮，他是不會游泳的，是靠了一球膽繫在身上，在澎湃的河水中浮衝過去的。

趙重元和唐丹維都以爲她很難有機會抵達香港的，不想卻會在這種情形下見面，那位老闆的名字，本叫郭文湄，「你們是認識的？」他看到了他們的情形，忙問：「我是和太太提起過你，怎一點沒有說起過？」

「香港同名同姓的人不知有多少？亦有同字不同的。」羅美蓮笑了起來說：「我怎會想到是他？我不是同你說過的，我逃亡到香港來的時候，一共是五個人的，三男二女，趙先生就是其中之一了。」

「哦！這樣說來，你們是患難朋友，要仔細談談了。」郭老闆笑笑說：「教人預備菜，趙先生在這裏吃了午飯才走，沒有什麼要事吧？要不要先打一個電話到廠中去吩咐一下？我知你是一位忙人。」

趙重元是需要的，他是去打了一個電話到廠中去，吩咐了一下，才去和羅美蓮談談別後的情形了。

到這是趙重元先開口的，他說：「那一晚雨大水流又急，一下水就衝散了，天又烏黑，我朝前游，感到前面有人在游，我就跟過去，不想前面那人游到一半，突然像是沉下去，我慌忙的游過去，這人拉住了我，我把他拉起，路水隨水流浮向下流，發現這個人是女的。

「我們游到對面能立腳，才慢慢的爬上去，在閃電光亮之下，我才看清，這個女人是唐丹維，可是和她在一起的朱金棣，卻是失蹤了，你們亦是的。」

「我到是碰到朱金棣的，還有馬翎。」羅美蓮對他看看說：「你先講下去，慢慢的再講我的。」

「我們上岸那邊，有鐵絲網阻住，是無法過去的，又弄不破鐵絲網，我們沿這鐵絲網走，到了盡頭，是有一條小河溝，便游過去，在一個抽水站的小屋中，我們是坐到了天亮的，才找到一家農家借地方弄乾了身上的濕衣服，便到了前面的一個接濟站去。

「有好心人給我們藏在一輛大卡車中到了荃灣的，那邊是唐丹維的姨丈地址，我們去的沿途，軍警檢查得是十分嚴厲的，我們是很僥倖逃過了。」（五十六）

牛公車傳

同一道理　楚子

双剑天涯

峰高

六：船山老人的技業

在隴西的後勤部隊，卻是「旗兵」與「綠營」，均有，滿清的軍官樓腐敗貪污，尤其是後勤工作，有軍餉糧秣經手，最易誘使軍官貪少，中飽私囊。

這些軍官個個發了大財，便呼朋引類，吃喝玩樂，安西這個邊疆荒僻之城，立刻弦管笙歌，夜夜歡宴，使市面繁榮起來。

閑話表過。

且說蘇朝彥、程芳芳、伊花斯、孫得勝、章逵等五人，才上得「平西樓」，便聽見嘩嘩拍拍的呼吆之聲，原來有幾張桌子，在賭錢。

有十數軍官，在賭牌九，呼喝喧笑，面紅耳赤，玩得十分熱鬧。

這酒樓之所以稱爲「平西樓」，乃是歌頌大軍西征，平定回部，旗開得勝之意。

章逵「哼」了一聲，高視闊步，昂然直入。

他選了一副上座，招呼來人坐下。

一名小二上前，看了眾人一眼，陪笑道：

「大爺們在雅座玩耍，諸位如果不賭，最好是到樓下去，樓下也是雅座，菜式一般。」

章逵拿出腰牌，在桌子上一拍，喝道：

「先拿兩瓶白乾來，要上等的，老爺喝醉了，或許去玩一兩手。」

小二見這腰牌，立刻滿臉堆歡，笑道：

「呀，原來是京師來的大爺，小人多多得罪了，小人立刻取酒來。」

章逵拍桌叫道：「好，快去，快去！」

小二看了程芳芳、伊花斯一眼，道：

「這兩位是大爺的軍眷吧？」

章逵一拳擊在桌子上，喝道：

「這個我須要稟告你嗎？快快取酒！」

小二唯唯連聲，躬身後退，不敢再說話。

這只腰牌，刻着攜牌者的姓名身份和軍階，章逵是兵部僉事，相當於軍中的參將了。

小二天天招待軍人，自然識貨，連忙奉上美酒，加意的款待。

他替客人出主意，點了八款佳餚。

眾賭牌九的軍官，滿人也有，漢人也有，個個腰細膊粗，挺胸突肚，威武非常，他們聽見聲響，有四五個人轉頭張望，互相看了一眼，都點點頭。（四五八）

花鳥蟲魚集

葡萄子

園叟

園圃中的葡萄子吊滿了一棚，一粒粒的，成串串的吊滿了，許多到我園圃參觀的人，見到一串串的葡萄子都驚異得很，有些人更問我，這些葡萄子是真的還是假的？——是不是可以吃的？

總之，疑問多得很，更有些人認爲香港是無法栽種葡萄子。

當然，這些問題有些對，但有許多是不對的，香港是可以栽種葡萄子的，但由於天氣的關係，葡萄子變了質，變成劣種，失去食用價值，我常見有些朋友，伸手摘一粒葡萄放在咀裏，酸得翻起了咀臉。

在香港栽種葡萄子，不是從食用方面着眼，而是用作遮蔭吧了。若然你住的是大廈的頂層，夏天驕陽似火，熱氣由天台直透下來，頂層的住客他會熱得透不過氣來，若然我們在天台搭一個棚，在上面種幾株葡萄樹，很快便會把一個竹棚遮滿了綠葉，陽光無法透到天面，下層便一點暑氣都沒有了。

葡萄子還有一個好處，冬天來了，葡萄子落葉，冬天正好是爭取陽光的好季節，葡萄子正好達到你的要求。（附圖：葡萄子）

微中集

改變了觀念

海底隧道通車十週年了，時光過得真快，這十年，海底隧道改變了香港人的交通觀念，以前過海爲一件大事，不少人一年也難得過海多少次，便是怕麻煩，沒事還是少去爲妙。

可是自從有了海底隧道，有了通巴士之後，坐上了巴士，到中環去與渡海去差不多一樣，下車便是目的地，因此再沒有人視過海爲大件事，有了地下鐵，這觀念再又進一步，港九兩地已在一起了，再沒有想到維多利亞海峽的，似乎只有渡海泳才喚起人們對海峽的興趣。

交通發達，今天沒有人爲去歐美而發愁，坐上了飛機，飛近飛遠，還不過是多點時間而已，實沒有別的麻煩，想起了以前遊埠是富豪的玩意，今天花一二千元也可以遊埠去。

碧海恋

葉果

三二九：像倖飛走的鳥兒

我爬下紫荊樹，走到後園門口，發覺自己沒有鎖匙，呆在那裏。

我很了解別墅的環境，如若不從這後門離開，便必須經過客廳，此刻麥地，雲雲正與劉氏父子打交道，我一經過，當然讓他們逮住了！正在猶豫間，別墅的管理人三才嫂向我走來，她神色曖昧說：

「六小姐，你——」

我噓一聲，看着她，並沒有惡意，我說：

「三才嫂，肯幫我嗎？」

「你想——」她看了看客廳那邊，再伸手指了指園子後門的鐵閘。

「我想從這鐵閘出去！」我坦然說。

「錢先生、錢太太和劉先生坐在客廳等你吃晚飯哪！」三才嫂說：「六小姐，你還是回去客廳吧！」

「我不去！」我憤慨。

三才嫂遲疑地站在那裏，我又說：「你肯不肯帮我開鐵閘？」

三才嫂說：「舉手之勞，很容易，但我怕——」

我知道她的爲難，嘆口氣，打算取道從後門逃走的計劃，我想我要冒險，直奔客廳，再趁在他們不覺之時，從客廳逃出停車場，再開鐵閘逃跑……

我正要轉身，三才嫂拉住我：「你不能走客廳，正門鐵閘已關鎖！」

我氣憤：「難道要向我醒顏招待那害過我的人嗎？」

三才嫂忽然之間慷慨起來，她從褲袋取出一串鎖匙。

「三才嫂？」

「我開鐵閘，你走！」

三才嫂快速以鎖匙開鐵閘。

我既驚奇也感激：「我永遠感激你！」

「不要說這樣的話，記得你住在這裏時，十四五歲，帮了我不少忙嗎？兒子入到好學校，是你介紹！三才得到一隻機動艇，是你開口叫錢先生付的錢，我要報恩！」三才嫂說。

終於，我像一隻自投羅網，卻又僥倖飛了出來的鳥兒，我終於飛離那幢我以前住過，愛過的別墅。

小樓春暖

三凰

六四七：我們都攤牌了

「我們當然無權干涉你。」曾岡搶着說：「你已成年，父母也無權了。」

「我並不希望你們搬家。」勞琳說。

「我們生活習慣不同。」曾岡說：「我坦白些說吧！另一方面，我們佔你便宜很多是事實呢。」

「不要說這些，我早已發現我們的疏遠了，這是無法挽回的。」

「我們搬出去後，依舊像親戚那樣。」

「希望如此！」

苗麗回來了，勞琳問她星期日再到西貢如何，她說得很快：

「我與我的同事去長洲了，我與你姐夫同去。」

曾岡卻不敢聽下去，馬上返房，苗麗在十分鐘後來對丈夫道：

「我祗是信口開河而已！她與你談些甚麼？」

曾岡告訴了太太。

兩天以後，曾岡約得到柳金的電話：

「明天契娘返港，不出四天我會與她談你們的事，由我負完全責任。」

「發谷回來了？」曾岡問。

「當然回來了，沒有其他了，你再候我的電話吧！拜拜！」

曾岡晚上告訴了苗麗，她也感到欣慰，很快是週末，上午十一點，曾岡得到勞光的電話：

「明天有些甚麼節目？」

「我隨太太去，她與她的同事約好，一同往長洲。」曾岡也祗有如此撒謊。

「我明天打麻雀，最近你們與勞琳如何了？」勞光問。

「你想知道，我們都攤牌了！」曾岡說。

「她來電話提到這些，其他不詳。」

「我太太與她也說得很簡單呢！」

「再見了。」

「拜拜，大佬！」

這天曾岡回去，苗麗未返，勞琳不在，知道她是去了馬場，隨邱先生等許多人去的，不久，苗麗回來，她對他道：

「我們明天真的去長洲吧！」

「也好。」曾岡笑了：「我們早些回來。」

「我們兩人去郊遊也好。」

「沒有別的選擇嗎？新界大呢？」

「我們到別的地方去，不能一早即走，我們到長洲，要搭濟早的船。」

曾岡點點頭，夫婦睡了午覺起身吃飯，知道勞琳來過電話，她在外面吃了。夫婦睡得早。

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

豪雨

連場豪雨，不少地區成澤國，亦可悲也。正是：

一場大雨似山泉
深悔新鞋今日穿
制水不聞人亦喜
只憐屋漏可撑船

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

姚妮娜上回來丹拿洛，便想看看那條化作聖蛇的腰帶，據導遊介紹說，那條腰帶仍然可以在高僧坐禪之處看見，不過上回因爲潮漲不能登上巨岩。

蘇地曼權充導遊，陪同林利夫婦步過村落走向海邊，潮水已退至低位，一大片礁石地出現在海邊，但是，走過礁石層仍有一段要涉水，礁層是高低不平的，低窪便積水。

二三十個小攤子已在礁層上攤開來，有糕點、茶水、鮮花、安息香以及粗糙的骨刻、貝殼小工藝品。

「買點鮮花上去獻神吧。」蘇地曼笑說。

「噢！是的。」姚妮娜笑說，便買兩包雞蛋花、白蘭花、茉莉花等。

看見前面數十呎遠往巨岩腳下的地方，積水深淺不一。林利說：「豈不是要脫鞋？我不習慣赤腳。」

「那邊的水深至膝蓋哩。」蘇地曼笑說：「一定要脫鞋。」

對於丹拿洛的傳說姚妮娜記得清楚，她想起了傳說眼下礁層那段深水區的水特別清澈，村民認爲是「聖河」，水中有毒蛇，但並不傷害前去祭神的人，對觀光遊客亦不驚擾。可是，她是最害怕蛇的，現在想起來，立時汗毛直豎，不禁扯着林利臂膀，停住了腳步，凑近他說：「那段水城裏有蛇，我怕。」林利知道妻子怕蛇的，一時也不知怎樣好。望望蘇地曼，說：「那段水中有蛇，是嗎？太太害怕，不敢去。」

蘇地曼連忙解釋：「不用怕，牠們不傷害人的，從來沒有傷害過人，只是——只是——」他抓抓頭，有點難爲情的模樣。「只是什麼？說呀！」林利說。

「如果太太正是月經來潮，就不能去，那是禁忌。」蘇地曼認真地說。林利便問姚妮娜，她搖頭，林利亦對蘇地曼搖頭。「那便不用怕了。」蘇地曼笑說。

「如果婦女是月經來呢？」林利問他。

「噢！那就麻煩了。當身上月經來臨的婦女踏入這一帶範圍，便有花蛇竄出來攔道。」（二一三）

諜恨

岳鋒

……這樣，依次序計算起來，金牛座——金牛宮，因此，馬寧在被你用刀刺斃垂死前，顫危抓出最後一口氣，顫危地在字條上寫出金牛座這三個字時，他清楚地告訴我們，殺死他的人，就是這情報組織裏的人，坐第二把交椅的人——你，佛特先生！」阮立滔滔不絕地說到這裏。

「我沒有看見他留下甚麼字條。」佛特冷冷地說。

「馬寧料得到你縱然看見他留下的字條，也不懂得解釋它的意思，其實，我不需要他留下的字條，一樣明白這兇殺案的真相，還在於當你開槍殺卡如茲時，我立刻醒悟到你這一整套陰謀，事緣我們在這地方敘會，就因爲失蹤多年的卡如茲是住在這個地方，因此，你便選擇了這個地點，你明了你一直是知道他住在這裏。」

「不錯，事情正是這樣！」

「你殺死馬寧之後，並且穿上了一副假鬍鬚，披上了像卡如茲所穿的那身衣服，於是，你去刺了當尼斯爵士一刀，但是你故意不把他刺得太傷，這樣，當尼斯可以活着向我們描述兇手的形貌，然後你又設法引誘那失蹤了多年的卡如茲到旅館，就在樓梯上拐彎之處跟他遇見，於是你大聲叫喊，隨而開槍結果了他，你知道當尼斯會認得是他把自己刺傷，這麼一來，刺死馬寧的兇手便輕輕地移到被你開槍擊斃的卡如茲身上，實際真兇的你便可逍遙法外了，或者，在二十年前卡如茲幹情報工作時候，跟馬寧有過頗深的交情，也許就是他們兩個人合夥搬假情報欺騙倫敦本部，所以你才把他們恨得這麼深切！」

「阮立，所有的事你都推想正確無誤！」佛特害羞的臉恨恨地說：「當年，馬寧以奸詐卑劣手段製造假情報欺騙，口蜜腹劍，吃裏扒外的騙整個情報組織，他毀了我一生，使我窮愁潦倒，毀了我光明的前程，了二十多年！但對此我好像啞子吃黃蓮，有苦自己知，對他無可奈何！我忍耐了二十年，如今我把幹了才消去我心頭之恨！」佛特說罷，陰惻惻地笑了一陣。

阮立，佛特沿着沙灘步回旅館。

「該走的時候到了。」佛特說：「這一次的敘會到此也該結束，大家準備一下吧！」

「我們什麼時候走呢，親愛的？」佛特太太問。

「史密斯，我要跟阮立先生去倫敦一趟，也許你要自己開車回家，請你原諒我！」佛朗緩緩地說。

「好吧，我希望一切平安無事不要出了差錯！」

「絕不會出毛病的，我們只是想對昔日的月曆情報網一些虧欠的事，作最後一次的結算而已。」（完）

奇聞趣事集

名稚

人死之後

也就是說：本來人類是不會死的，死亡的出現，完全是承受了某種不自然的壓力所使然，於是不該死的人類，最後也難免於死。

由於人類覺得死亡是不自然，也是不幸的事情，所以對它感到恐怖，正如渡邊照宏在他的名著「人死了以後」裏面所說的：「人的死亡完全是受到外來的壓力所致，這股冥冥中的力量，真是叫人感覺恐怖，掌握人類生死命運的權威者，必定是神，精靈或亡魂等無疑，死亡代表了各式各樣的恐怖，除了它本身之外，還有關於屍體、靈魂，以及其他惡鬼亡魂之類所引起的恐怖。」

渡邊照宏又說：「一個人的死亡，即表示他在家庭和社會裏喪失自己的機能，同時對於他的家庭和社會又會產生很重大的影響，在原始社會裏，一個人在生產和消費方面，都跟他的家族和社會發生極密切的連帶性，這種連帶性常常會由於他本人的死亡，而發生脫節的現象。結果，便既定的秩序和平衡都遭到破壞，如果要恢復原狀，便必須在意識上下一番苦功，有人便創造了一些禮儀出來。」

這些人就是有着這樣的意識：「如果死者能夠藉着某種形式而繼續生活下去，結果自然會跟生前一樣需要衣食住行，尤其是不能缺乏食物和飲料，同時也需要燈光和香料，如果死者離開這個世界是要到其他地方去的話，那他便得具有各種旅遊的準備，旅途上出現困難，便得有着種種的支持，比方咒術或者經文的援助……」

看來爲死者的幸福而安排的種種儀式，就是因爲有人有着上述的觀念而發展起來的。

首先便是屍體的處理問題，卡姆加齊卡半島南部的卡姆加達族，說來奇怪，他們是習慣把死者拿去餵狗的，在他們的心目中，認爲這樣死者死後便會騎着那頭狗，到他要到的地方去，他們是不會把死者的死體埋葬的。（二）

無後爲大

安平生

一一：要求解除紮輸精管

宗笑民經不起太太不斷的埋怨，和催促下，他模稜兩可的隨着太太到醫務所去。

這是他在這個月內第二次到醫務所，第一次踏進醫務所的時候，他的心情是輕快的，因爲他太太誕下了個嬰兒，雖然比不上英皇孫威廉王子一出世便富貴榮華，新祖西而坐享其成。但也比那些無身份證的黑市孕婦，其兒女一出世便被解走的命運好得多。宗笑民自言比上不足，比下有餘，相當滿足了。

然而，這一次，他的心情卻是完全兩樣了。他下了車，心情沉重的走到陸醫生醫務所的門口，腳步遲疑起來。太太輕輕把他一推，說：

「進去吧！還顧慮什麼？」

宗笑民回過頭來，十分爲難的說：

「太太，這怎麼好意思對人說。」

宗太太沒有理會，又是輕輕把他一推，自己卻先踏進醫務所去了。

護士小姐迎上來對他們說：

「請坐一坐。」

宗太太有點急不及待的對護士說：「姑娘，我有件重要事情想早點見陸醫生。」

護士小姐禮貌地招呼他們坐下，然後走進醫生房去。一會兒護士小姐出來了。她走到他們跟前，又是禮貌地說：「陸醫生請你們進去，是誰有病呢？」

宗笑民和太太都點着頭，護士小姐看着他們感到奇怪，但還是帶着他們走進醫生房去。

陸醫生把他們招呼坐下來後，宗笑民看着太太，好像示意她說話，他太太立即勉強地裝出笑容說：

「醫生，我有件重要的事情想跟你談談。」

醫生說：

「什麼事情？」

宗太太看看身旁的護士小姐，醫生立即會意，用手一揮，護士小姐出去了。醫生說：

「請說吧！」

宗太太有點難爲情的說：

「本月初，我們請你施了手術，但是，現在我們想把這手術取消，行嗎？」

醫生顯然還沒有領會宗太太的意思，後來問起了才知道是宗笑民接受了紮輸精管手術，現在想把它解了，醫生看着他們莫名其妙說：

「怎麼突然又改變了主意？」

宗太太嘆嚨地說：

「因爲……」

醫生忍不住問道：

「你們實在有多少個兒女？」

宗笑民說：

「七個。」

（一）

京華感舊錄

周簡段

清代的最後一科狀元

考中狀元恐怕是封建時代最榮耀的事情了罷？甚麼「鞏上」賜宴，三日遊街之類，唐人詩「一日看盡長安花」，恐怕還不是虛詞。遊北京孔廟的人，一般對那些新科進士題名碑恐怕都不太感興趣。記得我曾往孔廟一遊，特別尋覓了清末最後一科狀元劉春霖先生的題名碑。

清代的最後一科是光緒甲辰恩科，時在一九〇四年。劉老先生是河北肅寧人，字潤琴。他在金榜題名後七年，即逢辛亥革命爆發，滿清滅亡。所以他沒有做過大官，只掛過翰林院的虛名，另外還曾派差去過甘肅。除此之外，這位老先生一生就再也沒有染指過官場。

辛亥革命後，劉春霖便在北京西城當起了寓公，靠賣字爲生了。他似乎頗知道潔身自好，不像清末那班遺老如康有爲、羅振玉、鄭孝胥之流熱衷復辟。甚麼辮帥張勛復辟，袁世凱稱帝，溥儀偽滿登基，他都不越雷池一步。他也很少賣弄這「一甲一名賜進士及第」的狀元公，儼然深居簡出，如隱士者流。用一句老話講，就是「識時務者爲俊傑」了。

劉春霖的字並非特佳，然而那究是狀元公，靠着名氣大，生活倒也頗悠閒。他一生寓居北京，後來卻去過一次上海，一時成爲新聞。原來二十年代的上海，有這樣一種風氣：凡大人物死去，必然要請有名的遺老點主。何謂「點主」？即先寫好「某某之神主」牌位，但「神」缺豎「主」缺點，然後由「點主官」用朱筆添上一豎一點，謂之「實神點主」。當時猶太富豪本家哈同死了，其義子姬佛陀卻要附庸風雅，不惜重金四處託人，請遺老們寫輓聯，輓詩，祭帳，並還要舉行一個盛大的「點主」儀式。他特地將劉春霖從北京請到上海，並特製了一頂八抬大轎，給老先生綁袍翎頂打扮起來迎到靈堂。姬佛陀還請朱孝臧等四位前清翰林當襄禮官，每人奉送酬金一千元，而劉春霖則是四千元。事後姬佛陀陪他到杭州遊玩，各寺廟的僧人們便紛紛讓這位狀元公布施。這位老先生倒也大方，大筆一揮，這裏三百，那處四百。等到他要回北京時，姬佛陀卻把布施錢從四千禮金中全部扣除。他有口難說，幾乎是兩手空空回到北京。不過老先生至死，都是很清白的，沒有在歷史上留下惡名。

天邪劍

賀夏著　秋風圖

這一回：匹馬天涯戀一劍　群雄喧眾雙峰

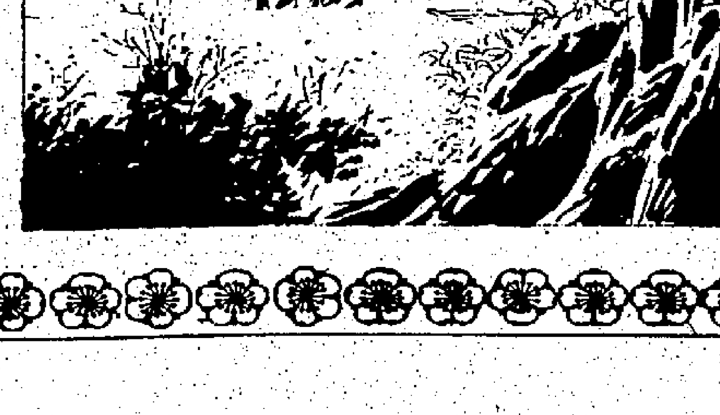
大喇嘛之死，間接給他們出一口氣，但大喇嘛突然死去，對他們來說，卻是更大威脅。他們明白大喇嘛的厲害，更明白殺死大喇嘛的人，絕非自己人。這個人，實在可怕，他們時刻雖在担心這個人會突然出現面前，更怕他會暗中偷襲自己。

幸而時間都過去了，那個人沒再出現，他們做了公證，比武也過去兩天，只要再過一天便大功告成，算是功德完滿了。但他們發現凌小玉這個人似乎十分神秘，便決定像雙竹樹坡，消滅凌小玉。

他們出動到七個公證同來，已經是傾全力了，怎也料不到首先是裔玄悄悄離去，跟着是假的全敗了，真的也受挫了，於是他們都相信這個肥女就是殺害大喇嘛的兇手了。

凌小玉雖然聰明，怎也料不到他們會有此想法，見他們由六個人分成三對，以三角形將自己困在中央，便猜到他們要相輔相補的方法對付自己，不禁緊握一下手中劍，冷峭的說：「我再提醒你們一次，我用的無堅不摧，削鐵如泥的寶劍，你們千萬要小心自己的武器，不要受到損毀又要痛悔。還有，我更要警告你們，假如你們在遇到危險時，必須當機立斷，必要時應該放棄自己的武器，否則，可能連手也要失掉。這是我對你們的忠告，我的話說完了，你們動手吧。」

這時候，全竹樹坡的人都出來了，他們分站在四邊看熱鬧，雖然受到坡主的勸告不可出手，但各人還是把武器帶在身邊，以防萬一。王滔他們自然不了解他們的心意，受到精神威脅，害怕他們會突然發難，那就形勢大變，變得對方人多，自己人少了。

六個「大罡人」覺得時間已迫，速戰速勝，還有生還希望，遲則有變，難以脫身了。因此一聲：「上」，先由西北雙鷹出手，八尺長棒與七尺二寸鞭子鍊同時舞動，棒是直槊，鞭採橫掃，棒刺胸膛，鞭掃雙足，同時發招，分攻凌小玉中下兩路。凌小玉十分鎮定，待得對方攻勢用實，才伸左手一按鐵棒，騰身而起，反手揮劍，劍尖劃向對方握棒手指。穆九如給她在鐵棒上一按，正在運勁一抖鐵棒，使出一招怒火燎天，忽感勁風襲來，急忙卸足後退，鐵棒棒端挨了一下，給削尖了，更似槍了。

西北雙鷹首招無功，一個道馬上上前接替，刀劍並舉，阻止凌小玉落下。她這時身子懸空，足下刀劍候候，危險可知，昆山急得自語：「凌姑娘危險了。」沙希男更蓄勢欲撲。旁觀者甚爲緊張，卻聽得凌小玉輕輕地說：「勞動你們兩位出家人相候，我怎麼好意思，我不敢當。」雙手平伸，大袖一揮，正要落下的身子不但不再下降，更上升了幾尺，驀然平身張臂，形似鸞鳳翔，由一個一個道頭上飛了過去，疾撲妙尼與王滔這一對，口中則說：「要你們受袴下之辱，實在不敬。」（九四一）